15. Mai 2002
Woche 20

Gesamtauflage
82 800

Wochenblatt

Die Wochenzeitung für Singen, Steißlingen und Volkertshausen

Jahrgang 35, Nr. 20
Singen-Nord

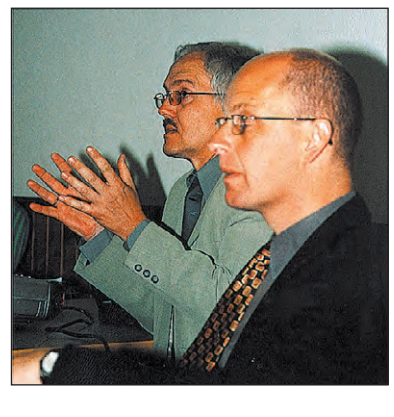
Auflage
17 082
mit
Singen kommunal

Sport

Neue Wege wurden mit Erfolg beim traditionsreichen Bohlinger Reitturnier gesucht. Jetzt wird der Jugend hier eine Plattform geboten. Das kommt beim Publikum an. **Seite 7**

Hilzingen

Ein Fest der Freundschaft wurde die Partnerschaftsfeier in Hilzingen. 220 Gäste aus Lizzano in Belvedere lernten Land und Leute kennen und besiegelten mit einem Festakt die »Gemellaggio«.



Singen

Die Behindertenwerkstätten St. Pirmin in Singen und St. Michael in Stockach sollen zertifiziert werden. Arno Schaepers (links) und Günter Seeger eröffneten gestern den neuen Weg. **Mehr auf Seite 5**

Anwalt leert Treuhandkasse

Singen (li). Seit Wochen wird in Singen in Insiderkreisen getuschelt: Ein Singener Rechtsanwalt hat ein bei ihm hinterlegtes Treuhandkonto geleert. Sinnigerweise waren es 329 000 Mark, die die GVV für einen geplatzten Häuserkauf in der Schlachthausstraße hinterlegt hatte. Das geschah bereits 1998! Am Montag hätte der Anwalt spätestens zurückzahlen sollen. Er selbst sagt, da sei nichts dran, es sei ein schwebendes Verfahren um einen Hausverkauf. Mehr auf Seite 5.

Rezept für Hallimasch?

Der Pilz knabbert sich durchs Nassholz

Hegau. Sollen wir etwa zulassen, dass nach den Folgen des Sturm »Lothar« auch noch ein Speisepilz die Gemeindefinanzen ruiniert? Der Hallimasch hat sich nämlich heimlich still und leise in den 35000 Festmetern Holz des Steißlinger Holznasslagers an der Landesstraße verbissen. So sehr, dass Oberforstrat Hans-Michael Peisert daran denkt, die Bestände aus Rielasingen-Worblingen früher zu verkaufen, als dass bisher geplant war. Das könnte schwere finanzielle Verluste nach sich ziehen, weil der Holzmarkt sowieso übersättigt ist.

Also, Gourmets, wetzt die Küchenmesser, durchstöbert Großmutters Kochbücher und sammelt an Rezepten, was möglich ist. Tauscht die Rezepte untereinander, sendet die besten Tipps ans WOCHENBLATT ... der Fantasie sind keine Grenzen gesetzt. Vielleicht kann auch das Forstamt durch den Verkauf des Speisepilzes an die Schlemmer einen Teil der Schäden durch Lothar wieder hereinholen? Angela Stadthaus

Wer macht das Amtsblatt?

Rielasingen-Worblingen (sd). Als dritter in der Bewerberliste hatte der Südkurier am Montag sein Konzept für ein Amtsblatt vorgetragen. Das bestand aus einer verbilligten Anzeigenseite, bei der die Rielasinger kommunalen Nachrichten im ganzen Hegau erscheinen würden. Nur eine Anzeigenseite und 45 Prozent Haushaltsabdeckung waren dem Gemeinderat nicht genug. Jetzt sind noch WOCHENBLATT und Primo-Verlag im Rennen, oder kommen noch andere . . .

Nachbesserungen für Schule

Steißlingen (le). Unmittelbar nach Pfingsten beginnen in Steißlingen die Sanierungsarbeiten am Bürgerhaus. In seiner Sitzung vom Montag vergab der Gemeinderat hierzu die ersten 14 Gewerke mit einer Gesamtsumme von über 377894 Euro. Bemerkenswert ist dabei sowohl die Tatsache, dass keines dieser Gewerke an eine Steißlinger Firma ging, und dass die Bieter zum Teil aus Nordbayern und aus den neuen Bundesländern kamen. Bedauerlich ist die Tatsache, dass am Schulhausneubau erneut Nachbesserungen vorgenommen werden müssen. Bei der Schlussabnahme durch das Baurechtsamt konnte der Nachweis der Brandschutzverglasung für die Oberlichter zwischen den Klassenräumen und dem Flur nicht erbracht werden.

Diese Woche

Das neue Handwerksportal www.wirarbeiten.de wurde offiziell vorgestellt (Wirtschaft). **Seite 6**

Drei Spieltage vor dem geplanten Aufstieg strauchelt der FC Singen (Sport). **Seite 7**

Der Grüne Oßwald Metzger leistete Überzeugungsarbeit beim Handwerk (Wirtschaft). **Seite 20**

Für Raucher wird es durch neue Auflagen immer schwieriger (Aus der Region). **Seite 26**

Vorschau

Am Freitag, 17. Mai, wird die Singener Volksbank an der Güterstraße eingeweiht. Damit werden der Kundenservice und die Beratungsintensität ausgebaut.

Träume im Zauberwald erlebt

Ballettschule » Die Färbe« zeigt zum 25jährigen Jubiläum den Zauberer von Oz

Singen. Wenn sich die Kampfbäume vor Dorothy, Hund Toto und den defekten Fabelwesen auftürmen, ist ein Höhepunkt erreicht: Milly van Lit hat den »Zauberer von Oz« zum 25jährigen Jubiläum ihrer Ballettschule inszeniert. Heute abend ist in der »Basilika« Premiere. Nach dem Stück von L. Frank Baum hat sich Milly van Lit eine ganz eigene Schöpfung ausgedacht. Sie mischt die Musikstile von Frank Zappa, Gershwin, Wagner bis zu antiken Tänzen. Es geht um den Kampf zwischen dem Guten und dem Bösen. Und da baut sie wahre Musikorgien auf. So wenn Eva Möbius tänzerisch mit den Feldmäusen die Macht der Mohnblumen bricht: Da gibt es einen tollen Klezmer, glänzend von Eva Möbius interpretiert.

Zurück zu den Kampfbäumen: Hier lässt Milly van Lit nur steppen, der Geräuschpegel steigt, Angst und Gewalt werden so spürbar. Und dazu die tollen Kostüme, die die Besucher bis Sonntagabend durch die Aufführungen begleiten werden: Jana Ripperger hat sich hier Großartiges einfallen lassen. Und das macht die Konzeption des Abends aus: Die »Färbe« präsentiert sich als Gesamtkunstwerk: Theater, Ballett und hochwertiges Musiktheater.

Die großen Rollen sind doppelt besetzt: Die Schauspieler sprechen die Texte, die Tänzer verkörpern die Botschaften. Und eines ist Milly van Lit wieder gelungen: Sie baut alle Alters- und Leistungsklassen mit ein. Wenn da Vierjährige als Mohnblumen richtig Theater spielen, dann ist das richtig unmotig. Wenn Kerstin Ende, ihre Ballettlehrerin, inmitten von ihnen zum Soloauftritt der bösen Hexe auftritt, dann ist da bei den Kleinen eine Vertrautheit spürbar, die für die Qualität der ganzen Ballettschule steht.

Zur Geschichte: Durch einen Wirbelsturm kommen Dorothy und ihr Hündchen Toto auf eine fremde Insel, die von Hexen beherrscht wird. Die erste tötet sie, als ein Haus einstürzt. Ihr wird es alles zu gruselig und sie will heim nach Kansas. Das kann nur der Zauberer von Oz bewirken, doch der verlangt den Tod der anderen bösen Hexe als Unterpfand. Es sind herrliche Bilder, die hier entstehen: Die Mümmler, die Feldmäuse, die Kampfbäume und die Flugaffen sind kompakte Tanzszenen. Klassisch wird es, wenn Dorothy und ihre Begleiter in den Hof des Zauberers kommen. Die Doppelbesetzung ist der Schlüssel zum Abend. Jana Ripperger hat als Dorothy samt Toto große Auftritte in ihrem letzten Stück in der »Färbe«. Katharina Heck hat als kleine tanzende Dorothy mit dem kleinen Hündchen Ria Kramer bald alle Herzen gewonnen. Hier ist es die natürliche Anmut, die das Ballett braucht, um in die Herzen der Zuschauer zu gelangen.

Alle Mitglieder des »Färbe«-Teams haben hier bei der Jubiläumsproduktion zusammengearbeitet. Zu nennen sind in der Assistenz von Milly van Lit Christine Dey, Ines Ende und Kerstin Ende. Tipp: Einzelne Karten gibt es jeweils noch an der Abendkasse.

Hans Paul Lichtwald

Inmitten der Mohnblumen, die sich Dorothy, Toto, dem Blechmann, der Vogelscheuche und dem Löwen allein durch ihren einschläfernden Duft entgegenstellen, tanzt hier Kerstin Ende als die böse Hexe im »Zauberer von Oz«, der das 25jährige Jubiläum der »Färbe«-Ballettschule krönt. swb-Bild: Lichtwald

Live-Konzert im »Hemmingway«

Singen (swb). In den Singener Postarkaden wird es am heutigen Mittwoch einen swingenden Abend geben: Alexander Donat tritt im »Hemmingway« mit seinen »Swinging Four« auf. Mit dabei sind Jürgen Waidele, (!), Arno Haas und Pele Keller. Alex Donat sitzt am Schlagzeug und singt ebenso wie Jürgen Waidele. Der Beginn der Veranstaltung ist um 20.30 Uhr.

Wöhler-Treff der Ehemaligen

Singen (swb). Fünf Jahre nach der großen Ehemaligen-Fete anlässlich des Schuljubiläums 1997 laden der Förderverein und die Schule alle Abi-Jahrgänge zum Ehemaligen-Treff 2002 auf Freitag, 13. September, in die Schule ein.

Über 2000 Einladungen wurden an die bekannten Adressen verschickt, von denen eine Menge als unzustellbar wieder zurückkamen. Wer am Friedrich-Wöhler-Gymnasium war und keine Einladung erhalten hat, sollte sich baldmöglichst mit seiner aktuellen Adresse im Sekretariat der Schule, Münchriedstraße 4, oder bei A. Kleinert, Am Täfele 41, 78244 Gottmadingen, per Post oder Fax melden; Fax: 07731/978613 oder E-Mail: Angelika. Kleiner t@gmx.de (Angabe des Abi-Jahrganges und eventuell Geburtsname).

Wochenblatt.net
http://www.wochenblatt.net
Wochenblatt - Telefon
07731/8800-0 · Fax 8800-36

Letzte Meldung

Piaf singt weiter

Singen (li). Freude für alle Piaf-Freunde: Weitere drei Abende dieser »Färbe«-Inszenierung von Milly van Lit wird es in der kommenden Woche in der »Basilika« geben: Von Donnerstag bis Samstag (23.-25. Mai) singt wieder Constanze Baruschke in der Rolle der großen Edith Piaf.

Anzeige

Ihr Bad vom Spezialisten
Badumbau komplett
alles aus einer Hand
Beratung, Gestaltung, Vermittlung von handwerklichen Nebenleistungen.
WIDMANN
78224 Singen · Freibühlstr.13
Tel. 0 77 31/8 30 80 · Singen-Süd

Ein neues Logo zum Hundertjährigen

Gottmadingen (swb): Die Firma RUH-Haustechnik aus Gottmadingen, Hilzinger Straße 12, feiert ihr 100-jähriges Betriebsjubiläum.

Gegründet wurde das Unternehmen im Jahre 1902 von Josef Ruh in der Hauptstraße 43 in Gottmadingen. Der Sohn des Firmengründers, Karl Ruh, Blechnermeister, übernahm 1955 den Betrieb seines Vaters.

Das Angebot wurde im Jahre 1961 um die Bereiche Sanitär, Heizung und Hausgeräte erweitert. 1967 erfolgte dann die Übernahme des Betriebes durch den Sohn Walter Ruh. Kurz darauf bezog man die neu erstellten Räumlichkeiten in der Hilzinger Straße 12. Das breit gefächerte Angebot wurde um die Sparten Haushaltswaren und Sportartikel ergänzt.

Im Jahre 1999 traten die beiden Söhne Bernd und Christof Ruh in die Fußstapfen ihres Vaters und übernahmen den traditionsreichen Betrieb, den sie nun in der vierten Generation erfolgreich weiterführen. Anlässlich des 100-jährigen Bestehens findet am 28. und 29. September eine große Jubiläumsfeier statt, die mit einer umfangreichen Hausmesse kombiniert ist.

Bernd und Christof Ruh sind die Ansprechpartner, wenn es um kompetente Beratung in den Bereichen Sanitär, Heizung und Solarsysteme geht. Zusammen mit ihrem 14-köpfigen Team legen sie größten Wert auf erstklassige Handwerksleistung.

Christof Ruh, Geschäftsführer, Walter Ruh, Seniorchef, Karola Ostermayer von der Werbeagentur Ostermayer, Bernd Ruh, Geschäftsführer und Roland Timeus von der Firma Oertli bei der Vorstellung des neuen Firmenlogos der Firma Ruh Haustechnik zum 100-jährigen Jubiläum.

15380 Euro für Vera Speicher

Steißlingen (le). Mit einem kleinen Empfang im Rathaus ehrte die Gemeinde Steißlingen am Montag die Läuferinnen und Läufer des Non-Stop-Sponsorenlaufes zur Patengemeinde Saint Palais sur Mer. Die Läuferinnen und Läufer hatten ihren viertägigen Lauf über 1050 Kilometer bis an den Atlantik mit einem humanitären Zweck verbunden. Für die Errichtung eines Waisenhauses in Tansania durch die Steißlingerin Vera Speicher hatten sie sich jeden Kilometer sponsern lassen und dabei bisher die stolze Summe von 15380 Euro erreicht. Daran haben sich auch die französischen Freunde beteiligt. 1000 Euro spendeten die Bürger von Saint Palais sur Mer. Die gleiche Summe kam noch einmal von der Gemeinde und 200 Euro wurden jeweils von der dortigen evangelischen Kirchengemeinde sowie von einem Bürger gespendet. Im Namen der Gemeinde bedankte sich der stellvertretende Bürgermeister Klaus Hettesheimer bei allen, die den Lauf ermöglicht hatten.

Es kann übrigens noch weiter gespendet werden. Die Spendenkonten unter dem Kennwort »Sponsorenlauf St. Palais« bei der Sparkasse Singen-Radolfzell, Konto-Nummer 3599966 (BLZ 692 500 35) und bei der Volksbank Steißlingen, Konto-Nummer 222233330 (BLZ 692 910 00) stehen weiter zur Verfügung.

5 Euro

Do., 16.5. Chinapfanne, Reis, Salatvariation
Fr., 17.5. Marinierte Heringe, Salzkartoffeln, Salatgarnitur
Sa., 18.5. Schnitzel, Pommes Gemüse
So., 19.5. Schweinehalssteak, Pommes, Gemüse, Kräuterbutter
Mo., 20.5. Spaghetti »Bolognese«, kl. Salat
Di., 21.5. Hähnchenschlegel, Reis, Paprikasoße, Salatgarnitur
Mi., 22.5. Gänsebraten, Semmelknödel, Apfelrotkohl

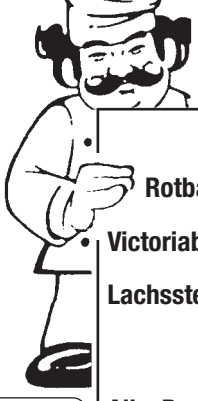
Wo? Singen, August-Ruf-Straße 16
Börsenstube + City-Imbiss Jaser
Bei jedem Menü ist eine Tagessuppe im Preis von 5 € enthalten!

PAM PAM Alpenstr. 19 • Singen
seit dem 10.05.02
wieder geöffnet
Öffnungzeiten:
Mo.-Fr. 16⁰⁰ bis 1⁰⁰ Uhr • Sa. 10⁰⁰ bis 2⁰⁰ Uhr
Für Unterhaltung sorgt Team Tanja
Wir freuen uns auf Ihren Besuch
Tanja Millek + Team

Das Medium mit den vielen guten Seiten

www.fitnesspoint.com
FitnessPoint
Fitness Fun Gesundheit
www.fitnesspoint.com

HERTRICH METZGEREI
Scheffelstr. 23 · Singen



Grillspezialitäten
Hohentwieler Lammfleisch

		EURO
Schäufele ohne Knochen		
Rollschinken	100 g	0,70
Rinderbraten		
Sauerbraten		
nur schöne Stücke	100 g	0,90
Rinderrouladen		
auch bratfertig	100 g	0,98
Bierschinken		
saftig	100 g	1,00
Bierwurst		
in Kugel-Portion	100 g	0,90

... bargeldlos zahlen!

Fischtheke

		EURO
Rotbarschfilet	100 g	1,48
Victoriabarschfilet	100 g	1,38
Lachssteak	100 g	0,98

Käsetheke

Allg. Bergkäse 45% Fett i.Tr.	100 g	1,19

Salattheke

Westernsalat	100 g	0,80

RUH 100 Jahre
HAUSTECHNIK
SANITÄR HEIZUNG SOLAR
Aktion Kesseltausch
Wir zahlen Ihnen bis zu € 250,- für Ihren alten Kessel
Gerne informieren wir Sie über die attraktiven Aktions-Konditionen.
Ihr Oertli Vertriebs- und Servicepartner:
ŒRTLI
Ruh Haustechnik · Hilzinger Straße 12 · 78244 Gottmadingen
Tel. 07731-9711-0 · Fax 07731-9711-31 · www.ruh-haustechnik.de

Servicekalender

Wieland
UMZÜGE NAH UND FERN
Rudolf-Diesel-Str. 3, 78224 Singen ☎ 07731 - 62535

NOTRUFE

Für alle

Überfall, Unfall:	110
Krankentransport:	19222
Ärztlicher Notfalldienst:	19292
Feuerwehr:	112
Telefonseelsorge:	08 00 / 11 10 111
	08 00 / 11 10 222
Tierschutzverein:	07731/65514
Frauenhaus Notruf:	07731/31244

Steißlingen

Polizeiposten:	1266
Gemeindeverwaltung:	92930
Wassermeister:	245
Stromversorgung:	929318
(Nur bei Notfällen:	0170/2307061)

APOTHEKEN-NOTDIENSTE

Für alle

Mi., 15.5: Bären-Apotheke, Friedrich-Ebert-Platz 2, Singen
Do., 16.5.: Apotheke Am Berliner Platz, Überlinger Str. 2, Singen
Fr., 17.5.: Apotheke Sauter, Ekkehardstr. 18, Singen
Sa., 18.5.: 8.30 - 8.30 Uhr: Lindenapotheke, Lindenstr. 11, Arlen; Hegau-Apotheke, Langestr. 12, Steißlingen
8.30 - 20.30 Uhr: Haydn-Apotheke, Konstanzer Str. 75, Radolfzell
So., 19.5.: 8.30 - 8.30 Uhr: Ratoldus-Apotheke, Schützenstr. 2, Radolfzell
8.30 - 20.30 Uhr: Paracelsus-Apotheke, Kreuzensteinstr. 7, Singen
Mo., 20.5.: 8.30 - 8.30 Uhr: Residenz-Apotheke, Schützenstr. 9, Radolfzell
8.30 - 20.30 Uhr: Bären-Apotheke, Friedrich-Ebert-Platz 2, Singen
Di., 21.5.: Hohentwiel-Apotheke, Hegaustr. 14, Singen

Tierärztlicher Notdienst

Nur für Kleintiere

18./19.5.:
Praxis Rudolf, Goethestr. 1, Steißlingen, Telefon: 07738/285;
20.5.:
Dres. Wilhelm, Untertorstr. 16, Radolfzell, Telefon: 07732/970676

Abfall

Singen

Gelber Sack: Di., 21.5. (Bezirk 01), Mi., 22.5. (02), Do., 23.5. (03).

Steißlingen

Gelber Sack: Mi., 15.5./12.6.
Blaue Tonne: Mi., 15.5./12.6.
Biomüll: Mi., 15.5./22.5.
Restmüll: Fr., 31.5.

Volkertshausen

Gelber Sack: Mo., 3.6.
Blaue Tonne: Mo., 27.5.
Biomüll: Di., 21.5.
Restmüll: Mo., 10.6.

Kirchen

Singen

KRANKENHAUS
Sa., 18.5., 18.15 Uhr: Gottesdienst
EV. LUTHERKIRCHE
So., 19.5., 10 Uhr: Gottesdienst und Kindergottesdienst
BONHOEFFER-GEMEINDE
So., 19.5., 8.45 Uhr: Gottesdienst im Haus am Hohentwiel, 10 Uhr: Gottesdienst und Kindergottesdienst
EV. ALTENHEIM
So., 19.5., 8.45 Uhr: Gottesdienst
ST. PETER + PAUL
Sa., 18.5., 19.30 Uhr: Lobpreisgottesdienst
So., 19.5., 10.30 Uhr: Eucharistiefeier, 19 Uhr: Sonntag-Abendmesse
HERZ-JESU
So., 19.5., 9.30 Uhr: Eucharistiefeier
LIEBFRAUEN
Sa., 18.5., 18.30 Uhr: Vorabendmesse
So., 19.5., 11 Uhr: Eucharistiefeier

Steißlingen

ST. REMIGIUS
Sa., 18.5., 19 Uhr: Vorabendmesse
So., 19.5., 9 Uhr: Familiengottesdienst, 10.30 Uhr: Hochamt in Wiechs, 19 Uhr: Maiandacht
EV. GEMEINDE
So., 19.5., 10 Uhr: Gottesdienst in der Schloßkapelle in Langenstein
Mo., 20.5., 10 Uhr: Gottesdienst in Steißlingen

Volkertshausen

EV. GEMEINDE
Fr., 17.5., 19 Uhr: Gottesdienst in Schlatt
So., 19.5., 8.45 Uhr: Gottesdienst in Mühlhausen, 10 Uhr: Gottesdienst in Aach
Mo., 20.5., 10.15 Uhr: Gottesdienst in Volkertshausen

Redaktionsschluss für Wochenblatt-Service jeweils freitags 12 Uhr mit Vermerk – Service – Fax: 07731/880036

GLAUBE
LIEBE
HOFFNUNG
PIETÄT DECKER
BESTATTUNGEN
Singen · Schaffhauser Str. 98
Telefon: 07731/9968-0
www.decker-bestattungen.de

Spitzenangebote im Wochenblatt

Lebensmittel

Schwarzwaldhof Frische Sahne 30% Fettgehalt (100 g = € 0,18) 200-g-Becher	je € 0,35	Aach-Center, Stockach	Seite VIII
Freixenet Carta Nevada Semi Seco, Seco oder Rosada (1 l = € 5,32) 0,75-l-Flasche	€ 3,99	Citymarkt Münchow	Seite 28
Schäufele ohne Knochen Rollschinken, 100 g	€ 0,70	Metzgerei Hertrich, Singen	Seite 2
Frisches Lachssteak Ideal zum Grillen! 100 g	€ 0,99	Karstadt, Singen	Seite 5

Immobilien

Rielasingen – Großzügige 3,5-Zi.-Whg. 107 m² DIN-Wfl., über 2 Ebenen	€ 165.000	Auer & Brachat	Seite 10
2,5-Zi.-Senioren-ETW – Neubau mit liebevoller Betreuung	€ 133.000	Allfinanz	Seite 12
1-Familien-Haus – Rielasingen ruhige Waldrandwohnlage! 130 m² Wfl. & 475 m² Grdst.	€ 215.000	Reithinger	Seite 10
b. Gottmadingen, umständehalber, 2-FH, 2x 5-Zi.-ETW, 120 m² Wfl., 800 m² Grundstück	je € 270.000	Heim + Haus	Seite 10

Autos

Gewusst wo? Gebrauchtwagen im Internet	Autohaus Brodmann	Seite 24
Ford KA 1,3 l, 44 kW	Autohaus Brütsch	Seite 23

Warenbörse

Coupon – 15% auf Frühjahrs- und Sommerjacken	Rappelkiste	Seite 28

BEMERKENSWERT IST . . .

*. . . **dass die Verteilungskämpfe munter weitergehen.** Da wird der Streik in den Tarifbezirken fast schon zur Randnotiz. Das eigentliche Problem besteht darin, dass alle unser Geld wollen! Da gibt es eine Welle der Ohnmacht, weil die finanziellen Spielchen hinter den Kulissen nicht mehr erkennbar sind. Das beginnt im Krankenhaus und endet beim Bahn-Ticket, das man ohne vorhergehendes Fachstudium nicht mehr lösen kann.*

*. . . **dass der Umweg oft auch der Ausweg werden könnte.** Den hat jetzt der Allensbacher Landtagsabgeordnete Andreas Hoffmann bei der Krankenhausfrage angeboten. In der Tat hat der Medizinische Dienst des Landes inzwischen ein Krankenhausanalyseverfahren eingeführt, mit dem Hoffmann zu einer Versachlichung auch im Kreis Konstanz beitragen will. Das klingt ganz gut, gibt aber die Realitäten im Kreis nicht wieder. Der zuständige Sozialminister im Lande ist Dr. Friedhelm Repnik. Und der stammt aus Markelfingen. Der gesundheitspolitische Sprecher der CDU-Landtagsfraktion heißt Hoffmann und kommt aus Allensbach. Warum gibt es just in diesem Kreis keine Lösung für Krankenhausfragen?! Das ist das Problem der Regierungspartei gerade vor Ort: Lösungen müssen her! Und da hängen die Verhandlungen wieder an dem Doppelpaket Urologie und Kinderklinik! Die neue Kinderklinik wird gerade neu gebaut. Erstmals wird es in Singen die Möglichkeit geben, Mütter in ordentlichen Betten neben dem kranken Kind schlafen zu lassen. Und wo ist der Chefarzt? Wahrscheinlich ist er in Konstanz. Leser dieser Kolumne kennen das Thema: Tauschgeschäft Urologie gegen Kinderklinik: Jeder bekommt nur einen Chefarzt. Sinn sei aber offensichtlich, dass Singen die Stadt Konstanz wegen der verkehrsmäßig schwierigen Inselage in Bezug auf die Handelszentralität längst abgehängt habe. Präsident Hermann Frese fügte dann aber an, dass bedeute aber nicht, dass die Singener Händler von der Aufwertung der Stadt zum Mittelzentrum mit oberzentralen Funktionen profitieren würden. Volltreffer: Die Ursache für eine Entscheidung kann eben nicht die Folge sein! Das ist formale Logik.*

*. . . **dass der Öffentliche Personen Nahverkehr (mit Bindestrichen?) weiter ein Buch mit sieben Siegeln ist.** Erinnern wir uns: Vor guter Jahresfrist ist es Landrat Frank Hämmerle gelungen, den Verkehrsverbund in seinen Zuschusswünschen um rund zwei Millionen Mark herunterzuhandeln. Das war schon eine tolle Leistung, offenbarte sie aber auch, dass hinter allen Verträgen zum ÖPNV eine Kalkulationslücke steckt. Der frühere Landrat Dr. Robert Maus wollte am Ende seiner Laufbahn beides, den ÖPNV und den Seehas. Die Finanzierungsgrundlagen sind wackelig, denn betriebswirtschaftlich wurden die Forderungen der Beteiligten kaum hinterfragt. Situation 2002: Die Bahn AG hat aufgelaufen rund sechs Millionen Mark vom Kreis zuviel für ihre Dienstleistungen bekommen. Sie will die Preise erhöhen, kommt mit dem Einzelfahrschein im Verbund nicht nach und will einen klassischen Halbe-Halbe-Deal. Der Kreistag weiss von dem allem noch nichts. Die Bürger auch nichts! Kompliment.*

*. . . **dass man einfach einmal EnBW-Kunde gewesen sein muss, um die Energiepolitik zu begreifen!** Da schickt dann der neue Versorger vorsorglich einen Brief, EnBW werde behaupten, man sei gen hat den größeren Bedarf, Konstanz zieht die politische Karte.*

*. . . **dass das Oberzentrum immer noch durch die Köpfe geistert.** Hat jetzt nun der Einzelhandelsverband Südbaden die Nase zu weit in den Wind gerichtet? Das WOCHENBLATT hat von der Jahreskonferenz des Einzelhandelsverbandes Südbaden richtig berichtet. »Kommunal intern«, ein Wirtschaftsmagazin für Südbaden, dokumentiert es neutral: Die Verbandsfunktionäre sagten, es sei verständlich, wenn sich Oberbürgermeister um eine Aufwertung ihrer Stadt bemühten. Es verkauft. Doch da sei nichts dran. Dann kommt der Brief von EnBW, man sei verkauft und solle sagen, warum man gewechselt sei. Die Angaben zum Verbrauch gehören dazu. Das macht richtig Spaß! Zwei Tage später kommt der Brief vom Versorger, mit dem man einen Vertrag hat: 750 Mark Rückzahlung für das letzte Jahr! Der Scheck kommt. Und da war noch die Nachricht, dass auch das Singener Recycling-Unternehmen Müller unter dem Dach von EnBW gelandet ist! Wer den Singenern eine GVV vorwirft, der sollte sich im Land besser um die Praktiken der EnBW kümmern.*

Hans Paul Lichtwald

Bei unserem Service bleibt Ihnen einiges erspart!
Preis- & Leistungsstark
möbel willauer
Engen, an der B 33, Tel. 0 77 33 - 5 00 00

»Multi-kulti« lebt in Singen

Renner stellt Grünen-Spitzenpolitikerin Uschi Eid seine Stadt vor

Singen (li). Es war ein denkwürdiger Nachmittag im Singener Rathaus: Da kommt die Spitzenkandidatin der Grünen, Dr. Uschi Eid, im Vorwahlkampf nach Singen und Oberbürgermeister Andreas Renner stellt ihr sein Singen vor. Wahlkampfzeiten seien gut, um Themen zu transportieren, sagte er einleitend. Und dann präsentierte er der Parlamentarischen Staatssekretärin im Ministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit (diese Funktion hatte früher Hans-Peter Repnik) eine Stadt im globalen Zeitalter.

Solidarisch sind die Menschen hier weltweit. Staunend verfolgt Uschi Eid die Erfahrungen von Wilhelm Waibel mit der Städtepartnerschaft Kobeljaki und der Geschichte der Zwangsarbeiter: Waibel zieht vom Leder: In einem Dorf haben 65 Menschen vor fünf Jahren die Bestätigung erhalten, dass sie Zwangsarbeiter in unserer Region waren. Nur 28 von ihnen haben bisher Geld erhalten! Viele, die Geld in D-Mark erhalten hätten, hätten es daheim versteckt. Wenn sie jetzt zu den Banken gingen, heiße es, das sei falsches Geld. Waibel schildert die Abkehr von Hilfstransporten hin zu gezielten Projektfinanzierungen. Bei Uschi Eid findet er volle Zustimmung, denn sie hat selbst drei Jahre in Eritrea gearbeitet und Hilfe zur Selbsthilfe als einzigen Weg erlebt.

Was es hier in Singen gibt, hat die Staatssekretärin erstaunt. So richtig multi-kulti fühlte sich die Grünen-Politikerin bei der Schilderung des Gastmahls, das ja auch beim Agenda-Fest kürzlich mitgemacht hat. Christine Kaluza-Däschle berichtete darüber. Nachhaltigkeit ist für Uschi Eid ein zentraler Begriff der Politik geworden. Sie war bei der Konferenz von Rio schon dabei. Dort war dieser weltweite Agenda-Prozeß beschlossen worden, der 1996 aber erst in Deutschland langsam in die Gänge kam. In den Gemeinden solle gezeigt werden, welche Folgen das eigene Handeln für die ganze Welt habe. Und dabei gehe es nicht nur um die Umweltfragen. Uschi Eid fragte nach, was für einen Kaffee sie hier in Singen gerade trinke. Renner war einen Augenblick verunsichert: »Vulcano« war es, fair gehandelter Kaffee. Renner wörtlich: »Davon haben wir doch gerade eine Menge gekauft.«

Eine Politikerin mit Substanz und Temperament: Dr. Uschi Eid ist Spitzenkandidatin der Grünen für die Landtagswahl. Der Parlamentarischen Staatssekretärin im Entwicklungshilfeministerium gab OB Andreas Renner eine Menge Bedenkenswertes mit auf den Weg.

Was Gotthard Wolf über die Arbeit in Burundi erzählte, war für Uschi Eid nicht neu, denn sie kennt längst das Projekt der Pfarrei Herz-Jesu. Gotthard Wolf schilderte eindrucksvoll das Problem, in einem völlig maroden Staatsgebiet den Anfang von demokratischen Strukturen schaffen zu wollen. Vertrauen müssten die Menschen wieder gewinnen. 1913 Mitglieder hat die geschaffene Genossenschaftsbank in Burundi, 863 Leute hätten erste Kredite erhalten. Wolf nennt die Dimensionen: Mit einem Kredit von 100 Mark kann ein Bauer Saatgut kaufen und seinen Acker bestellen. Und er kann nötiges Gerät beschaffen. Keine Almosen, sondern Hilfen, so das Fazit von Wolf. Er sieht nur eine Chance über die eigene Entwicklung ohne jede Bevormundung, die am Ende das Alibi beim Scheitern eines Projekts böte.

Völlig unbekannt war, dass Krankenhaus-Geschäftsführer Friedbert Lang ehrenamtlich im Evangelien-Team für Brasilien tätig ist. Das Projekt, das auch von der württembergischen Landeskirche unterstützt wird, betreibt mit Partnergruppen vor Ort zwei Kindertagesstätten und setzt auf Berufsfindung für die Kinder und Jugendlichen. Schockierend ist die Aussage, dass Mädchen Prostituierte als Berufswunsch äußerten. Lang: »Sie sehen und hören um sich herum nichts anderes«. Hier setzen die deutschen Mitarbeiter vor Ort an, die dem Begriff Mission neue Inhalte geben.

Was hätte Uschi Eid von Singen begriffen, wenn sie nicht erstmals in ihrem Leben mit dem Begriff der »Jenischen« konfrontiert worden wäre. Die soziale Stadt Langenrain stellte Thorsten Kalb vor. Menschen aus 89 Nationen leben in Singen. Renner unterstrich immer wieder die Integrationsleistung der Stadt Singen. Das beginnt bei der Aufarbeitung der Zwangsarbeiterfrage und mündet in das Kochbuch der Gastmahl-Gruppe. Bücher zu beiden Themen überreichte Renner der Staatssekretärin. Uschi Eid wollte von Waibel eine Widmung und ein zweites Gastmahlbuch zum kaufen. Und Renner hatte einen Nachmittag Singen so richtig verkauft . .

Neues Stadtbild

Auf Janz-Ruine entsteht pfiffige Optik

Singen (li). In Singen war es ein Dauerthema: Was würde auf dem Grundstück der Brand-Ruine von Tapeten Janz an der Friedenslinde einmal entstehen? Dass hier ein Schandfleck die Besucher der Stadt gleich an der Ampel begrüßt, war schon selbstverständlich hingenommen worden. Seit Dezember ist der neue Bebauungsplan hier gültig - und Architekt Wolfgang Hein hat für seine Ideen inzwischen den Segen der Stadt.

Die Grundprobleme liegen seit Jahren in der Grundstücksstruktur an der Ecke Hauptstraße/Alemannenstraße. Die bebaubare Achse liegt abseits der Straßen zwischen der Erzbergerstraße und der Hauptstraße. An der Erzbergerstraße entsteht derzeit ein Wohnhaus mit der Achsenorientierung. Diese Linie nimmt auch das Projekt von Elmer Generalbau auf, verdeutlicht Walter Faller vor Ort. Vorerst darf das Gelände zur Hauptstraße hin erschlossen werden, später ist eine Zufahrt zur Alemannenstraße vorgesehen. Aber auch davor steht derzeit noch Mauerwerk. Der entscheidende Punkt der jetzigen Planung besteht darin, das Erdgeschoss des vorderen Bürohauses zur Durchfahrt zum dahinter liegenden Wohngebäude zu nutzen und zugleich hier Stellplätze zu schaffen. Wolfgang Hein sieht in dem verglasten dreigeschossigen Bürohaus auf Stelzen einen Start mit Pfiff in die Zukunft dieser städtebaulichen Situation. In zehn Jahren werde an der Friedenslinde ein neuer Glanzpunkt entstanden sein.

Wolfgang Hein zeigt das Modell der künftigen Bebauung auf dem ehemaligen Janz-Grundstück an der Singener Friedenslinde. Vorne Büros, hinten Wohnen, so ist die Konzeption. Unter dem Bürohaus fährt man zum Wohnhaus hindurch„ .swb-Bild: li

Führung zu Wildblumen

Singen (swb). Am Donnerstag, 16. Mai, zeigt der BUND auf drei Experimentierflächen die Ergebnisse einer Umwandlung von Rasen- und Grasflächen in blühende Wildblumenflächen.

Die BUND-Mitglieder Eberhard Koch und Karlheinz Guldin die Blütenvielfalt zeigen.Treffpunkt: Wessenbergschule Singen um 17 Uhr. Die Führung ist auch bei Regen.

Ihr Friseur für die ganze Familie
ohne Anmeldung
Reinkommen - Drankommen
Friseursalon Lohr
Singen, Erzbergerstr. 8, Tel. 62237

Bahn-Video aus Pakistan

Singen (swb). Die Eisenbahnfreunde Hegau laden zum nächsten Vereinsabend am Mittwoch, 15. Mai, um 19.30 Uhr ins Bahnwärterhaus, Schaffhauser Straße 44 in Singen ein. Thema ist der auslaufende Dampfbetrieb in Pakistan im Jahr 1994. Eine Dampflok-Sonderfahrt zum legendären Khaiber Pass an der Grenze zu Afghanistan am 7. Januar 1994 ist der Höhepunkt dieses Video-Films. Jeder Interessierte ist willkommen. Kontakt: Anton Kohler, Telefon 07731/25011.

50 Jahre werden doppelt gefeiert

Singen-Schlatt (swb). Indiesem Jahr feiert das Akkordeon-Orchester Schlatt sein 50-jähriges Bestehen. Gleichzeitig kann Dirigent Werner Sarstedt auf eine 50-jährige Musiker- und Dirigententätigkeit zurückblicken.

Er war nicht nur eines der Gründungsmitglieder, sondern hat das Orchester musikalisch aufgebaut und leitet es auch heute noch. Diese langjährige ehrenamtliche Tätigkeit wird zusammen mit dem Vereinsjubiläum in einem würdigen Rahmen an Pfingsten gefeiert.

Am Samstag, 18. Mai, findet um 19.30 Uhr in der Hohenkrähenhalle das Festbankett statt. Dieser Abend wird von unserem Jugend- und dem Senioren-Orchester musikalisch umrahmt.

Im Anschluss werden die »Vitezi Celjski«, eine Musikgruppe aus der Partnerstadt Celje, zum Tanz aufspielen.

Homburger
Bestattungshaus
Jederzeit dienstbereit.
Singen, Schaffhauser Str. 52
Hilzingen, Braungasse 20
Tel. (07731) 99750
Facherfahrene Trauerhilfe · Seit 1934

Das Jubiläum wird dann am Sonntag, 19. Mai, fortgesetzt. Ebenfalls um 19.30 Uhr beginnt das große »Jubiläums-Wunschkonzert«. Als Gastverein wird das Akkordeon-Orchester Mainz mitwirken.

Auch diesen Abend werden die Musiker aus Slowenien ausklingen lassen.

Zunftball in Frage gestellt

Vorstandswechsel bei den Rehböcken

Volkertshausen (swb). Mit einem neuen Zunftmeister geht die Narrenzunft Rehbock Volkertshausen in die neue Fastnachts-Saison. Alois Keller wird Nachfolger von Konrad Reichle, übernimmt dessen Amt zunächst für ein Jahr. In den Jahresberichten der Protokoll-Führerin, des Kassierers und des 1. Zunftmeisters wurde das vergangene Jahr noch einmal ausführlich und unter verschiedenen Gesichtspunkten beleuchtet. Das Jahresprotokoll von Claudia Roth führte die letzte Fastnacht mit den Narrentreffen in Aach, Mühlenbach und Duchtlingen und der eigenen Fastnacht mit der »Love und Bock-Parade in Rehbockshausen« vor Augen. Kassiererin Jendo Mirthes gab einen detaillierten und umfangreichen Kassenbericht aus dem ersichtlich wurde, dass es immer schwieriger wird, Feste zu veranstalten, mit denen sich die Vereine ein kleines finanzielles Polster zulegen können.
Zunftmeister Konrad Reichle nutzte seinen Bericht hauptsächlich, um allen zu danken, die sich in irgendeiner Form an der Fastnacht beteiligten. Nach der Entlastung des Narrenrates durch Bürgermeister Alfred Mutter ergaben die anstehenden Neuwahlen folgende Neubesetzungen: 1. Zunftmeister Alois Keller, Schriftführerin Claudia Roth, die Narrenräte Konrad Reichle, Roland Sturm und Reiner Sturm.
In ihren Ämtern bestätigt wurden Helmut Auer als 2. Zunftmeister, Narrenvadder Dieter Weidner (für ein Jahr) und die Narrenräte Norbert Schädler, Theobald Schädler (Napo) und Angelika Schädler (Oberbacheholzwieb).
Neue Kassenprüferin wurde Ines Messmer.
Konrad Reichles Dank galt im Anschluss den ausscheidenden Mitgliedern Fritz Lüttke und Markus Gnädinger. Fritz Lüttke war seit 1994 Narrenrat, seit 1996 Schriftführer der Zunft. Er war maßgeblich beteiligt an der Organisation des großen Narrentreffens 1998, war zuständig für die Diensteinteilung und der Organisator für den Küchen- und Thekenbereich während der Fastnacht. Markus Gnädinger, ebenfalls seit 1994 im Narrenrat, war Mitglied im Wirtschaftsausschuss. Seine Hauptarbeitszeit lag vor und nach den Veranstaltungen, auch bei der Organisation der Maskenprämierung war er dabei. Obwohl Konrad Reichle dem Rat als »einfacher« Narrenrat erhalten bleibt, galt es doch an diesem Abend, ihn als Zunftmeister zu verabschieden. Helmut Auer als 2. Zunftmeister dankte Reichle für seine wertvolle Arbeit, besonders beim großen Narrentreffen 1998, das noch heute in aller Munde sei. Vom Fähnrich 1982 über Narrenrat 1991 bis zum 1. Zunftmeister seit 1995 war sein Werdegang in der Narrenzunft. Zu einer regen Aussprache kam es im Anschluss, als der Narrenrat die Streichung des 1. Zunftballes zur Diskussion stellte. Verschiedene, hauptsächlich aber wirtschaftliche Aspekte, sprachen von Narrenratsseite für die Streichung. Die Versammlung bat um eine weitere Chance für den 1. Zunftball im kommenden Jahr, da man mit der neuen Tonanlage eine sehr viel höhere Qualität des Zunftballes erreicht habe und dies sich hoffentlich bis zum nächsten Jahr »rumgesprochen« habe. Kompromiss: Der 1. Zunftball bleibt im kommenden Jahr erhalten, wird noch einmal zur Diskussion gestellt.

Fit sind sie alle noch: Rainer Läufle aus Volkertshausen hatte am vergangenen Samstag all die Turner eingeladen, die unter seiner Regie als Übungsleiter zwischen 1963 und 1972 Trainiert hatten. Über das Gruppenbild (in der »alten Kirche«) hinaus konnten natürlich jede Menge Erinnerungen aufgefrischt werden, rund um die alte Turnhalle im Dorf.. Ein Höepunkt war die Vorführung eines alten Gemeindeportraits im Film aus dem Jahr 1956, heute ein sehr wichtiges Dokument der Gemeindeentwicklung. swb-Bild: of

»The Bite« in der Teestube

Singen (swb). Am Freitag, 17. Mai, um 20.30 Uhr wird im Jugendtreff Teestube, Mühlenstraße 17, in Singen ein Konzert der Band »The Bite« aus Überlingen stattfinden.
Es sind eingehende Ohrwürmer wie »Rise and Fall« oder »Feel the Heat«, die auf der aktuellen CD von »The Bite« sofort aufhorchen lassen - souliger Gesang, kombiniert mit einem kräftigen Unterbau aus rockigen Gitarrenriffs und satter Rhythmusarbeit.
Die verschiedenen Vorlieben der Bandmitglieder - von Pop über Hip-Hop bis hin zu Crossover - verschmelzen in den ausschließlich selbst geschriebenen Songs zu einer runden Einheit und schlagen sich in eingängigen Losgehnummern wie auch in ruhigen Balladen nieder.
Dabei dürfte für reichlich Spaß und ausgelassene Stimmung gesorgt sein.

Mehr Jugendliche arbeitslos

Singen (swb). Im Bezirk Singen des Arbeitsamtes Konstanz, zudem mittlerweile auch Radolfzell und die Höri gehören, ist die Zahl der Arbeitslosen um hundert Personen auf 4.830 gesunken. Die Arbeitslosenquote verringerte sich von 6,7 auf 6,6 Prozent. Das sind immer noch 6,5 Prozent mehr als vor einem Jahr. Die Zahl der arbeitslosen Jugendlichen unter 25 Jahren ist im April um 40 Personen auf 500 gesunken. Das sind 50 arbeitslose Jugendliche mehr als im April des Vorjahres. Ihr Anteil an allen Arbeitslosen liegt bei 10,3 Prozent. 230 Stellen wurden dem Arbeitsamt Singen gemeldet. Das sind halb so viele wie im April vor einem Jahr. Den deutlichsten Stellenrückgang verzeichnen die Technischen Berufe und die Metallberufe und Elektriker (jeweils minus 50). Die Zahl der Kurzarbeiter hat sich auf 280 Personen erhöht und liegt ein Drittel über dem Vorjahreswert.

DRK-Senioren besuchen Friedingen

Friedingen (swb). Die Seniorengruppe des Ortsvereins Singen hat es in ihrem Jahresprogramm zur Tradition gemacht, den Stadtteilen einen Besuch abzustatten. In diesem Jahr hatte sie den Stadtteil Friedingen ausgesucht. Von Ortsvorsteher Mayer begrüßt und vom Leiter der DRK-Ortsgruppe, Ernst Haug, hervorragend organisiert, wurde ein abwechslungsreiches Programm angeboten. Die Geschichte der ehemals selbstständigen Gemeinde Friedingen, von der Vergangenheit bis zur Gegenwart, konnte den Teilnehmern aufgezeigt werden. Auch das rührige Vereinsleben stieß auf reges Interesse.Ein weiterer Höhepunkt war die Führung durch die herrliche Pfarrkirche. Mit humorvollen Worten gelang es Pfarrer Meier die Kirchengeschichte so aufzubereiten, dass alle begeistert waren. Mit der abschließenden Wanderung durch den Ort und Besichtigung des Feuerwehrheimes schloss der offizielle Teil eindrucksvoll.

Freie Wähler wählen neu

Steißlingen (swb). Am heutigen Mittwoch, 15. Mai findet um 20 Uhr im Café Sättele der Jahrsrückblick der freien Wähler statt. Berichte und Wahlen stehen an.

Peter Büttner bleibt Trainer

Überlingen a.R. (swb). Der TSV Überlingen am Ried hat für die kommende Saison weiterhin den Fußballtrainer Peter Büttner engagiert. Peter Büttner, der in der nun ablaufenden Saison erfolgreich einen Generationenwechsel in der Kreisliga A-Mannschaft durchgeführt hat, möchte im nächsten Spieljahr die Früchte seines Bemühens ernten. Aufbauend auf der jungen Fußballmannschaft ist ein Tabellenplatz weit weg von der Abstiegszone angestrebt.

Eine überragende Resonanz fand das diesjährige Muttertagskonzert in Volkertshausen, das vor einer bis auf den letzten Platzt besetzten »Alten Kirche« unter der Gesamtleitung von Regina Fazler aufgeführt wurde. Liebeserwachen, Sehnsucht nach den großen Gefühlen »Im wunderschönen Monat Mai« (so der Titel) boten Rahmen, der das Publikum mit vielen Facetten zu begeistern wusste. Das zeigte auch der sehr Rege gegebene Applaus nach vielen Vorträgen, die doch sehr ins Herz zu gehen wussten. swb-Bild: of

Blutspenden werden gebraucht

Singen-Schlatt (swb). Schnelle Hilfeleistungen für Patienten, die Blut- oder Blutbestandteile dringend benötigen, sind nur dann gesichert, wenn sich genügend Spendewillige an den Blutspendeaktionen des Deutschen Roten Kreuzes beteiligen. Die nächste Gelegenheit dazu bietet sich am Donnerstag, 23. Mai, von 14 bis 19.30 Uhr in Singen/Schlatt, in der Hohenkrähenhalle. Der DRK-Blutspendedienst Baden-Württemberg versorgt über ein dichtes Netz von Blutkonservendepots laufend rund dreihundert Krankenhäuser unseres Landes.

Normen für St. Pirmin

Qualitätsmanagement wird aufgebaut

Singen (li). Gestern war ein großer Tag für die Behindertenwerkstätten St. Pirmin in Singen und St. Michael in Stockach: Mit einer ganztägigen Einführungsveranstaltung wurde der erste Schritt auf dem Weg zur Zertifizierung nach DIN ISO 9001-2000 getan. Als Partner dafür wurde Zeppelin-Qualitätsmanagement aus Friedrichshafen gefunden. Arno Schaepers ist nicht zum ersten Mal in einer Behinderteneinrichtung aktiv: Sein Unternehmen hat diesen Dienstleistungsbereich aufgebaut, weil hier im Bodenseegebiet gerade bei Mittelständlern ein Bedarf vorhanden war und ist.

Und mit einem mittelständischen Unternehmen kann sich St. Pirmin mit seinen 180 Mitarbeitern durchaus vergleichen. Caritas-Geschäftsführer Günter Seeger und Werkstattleiter Robert Grundheber machten deutlich, wie wichtig dieser Prozess aus gleich zwei Gründen ist. Nach dem Sozialgesetzbuch 9 haben Leistungserbringer ein Qualitätsmanagement einzuführen. Das gilt für die Betreuungsqualität den Behinderten gegenüber. Zugleich muss die Produktqualität garantiert werden. Die Logik liegt auf der Hand: Wenn die Kunden von St. Pirmin zertifiziert sind, muss es der Zulieferer auch sein. Daran wird jetzt gearbeitet. Grundheber sagte es deutlich:

Es geht nicht um die Urkunde der ISO-Normerfüllung, es geht um einen langfristigen Prozess der Qualitätssicherung. Günter Seeger machte deutlich, dass sich am Grundgedanken der Werkstätten nichts ändern werde: Die Mitarbeiter werden leistungsmäßig nicht ausgequetscht und erhalten die optimale Förderung.

78224 Singen Hegaustraße 12a
Ecke Scheffelstraße ...am Paradiesbaum
Rahmen Pädle
Tel. 07731/68855 Fax 07731/68955
KUNSTHANDEL EINRAHMUNGEN

Wafrös

alemannische Dialektik

S isch eigentlich scho weng komisch, dass uf omol des Wort »Gewalt« fascht so ebbes wie ä Modewort worre isch. Wa de etz grad fir ää Zeitung oder Illuschtrierte uffblätteresch, wa de au fir Nochrichte im Radio aalosesch, oder s Fernsäeh eischaltesch, iberall hond se's mit de Gewalt, und dass mer se bekämpfe mößt, die Gewalt. Im Alemannische heißt des »gewalttätig«. Des isch, wenn ebber äbe mit Gwalt ebbes durchsetze mecht. S brucht ko Einzelperson sei, s känned au mehrere oder gar en ganze Haufe sei, wo mit Gwalt ebbes durchsetze mechted und vu sottige Durchsetzungsvorgäng isch d Welt momentan voll, wie ä Wiese im Früehjohr mit Löwezahn, wo mir früener Saichblueme dezue gset hond. Männer setzed sich mit Gwalt gege Fraue durch und Fraue verhaued Männer, wenn se sich durchsetze wänd. Kinder verhaued sich scho im Kindergarte und i de Schuele verhaued se sich einzeln oder im Rudel, und wenn on am Bode liit, no treted se den no in Ranze oder a de Kopf, bis er is Krankehus moß. Mer isch au gwalttätig gege d Lehrer und i de Bolidik sind se gwalttätig i allerlei Abschtufunge.

Die ganz Primitive werfed Schaufenschter ei, Auto um und zinded se a und mached under dem Schtichwort »Randale« all's wa Gott und de Staat verbote hot. Im Bundestag goht's wengele feiner zue, aber nu ä wengele. Do macht jede Partei de andere klar, dass des, wa sie verzapft, dass des en Scheiß isch, und dass ihre Vertreter nix wie Arschlöcher seied. So deitlich sagt mer des nadierlich it, aber s wär menkmol beser, sie däted so klare Wörter verwende, weil die hinderfötzig Art, wie mer de andere klarmacht, dass se äbe des sind, wa i grad gschriebe hon, weil des no minder isch. Wemer Gemeinheite inere feinere Sproch verpackt, no isch des ä Perversidät de Sproch gegeniber. Etz grad tond se weng so, als ob se sich ä bitzele vertraged, obwohl se im Wahlkampf enander am liebschte abmurkse däted. Etz hocked se a de runde Tisch und iberleged ä Konzäpt gege Gewalt. Z'erscht wänd se mol s Mindeschtalter fir Schusswaffe ufesetze, weil on mit achtzeh it unbedingt scho reif isch, dass'er mit'ere großkalibrige Pischtol vernimftig umgoh ka.

Ja wa mached se denn mit sellene, wo mit achtzeh zu de Bundeswehr eizoge wäred? Gänd se däne Käpselepischtole zum Träniere? Uns hond se mit siebzehne beibrocht, wie mer Leut verschießt und bi de Bundeswehr wäred se heut mit dene junge Männer und Fraue au it nu Religionsunterricht mache. Wemer bedenkt, wa en junge Soldat alles a Waffe i d Finger kriegt, do isch doch ä großkalibrige Pischtol no s wenigscht oder it? Aber guet, sie hond jo alle de guete Wille, unsere Verantwortliche. Etz soll au die Gewalt im Fernsäeh ä bitzele zruckdrillet were und mit däne päng-päng-Video-Spiel sott me au ä bitzele ebbes ändere. Nu kummed denn haufeweis Psychologe und erkläred, dass die Mörderei im Fernsäeh und des enand umbringe und quäle und alle die brutale Sauereie, dass die mit de Gwalt vu de Junge nix ztued hetted. Des brücht de junge Mensch zu de Triebabfuhr. Als ob's it zu de Triebafuhr lange dät, wenn die Sportbegeischterte vu onere Stadt und vu om Stadion is ander fahre känned, sich de Kopf vollsaufe, en Hufe Geld fir ä Karte anelege und denn ä paar Schtund brüele wie ä Vieh, us Luscht am Läbe und Freid am Schport. I bi gschpannt, wie mer des macht und wa mer do macht, mit dem Gewaltverzicht. Wa mi betrifft, i hon ä Ersatzlösung, wie mer Gewalt konsumiere ka, ohne dass es fir Leib und Seel schädlich isch. I hock mi ime Sperrguetsesel vor unsere Wäschmaschin. Die Mei giit mer ä Nachthemb vu ihre und denn nimm i en Schlofanzug vu mir und wirf die zwei i die Trommel. Nochem eischalte lueg i zue, wie des Nachthemb und der Schlofanzug enand verwurschtled, bis se z'letscht is Schleudere kummed und denn liege bleibed. Des isch so schpannend, dass i fir on Durchgang drei Päckle Salzschtängele bruch.

Anwalt leert Treuhandkonto

Singener GVV zeigt Ausdauer bei der Rückzahlung / Berufsstand im Zwielicht

Singen. Der Berufsstand der Rechtsanwälte gerät vermehrt ins Visier kritischer Blicke. Hatte zuletzt ein Konstanzer Anwalt, der sich auch noch berufsständisch engagiert hatte, dreieinhalb Jahre Haft wegen betrügerischer Geldmanipulationen abzusitzen, so ist jetzt ein Singener Anwalt ins Gerede gekommen. Er hat angeblich ein seit 1998 bestehendes Treuhandkonto geleert! Er selbst sagt, da sei nichts dran, zudem sei es ein schwebendes Verfahren!

Die Vorgeschichte war schon harzig: Die Singener kommunale Baugesellschaft GVV wollte in der Schlachthausstraße gegenüber dem sanierten Gebiet Pappelhof eine weitere Doppelhaushälfte kaufen. Das Geschäft mit einer alten Dame schien perfekt, Sanierungsmaßnahmen wurden bereits von der GVV eingeleitet. Dann gab es Störfeuer, weil die Schwester der Verkäuferin Einspruch einlegte (Das WOCHENBLATT recherchierte damals). Also zahlte die GVV die 329 000 Mark Kaufsumme auf ein Treuhandkonto bei einem Singener Anwalt. Einige Zeit später trat die GVV vom Kauf zurück und wollte auch das Geld wieder. Darauf wartete sie bis Montag dieser Woche. Die GVV zeigte sich geduldig bei der Eintreibung. Erst jetzt wurde sie ultimativ tätig.

Schonung für Parteifreunde, die in Schwierigkeiten geraten sind? Genau das wird massiv in Abrede gestellt. In der Tat lässt sich über Jahre beobachten, wie sich um Betroffene eine Kältezone aufbaut. In der Tat war dieser Anwalt Funktionsträger der CDU. Aufgefallen ist er durch seinen Eifer beim Besuch von überregionalen Parteitagen. Da knüpfte er Kontakte für seine touristischen Großplanungen.

Erinnerungen werden wach an einen Anwalt aus dem Hegau, dessen letztes Wirken erst vor Jahresfrist vor dem Singener Amtsgericht beleuchtet wurde. Dem Anwalt war längst die Zulassung entzogen worden. Er hatte aber einem gerichtsbekannten Bankrotteur mit Liechtensteiner Geld zu einer neuen Firma verholfen.

Spricht man mit Anwälten darüber, dann ist dies ihnen erst einmal peinlich. Die zweite Antwort folgt: Durch die Anwaltsschwemme müssen viele kleinere Brötchen backen. Aber nicht alle sind damit offenbar zufrieden.

Hans Paul Lichtwald

KARSTADT

Galbani MOZZARELLA
Italienische Weichkäse
Angerichtet mit Olivenöl und Balsamico ein Genuss.
45% Fett i. Tr.
Preis je 100 g 0.72
125-g-Beutel 0.89

PEYRIGOUX
Französischer Weichkäse
Mit weiß-roter Rinde.
60% Fett i. Tr.
100 g 1.49

Schweinehalssteak
Ideal zum Grillen
1000 g 4.99

Rinderhüftsteak
ausgereifte Qualität
1000 g 10.99

Kalbsbraten oder Kalbsschnitzel
Ideal zum Spargel.
1000 g 10.99

Hähnchen vom Grill
Die kalorienarme Mahlzeit für Zwischendurch
Stück 2.99

Spanische oder italienische Erdbeeren
Klasse I. Die süßeste Verführung.
Preis je kg 3,18
500-g-Schale 1.59

MÖVENPICK -Café
Feinste Kaffee-Bohnen. Schonend geröstet, fein gemahlen.
Preis je kg 8.98
500-g-Dose 4.49

PAULANER Original
Münchener Hefe-Weißbier
Hell oder Dunkel.
Preis je Liter 1.38
0,5-l-Dose 0.69

MERZIGER CORPORE SANO
Funktionale Mehrfrucht-Getränke für Geist und Körper mit wertvollen Zusätzen.
Preis je Liter 2.12
0,75-l-Packung 1.59

FEIST BELMONT Sekt
Trocken, harmonisch, fruchtig.
Preis je Liter 3.99
0,75-l-Flasche 2.99

LOUIS ESCHENAUER
2000er Cinsault Rosé
Vin de Pays D.O.C.
Frisch und erfrischend, leicht.
Preis je Liter 3.99
0,75-l-Flasche 2.99

WEGLEITER
2001er Weißburgunder
Trocken, frisch, fruchtig. Weingut Wegleiter, Burgenland.
Preis je Liter 5.99
0,75-l-Flasche 4.49

Frisches Rotbarschfilet
Ideal zum Braten oder Dünsten
100 g 1.29

Guten Appetipp!

Westfälischer Knochenschinken
Gräuchert oder luftgetrocknet.
100 g, aufgeschnitten 1.49

Deutscher Spargel
Weiß, 16 mm+. Die zarteste Versuchung. Klasse I.
1 kg 7.99

Italienische Speisefrüh-Kartoffeln
Sorte: Spunta. Die ideale Spargel-Beilage. Klasse I.
1 kg -.99

Lachssteak
Mariniert oder fein gekräutert.
Ideal zum Grillen.
100 g -.99

Herta
Farmer- oder Hawaii-Schinken
Gegart und über Hickory- oder Sandelholz geräuchert.
100g, aufgeschnitten 1.49

Deutscher Spargel
Weiß, 16 mm+. Das königliche Gemüse. Klasse I.
Preis je kg 6,98
500-g-Bund 3.49

STEINHAUS
Frische Saucen
Hollandaise, Bearnaise oder Florentiner. Wie hausgemacht.
Preis je 100 g 1.33/1.00
150-/200-g-Beutel 1.99

FRIEDRICHS Spargel-Lachs
Kraftvoll im Geschmack durch eine Prise mehr Salz und Erlenholz-Räucherung.
Preis je 100 g 4.66
150-g-Packung 6.99

Singen: Öffnungszeiten: Montag – Freitag 9.15 – 19 Uhr, Samstag 9 – 16 Uhr

Zukunft fürs Handwerk

»wirarbeiten.de« wurde offiziell vorgestellt

Kreishandwerksmeister Rainer Kenzler konnte einen Preis im Namenswettbewerb für das Maskottchen von »wirarbeiten.de« an Sonja Auer übergeben. »Meister Qualifix« heißt nun der freundliche Handwerker, der durchs Portal leitet.

Singen (of). Im Rahmen einer öffentlichen Präsentation wurde am Montagabend im Singener Rathaus das regionale Handwerksportal www.wirarbeite.de offiziell eingeweiht. Es ist seit dem 5. März öffentlich zugänglich und soll in kürze zu regionalen Schaltstelle für die Vermittlung von Handwerksleistungen über das Zukunftsmedium Internet werden. Singens Oberbürgermeister Andreas Renner betonte in seinem Grußwort, dass das Handwerk aus der Region durch diese Initiative seine zukunftsfähig unter Beweis stelle. Das Internet sei im Moment vielleicht noch ein untergeordneter Faktor, doch schon in ein bis zwei Jahren werde seine Wirkung sehr stark ansteigen. Das regionale Portal sei ein wichtiger Schritt zur Stärkung der regionalen Wirtschaft und des regionalen Handwerks.

Raimund Kegel, neuer stellvertretender Hauptgeschäftsführer der Handwerkskammer Konstanz, sagte, dass schon im Namen des neuen Portals alle wichtigen Eigenschaften des Handwerks für die Zukunft zusammengefasst seien. Hier werde ein 24-Stunden-Service geboten und das Handwerk könne selbstbewusst auftreten. Da arbeite man gerne zusammen.

Kreishandwerksmeister Rainer Kenzler meinte, dass man eigentlich das Handwerk eher als traditionelle Branche sehe, doch es sei immer innovativ gewesen, wenn es darauf angekommen wäre. So auch jetzt. Durch dieses Portal sollen die Dienstleistungen des Handwerks leichter erreichbar werden. Ein wichtiger Vorteil sei, dass die Unternehmen in diesem Portal mit ihren eigenen Websites präsent sein könnten, also ihre Identität auch übers Internet zu den Kunden transportieren können. Anatol Hennig, stellvertretender Verlagsleiter des Singener Wochenblatt, einer der Partner von www.wirarbeiten.de machte in seiner Präsentation des Portals deutlich, dass bei einem derzeitigen Anteil von 40 Prozent Internetnutzern in der Bevölkerung der Faktor Internet eine immer gewichtigere Rolle spiele. In Verbindung mit dem Wochenblatt als stärkstem Printmedium der Region könne das Handwerk der Region effektiv auf sich aufmerksam machen.

Im Rahmen der Präsentation konnten auch die Preise für die besten Vorschläge im Namenswettbewerb für das Maskottchen von www.wirarbeiten.de vergeben werden. »Meister Qualifix« heißt der freundliche Handwerker, der den Weg durch das Portal weist. Christina Klix (sie war leider im Urlaub) und Sonja Auer hatten den Weg in die Richtung dieser Namensgebung geleitet.

IPG Industriepark Gottmadingen

Die Farbe des Erfolgs

Ein Unternehmen erfolgreich zu führen erfordert Kompetenz Produkte zu entwickeln und Mut den richtigen Standort zu wählen. Mut um Zeichen zu setzen und Farbe zu bekennen.

Der Industriepark Gottmadingen IPG bietet mutigen Unternehmen aus Forschung, Handwerk, Produktion, Dienstleistung und Logistik seit über 12 Jahren den passenden Standort. Eine repräsentative Unternehmensadresse, in der Sie sich unter Ihresgleichen ansiedeln können. Um Synergien zu nutzen und sich räumlich flexibel weiterzuentwickeln.

Ein Konzept, mit dem Technologie- und Industrieparks bereits an mehreren Standorten erfolgreich sind. Das neue Markenzeichen und die neue, kraftvolle Farbe machen deutlich, wer hinter Ihnen steht: Eine Institution, die Unternehmen stark macht: Die L-Bank, Staatsbank für Baden-Württemberg.

www.ipg-ag.de

2-Wochen-Angebot vom 16.5. - 29.5.02

Anh's Haarstudio
Friseur-Meisterin für Damen und Herren

78244 Gottmadingen
Bahnhofstraße 2
Tel. 0 77 31 / 7 30 07

78351 Ludwigshafen
Mühlbachstraße 17
Tel. 0 77 73 / 92 91 88

88662 Überlingen
Jakob-Kessenring Str. 32
Telefon 07551 / 94 56 30

Waschen, schneiden föhnen + Farbe/Tönung, Spezial-Shampoo u. Haar-Balsam
Kurzhaar € 45,00
Langhaar € 56,00

Ausstellungsfahrzeuge stark reduziert!
www.dethleffs-wohnwagen.de

Camping-Freizeit Dorn oHG
Am Kanal 6, Tel.: 07420 / 3504
78652 Deißl.-Lauffen b. Rottweil
(an der B 27, direkt beim TÜV)
Große Reisemobilvermietung

Gastfamilien gesucht,

die bereit sind, einen psychisch kranken Menschen in ihrer Familie aufzunehmen. Sie erhalten eine Aufwandsentschädigung in Höhe von ca. 720.- € im Monat. Bei Interesse wenden Sie sich an die woge e. V., St.-Stephans-Platz 39a, 78462 Konstanz, Tel.: 0 75 31/5 31 59

Großes Kasperltheater
im Zelt gegenüber Smart-Center
Do., 16. 5. 02 – Mo., 20. 5. 02
Do. + Fr., 16.00 Uhr
Sa., 14.00 + 16.00 Uhr
So. + Mo., 11.00 + 14.00 Uhr

Gegen diesen Coupon erhalten Sie 1€ Ermäßigung
Info-Tel. 01 71/2 43 87 76

Alimentari
Lebensmittel
Wir sind am 13.05.02 in die Feldstr. 61 in Singen umgezogen!
Wir freuen uns auf Ihr Kommen!
F. LLI. Francese · Feldstr. 61 · 78224 Singen · Tel. 0 77 31/6 21 58, Fax 1 21 29

In der Schule **besser** werden?
Bei Schulproblemen hilft unsere maßgeschneiderte Nachhilfe, optimal auf jeden einzelnen Schüler abgestimmt. Rufen Sie an: Mo.–Fr. 14–17 Uhr.

PÄDAGOGISCHE SCHÜLER-FÖRDERUNG
Singen · Schaffhauser Straße 10
Telefon 0 77 31 / 6 90 58
www.schueler-foerderung.de

SONDERPOSTEN · VERKAUFSAUSSTELLUNG · SONDERPOSTEN · VERKAUFSAUSSTELLUNG

Italienische und spanische Designermodelle

40 EXKLUSIVE LEDERGARNITUREN

(auch in Stoff) zu sensationellen Preisen
hochwertige Sitzgarnituren aus deutscher Produktion
bezogen von Fachmessen, keine Billigware

Vereinzelt bis zu **70 %** unter unverbindlicher Preisempfehlung des Herstellers

Fr., 17.5.02, 10.00 - 15.00 Uhr, Scheffelhalle Singen
Fa. Bürstlein, Zugspitzstr. 12, 86405 Meitingen, Telefon 08 21 / 2 99 06 09

Erklärung:
Wer sich nicht daran stört, daß seine Wohnzimmercouch schon auf der Messe ausgestellt war, kann viel Geld sparen, hier werden etwa 40 Leder- und Stoff-Sitzgarnituren verkauft.

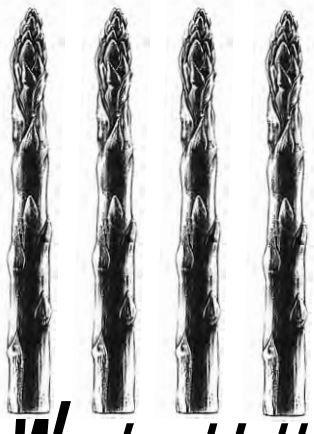
Super-Angebot:

Komplett-Couchgarnitur
Modell Inferno, Fa. Jumbo
bis zu 70 % unter unverbindlicher Preisempfehlung des Herstellers.
~~4284,– €~~
unser Preis
sofort lieferbar
818,– €

Italienische und spanische Designermodelle · Italienische und spanische Designermodelle

MANCHE LASSEN DEN KOPF HÄNGEN.

WIR WACHSEN WEITER.



Wochenblatt
Ihr kompetenter Werbeträger

MEGAMENÜS

COUPON

© 2002 McDonald's Corporation

Gegen Vorlage erhalten Sie:

2 VON 10

Produkten nach Wahl mit großer Portion Pommes Frites und 0,5ℓ Coca-Cola, Fanta oder Sprite

FÜR € 6,70

Gültig bis 30.06.2002
bei McDonald's in Albstadt, Balingen, Bad Dürrheim, Bad Säckingen, Bad Saulgau, Donaueschingen, Engen, Freudenstadt, Horb, 2x Konstanz, Nagold, Radolfzell, Singen, Sigmaringen, Tuttlingen, Überlingen, Villingen, Waldshut-Tiengen und Zimmern
www.mcdonalds.de

McDonald's

Plattform für die Jugend

Bohlinger Reitturnier liegt voll im Trend

Bohlingen (ts). Rundherum zufrieden mit den gezeigten Leistungen, der Abwicklung und selbst mit dem Wetter zeigten sich die Mitglieder des RV Bohlingen mit dem Reitsportwochenende auf der eigenen Reitanlage.

Nach dem »Krisenjahr 2001« durch die Maul- und Klauenseuche, wurde das diesjährige Turnier neu gegliedert und gestaltet. Am Samstag fand die Dressur, am Sonntag das Springen der verschiedenen Klassen statt.

»Der Besucheranklang an den beiden Tagen zeigte uns, dass wir mit unserer Planung richtig liegen. Ebenso liegen wir im Trend, der Jugend aus der Region eine Plattform im Reitsport zu bieten. Das zeigen die Teilnehmerzahlen in diesem Bereich. Auch die vielen kleinen Prüfungen halten die Zuschauer bei der Stange und gestalten das ganze Geschehen auf dem Platz abwechslungsreich und spannend«, resümierte der Vorstand des RV Bohlingen, Norbert Reize.

Ergebnisse:

Springprüfung Kl. A mit Stechen/B: 1. »Pik Lady« Uwe Plöderer (RFV Pfullendorf), 2. »Leon« Sabrina Bamberger (RV Bohlingen). **Springprüfung Kl. A:** 1. »Cargunda« Gerhard Maucher (Bad Waldsee), 2. »Pablo« Alexander Roschanski (RV Rielasingen), 3. »Ramazotti« Alexandra Roschanski (RV Rielasingen). **Springprüfung Kl. A /B:** 1. »Lord Leo« Britta Käppeler (RC Bodenseereiter/Radolfzell), 2. »Glasmost« Rut Mayer (SVgg Aach), **Stand.-Springpferdeprüfung Kl.A/B:** 1. »Lalca« Rut Mayer (SVgg Aach). **Stilspringwettbewerb Kl. E:** 1. »Up and down F« Anna Braunert (RC Bodenseereiter), 2. »Miss Wonderfull-Lady« Tanja Dietrich (RC Wahlwies), 3. »Lollypop« Silke Keller (RC Bodenseereiter). **Dressurprüfung Kl. L/B:** 1. »Fantast« Johanna Jäger (RFV Ziegelhof), 2. »Lümmel« Nicole Göser (RFV Krumbach), **Dressurpferdeprüfung Kl. A/B:** 1. »Dustin« Katja Steidle (RFV Ziegelhof),

Dressurprüfung Kl. A/B: 1. »Annallo« Ulrike Wintgen (RSV Stockfelderhof), **Dressurprüfung Kl. A/B:** 1. »Txakoll« Claudia Mandl (SVgg Aach), 2. »Ganymed« Monika Gessler (RV Singen).

Springprüfung Kl. L mit Stechen/B: 1. »Tempiler« Klaus Güntert (RC Bodenseereiter/Radolfzell), 2. »Cristallo« Jessica Fischer (RV Spiesshof), 3. »Stardurst« Christian Häfele (RV Bohlingen).

Springprüfung Kl. A/B: 1. »Pinkerton Magic« Sabine Weishaupt (RFV Krumbach), 2. »Pablo« Alexandra Roschanski RV Rielasingen).

Lokalmatador Christian Häfeli, Besitzer der Reitanlage und zweiter Vorsitzender des Reitvereins Bohlingen belegte im Springen der Klasse L auf »Stardust« den dritten Platz hinter Klaus Güntert auf »Tempiler« vom RC Bodenseereiter/Radolftzell und Jessica Fischer auf »Cristallo« (RV Spiesshof). swb-Bild: ts

AM BALL

Verbandsliga, Frauen:

Ein Punkt für Engen

Fußball fürs Auge bot die **Engener Fußballelf** gegen den **SC Sand.** Doch die zahlreichen Chancen wurden in der ersten Hälfte nicht genutzt. Erst in der 64. und 66. Minute erlöste Nathalie Riether mit zwei blitzsauberen die Engener. Doch Sand gelang innerhalb von zehn Minuten der Ausgleich.

Landesliga:

Niederlage für WeBi

Der **FC WeBi** verlor sein Heimspiel gegen den **FC Bad Dürrheim** knapp mit 1:2 (0:2). In der ersten Hälfte sahen die Zuschauer ein ausgeglichenes Spiel. Torchancen waren für beide Teams vorhanden. Anders als der Gastgeber konnte aber der FC Bad Dürrheim zwei seiner Tormöglichkeiten zum 0:2-Pausenstand verwerten. Nach dem Seitenwechsel war der Gastgeber die spielbestimmende Mannschaft und erzielte in der 80. Minute durch einen Strafstoß den 1:2-Anschlusstreffer. Ralf Sprenger ließ dem Gästekeeper keine Chance. Wiederum ein anderes Bild auf der Gegenseite.

WeBi-Keeper Arnold Graf konnte beim Stand von 0:2 eben einen solchen Elfmeter halten. Nach dem Anschlusstreffer hatte WeBi noch mehrere Möglichkeiten zum Ausgleichstreffer, schaffte diesen aber nicht mehr.

Worblingen punktete

Der **SV Worblingen** hält weiterhin engen Kontakt zur Tabellenspitze. Mit dem 2:4 (1:3)-Auswärtssieg beim **SV Bermatingen** erzielten die Mannen um Spielertrainer Joachim Engesser einen wichtigen Sieg.

Die Torschützen für den SV Worblingen waren: zweimal Uwe Joham zum 1:1 beziehungsweise 1:2 in der 28. und 31. Minute. Patrick Trapp traf noch vor dem Seitenwechsel zum 3:1 für Worblingen. In den zweiten 45 Minuten konnte dann noch Joachim Engesser einen Elfmeter in der 75. Minute zum 2:4-Endstand verwandeln.

GoBi ging unter

In der ersten Hälfte konnte der **SC GoBi** bei der **DJK Villingen** noch recht gut mithalten. Bereis in der 3.Minute gingen die Gastgeber mit 1:0 in Führung. doch GoBi glich im Gegenzug durch Andreas Tröster aus. Allein GoBis Keeper Hügle hatten es die Gäste zu verdanken, dass Villingen nicht davon zog. In der zweiten Hälfte spielte die DJK auf und ging mit 4:1 in Führung, bevor Tröster durch Elfmeter der 2:4-Anschlusstreffer gelang. Aber Villingen erhöhte noch um zwei Treffer zum 6:2-.

Remis in Stockach

Nach einer ausgeglichenen ersten Hälfte kam der **VfR Stockach** bestens motiviert aus der Kabine und erzielte durch Kling gleich den 1:0-Führungstreffer. **Öhningen** musste nun stürmen, hatte auch eindeutige Chancen und traf zwei Minuten vor Schluss zum 1:1-Endstand. Stockach liegt weiterhin auf dem vorletzten Tabellenplatz.

Der VfR Engen stellte dem Spitzenreiter ein Bein

Singen (mu). Trotz roter Karte, versiebtem Elfmeter und einem verlorenem Lokalderby gab es für die Spieler des FC Singen nach Abpfiff Streicheleinheiten: »Mir tut die Mannschaft leid.

Sie hat klasse gespielt und wurde um den verdienten Lohn gebracht«, bedauerte FC-Coach Ingo Kastler seine Schützlinge, die mit hängenden Köpfen in die Kabinen schlichen.

Mit einem 3:1-Sieg nahmen die Gäste des VfR Engen drei Punkte mit in den Haugau. »Das war unsere Revanche für die 2:3--Hinspielniederlage«, so Engens Trainer Thomas Buser, der mit Nachbarschaftshilfe nicht gar zu viel am Hut hat.

»Wir gehen ins Spiel um zu gewinnen«, heißt die Marschrichtung des erfolgreichen Fußballlehrers. Genau das setzten seine Jungs auf dem Feld um und warfen Tabellenführer Singen damit einen dicken Knüppel zwischen die Beine. Der Spitzenreiter stolperte zwar auf dem anvisierten Weg in Richtung Verbandsliga, hat aber bei weitem nicht vor zu fallen.

»Ich glaube ganz fest daran, dass wir aufsteigen«, beharrt Ingo Kastler, auch wenn sein Team sich die anstehenden drei Spielen kein Straucheln mehr erlauben darf.

Im Derby gegen Engen saß der FC bereits nach einer Viertelstunde in der Bredouille: Markus Wannenmacher und Jürgen Häusle trafen innerhalb von fünf Minuten ins Schwarze und brachten die Kastler-Crew in Zugzwang.

> »Ich glaube ganz fest daran, dass wir aufsteigen.«

Doch es kam noch dicker. Zehn Minuten später ging Andreas Karler übermotiviert zur Sache und sah rot. »Dieser Platzverweis war mit Spielentscheidend«, so Kastler. Sein Team gab jedoch nicht auf, ging verstärkt in die Offensive und bot damit den Gästen Raum für Konter.

Nach kräftigem Schlagabtausch war es schließlich der eingewechselte Jackson Agbonkhese, der die Singener Aufholjagd mit Erfolg krönte und zum 1:2 traf. Gleich darauf hatte FC-Torjäger Aurelio Baratta den Ausgleich auf dem Fuß, doch sein Strafstoß wurde sichere Beute des Engener Goalies Oliver von Ow.

Dieser war - wie vier seiner Engener Kollegen - bestens motiviert, dem Tabellenführer ein Bein zu stellen. Schließlich standen von Ow, Reis, die Mautone-Brüder, Wannenmacher und Chatziavramedis einst in den Diensten des FC 04.

Für Singen war nach dem verschossenen Elfer der Derby-Zug abgefahren.

Dafür belohnte der VfR Engen seine Reise an den Hohentwiel mit dem dritten Treffer durch Konstantin Chatziavramidis in der Schlussminute.

ALDI informiert

ALDI online:
www.aldi.com
wap.aldi.de

Kinder-Polo-Shirts

FORMICULA®

Aus **100% Baumwolle** – in **Single Jersey** oder **Piqué-Qualität.** Versch. Farben.
Größen: 104–176
je **3,99***

Kinder-Freizeithosen, 3/4 lang

je **4,99***

Aus **100% Baumwolle.** Modische Modelle. In versch. Farben.
Größen: 116–164

DVD-Kopierer „Movie Jack"

Auf CD-ROM.
- kopiert und brennt DVD-Videos auf CD-ROM
- erstellt Video-CDs...

mit Service-Hotline – auch am Wochenende

Systemvoraussetzungen beachten.

je **13,99***

Handy-Tuner

Für viele versch. Nokia- und Siemens-Modelle. **Inkl. Datenkabel** zum Anschluss an PC und Handy und 1 CD-ROM mit diversen Funktionen.
- 2.000 Handy-Logos und -Klingeltöne
- über 650 SMS-Texte...

Digitaler Stereo MiniDV Camcorder

Mit 2,5" TFT-Farbmonitor.
- Stereo MiniDV System
- variable Zoomgeschwindigkeit
- Monitor Spiegel-Funktion
- 1 Lux Lichtempfindlichkeit
- umfangreiche Digitaleffekte...

i.LINK PC INTERFACE
DV out (i-Link, IEEE 1394)

800K Pixels CCD
800K Pixel CCD Auflösung

Optical Zoom 22x
22-fach optischer Zoom

Colour LCD Monitor
2,5" TFT-Farbmonitor

DIS Digital Image Stabilizer
Digitale Bildstabilisierung

500-fach Digital Zoom

Anschlüsse: ● **i-Link Hochgeschwindigkeits-Ausgang IEEE 1394** ● AV Ausgang ● S-VHS Ausgang ● externer Mikrofon-Anschluss...
Inkl. Profi-Zubehör, z.B.: ● Fernbedienung (inkl. Batterien) ● Scart-Adapter ● Netzadapter ● Netzkabel ● AV-Verbindungskabel ● USB-Verbindungskabel ● 1 Hochleistungsakku (Li-Ion) ● Photo Suite CD-ROM ● 1 MiniDV Leercassette, 60 Min.
Maße ca.: 87 x 93 x 158 mm (B x H x T)
Gewicht ca.: 580 g (ohne Akku)

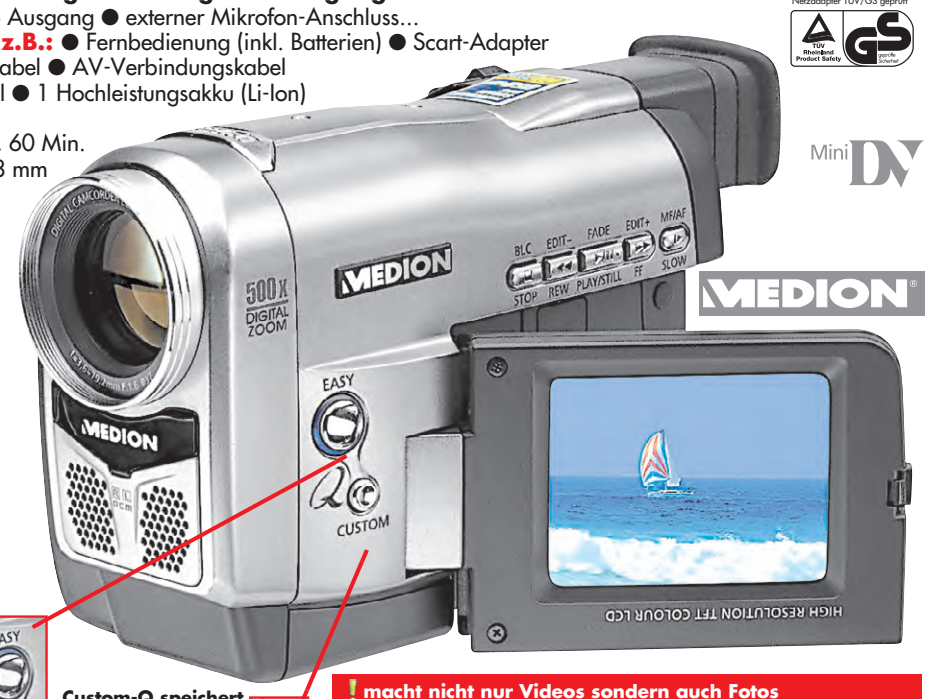
699,–*

Service- und Beratungshotline, 365 Tage im Jahr, auch sonn- und feiertags

Netzadapter TÜV/GS geprüft

Mini DV

MEDION



USB UNIVERSAL SERIAL BUS
Zum einfachen Anschluss an PC/Notebook

Easy-Q bietet die optimalen Einstellungen für einfache Bedienbarkeit

Custom-Q speichert die vom Benutzer bevorzugte Aufnahmeeinstellung

- macht nicht nur Videos sondern auch Fotos
- Ausdruck von Einzelaufnahmen über Ihren PC-Drucker
- Übertragen von Einzelbildern auf Ihren PC im gängigen JPEG Dateiformat
- Durchblättern und Betrachten der Aufnahmen auf dem TFT-Farbmonitor
- Selektion von Einzelbildern aus einer Filmsequenz heraus
- einfaches Nachbearbeiten von Bildern und Filmen an Ihrem PC (zusätzliche Hard- und Software notwendig)

Blühende Pflanzen

Z.B. **Rosen, Gerbera, Begonien, Hibiscus...**
je Pflanze **1,49***
ohne Übertopf

Damen-Fitness-Sets, 2-teilig

Top oder **T-Shirt** mit **Shorts, 3/4-Hose** oder **3/4-Leggings.**

LYCRA® ONLY BY DUPONT

Damen-Fitness-Sets
Angenehmes Körperklima und optimaler Tragekomfort durch SUPPLEX®-Funktionsfaser. Aus 90% Polyamid-SUPPLEX® und 10% Elastan. Verschiedene Modelle.
je **14,99*** **Größen:** S–L
- atmungsaktiv
- schnell trocknend
- strapazierfähig

Fitness-Chromhantel-Set – 2 Mini-Hanteln à 2,5 kg –

crane SPORTS

- 2 Foamgriff-Hantelstangen à 0,5 kg
- 4 Gewichte à 0,5 kg
- 8 Gewichte à 0,25 kg

Gewicht veränderbar von 1,5/2,0 bis 2,5 kg.

im Koffer

Set **14,99***

Mountain-Bikes 26"

Vollgefedert mit Scheibenbremse.
- **Schaltung: 27-Gang-Shimano Deore Schaltwerk und Schalteinheit** ● **Rahmen:** gefederter HiTen-Doppelrohr-Downhill-Rahmen
- **Rahmenhöhe:** 48 bzw. 52 cm ● **Reifen:** 559 x 53/54 MTB Cross
- **Bremsanlage:** hinten Aluminium V-Brake, **vorne Scheibenbremse RST** ● **Felgen:** Aluminium-Hochbett-Felgen
- **Gabel: verstellbare Federgabel RST CAPA-TL, für Scheibenbremse** ● **Lenker:** Downhill Aluminium-Lenker mit Alu Ahead-Vorbau, **Winkel verstellbar** ● **geprüft nach DIN 79100 plus**

Versch. Farbkombinationen. **10 Jahre Garantie auf den Rahmen.**

Rahmenfarben:

Scheibenbremse RST

Lenkervorbau-Alu: Winkel verstellbar

Schalteinheit Shimano Deore – 27 Gang

verstellbare Federgabel RST CAPA-TL

- Vor-Ort-Service
- mit Service-Adresse

je **299,–***

Die Fahrräder sind komplett vormontiert.

Made in Germany

DIN plus

Panzer-Gliederschlösser

BIKEMATE®
- Messingzylinder und -schließbolzen
- verstärkte Sicherheit durch Panzerglieder
- 85 cm Länge

In versch. Farben.
je **4,99***

Fußstandpumpe

Leistungsstarke „POWER STATION" aus Stahl.
- Hubvolumen 360 cm^3
- Maximaldruck 16 Bar...

14,99*

Damen-Jazz-Pants

SUPPLEX®

Aus 92% Polyamid-SUPPLEX® und 8% Elastan. In versch. Farben.
je **9,99*** **Größen:** S–L

Damen-Frottee-Shirts

Aus 60% Polyester und 40% Viskose. Versch. Modelle, z.T. mit Taschen oder Kordelzug.
Größen: S–L
je **8,99***

Damen-Sportsocken, 2 Paar

Viele Modelle, **z.B. Kurzsocken, Shoppersocken...** In versch. Farben.
je 2 Paar **2,99***

TEXTILES VERTRAUEN Schadstoffgeprüftes Textilien nach Oko-tex Standard 100 Prüf-Nr. 98.0.3322 FI Hohenstein

Damen-Fitness- und -Fashion-Jogger

Obermaterial: LEDER

Aus strapazierfähigem Leder-Obermaterial. Mit herausnehmbarer Einlegesohle. Versch. Farben und Modelle.
Größen: 37–42
je Paar **9,99***

20D-1

*Diese Artikel haben wir nur vorübergehend im Sortiment

...ab Donnerstag, 16. Mai

ALDI SÜD

Sportkalender

Leichtahtletik

Donnerstag, 16. Mai, 18 Uhr:
Abendsportfest Radolfzell

Fußball

Freitag, 17. Mai, 19 Uhr:
Türk. SV Konstanz - FC Singen
SV Hölzlebruck - VfR Stockach
Samstag, 18. Mai, 16 Uhr:
SC GoBi - SV Bermatingen
SV Worblingen - Immendingen
FC Bad Dürrheim - TuS Blumberg
VFR Engen - SV Aasen
FC Öhningen - DJK Villingen
Samstag, 18. Mai, 12 Uhr:
Internationales U14-Jugendturnier auf der Sportanlage Thayngen.

Eine rundum gelungene Sache war das Stabhochsprung-Meeting in Engen. Roland Thalmann, ein Schweizer Zehnkämpfer zeigte mit übersprungenen 4,50 Meter, was er kann. Der bestehende Stadionrekord von 4,70 Metern aus dem Jahr 1987 blieb aber unangetastet. Die zahlreichen Teilnehmer aus Engen zeigten allesamt achtbare Leistungen und bestätigten, dass sich eine kontinuierliche Trainingsarbeit auszahlt. Engen sieht sich als Stützpunkt nicht nur in der allgemeinen Talentförderung, sondern möchte gerade in der »Mauerblümchendisziplin Stabhochsprung« Stützpunkt für den ganze Bezirk sein.

swb-Bild: ts

Parcours wird schon gerichtet

Gesamte Springreit-Weltklasse startet wieder in Aach

Aach (swb). Die »Bodensee Classics 2002« vom 23. Bis 26. Mai in Aach werden weiter ausgebaut. International geht es nicht nur im »Großen Preis« um ein Preisgeld von 250000 Euro oder um die »Bodensee Team Classics«, einer ganz neuen Team-Mannschaftsspringprüfung mit Siegerrunde. Auch in diesem Jahr werden die besten Springreiter der Welt antreten. Fest zugesagt haben ihr Kommen Weltmeister Rodrigo Pessoa, Weltcupsieger Markus Fuchs, Olympiasieger Jeroen Dubbeldam und die beiden Sieger der »Großen Preise« Ludger Beerbaum sowie Ludo Phillippaerts. »Wen wir auch fragen, alle wollen sie wieder zu uns kommen«, freut sich Günter Orschel. Der Run nach Aach hat vielfache Gründe. Schließlich gibt es insgesamt 4000000 Euro Preisgelder zu gewinnen. Dazu wurde eine weitere Verdienstmöglichkeit geschaffen. Besonders stolz aber sind die Aacher auf die »Bodensee Team Classics« am Samstagnachmittag, wenn die besten acht Firmenmannschaften von Audi bis Zangersheide gegeneinander reiten. Der Nationenpreis lässt grüßen. Vier Reiter können pro Team an den Start gehen und das schlechteste ist das Streichergebnis. Das internationale Springturnier in Aach hat sich nicht nur einen neuen Namen gegeben. Es will damit auch den Bezug zur Region herausstellen. Deshalb sind die Reiter aus dem Lande auch ganz besonders gefordert. Zunächst einmal werden fünf Reiter aus Baden-Württemberg in der mit stolzen 27500 Euro dotierten Gruppe B sowie in der Youngster Tour, an den Start gehen können. Darüber hinaus dürfen acht Ponyreiter aus dem Lande um die Plätze in der Team Trophy, die erneut mit 10000 Euro fürstlich dotiert ist, kämpfen. Die jeweils acht in der Weltrangliste führenden Finalisten aus der Gruppe A und aus den beiden Pony-Springen der Klasse M werden am Schlusstag in einem Stafetten-Springen antreten. Wie schon im Vorjahr erhalten auch die regionalen Reiter wiederum ihr Forum im Natursportpark. In zwei M-Springen wird das beste Team aus den sieben südlichen Pferdesportkreisen und Reiterringen ermittelt.

Vor Elektrosmog schützen

Näher und näher kommen die Mobilfunkantennen unseren Wohngebieten. Hochfrequente Strahlung tritt allerorten verstärkt auf - nicht allein verursacht durchs Handy, sondern auch durch viele andere Quellen. Das Schlagwort vom Elektrosmog macht die Runde. In der Bevölkerung wächst das Bedürfnis, die eigenen vier Wände besser abzuschirmen und sich vor der Dauerbelastung durch elektromagnetische Felder zu schützen. Im Internet finden Hausbesitzer und Wohnungsinhaber jetzt einen hilfreichen Service. Unter der Adresse www.ohne-elektrosmog-wohnen.de haben namhafte Unternehmen und Experten einen vorbildlichen und umfassenden Informationsdienst eingerichet, der darüber hinaus ein Beratungstelefon anbietet.

»Schützen Sie, was Sie lieben!« Unter diesem Motto steht das Informationsportal www.ohne-elektrosmog-wohnen.de. Die Internetadresse bietet eine immense Fülle an Fakten, Hilfen, allgemeinverständlich erläutertem Fachwissen und anschaulicher, grafischer Aufbereitung von Belastungssituationen durch die vermehrt auftretenden hochfrequenten Strahlungen. Vorrangige Ziele der Initiative, die hinter dem Internetprojekt steht, sind: neutrale, sachliche und wissenschaftlich haltbare Information sowie Beratung und Lösungsangebote für den Schutz von Häusern und Wohnungen vor Elektrosmog.

Oft noch sehr abwartende Haltung

Immobilienumsatz erneut rückläufig / Starke regionale Unterschiede

Mit 143,2 Milliarden Euro ist der Immobilienumsatz im Jahr 2001 um 4,4 Prozent im Vergleich zum Vorjahr zurückgegangen. Dies ergibt sich aus einer Hochrechnung des Ring Deutscher Makler auf Basis der Steuerstatistik für den Grunderwerb. Trotz des Rückgangs deutet sich im Verhältnis zum Jahr 2000, das einen Umsatzeinbruch von 16,3 Prozent aufwies, eine allmähliche Stabilisierung des Immobilienmarktes an.

Insgesamt ist das Transaktionsvolumen im vergangenen Jahr um 6,59 Milliarden Euro niedriger ausgefallen als im Jahr 2000. Vom Gesamtrückgang entfallen 2,92 Milliarden Euro auf die alten und 3,67 Milliarden Euro auf die neuen Bundesländer. Ursächlich für das geringere Umsatzvolumen sind sowohl die gesetzlichen und steuerrechtlichen Rahmenbedingungen als auch die schwache konjunkturelle Entwicklung. Die verlängerte Spekulationsfrist und die eingeschränkten Möglichkeiten beim steuerlichen Verlustausgleich haben zu einem Rückzug aus den Investitionen in Wohneigentum geführt. Wegen der schlechten Absatzmöglichkeiten sind Entwickler von Abschreibungsmodellen in weitaus geringerem Maße als Erwerber von Immobilienobjekten oder Grundstücken am Markt aktiv geworden.

Die im Jahr 1999 reduzierten Einkommensgrenzen für die Eigenheimzulage wirkten sich erneut auf den privaten Eigentumserwerb aus. Eine abwartende Haltung erzeugte auch die Diskussion um die private Altersvorsorge. In den neuen Bundesländern tragen weiterhin die Abwanderung von Arbeitskräften und der erhebliche Wohnungsleerstand wesentlich zu den Umsatzeinbußen im Immobilienbereich bei.

In den alten Bundesländern fiel der Umsatzrückgang mit einem Minus von 2,2 Prozent (Vorjahr minus 12,3 Prozent) wesentlich geringer aus als in den neuen Bundesländern mit Einbußen in Höhe von 19,3 Prozent (Vorjahr minus 36,2 Prozent).

In drei Ländern des alten Bundesgebietes konnte ein Umsatzzuwachs beobachtet werden. Mit einem Plus von 14 Prozent wies Hamburg den höchsten Umsatzanstieg (Vorjahr minus 14,8 Prozent) auf.

Daneben verzeichneten Rheinland-Pfalz (0,3 Prozent) und Hessen (0,8 Prozent) ebenfalls ein Umsatzplus. Der Rückgang war in Berlin mit einem Minus von 12,3 Prozent am stärksten, gefolgt vom Saarland (minus 6,7 Prozent) und Baden-Württemberg (minus 4,9 Prozent). Das höchste Umsatzvolumen wurde mit 32,07 Milliarden Euro in Nordrhein-Westfalen erzielt. Es schließen sich Bayern mit 26,52 Milliarden Euro und Baden-Württemberg mit 19,63 Milliarden Euro an. Am Ende der Skala stehen der Stadtstaat Bremen (1,32 Milliarden Euro) und das Saarland (1,19 Milliarden Euro). In den neuen Bundesländern sind durchgehend Umsatzrückgänge zu verzeichnen. Mit Ausnahme von Mecklenburg-Vorpommern (minus 9,1 Prozent) liegen diese im zweistelligen Bereich. Die stärksten Einbußen weist Sachsen mit einem Minus von 24,8 Prozent auf. Es folgen Brandenburg (minus 18,3 Prozent), Sachsen-Anhalt (minus 16,6 Prozent) und Thüringen (minus 12,3 Prozent). Bezogen auf das Umsatzvolumen liegt Sachsen mit 3,89 Milliarden Euro an der Spitze vor Brandenburg (2,81 Milliarden Euro), Sachsen-Anhalt (1,88 Milliarden Euro) und Thüringen (1,81 Milliarden Euro). Ob die seit zwei Jahren rückläufigen Umsätze in der Immobilienbranche in diesem Jahr durchbrochen werden, hängt von einer Belebung der Konjunktur der zweiten Jahreshälfte ab. Sie könnte den notwendigen Optimismus und das Vertrauen in die Zukunft bei privaten wie gewerblichen Investoren schaffen. Notwendig sind vor allem positive Vorzeichen bei der Einkommensentwicklung und eine Stabilisierung der Beschäftigungssituation. Zudem werden die weiteren Entscheidungen zu den steuerlichen und rechtlichen Rahmenbedingungen eine entscheidende Rolle für künftige Investitionen spielen. Hierzu zählen die Diskussion um die Erbschaftssteuer, die Spekulationsfrist oder eine weitere Einschränkung der Eigenheimzulage. Marktstabilisierend wirken sich zurzeit das niedrige Zinsniveau, die vergleichsweise moderaten Immobilienpreise, der Rückgang der Neubautätigkeit und die leicht anziehenden Mieten aus. Insgesamt wäre für das Jahr 2002 eine weitere Stabilisierung der Immobilienumsätze bezogen auf die alten Bundesländer bereits als positiv zu bezeichnen. Im Hinblick auf die neuen Bundesländer gilt dies für eine Verringerung des Rückgangs.

Die Immobilien der Woche

Bauplätze

Singen-OT- 552 m², Ortsmitte, schö. Lage,voll erschl. **€ 120.000,-**

Rielasingen-453 m², wundersch. Lage, eine Rarität **€ 124.500,-**

Hilzingen – 722 m², schöne Lage, EFH od. DH-Bebauung, voll erschl. – **Preis auf Anfrage -**

Tengen-OT– 864 m², schöne Randlage **€ 47.000,-**

Worblingen – 524 m²,Ortsmitte, für 2-3 FH **€ 133.000,-**

Gottmadingen -740 m², für EFH od. DHH **Preis auf Anfrage**

Bietingen – 895 m², 1 ½-gesch. Bauweise od. DHH **Preis a. Anfr.**

Engen– 1130 m², schöne S/W-Lage, auch teilbaar f. 2 DH od. Reihenhäuser –**Pr. + Info a. Anfr.**

Engen-OT 515 m², schöne S/W-Lage **€ 61.000,-**

Radolfzell – 652 m², Stadtnähe schöne ruhige S/W-Lage **Preis + Info auf Anfrage-**

Volkertshausen – 411 m², Ortsmitte, 2-gesch. **€ 60.000,-**

Stockach-OT – 1016 m², in schö. Lage,voll errschl.**€ 106.000,-**

Mühlingen – div. Bauplätze, 500 – 650 m² **Preis auf Anfrage -**

Rorgenwies - 1000 m², Alpensicht, S/W-Lage **€ 68.000,-**

Hemmenhofen – 350 m², für DHH, voll erschl., sonnige Lage mit Seesicht **€ 105.000,-**

Hemmenhofen – 800 m², voll erschl. auch teilbar, Super-Seesicht für EFH od. DHH mit ELW **- Preis + Info auf Anfr.-**

Heim + Haus Immo. GmbH, Tel.: 07731-98260 Fax.: -982630 www.heim-und-haus.de

Häuser

Ludwigshafen – Sommervergnügen im eigenen Garten
EFH m. ELW, 260 m², 773m² Grstk., Wintergarten **€ 390.000,-**

Espasingen
EFH mit schöner Fernsicht, 130 m² Wfl., 860 m² Grstk., Bj. 59, Garage **-Preis auf Anfrage -**

Eigeltingen- Anschauen im Frühling, Einziehen im Sommer Bungalow m. ELW, 221 m² Wfl., 27 m² Wintergarten, 900 m² Grstk., ruh. sonn. Lage, Do.-garage **€ 349.000,-**

Eigeltingen-Reute – Leben und wohnen wie im Urlaub
Fachwerkhaus,170 m²Wfl., 750 m² Grstk.,Wintergarten,Scheune noch ausbaubar, Garten **€ 249.000,-**

Zizzenhausen – Schaffen Sie Ihren Träumen ein Zuhause
EFH, 150m²Wfl., 1229 m²Grstk., teilbar als Bauplatz, **€ 195.000,-**

Mindersdorf
EFH, 170m²Wfl., 900m²Grstk., sonn. ruh. Ortsrandl. **€ 276.000,-**

ETW:
Ludwigshafen
3-Zi.-ETW, 77 m², 2 Balk., Bj. 2000, in ruh. sonn. Lage, 2 AP **€ 195.000,-**

Heim + Haus Immo. GmbH 07731-98260 www.heim-und-haus.de

ETWs

Singen –Haus im Haus mit Garten
4-5 Zi.-Mais.-ETW, 140 m², 2 gr. Balk., kompl. renov., offn. Kamin, Parkettböden, hochw. Einbauschr., gr. Wohnküche, großz. Aufteil., 2 Bäder, **jederzeit teilbar in 2 sep. ETWs** Garage + AP **€ 185.000,-**

Singen – Notverkauf – Angebot des Monats z. Schnäppchenpreis
4-Zi.-ETW, 96 m², gr. S/W-Balk. EBK, ruh. Lage, excl. großes Bad, separates WC, große Wohnküche, traumhaft renov., neue Heizung, Garage **€ 112.500,-**

Singen- Einmalige Gelegenheit f. Kapitalanleger od.Eigennutzer
4 Zi.-DG-ETW, EBK, neue Hzg. und Fenster, sep. WC, zentr. Lage, weit unter Wert **€ 74.000,-**

Hilzingen-Erstbezug – keine Wohnung wie jede andere
3 ½ -4 ½ -Zi.-Mais.-ETW, 95 m², Bj. 99, Balk., kl. WE, ruh. gepfl. Wohnlage, Dachspitz zusätzl. ausbaubar, TG **€ 144.000,-**

Rielasingen – hier leben Sie glücklich – ETW zum wohlfühl.
3 ½ -Zi.-ETW, 90 m², Bj. 92, gr. Balk., kl. WE, EBK, großz. Auft., Gartenanteil, AP **€ 133.000,-**

Heim + Haus Immo. GmbH Tel.: 07731-98260 www.heim-und-haus.de

Häuser

Singen-Nordstadt – großzüg. wohnen in bevorzugt. Wohnlage
RH + ELW, 180 m² Wfl., Panoramafernsicht, Fußb.hzg., Balkon, Terrasse – **Preis + Info auf Anfr.-**

Singen – Untere Nordstadt
EFH, 165 m² Wfl., 600 m² Grstk., sonn. ruh. Wohnlage, Top gepflegt Do.-garage **€ 435.000,-**

Singen-OT- Schnäppchen
1-2 FH, 150 m² Wfl., 700 m² Grstk., sonnige ruhige, Lage, sehr gepfl., ideal f. d. gr. Familie, Do.-garage **€ 220.000,-**

Hilzingen–Gelegenh. für Handwerker–zentral+ trotzdem ruhig
DHH, 110 m² Wfl., ca. 300 m² Grstk., zusätzl. Anbau als Werkstatt, neue Hzg., Gar. **€ 138.000,-**

Gottmadingen – Neubau – Baulücke in top gepfl. Wohnlage
DHH, 133 m² Wfl., 370 m² Grstk., Ausbauwünsche könn. n. berücks. werden, Gar. od. AP **€ 274.000,-**

Heim + Haus Immo. GmbH 07731-98260 www.heim-und-haus.de

Für unsere vorgemerkten Kunden suchen wir dringend EFH, DHH, RH, 4-Zi.-ETWs in Singen, Stockach und Umgebung

Wir bieten:
- Markgerechte Einschätzung Ihrer Immobilie
- seriöse Abwicklung
- keine Vertragsbindung für den Verkäufer
- keine Bearbeitungsgebühren
- Veröffentlichung im Internet

Gerne erwarten wir Ihren Anruf Heim + Haus Immo. GmbH 07731-98260 www.heim-und-haus.de

HORN/Höri: älteres kleines Bauernhaus, für Romantiker, Seesicht, renov., ca. 100 m² Wfl., noch weiter ausbaubar, Garage, Werkstatt, Bauernstube, Felsenkeller, ca. 450m² Areal, sehr preiswert.
RADOLFZELL: 1-Fam.-Haus, ca. 850 m² Areal, ca. 100 m² Wfl., Näh. a. Anfrage.
SINGEN-NORD: 2-Zi.-ETW, 53 m², TG, Näh. a. Anfr.
SCHÜTZ IMMOB. RZ: 077 32/5 75 64

1-Fam.-Haus, 170 m², inkl. Garage, NB, exkl. Einbauten **€ 206 500,00**

D.B. Immobilien, D. Baur
Tel. 0 74 61 / 42 32 oder 01 72 / 76 75 455

Nenzingen
Ruhig gelegenes 1-Fam.-Haus mit 2 Einliegerwohnungen, 1996 total modernisiert, Wintergarten, Garage, Stellplatz, EUR 440.000,–
BW-Immobilien 0 77 31/6 68 08

KAMINE • KACHELÖFEN
Ausstellungsmodelle bis 60% reduziert

GmbH + Co. KG HARK Die 1 Nr. 1
Im Kamin & Kachelofenbau

HARK-Haupthändler:
Kachelöfen & Kamine Walter
Carl-Benz-Str. 5 (Gewerbegebiet Henkenberg) • **88696 OWINGEN**
Tel. (0 75 51) 38 07 · Fax 6 76 04
www.kachelofen-walter.de

Kachelkamine • Kachelöfen • Kamine aus Naturstein
Offene Kamine • Marmorkamine • Stilfassaden • Kaminöfen

Häuser: SINGEN Wohn-Geschäftshaus, Wohnung-frei, Laden Mieteinnahmen 1.278,-€ (Objekt trägt sich von selbst), Wohnung ist renovierungsbedürftig (Wände/Böden/Decken), 4-1/2-Zi.+Kü+Bad **205.000,--€**
SINGEN-City-RMH Bj. **'96** (wie neu), 3 Kinderzi.,2 Bäder **255.000,--€**
SINGEN kleines **Stadthaus** zum **Preis einer Wohnung** **142.500,--€**
RADOLFZELL schönes älteres Wohnhaus,zwei 3-1/2 Zi.-Wohnungen +Speicher ausbaubar, Dach + Fassade + Außenanlage + Garagen=NEU Rest = ren.-bed., sehr ruhige Lage, 5 min. zu Fuß bis City **230.000,--€**
RIELASINGEN sch. RMH Bj. '88 Garage, g. Zust. !!!! **199.500,--€**
AACH sch. ren. eh. Bauernhaus m. neuer Wohngalerie **178.440,--€**
AACH schnuckeliges neuw. Einfamilienhaus Bj. 95, alles neu, kl. Grstk. mit Garage, Sauna, Wintergarten etc..(ohne Maklergebühr) **230.500,--€**
AACH freist. EFH Bj. '94, 584m² Grstk, 138m² Wfl. EBK... **255.400,--€**
WATTERDINGEN eh. BHS guter Zustand, Hzg.-neu **178.440,--€**
VOLKERTSHAUSEN NEUBAU, 3 x RH (fast fertig)**attrakt. Preise**
Wohnungen: SINGEN schöne 2-1/2-Zi. (Nordstadt) **66.500,--€**
2-1/2-Zi. mit Gartenanteil in 6-Familienhaus Bj. '99 (EBK) **84.360,--€**
2-1/2-Zi. Umbau in 3-Zi.-Whg. mögl. zum günstigen Preis **55.000,--€**
2-1/2-Zi. **exklusive PENTHOUSE-WOHNUNG** Stadtmitte **145.000,--€**
3-1/2-Zi. EG mit Terrasse 98m² Nordstadt-Bruderhof **148.300,--€**
3-1/2-Zi. 3.OG Balkon, 80m², Nordstadt-Bruderhof, Topsicht **116.200,--€**
3-1/2-Zi. EG mit Terrasse + kl. Gartenant., alles neu, 60m² **81.550,--€**
2 x 3-Zi. 2.OG 62m²(neu) + 64m²(alt), zus.-legbar **71.330,- + 50.875,-€**
3-1/2-Zi. 2.OG=DG 70m², gt. Zust., in 6-Fam.-Haus, Garage **76.694,--€**
4-1/2-Zi. 2.OG mit Balkon, Wfl. 102m², sehr guter Zustand **153.100,--€**
Jede Menge weitere Objekte - Gebraucht und Neubau auf Anfrage
Schlimper & Partner Immobilien - Singen - Tel. 07731/63570

ANGEBOT DER WOCHE

In Gailingen Obj. 792
Gaststätte m. ca. 70 Sitzpl., Nebenzimmer, Wirte-Whg., Bj. 1930 (kernsaniert), ZH, **sep. Gästehaus,** Bj. 1995, ZH, Grundst. ca. 835 m², Parkplätze am Haus
Kaufpreis VB 355000,– €

stihl IMMOBILIEN
Tel. 07731/8724-12 / –13
Fax 07731/8724-22
E-Mail: stihl-immobilien@t-online.de

bei Engen: Bauernhäuser ab € 82000,-/94550.-/217300,- v. 7000 m²
Engen: ETW's ab € 63830,-/84360,- inkl. EBK u. AP/Gar.
Engen: EFH/DHH in Randlage mit Weitsicht, Pr. a. Anf.
Eigeltingen: MFH d. Superlative, gut verm. Pr. a. Anf.
EFHäuser um Engen auf Anfrage
B +T Immobilien GmbH,
07733/97791 1 oder 01 71 - 8 25 24 54

3-Zi.-Neubau-EG-Wohnung Radolfzell, Wfl. 72 m², mit Terrasse, im 6-Fam.-Haus, Bezug in Kürze, **provisionsfrei** **€ 138000,–**
ELMER GENERALBAU, TEL. 07731/12302

ATTRAKTIVE GEBRAUCHTOBJEKTE

»Ein Blickfang«
Engen/Ortsteil, freist. EFH, Bj. 98, Wfl. 150 m², Exklusivausst., EBK, Parkett-/Fliesenböden, Garage u. Carport, Grdst. 830 m² **€ 348000,–**

Steißlingen, »VILLA« mit unverb. Panorama auf Bodensee u. Alpen, Wfl. ca. 200 m², offener Rundkamin, mehrere Terrassen, ELW, Grdst. 800 m² **€ 383000,–**

Singen/West, Reihenendhaus, ca. 140 m² Wohnfläche, 230 m² Grdst. **€ 302000,–**

Hilzingen, 4,5-Zi.-Whg., Bj. 80, schöne Süd-West-Lage, Wfl. 120m², EBK, Gäste-WC, 2 Balkone, Tiefgarage **€ 182000,–**

Gottmadingen, 3,5-Zi.-DG-Whg., Bj. 92, Wfl. 80 m², gehobene Ausst., EBK, Einzelgarage **€ 153000,–**

Singen-Nord, 3,5-Zi.-Whg., Bj. 70, 1. OG, Wfl. 78 m², EBK, 2 Balkone, Keller, Garage € 115040,–

Rielasingen, 2,5 Zi., Bj. 96, Wfl. 61 m², EBK, TG **€ 126800,–**

Weitere Angebote auf Anfrage!
Leber - Immobilien, Tel. 07731/52131 oder 52182

Planbau Süd
Wir bauen

3 Familienhaus in Worblingen,
ca. 102m², ab 193.000 EUR

2 x 3 Familienhäuser in Singen,
Nähe Klinikum, 3 - 5 Zimmer,
von 80 bis 122m², ab 147.000 EUR
zzgl.Tiefgaragenplatz je 11.000 EUR

Doppelhäuser in Gottmadingen, Engen und Mühlhausen

Information unter Tel. 07774 / 6960

Immobilienverkäufe

Für Renovierer!
(15) DHH auf 950 m² Garten, herrlicher Seeblick, € 244.900,– RZ-Markelfingen, 30 m zum See!! BESICHTIGUNG: SA. 14.00 Uhr Besichtigungs-Hotline 0175/7768429 ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Ehingen freistehend
EFH, 5 1/2 Zi., ca. 110 m², Grdst. 300 m², 2 Bäder, 2 Küchen mögl., Doppel-Gar., Öl-ZH, solarunterstützt, größtent. renov., flexible Raumaufteilg., ideal für Großfam., 185,000.- €, ☎07733/3530

Älteres Bauernhaus
i. Engen OT, renovierungsbed., Grst. 400 m², € 85.000.-, ☎07733/948327

HAUS MIT GRUNDSTÜCK
in Hohenfels, Ortsteil Liggersdorf, Bauplatz, ca. 650 m², voll erschlossen, mit Ausbauhaus als Niedrigenergie-Ausbauhaus mit Ausbaumaterial, FREE-Einfamilienhaus, 160 m² Wohnfläche, ab € 149.000,- (ab OK Keller). Zzgl. Baunebenkosten, weitere Informationen von **allkauf** Haus, Telefon 0 77 71 / 16 36

Aussergewöhnl. Whg.
im Zentrum von R'zell mit Seesicht zu verk., 105 m², 2 1/2 Zi., Haus im Haus, 260.000.-€ + EBK, Garage und Kamin, ☎07732/988415

1 Zi. Whg Si.-Mitte
gut verm., Schätzpreis 60T€ zu nur 40T€ ☎ 07771/61453 vormittags

Schnäppchenpreis!
Rielasingen, 2,5-Zi.-DG-Galerie-Whg., in 6-Fam.-Haus, Bj. 93, 68 m² Wfl., EBK, Einzelgarage, 2 Stellplätze € 110 000,–
Leber - Immobilien, Tel. 07731/52131 oder 52182

b. Gottmadingen – Nutzen Sie Ihre Chance – Notverkauf – umständehalber weit unter Wert zu verkaufen –
2-FH, 2x 5-Zi.-ETW mit 120 m² Wfl., 800 m² Grdst., sonn., ruh. Lage (Sackgasse), kinderfrdl. Umfeld, 2 gr. Hobbyräume, auch ausbaubar als ELW, neue Hzg., Do.-Garage **€ 270 000,–**
Heim + Haus Immo: 07731/98260
www.heim-und-haus.de

Radolfzell a. Bodensee
2 Fam.-Haus, Gesamt-Wfl. inkl. Speicher (teilausgebaut) ca. 185m², Grundst. 649m², Doppelgarag., absolut ruhige Lage, VB 390.000.-€, (kein Makler) ☎07732/942814 ab 15 Uhr

DHH, Engen, herrl. Ortsrandlage, Bj. 77, Wfl. 132 m², Grdst. 250 m², Garage **€ 230 000,–**
IMMOBILIEN ELMER, TEL 07731/12302

ETW Singen-Nord
1 Zi., 37 m², Küche (EBK), Bad, Keller, Garage, 65.000.- €, ☎07731/47064

HÖRI: DHH Iznang seenah
(9) nach R'zell 5 km, 200 m vom See, Neubau 2002 - pers. Plang. ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Mühlhausen-Ehingen: Bauernhaus Grund ca. 400 m², Scheune, ausbaufähig, renbedürftig, Näheres auf Anfrage **Lydia Bader, Immo 07733-99897**

Wir senken die Preise
für 3-u. 4 Zi.-Whg., Neubau, s.gt. Ausstattung, EG m. Balkon, GG m. Terrasse, inkl. Garage u. Keller, von Privat zu verk. in Stockach-Zoznegg, rufen Sie an: ☎07732/3618

Radolfzell: 3-Fam.-Haus: 2x3 + 1x2-Zi.-Whg., Garage, zu verk. € **345 000,-**
Radolfzell: Wohnhaus, ruh. Lage, Garage, frei, € **260 000,-**
Bauplätze im Raum Singen... für 1-FH o. 2-FM o. DHH oder MFH – Näh. a. Anfr.
Siener Immob. Tel. 07731/12171

4 Zi.-ETW Radolfzell-
Güttingen, 100 m², gr. Südblk., Keller, Garage, ren. 87, 149.000.-€, von privat zu verk., ☎07732/13690

Neuhausen – die Gelegenheit – der erste Sommer im eigenen Haus
EFH m. ELW, 215 m² Wfl., 1200 m² Grdstk., Bj. 69, in ruh., sonniger Lage, für jung + alt, ideal f. Hundehalter, Gar. **€ 270 000,–**
Heim + Haus Immo: 07731/98260
www.heim-und-haus.de

3-Zi.-ETW/Engen-Altst.
neue EBK, Keller, PKW-Stellpl., € 92.000.-, ☎07733/977849

schöne 3-Zi.-Wohn., Engen, 3-Fam.-Haus, ruhige Lage, Wfl. 90 m², **€ 132 500,-**
IMMOBILIEN ELMER, TEL 07731/12302

SI-Nord: Hegau
(23) Panorama aus großer 3½-Zi.-Whg. Südwest-Balkon + Panorama-Ausblick. € 99.800,– = DM 195.200,– Mietkauf mögl. – Schnäppchen !!! BESICHTIGUNG: DO. 16.30 Uhr ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Fenster nach Maß!
Fenster und Haustüren nach Maß aus eigener Produktion.

Edmar Adamczyk
Fensterbau
Glaserei
Zwischen den Wegen 36
78239 Rielasingen-Worblingen
Telefon 07731/53346

B'see, Vordere Höri
3 Zi.-ETW neu, 73 m² Wfl., im DG eines 3-FH, Stellpl., Teilsees., VB 128.000.-€, ☎07733/2695

Stockach – ein Haus mit Flair – Ideal für Handwerker
EFH, 105 m² Wfl., in beliebtem Wohngebiet, 757 m² sonn. Grstk., ruhig + kinderfrdl., großz. Anbau mögl., teil. renov.-bed. **Superpreis nur € 165 000,–**
Heim + Haus Immo: 07731/98260
www.heim-und-haus.de

Erholsames Wohnen
in gemütl. Atmosphäre, neuw. EFH im Landhausstil + ELW, ca. 200 m² Wfl., 800 m² sonniges Grdst. in Eigeltingen-OT, von priv. zu verk., Pr. € 305.000,- ☎07771/4731

Si-West-DHH a.d. Aach
€ 243.000.- = 475TDM, Si/31752

EFH od. DHH in Singen/West, Twielfeld, Hilzingen, fürjunge Fam. gesucht, auch gebraucht bis € 350 000,–
Leber - Immobilien, Tel. 07731/52131 oder 52182

3-Fam.-Haus m. Garten
Garage, Abstellpl., 2 x 85 m², 1 x 75 m², ☎07731/49339 ab 20 Uhr

Öhningen - Schienen
Eingeschoss. Wohnhaus mit Ladenlokal, 2 Wohneinh., 148m² Wfl., Schwimmbad, Bj. 69, Garten, Parkplätze, Grundstück 1465m², Ortsmitte, zu verk., Preis 405.000.-€, ☎07735/2821 ab 17 Uhr

Schönes, freist. EFH
bei Singen 4 km, Stadtbus, Seehas, Wintergarten, kurzfr. frei, von Privat. Tel. 07731/949853 + 0172/7239045

Komfort. 2 1/2-Zi.-ETW.
rhg., EG, Ter. m. Garten, 4WE, Bj. 94, 61 m², großzüg. Aufteil., Garage, VB € 117.000.-, ☎07734/6986

Freistehendes EFH, Engen, 3 Min. zum Seehas, ruhige Lage, 220 m² Wohn.-Nutzfl., 610 m² Grundst., Bj. 78, Doppelgarage + Carport, gute Bausubstanz, sof. frei **€ 299 000,–**
IMMOBILIEN ELMER, TEL 07731/12302

Rielasingen 3,5 Zi.-Whg
DG, 97 m² auf 2 Ebenen, Garage, Blk., Keller, 300 m² Grdst. Eigenanteil, 128.000.- €, ☎Si./919700

schöne 3,5 Zi.-Wohn. R´zell, Wfl. 105 m², 2. OG, mit Aufzug, Balkon, Garage **€ 175 000,–**
IMMOBILIEN ELMER, TEL 07731/12302

Volkertshausen: Doppelhaushälfte, 5-Zi, renobedürftig, DG ausbaufähig, 300 m² Grundstück, frei **€ 125.000.-**
Lydia Bader, Immo 07733-99897

3 Zi.-ETW in Si.-Nord
m. unverbauter Sicht auf die Hegauberge v. Priv. zu verk., 80 m², Balk., Keller, Speicher, Gar., ab sof. frei, VB 98.500.- €, ☎07732/4599 abends

NEU: Bauernhof
(27) im Hegau, über 6400 m² GS Superpreis: € 179.500,– = DM 351.000,– BESICHTIGUNG: SA. 16.00 Uhr Besichtigungs-Hotline 0172/7237497 ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Bungalow Singen, Bj. 90, Wfl. 106 m², sehr gepflegt, Eckgrundstück, Garage **€ 210 000,–**
IMMOBILIEN ELMER, TEL 07731/12302

Im Herzen des Hegaus
ETW, 107 m², m. Terrasse incl. Freizeitraum 25 m², m. off. Kamin, kl. WE, super-ruhig, auch f. Tierliebhaber z. verk., sof. fr., VB 125.000.- , ☎07532/2606 od. 0171-301191

Schnäppchenpreis
Mühlh.-Ehingen, 3,5-Zi.-Whg., EG, Bj. 91, Wfl. 86 m², EBK, Terrasse, Stellplatz € 120 000,–
Leber - Immobilien, Tel. 07731/52131 oder 52182

Attr. DG-Whg. in Arlen
3 Zi., sep. Gäste-WC, kl. Galerie, hochw. Ausst., 71 m², Bj. 89, überdachter Autoabstellpl., Hausmeisterdienst, für 117.000.- € zu verk., ☎07731/27840

Engen – repräsentatives EFH mit Einliegerwohnung 280 m² Wfl., 1800 m² Grdstk., sehr gepflegt, sonnige + kinderfrdl. Lage **€ 499 000,–**
Heim + Haus Immo: 07731/98260
www.heim-und-haus.de

2-Fam.-Haus + ETW
240 m² Wfl. + 60 m² Hobbyr., Do.-Gar., Grdst. 792 m² in OT Gottmad., € 270.000.- ETW: 4 1/2-Zi., 117 m², in Gottmad., € 110.000.-, ☎0179-4896252

Nenzingen - viel Platz für Kind + Kegel zum Schnäppchenpreis
6-Zi.-EG-ETW, 155 m², Balk., kl. WE, Garten mit Grillplatz, zusätzl. 2 Zi. (30 m²) im UG als Büro nutzbar, Nebengebäude, Seehasanschluss, ideal für Kinder, Garage + AP **€ 133 000,–**
Heim + Haus Immo: 07731/98260
www.heim-und-haus.de

Radolfzell: Eigentumswohnung im DG, etwas Besonderes, 3,5 Zi. EBK, Balkon, Garage, frei **€ 160.000.-**
Lydia Bader, Immo 07733-99897

Günstig von Privat
84 m², Bj. 94, 6 WE, 3 Zi., 1. OG, in Welschingen, EBK, sep. WC, Carport, 105,000.- €, Zuschriften unter 103970 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen od. Fax 0034988301466

2-3 Fam.-Haus Singen-City, sehr gepflegt, Wfl. ca. 173 m², schönes Grundst. mit ca. 460 m², gr. Garage **€ 299 000,–**
IMMOBILIEN ELMER, TEL 07731/12302

2-Zi.-Whg., 54 qm
frei, Konstanzerstr. 91, Singen, 62.000.- €, ☎07731/44001

4-Zi.-Maisonette-whg., Steißlingen
Top-Wohnlage! Wohnfl. ca. 140 m², Lift, 2 Tiefgaragenplätze, moderne Raumaufteilung, Sonnenterrasse, herrl. Aussichtswohnlage, beziehbar nach Absprache!
Preis auf Anfrage!
IMMOBILIEN REITHINGER
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 07731/95600
www.reithinger.de

2-Zi.-Stadtwohnung, Singen
Zentral, aber ruhig! mit Garage u. hochw. Einbauküche, Wohnfl. ca. 65 m², großer Südbalkon, 1. OG., sehr bevorzugte Wohnlage, beziehbar nach Vereinbarung! **€ 120.000,–**
IMMOBILIEN REITHINGER
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 07731/95600
www.reithinger.de

1-Familienhaus, Rielasingen
Ruhige Waldrandwohnlage! Wohnfl. ca. 130 m², Grundstück ca. 475 m², solide Massivbauweise, voll unterk., Garage, beziehbar nach Vereinbarung! **€ 215.000,–**
IMMOBILIEN REITHINGER
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 07731/95600
www.reithinger.de

armin heiniger immobilien

Provisionsfreie Angebote in Top-Lage von **Gottmadingen**

2 ZKB, Balkon, ca. 68,30 m² nur 89900,– €

3 ZKB, Balkon, ca. 86,79 m² nur 112000,– €

Die Wohnungen sind komplett renoviert inkl. neuer Fenster und sofort beziehbar.

Apotheke zur Kapitalanlage, hohe Rendite, ca. 247 m² 412200,– € inkl. MwSt.

Ideale Räume für Praxis/ Arbeiten/Wohnen/Lift etc. mit großer Dachterrasse ca. 362 m², 355000,– € inkl. MwSt.

Weitere Wohnungen und Gewerbeeinheiten in verschiedenen Größen auf Anfrage!

Hirschzeller Str. 4
87600 Kaufbeuren
Kostenlose Sofortinfo:
0800/20950 00

Singen-Nord, Eckhaus m. unverb. Blick in den Hegau, Bj. 1993, beste Ausstattung, gepflegter Garten, Einzelgarage, EUR 284000,– BW-Immobilien 07731/66808

Höri – Nähe Moos
DHH in ruhiger Lage, gepfl. Anwesen, mit ausgeb. Galerie und Souterrain, EBK, Garage, EUR 299500,– BW-Immobilien 07731/66808

OT. Hilzingen kl. Bauernhaus, Scheune z. Ausbauen, 903 m² Grundst., s. schöne, ruhige Lage. K.-Pr. **€ 135.000,-** + Prov.
A.C.M. IMMO · R. Hentschel
☎ 07731/48110
mobil 0171/2615845

Singen, 2-Zi.-Wohnung
Gute Wohnlage, ca. 60 m², Balkon, Stellpl., EUR 50000,– BW-Immobilien 07731/66808

Neubau - ETW
Worblingen, 3 Zi., ca. 80 m², **€ 152 122,-**
IMMOBILIEN-FACHBÜRO BRULL & RIETSCHLE GMBH **Tel. 07731/64472**

Singen-Süd
3-Zi-ETW, EG, 64 m², top rest., kurzfr. beziehbar **€ 69 500**
IMMOBILIEN-FACHBÜRO BRULL & RIETSCHLE GMBH **Tel. 07731/64472**

VERMIETUNGEN

Ladengeschäft/Mietwohnung
Ladengesch., Si.-City, 1a-Lage, 228 m² € 2.200,– + NK € 250,– 1-Zi.-Whg., ca. 30 m², EBK. Balk., € 235,– + NK € 63,–
IMMOBILIEN-FACHBÜRO BRULL & RIETSCHLE GMBH **Tel. 07731/64472**

Singen-Südstadt, provisionsfrei

1-Zi.-Whg., 26 m², Balk.	EUR 207,00
1-Zi.-Whg., 38 m², Balk.	EUR 250,00
2-Zi.- Whg., 51 m², Balk.	EUR 348,00
1,5 Zi.-Galerie- Whg., 50 m², Balk.	EUR 335,00

jew. zzgl. TG/NK/ 2 MM Kaution
Tel. 0711/470 68 12

Kostenlose Vermittlung für Vermieter
Immobilien-Mietservice
IMMOBILIEN-FACHBÜRO BRULL & RIETSCHLE GMBH **Tel. 07731/64472**

Büroräume Singen Fußgängerzone
47 m² - KM 310 €,
80 m²/150 m²
individuell aufteilbar - 6,60 € pro/m²
Tel. 0174/8602566

4-Zi.-Maisonette Sto.-OT
ruhige Ortsrandlage, ca. 114 m², EBK, Balkon, Loggia, Stellpl., Nettokaltmiete **EUR 560,–** zzgl. NK, KT, Prov. auch Kauf mögl., Preis: EUR 123000,–
EWO IMMOBILIEN JÄGER & REUTHER
07771/93510

Eingeführtes
Schuhgeschäft,
ca. 100 m², im Großraum Singen zu verpachten.
Zuschr. unter Chiffre-Nr. 1157, an das TWB, Pf. 4857, 78513 Tuttlingen

Mitglied der Immobilienbörse Bodensee

VERMIETUNGEN
Büsslingen-SchweizerGrenze
EFH 8 Zimmer, ca. 200 m² Wfl., romant. Grundstück, kalt € 925,–
Moos-Höri
EFH, 4 Zimmer,, Wfl. ca. 110 m², kalt € 770,–
Singen
Helle 1-Zi. Whg., Kochn., Bad, Balkon, Wfl. ca. 30 m², renov. Laminatboden, Aufz., kalt € 175,–
Worblingen
Sonnige 3-Zi.-Whg., Balkon, ca. 74 m² kalt € 385,–
OTT+CO **07731/872113**
Fax 07731/872130
Rielasinger Straße 21 · 78224 Singen

KUPPRION
IMM"OH"BILIEN®
Vermietungsservice

2-Zi.-Whg. in Radolfzell
ca. 55 m², im 1. OG, Balkon Fußbodenheizung, inkl. Stellplatz KM 370,– € + NK

3-Zi.-Whg. in Rielasingen
zentrale Lage, ca. 109 m² Wfl., im 2. OG, Balkon, frisch renoviert, KM 490,– € + NK provisionsfrei

3-Zi.-Whg. in Rielasingen
ruhige Lage, ca. 84 m², 1. OG/DG, Balkon, Fußbodenheizung, Garage und Stellplatz KM 520,– € + NK provisionsfrei

Einfamilienhaus Singen-Nord
ca. 185 m² Wfl., 5,5 Zimmer, Balkon Garage KM 1175,– € + NK provisionsfrei
zzgl. 1 Kaltmiete Provision + MwST

Bahnhofstr. 17, 78224 Singen
Tel. 07731/8717-0
www.kupprion.de

EIGENTUMSWOHNUNGEN

IN ENGEN-BARGEN Obj. 811
3½ Zi., mit Stellplatz und EBK, wohnbiologische Bauweise, Wohnfl. ca. 87 m²
Kaufpreis VB 77000,– €

IN BINNINGEN Obj. 787
1½ Zi., mit Terrasse, EBK und Stellplatz, ruhige u. sonnige Lage, Wohnfl. ca. 42,8 m²
Kaufpreis VB 69000,– €

IN GOTTMADINGEN Obj. 789
3 Zi., Balkon, Lift, Wohnfl. ca. 87 m²
Kaufpreis VB 102000,– €

IN SINGEN-SCHLATT Obj. 825
4½ Zi., mit Keller, Garage, ruhige und sonnige Lage, Wohnfl. ca. 99 m²
Kaufpreis VB 171000,– €

IN VOLKERTSHAUSEN Obj. 830
große ETW/Haushälfte, 2 Garagen, überd. Freisitz, Hobby- u. Partyraum, Wohnfl. ca. 164 m²
Kaufpreis VB 204000,– €

IN VOLKERTSHAUSEN Obj. 831
4½ Zi., mit Terrasse, 3 Stellplätzen, ruhige und sonnige Lage, Wohnfl. ca. 119,66 m²
Kaufpreis VB 145000,– €

IN STEISSLINGEN Obj. 836
3½ Zi., mit Balkon, Garage, ruhige und sonnige Lage, Wohnfl. ca. 65,3 m³
Kaufpreis VB 115000,– €

stihl IMMOBILIEN
Tel. 07731/8724-12 / –13
Fax 07731/8724-22
E-Mail: stihl-immobilien@t-online.de

Neubau-Wohnungen, Singen
Alemannenstraße im 6-Fam.-Haus,
3,5 Zi., Wfl. 75 m² € **146740,–**
4,5 Zi., Wfl. 92 m² € **175885,–**
4,5 Zi., Wfl. 106 m² + Garten € **188155,–**
5,5 Zi., Wfl. 137 m² + Garten € **224460,–**
Preise schlüsselfertig, »provisionsfrei«
Baubeginn in Kürze
ELMER Generalbau, TEL 07731/12302

EFH Engen, 5 Zi. **€ 149000.–**
EFH Volkertshausen, 4 Zi. + Ausbaureserve, gr. Garten, frei **€ 154000.–**
1-2-FH., RZ-Mitte, ca. 10 Zi., frei **€ 185000.–**
2- bzw. 4-Zi.-Whg./Laden, Rielasingen, m. Gartenanteil **€ 125000,–**
2 Zi. Si.-Süd, Balkon **€ 63910,–**
2 Zi. Si.-City, Seniorenresidenz, gut vermietet **€ 86750,–**
3 Zi. Neubau Ludwigshfn., Terr. m. Seesicht, Gar. **€ 198000,–**
Telefon 07731/983760 + 61
BHW
BHW Immobilien GmbH

G. Krebs Immobilien
Telefon 07732-54932 · Fax 6201
Radolfzell
3-Zi.-ETW, ca. 73 m², sehr guter Zustand, Blk., Keller, Dachb., Sonderpr. **89900,– €**
Stockach-OT, 2-Fam.-Haus, voll renoviert, großer Balkon, ca. 156 m² Wohnfl., Öl-Zentralheizung, Garage, PKW-Stellplatz, Areal 819 m² (früheres Bauernhaus) **173000,– €**
Am Graben 47 · 78315 Radolfzell

IMMOBILIEN-FACHBÜRO GMBH SEIT 1970 AUER+BRACHAT

Schöne Wohngegend in Rielasingen
5 Autominuten von Singen entfernt, Nähe Schweizer Grenze
Großzügige 3½-Zi.-Eigentumswohnung mit 107 m² DIN-Wfl., über 2 Ebenen, jeweils mit Bad bzw. Dusche, Einbauküche, neue Einbauschränke, gehobene, sehr schöne Ausstattung, angenehmes Wohnumfeld, Balkon u. Loggia, Garage, sofort beziehbar, keine Maklergebühr **KP € 165000,–**
UFERSTR. 22, 78343 HEMMENHOFEN, TELEFON 07735/8400

Riel.-Worbl., großzüg. RH
geh. Ausstattung, gepfl. Garten, 5 Zi., Keller, Garage, EUR 235000,– BW-Immobilien 07731/66808

2-Familienhaus Singen, Garage, 1a-Lage, gepfl. Anwesen, Grundst. ca. 450 m², ca. 130 m² Wohnfl. + DG-Ausbaumöglichk. € 320.000.– Verhandlungsbasis. HEGAU-BODENSEE-WOHNBAU Tel.: 07732-911359 / Fax 911338

NEUBAU – provisionsfrei

Volkertshausen, Reihenhaus (Neubau), Wohn- Nutzfläche 171 m², Balkon, Terrasse **€ 232000,–**

Worblingen, DHH (Neubau), Wohn- Nutzfläche 148 m², inkl. Garage u. Außenanl. Eigenl. mögl. € 265360,–

Hilzingen, DHH (Neubau), ruhige Hanglage Wohn-/Nutzfläche 187 m², inkl. Garage, Eigenl. möglich **€ 275800,–**

Weitere Angebote auf Anfrage!
Wohnbau - Leber, Tel. 07731/52131 oder 52182

Monika Büttner Immobilien
Engestr. 1 · 78224 Singen · Tel. 07731/13222 · Fax 13260
Mobil: 0171/1453020 E mail Adresse: u.m.buettner@t-online.de

Einfamilienhaus auf der Halbinsel Höri/Iznang: Grundstück 551 m², Wohnfl. ca. 168 m² mit 5½ Zi., Einliegerwohnung ca. 40 m² Wohnfl., mit sep. Eingang, exklusive Ausstattung wie z.B. Fußbodenheizung, Holzdecken, große Badezimmer, Atelier, EBK, Kachelofen usw., große Terrasse und Grünbereiche, gr. Garage, 2 Stellpl., 250 m zum See **EUR 434 000,–**

2-Familienhaus in Gottmadingen-Randegg: ca. 800 m² Wohnfl., gesamt 180 m², Bj. 64, gute Ausstattung, gr. Terassen + Grünber., 2 Garagen, mit 972,– Kaltmiete monatl. verm., in 20 Monaten frei **EUR 230 000,–**

DHH in Singen, ca. 380 m², Wohnfl. ca. 170 m², guter Zustand, Garage, **EUR 181 000,–**

Haus in Welschingen, Neubau, ca. 420 m² Grund., ca. 125 m² Wohnfl., **EUR 246 000,–**

Reiheneckhaus in Randegg, 520 m² Grund, 130 m² Wohnfl., EBK, Bj. 88, 2 Garagen **EUR 240 000,–**

4½-Zi.-ETW Maisonette in Singen Schlatt u. K., Neu, ca. 99 m², Südbalkon, EBK, hochwertige Ausst., großzügige Raumaufteilung, Garage + 3 Stellpl., ruhige Lage **EUR 176 395,–**

2½-Zi.-ETW in Worblingen, ca. 76 m², gr. Westbalkon/Hochparterre, EBK, Stellpl. **EUR 92 000,–**

2 Zi.-ETW in Singen, ca. 74 m², EBK, West-Balk., Stellpl., Bj. 86 **EUR 84 000,–**

4 Zi. in Engen, 104 m², hochwertige Ausstattung, gr, Balk. Garage **EUR 170 000,–**

Häuser

IN AACH Obj. 834
freistehendes EFH, mit großem Grdstk., TOP-Ortsrandlage, Garage, Kamin, Grdstk. ca. 2860 m², Wohnfl. ca. 170 m²
Kaufpreis VB 613500,– €

IN BIETINGEN Obj. 785
MFH m. 3 Wohnungen und 2 Garagen, ruhige und sonnige Lage, Grdstk., ca. 800 m², Wohnfl. ca. 231 m² **Kaufpreis VB 176000,– €**

IN BINNINGEN Obj. 795
freistehendes EFH mit großem Grdstk, TOP-Lage, Garage, Grdstk. ca. 896 m², Wohnfl, ca. 110 m²
Kaufpreis VB 215000,– €

IN GAILINGEN Obj. 835
sehr gut erhaltenes Bauernhaus mit Scheune und Stall, wunderschöner Bauerngarten, Grundst. ca. 585 m², Wohnfl. ca. 130 m²
Kaufpreis VB 181500,– €

IN MOOS Obj. 832
REH, Garage und 2 Stellpl., ***ideal für Ferienwohnungen, nur 50 m vom Hafen,*** Wohnfl. ca. 146,91 m², Gartenanteil
Kaufpreis VB 340000,– €

IN SINGEN-SCHLATT U. K. Obj. 829
freistehendes EFH, Garage, überdachte Terrasse, ruhige und sonnige Lage, Grundst. ca. 590 m², Wohnfl. ca. 100 m²
Kaufpreis VB 179000,– €

stihl IMMOBILIEN
Tel. 07731/8724-12 / –13
Fax 07731/8724-22
E-Mail: stihl-immobilien@t-online.de

– und Wohnträume werden wahr!

Die beste Altersvorsorge – Eigentum statt Miete!

Aach/Hegau – ruhige Wohnlage
DHH, 170 m² Wfl., 420 m² Grdst., 6 Zi., Balkon/Terrasse, Keller, Fitnessraum, Sauna, 2 AP, gepfl. Garten, Bj. 1994, sehr guter Bauzustand, Bezug nach Absprache
Der Zugreifpreis: **Euro 273.000,–**

Engen/Hegau – ruhige Altstadtlage
5½-Zi.-ETW, 1. OG, 114 m² Wfl., 3 WE, komplett renoviert, Gäste-WC, 3 Kellerräume, große Garage, Gas-ZH, Entkalkungs-Anlage, kurzfr. beziehbar Schnäppchenpreis: **Euro 132.000,–**

Eigeltingen - über Ihnen nur die Sterne
3½-Zi.-Maisonette-Wohnung, 95 m² DIN, Bj. 1995, 2 Balkone, Garage, AP, Keller, 7 WE, sofort frei. Schnäppchenpreis: **Euro 150.834,–**

BAUPLÄTZE

Engen-Ortsteil
Alpenpanorama- und Hohentwielsicht, Südwestlage, 2 km bis Engen, 1500 m², sofort bebaubar mit EFH oder DH **Euro 165.000,–**

Hohenfels-Mindersdorf
Wer da nicht baut ist selber schuld! 750 m² Bauplatz, proj. EFH ab OK Keller, 120 m² Wfl., schlüsselfertig **Euro 188.000,–**

Radolfzell-Stadtteil
2 Bauplätze je 600 m², sofort bebaubar
Preis auf Anfrage

Weitere Bauplätze im Angebot von 30,– Euro bis 300,– Euro/m²! Nähere Informationen auf Anfrage.

Vermittlung von Immobilien und Finanzdienstleistungen Armin Müller, Telefon 07774-921045

VERMIETUNGEN

BINNINGEN, 1½-Whg., ca. 40 m², EG, Terrasse, EBK, Bezug 06/02 **Kaltm. € 235,– + NK**

FRIEDINGEN, 2½-Whg., ca. 58 m², EG, Terrasse, Stellplatz, Bezug 07/02 **Kaltm. € 348,– + NK**

HILZINGEN, 2½-Whg., ca. 60 m², 1. OG, Balkon, Garage, Bezug 07/02 **Kaltm. € 388,– + NK**

SINGEN-NORD, 2-Zi.-Whg., ca. 60 m², DG, Garage, Balkon, Bezug 06/02 **Kaltm. € 365,– + NK**

SINGEN, 3½-Zi.-Whg., ca. 98 m², 1. OG, Balkon, Garage, Bezug 06/02 **Kaltm. € 607,– + NK**

WEITERDINGEN, 4½-Zi.-Whg., ca. 125 m², EBK, Garage, Bezug 06/02 **Kaltm. € 605,– + NK**

WEITERDINGEN, 5½-Zi.-Haus, ca. 170 m², Pergola, Garage, offenes Kamin, EBK, EG/OG, Bezug 06/02 **Kaltm. € 870,– + NK**

Weitere Wohnungen/Geschäftsräume und Häuser auf Anfrage.

stihl IMMOBILIEN
78247 Hilzingen
Hauptstraße 21
07731/87240 Frau Thum
07731/872422 Fax
E-Mail: stihl-immobilien@t-online.de

Ladengeschäft
ca. 70 m², zu vermieten, Singen, Ekkehardstraße
Tel. 0170/6316091

IMBISS
und Hähnchen-Station
Sind Sie auf der Suche nach einem eigenen Geschäft? Dann sollten Sie dieses Angebot prüfen. Wir vergeben **in Radolfzell beim Mini-Mal-BEZ-** einen **fabrikneuen Imbisskiosk** mit Gastraum und Einrichtung **als Eigentum** zum Preis von 69000,– Euro, Keine Finanzierung durch uns. Dies ist eine gute Gelegenheit, sich unter den besten Voraussetzung mit einem Tagesbetrieb selbstständig zu machen. Einarbeitung möglich. Bewerbung unter Telefon (07354) 91194

ZU VERMIETEN: **KALTMIETE:**

Singen-Nord, 2 Zi., ca. 44 m², p. 01.06./01.07./Balkon	NK 80,--	€	**280,–**
Singen-Stadtnähe 2 Zi., ca. 43 m², sofort/20G/2 Balk.	NK 80,--	€	**295,–**
Singen-Nord, 3 Zi., ca. 80 m², p. 01.08./Balkon	NK 100,--	€	**450,–**
Singen-Mitte, 3 Zi., ca. 80 m², p. 01.07./Balkon/Lift	NK 105,--	€	**460,–**

GEWERBLICH ZU VERMIETEN:

Singen-Nord, PRAXISRÄUME o.ä., ca. 85 m², EG	NK 100,--	€	**630,–**
Singen-Mitte Fußgängerzone, Ladengeschäft. EG 80 m²	NK 100,--	€	**1000,–**
Büroräume Stadtmitte neu san. II. OG/Lift 130 m² + NK		€	**1000,–**
Büroräume Scheffelstr. neu san. III. OG/Lift 217 m² + NK		€	**1450,–**

WILHELM HAUSVERWALTUNGEN GMBH
Forststraße 18
78224 Singen
Telefon 07731/875399

Zusammen bleiben

Dame, 66 Jahre
ungebunden, zärtlich und anschmiegsam, wartet auf eine Antwort von Ihnen (nicht älter als 70 J.). Nur ernstgemeinte, ehrl. und aufrichtige Bild-Zuschriften unter 104014 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Auf der Suche nach
Nähe und seel. und geist. Begegnung: Welcher differenzierter, im Wesen jugendl. und äußerl. schlanke Mann, hat Lust mir zu begegnen? Bin 50 J., neugierig, attraktiv und idealistisch. Wenn Du Tiere und Natur magst, vielleicht finden wir uns dann. Zuschriften unter 104007 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Gesucht: Nette Sie
auch Aussiedlerin 50-60 J., von einem Italiener aus Süd-Italien, Witwer 59 J., zusammen leben i. Süd.Italien. Spätere Heirat möglich. Zuschriften unter 104022 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Netter Er, 32 Jahre
1,78m, schlank, möchte auf diesem Wege, nette natürliche Sie kennenlernen, um gemeinsam eine glückliche Beziehung aufzubauen. Nur ernstgemeinte Zuschr., Zuschriften unter 104023 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

● **Christel, 53 J.,** Krankenschwester sucht liebevollen »Ihn«, gern auch älter. Mehr über mich wähle Info-Band. **Tel. 0190/803170** oder Direktverbindung **Tel. 0190/803140** PARO (Kein Honorar - 24 Std. geöffnet - Nur Tel.Geb. 1 Min/€ 1,86)

● **Marlies, 47 J.,** ein schöne, blonde Witwe. Mehr über mich wähle Info-Band **Tel. 0190/803171** oder Direktverbindung **Tel. 0190/803141** PARO (Kein Honorar - 24 Std. geöffnet - Nur Tel.Geb. 1 Min/€ 1,86)

● **Lisa, 41 J.,** hübsch, lieb + treu, hat Sehnsucht nach Liebe. Mehr über mich wähle Info-Band **Tel. 0190/803172** oder Direktverbindung **Tel. 0190/803142** PARO (Kein Honorar - 24 Std. geöffnet - Nur Tel.Geb. 1 Min/€ 1,86)

● **Andrea, 32 J.,** Kindergärtnerin, bild hübsch ohne Anhang. Mehr über mich wähle Info-Band **Tel. 0190/803173** oder Direktverbindung **Tel. 0190/803143** PARO (Kein Honorar - 24 Std. geöffnet - Nur Tel.Geb. 1 Min/€ 1,86)

● **Silke, 26 J.,** bezaubernd, verschmust + einsam, sucht »Dich« mit Herz + Gefühl. Mehr über mich wähle Info-Band **Tel. 0190/803174** oder Direktverbindung **Tel. 0190/803144** PARO (Kein Honorar - 24 Std. geöffnet - Nur Tel.Geb. 1 Min/€ 1,86)

● **Jörg, 52 J., Tierarzt,** sucht eine Frau mit Herzenswärme. Mehr über mich wähle Info-Band **Tel. 0190/803175** oder Direktverbindung **Tel. 0190/803145** PARO (Kein Honorar - 24 Std. geöffnet - Nur Tel.Geb. 1 Min/€ 1,86)

● **Jürgen, 46 J., Rechtsanwalt,** sympathisch + einfühlsam. Mehr über mich wähle Info-Band **Tel. 0190/803176** oder Direktverbindung **Tel. 0190/803146** PARO (Kein Honorar - 24 Std. geöffnet - Nur Tel.Geb. 1 Min/€ 1,86)

● **Unsere Mami ist schon im Himmel! Andreas, 33 J., Arzt,** möchte wieder eine Frau an seiner Seite haben. Mehr über mich wähle Info-Band **Tel. 0190/803177** oder Direktverbindung **Tel. 0190/803147** PARO (Kein Honorar - 24 Std. geöffnet - Nur Tel.Geb. 1 Min/€ 1,86)

● **Garantiert honorarfrei! – Vermittlung bis zum Erfolg!** An alle ernsthaft Partnersuchenden, lernen Sie noch heute Ihre/n Wunschpartner/in kennen. Nur Tel.Geb. 1 Min/€ 1,86) **Tel. 0190/804944** PARO

Er, 50 J, 180 gr.
sucht nette Sie für feste Beziehung, 0174-2821094

Lebensbejahend. Mann
Anf. 50, NR, zuverlässig, einfühlsam und grundehrlich sucht hübsche Frau, ca. 45-49 J., für gemeinsame, auch tiefgreifende Gespräche, wandern, radfahren, segeln und reisen. Zuschriften unter 104003 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Zusammen heiraten

Deutsche Frau aus
Russland su. einen ehrl., netten Mann zw. 49 - 55 J. für gemeins. Zukunft. Zuschriften unter 104002 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

25jährige Filipina
natürlich, sucht dt. Ehemann, treu, zuverl., bis Anfang 40 zwecks Heirat. Zuschriften unter 104012 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Zusammmen ausgehen

Er sucht Sie
in Singen fürs Kino, radfahren, Essen gehen, kein Sexinteresse, zu zweit machts einfach mehr Spaß. von 35 bis 45 J., ☏0163-6428651

THEA Hausfrau 62 J. ....
Eine junggebl. liebenswerte Witwe m. d. Herz a. d. rechten Fleck u. wirklich attraktivem Äußeren. Mein größter Wunsch ist es e. lieben, soliden Mann aus dem Großraum Singen zu finden, dem ich e. treue Partnerin sein darf. Da ich schon einige Zeit alleine bin, vermisse ich Liebe, Zuneigung u. Geborgenheit. Bin e. perfekte Hausfrau, Autof., finanz. gut versorgt, wäre bereit auch später zu Dir zu ziehen, egal wo Du wohnst, bitte melde Dich auch Sa/So ü. ☎ 07032/75226 PV Angelika Meinhardt

Zusammen-treffen

25jähr. junger Mann
gutaussehend, 1,76 m, gut gebaut, hat das Alleinsein satt und sucht Sie für eine feste Partnerschaft. Zuschriften unter 104016 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Aufgeschlossener Er
sucht Sie für gelegentliche Treffs. s07774/7228 ab 20.30 h.

Frau Mitte 40
Raucherin, etwas mollig, aus dem Bodenseeraum sucht einen treuen, ehrlichen Partner, ca. 38-44 J., bitte nur erstgemeinte Antworten. Zuschriften unter 104004 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Er, symp., 27 Jahre
1,87, sucht nette Sie für ein gem. Glück. Zuschriften unter 104015 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Freitzeitgruppe gesucht
Ich (m) Anf. 50, (sportl.) suche Anschluß an solche Gruppe od. gründe selbst eine Freizeitgruppe. Interessenten bereits vorhanden. (Keine Stammtischrunde) ☏0171-7056791

Zusammen wohnen

Dunkelh. Mann, 45 J.
sucht natürl., liebev. Frau ab 40 J., gerne auch leicht mollig, naturverb. tierlb., zum wandern, radfahren, etc., spätere Heirat mögl., mit Bild-Zuschriften unter 104008 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Zusammen Sport treiben

Wer hat Lust mit mir (w)
2x i.d. Woche sportl., aktiv zu sein? Joggen/Schwimmen..Zuschriften unter 104000 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Zusammen träumen

Knuddelbär gesucht!
Bin 31 J., w.,1.62 m, lieb, treu, ehrl., romantisch... Wenn auch Du diese Eigenschaften hast, dann melde Dich. Zuschriften unter 104011 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Frühling
39 jähr. Neu-Singener sucht Sie für die Dinge des Lebens, die nur zu zweit erst schön sind... So in etwa solltest Du in meiner Altersregion liegen, auch einige meiner Interessen teilen... sicher, auch physich sollten wir uns anziehen, aber gewisse Äußerlichkeiten wie die ersten Falten, ein paar Extrapfunde o. eine Behinderung sind für mich nicht so wichtig... Achsoo... auch wenn man es mir nicht anmerkt, ich bin Lehrer von Beruf... Auf das erste Rendezvous an einem milden Sommerabend bei Kerzenschein mit Dir freu ich mich schon mal...! Zuschriften unter 104005 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Zusammen verreisen

Suche Partnerin für
Kögel - Busfahrt, neue Bundesländer „Classic“ 9. - 16.6.02; ☏07732/7848

Familienanzeigen

Antonia ist da...

...und wünscht der Mutti noch alles Gute zum Muttertag!

Seit Sonntag, 12. 5. 02, 13.15 Uhr

gibt es für die Eltern
Claudia und Achim Späth
3310 g mehr Glück!

Wir freuen uns und gratulieren herzlich.
Colette, Karin, Manni und Susi.

Liebe Eltern, Amalie und Johann!

Nicht immer gerade war der Weg, den ihr seit 50 Jahren gemeinsam geht. Es wurde euch oft nicht leicht gemacht, doch gemeinsam habt ihr es geschafft!

Die »goldene Hochzeit«

habt ihr erreicht, dafür danken wir in Liebe euch. Und wünschen für den weiteren Weg, dass das Glück immer mit euch geht.

Franz und Anita mit Kerstin und Martin
Ursula und Gerhard mit Markus, Daniel und Frank
Luzia und Ernst mit Nina und Nico
Karl-Hans und Sigrid mit Patrick und Heiko
Bernd und Angela mit Jonas, Anna und Tobias

Tja liebe Mutti,

bald ist es soweit
am Montag wirst
Du 30 Jahre alt!
Aber mach Dir nix draus,
denn Du bist ne süße Maus.
All Deine Wünsche sollen in
Erfüllung gehen
Ich hab Dich ganz doll lieb!
1000 Bussy´s

Deine Melanie

Wir heiraten

Sabrina Blumenthal
Hilzingen

Stefan Bennewitz
Radolfzell

Die kirchliche Trauung findet am 18. Mai. 2002 in der Friedenskirche in Singen um 14 Uhr statt.

Herzlichen Dank

Meine Erstkommunion war ein sehr schöner Festtag, an den ich mich gerne erinnern werde. Über die vielen Glückwünsche und Geschenke habe ich mich sehr gefreut und möchte mich ganz herzlich, auch im Namen meiner Eltern, dafür bedanken.

Stefanie Fahr
Birkenhof, Gottmadingen

Danksagung

Ihr sollt nicht um mich weinen,
ich habe ja gelebt.
Der Kreis hat sich geschlossen,
der zur Vollendung strebt.
Glaubt nicht, wenn ich gestorben,
dass wir uns ferne sind,
es grüßt euch meine Seele
als „Hauch im Sonnenwind“.
Und legt der Hauch des Tages
am Abend sich zur Ruh,
send ich als „Stern vom Himmel“
euch meine Grüße zu.

Marija Mathes
Singen

Elisabeth
Conny
Annelie

Obwohl wir dir die Ruhe gönnen,
ist voller Trauer unser Herz.
Dich leiden sehen und nicht helfen können,
das war für uns der größte Schmerz.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, unserem herzensguten Vater, Schwiegervater, Opa, Bruder, Schwager, Onkel und Pate

Wolfgang Strobel

der uns im Alter von 72 Jahren
für immer verlassen hat.

78224 Singen, den 13.5.2002
Richard-Wagner-Str. 12

In stiller Trauer
Edeltraud Strobel geb. Beil
Gabi Strobel
Lore Marra geb. Strobel mit Famile
Peter Strobel mit Familie
Anderas Strobel mit Familie
Die Geschwister und alles Anverwandeten

Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 17.5.2002 um 15.15 Uhr auf dem Waldfriedhof Singen statt.

Wir nehmen Abschied von unserem Vater

Denarotico, Giuseppe

* 08.07.1938 † 06.05.2002

Die Beerdigung fand im engsten Familienkreis in Sizilien statt.

In tiefer Trauer
die Kinder **Alessandro, Salvatore, Guido, Pinucia, Massimo**
und **Enkelkinder**

15.05.2002

Edeka

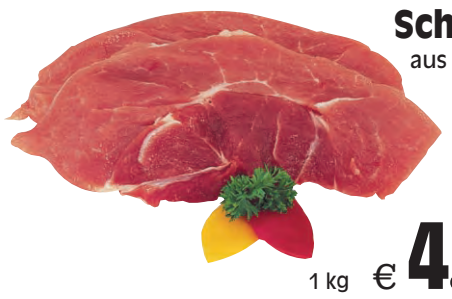
Wir haben viele Artikel im Preis gesenkt, achten Sie auf unsere „Auf Dauer Billig“ Laschen an den Regalen.

Singen ...das Einkaufs-Erlebnis der Region

Hackfleisch
gemischt aus Rind- und Schweinefleisch

1 kg € **2.49**

Schweine-Schnitzel
aus der Keule



1 kg € **4.99**

Rindfleisch aus Baden-Württemberg

Rumpsteak/ Rostbraten

100 g € **1.59**

Frische Schweine-Filets
auch gefüllt

100 g je € **1.11**

Blumberger Garschinken

100 g € **-.99**

Frischwurst-Aufschnitt
8-fach sortiert

100 g € **-.89**

Dallmayr Prodomo
Prodomo entcoffeiniert
vacuum gemahlen
oder Ganze Bohne
1 kg = € 5,98

500 g Packung je € **2.99**

Jetzt ist Grillzeit

Landmann Gastrobräter
professionelle Ausführung,
Stahlpfanne: 63 x 53 cm, 2 Regler,
6 Brenner mit Piezo-Zünder

€ **139.-**

Stapelsessel
stapelbar, niedrige Rückenlehne,
Vollkunststoff,
wetterfest,
weiß

€ **3.99**

Holzkohle
1 kg = € 0,80

2,5 kg Packung € **1.99**

neukauf reisen

Anlässlich 75 Jahre Edeka

Mittelmeer-Träume „MTS-Triton“

vom 12.10. - 19.10.2002, incl. volle Bordverpflegung, Hafentaxen und Sicherheitsgebühren! Teilnahme an allen Bordveranstaltungen, Bordreiseleitung, Route: Genua, Civitavecchia, Messina, Korfu-Fahrt durch den Kanal von Korinth, Katakalon, Zakynthos, Lipari/Italien-Genua, Busanreise ab/bis Singen und Ausflugspaket buchbar, pro Person ab

€ **569.-**

Champignons
1. Wahl
1 ltr. = € 1,86

425 ml Dose € **-.79**

Mineralwasser
1 ltr. = € 0,12

Kiste mit
12 x 0,7 ltr. Flaschen
zzgl. 3,30 € Pfand € **-.99**

Chantré
der weiche Weinbrand
36% Vol.
1 ltr. = € 9,13

0,7 ltr. Flasche € **6.39**

Bötzinger Müller Thurgau
Q.b.A., auch trocken

1 ltr. Flasche
zzgl. 0,02 € Pfand je € **2.29**

Bötzinger Spätburgunder Rotwein
Q.b.A., auch trocken

1 ltr. Flasche
zzgl. 0,02 € Pfand je € **3.99**

Sunil Vollwaschmittel
82 Waschladungen,
1 Waschladung = € 0,10

10 kg Jumbo-Packung € **7.99**

Heute schon getankt ?

NORMAL BLEIFREI	SUPER BLEIFREI	SUPER PLUS	DIESEL
1.039	1.059	1.099	0.839

Singen An der B 33
Lebensmittelcenter Tel. 0 77 31/9 90 60

Öffnungszeiten
Montag - Freitag: 8.00 - 20.00 Uhr
Samstag: 8.00 - 16.00 Uhr

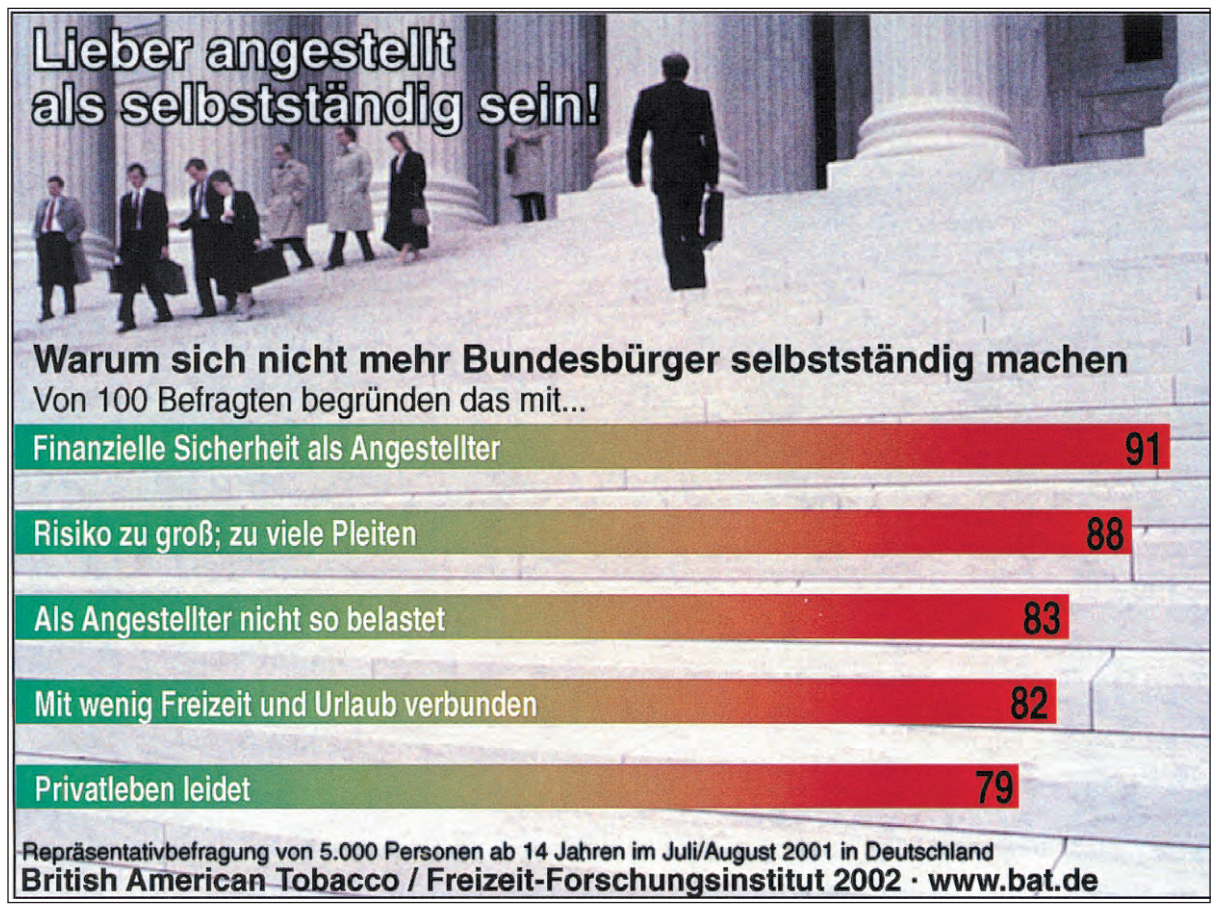
Angebote gültig von Mittwoch, 15.05. bis Samstag, 18.05.2002 • irrtum vorbehalten - Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen - solange der Vorrat reicht

Zukunft: Von der Selbstständigkeit zum selbstständigen Unternehmer

Das Forschungsinstitut der British American Tobacco hat die umfassende Repräsentativstudie »Start-up ins Leben: Wie selbstständig sind die Deutschen?« veröffentlicht und ist zu folgenden Schlussfolgerungen gekommen: »Zum ersten Mal seit der deutschen Vereinigung weist das Gründungsgeschehen ein Negativsaldo auf. Es werden mehr Unternehmen gelöscht als neu angemeldet. Die Insolvenzzahlen erreichen einen neuen Höhepunkt. In den sechziger Jahren war mehr als jeder fünfte Beschäftigte (22 Prozent) ein Selbstständiger; heute ist nur mehr jeder zehnte Erwerbstätige /10,1 Prozent) in Deutschland selbstständig (3,6 Millionen). Die politisch angestrebte Erhöhung der Selbstständigenquote auf 15 Prozent liegt noch in weiter Ferne.

Die subjektive Einschätzung: Eigene Meinung wichtiger als eigene Firma

Kann der Weg zur Selbstständigkeit ein Ausweg aus der Beschäftigungskrise sein? Jede Existenzgründung schafft erfahrungsgemäß vier neue Arbeitsplätze. Doch die große Hoffnung des 21. Jahrhunderts auf die Gründung neuer Unternehmen erfüllt sich in Deutschland nicht. Mehr als drei Viertel der Bundesbürger (78 Prozent) sind zwar der Auffassung: »Wir brauchen mehr Selbstständige«, doch nur jeder zehnte Beschäftigte ist dazu auch bereit. 89 Prozent der Deutschen »fühlen sich wohler, wenn sie angeleitet werden.« Das Risiko ist ihnen einfach zu groß: »Es gibt zu viele Pleiten« sagen 88 Prozent der Bevölkerung. In Wirklichkeit ist Selbstständigkeit für die meisten Existenzgründer mehr Härtetest als Selbstverwirklichung«, so Professor Dr. Horst W. Opaschowski, der Leiter des Instituts. »Viele Existenzgründer fühlen sich aus der Not heraus in die Selbstständigkeit geworfen. Sie machen unfreiwillig erzwungene Selbstständigkeitserfahrungen, weshalb auch viele Start-up-Abenteuer scheitern.«



Im Auftrag von British American Tobacco hat das Freizeitforschungsinstitut eine Studie darüber erstellt, welchen Stellenwert das Selbstständigsein heute in der deutschen Gesellschaft hat. Erstes Fazit: Der Selbstständige gilt fast als Allheilmittel gegen die konjunkturelle Flaute. Selbstständig werden möchten jedoch nur wenige.

Die überwiegende Mehrheit der jungen Generation im Alter von 18 bis 34 Jahren resigniert vorzeitig und findet sich mit der Tatsache ab: »Selbstständigkeit ist nicht für alle erreichbar« (83 Prozent). Das Anforderungsprofil: Kompetent. Belastbar. Motiviert. Opaschowski: »Existenzgründer scheitern häufig an zu geringen kaufmännischen Kenntnissen und machen zu wenig von Expertenratschlägen Gebrauch.« Für die meisten Unternehmer ist Selbstständigkeit nur ein anderes Wort für Selbstentfaltung, das heißt sie folgen mehr eigenen Kreativitätsimpulsen als bloßen Kommerzinteressen. Konkret: Sie wollen die ganze Breite ihrer Fähigkeiten im Beruf einsetzen (82 Prozent). Sie wollen die Möglichkeiten nutzen, selbst schöpferisch und unternehmerisch tätig zu sein (82 Prozent). Und: Sie haben eine unternehmerische Idee (77 Prozent) und wollen diese Idee von Anfang bis Ende selbst verwirklichen (70 Prozent). Was Selbstständige von sich fordern, ist fast ein Synonym für Überforderung und gleicht einem Leben »nah am Limit«. Die Antworten auf die Frage »Welche persönlichen Voraussetzungen und Fähigkeiten sollte man mitbringen, um im Berufsleben erfolgreich als Selbstständiger tätig zu sein?« ergeben ein Anforderungsprofil, das sich mit »Kompetent. Belastbar. Motiviert« umschreiben lässt. Freude an der Arbeit 05 Prozent), fachliche Kompetenz (94 Prozent) und Belastbarkeit (94 Prozent) beschreiben das spezifische Anforderungsprofil der Selbstständigen von heute.

Wenn 85 Prozent der Selbstständigen die Bereitschaft zur 60- bis 70-Stunden-Woche für selbstverständlich halten, dann wird deutlich, wie wichtig für sie das private soziale Umfeld ist, das für ihre übermäßige zeitliche Belastung Verständnis aufbringen muss. Denn sonst können sie den Belastungen nicht standhalten. Unverzichtbar sind daher für sie verständnisvolle Partner (85 Prozent) und verlässliche Freunde (52 Prozent). Muss Selbstständigkeit ein neues Bildungsideal für das 21. Jahrhundert werden? Zur Beantwortung dieser Frage wurden die befragten Bundesbürger mit einer Reihe widersprüchlicher Aussagen konfrontiert.

Das Befragungsergebnis kann zunächst nicht überraschen. Die Bevölkerung bleibt gespalten: Die einen wollen leiten, die anderen sich lieber leiten lassen.

Die Existenzgründung: Zu viele Regeln als Hindernis

Wirtschaft, Politik und Gesellschaft erhoffen sich für die Zukunft eine neue Wagniskultur, eine neue Gründerzeit und eine Welle neuer Unternehmensgründungen. Die gesellschaftspolitische Zielsetzung ist klar. Die ganz persönlichen Erfahrungen aber schwanken zwischen Gründungseifer, Selbstüberschätzung und unüberwindbar erscheinenden Hürden.

Zu viel Risiko und zu viele Regeln: Auf diesen Nenner lassen sich die Antworten auf die Frage bringen, warum sich heute in Deutschland nicht mehr Bürger beruflich selbstständig machen. Die meisten scheuen nach Meinung der Bevölkerung das »Risiko des Unternehmers«(92 Prozent). Wer in Deutschland ernsthaft Existenzgründungen und berufliche Selbstständigkeit fördern will, sollte sich nach Meinung der befragten Selbstständigen vorrangig auf drei Maßnahmen konzentrieren, nämlich Startkapital günstig anzubieten (85 Prozent), günstige Steuerregelungen für Existenzgründer vorzusehen und Bürokratie abzubauen (61 Prozent).

Hier sind Politik und Wirtschaft gefordert, sonst droht die Forderung nach einer neuen Wagniskultur im heutigen Wirtschaftsleben zur bloßen Leerformel zu werden.

Die Frage, ob Selbstständigkeit im Beruf Veranlagung oder eine Folge der Erziehung oder der Einflüsse durch das soziale Umfeld ist, beantworten fast zwei Drittel der Selbstständigen (63 Prozent) mit dem Hinweis: »Erziehung zur Selbstständigkeit von früher Kindheit an« trage am ehesten zur beruflichen Selbstständigkeit bei. Die Bedeutung der elterlichen Erziehung wird als wegweisend für das ganze Leben angesehen.

Vor allem die jungen Unternehmer unter 34 Jahren heben den Erziehungsfaktor 69 Prozent) hervor. Genauso hoch bewerten die Jungunternehmer als Motivation für die eigene Selbstständigkeit das Vorleben von Eltern oder Großeltern (69 Prozent - Selbstständige insgesamt: 61 Prozent), das zum Nach- und Selbermachen anregt.

Die berufliche Wirklichkeit gleicht einer Gratwanderung:
mal Bootsführer im eigenen Boot und mal Mädchen für alles. Start-up ins Berufsleben kann auch heißen, selbstständig Fäden zu ziehen, die von anderen gezogen werden.

Inhalt in diesem Teil:

Einstieg in den Beruf: Seite 17-19
Stellenmarkt Seite 20/21
Anzeigen Seite 22

Erfolgreich in die Zukunft!

Wir sind ein bedeutendes Handelsunternehmen – leistungsstark und erfolgreich durch ein rationelles Verkaufssystem. Der Erfolg und das stetige Wachstum der Unternehmensgruppe beruhen weitgehend auf der konsequenten Verwirklichung des Discountkonzeptes. Sie sind aber auch begründet in der Qualifikation der Mitarbeiter, die wir mit großer Sorgfalt auswählen.

Wir wachsen weiter und suchen:

Auszubildende
die wir in einer 2-jährigen Ausbildungszeit zu
Verkäufer/innen
ausbilden.
Wir bevorzugen junge, kontaktfreudige Schülerinnen und Schüler mit einer guten Schul- und Allgemeinbildung, die zur engagierten Mitarbeit bereit sind und Wert auf ein gepflegtes Äußeres legen. Die Ausbildung findet in verschiedenen Filialen in der Nähe Ihres Wohnortes statt.

Wir bieten
- eine umfassende fachliche Ausbildung
- zusätzliche innerbetriebliche Schulung
- ein angenehmes Arbeitsklima in einem Kreis von aufgeschlossenen Mitarbeitern
- hervorragende Verdienstmöglichkeiten

Bewerben Sie sich bitte mit Lebenslauf, Lichtbild und dem letzten Schulzeugnis bei

ALDI GmbH & Co. KG
Erwin-Dietrich-Straße 8 • 78244 Gottmadingen
Friedrich-Werber-Straße 32 • 78315 Radolfzell
Werner von Siemensstraße 3 • 78239 Rielasingen-Worblingen
Fittingstraße 47 • 78224 Singen

ALDI SÜD

Junge, Prophylaxe orientierte
Zahnarztpraxis
sucht freundliche, zuverlässige und anpassungsfähige Auszubildende, die Freude am Umgang mit Menschen hat. Es erwartet Sie eine hochmoderne Praxis sowie ein nettes Praxisteam.
Dr. Witold Ostapowicz,
Telefon 0 77 31/6 53 50

www.blindow.de
Ergo-, Physio-therapeut/in
PTA*, Pharm.-techn. Assistent/in
Informationstechn. Assistent/in*
*incl. Fachhochschulreife
Wohnheim BAföG SGB BW
Neu!
BBS
Allmannsweiler Str. 104
88046 Friedrichshafen
Tel.: 0 75 41 / 5 01 20
Bernd-Blindow-Schulen

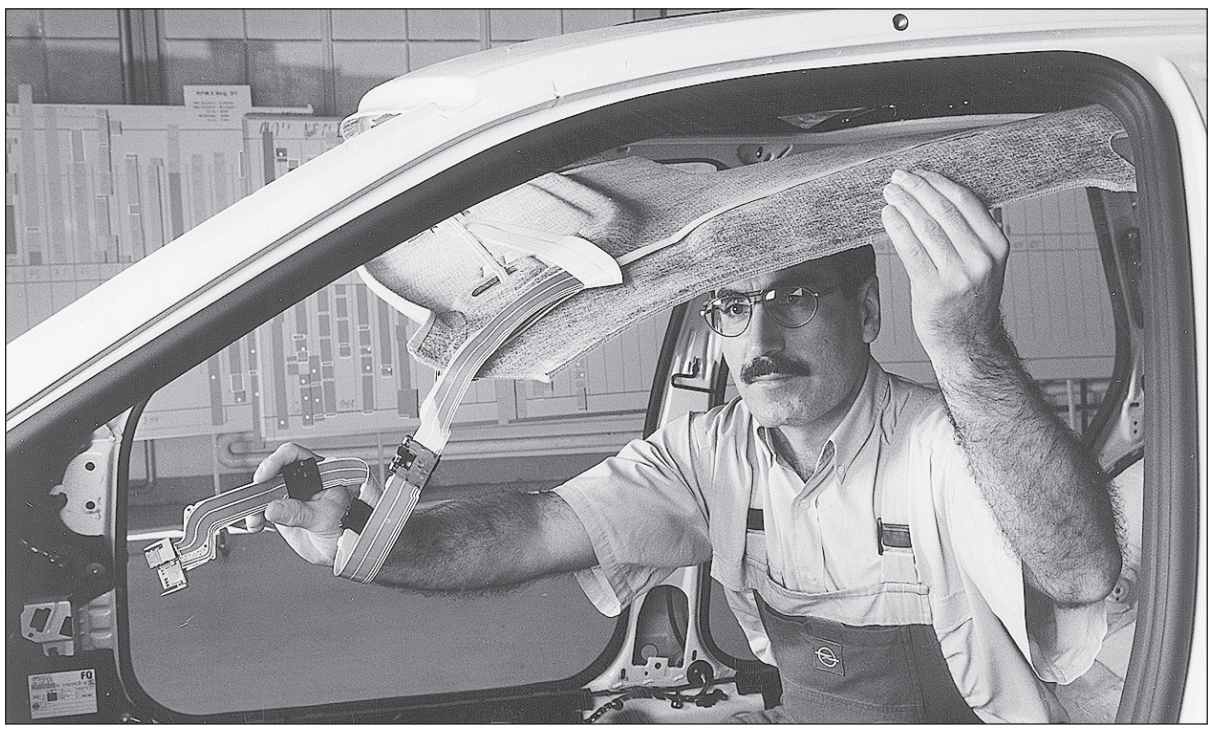
Maurer!
...bauen ihre Zukunft selbst!
BAUGEWERBE-INNUNG KONSTANZ
Na, Lust auf einen **super Ausbildungsberuf?**

Dann holt Euch
die ultimativen Eintrittskarten.
Weitere Info`s zu den Berufen Maurer/in + Strassenbauer/in :
www.wir-bauen-alles.de
DESIGNUM 0732-910700

KNOBLOCH & VOLNER GMBH
STEUERBERATUNGSGESELLSCHAFT
WIRTSCHAFTSBERATUNG
Birkenweg 13
78345 Moos
☎ 0 77 32 / 97 01 00
Noch nicht den richtigen **Ausbildungsplatz** gefunden?
Die Ausbildung in einer Steuerkanzlei ist zwar anspruchsvoll, doch für eine aufgeschlossene Persönlichkeit sehr interessant und zukunftsorientiert.
Unser freundliches Steuer-Team sucht Sie!

Fachpraktiker Verkauf lernen

Fachkräfte für den Verkauf werden in vielen Branchen derzeit gesucht. Verkaufen ist eben nicht gleich verkaufen.
Der Verkauf von Nahrungsmitteln ist so bei der Fülle der Warenangebote mit unterschiedlichster Zusammensetzung zu einer schwierigen Angelegenheit geworden.
Der Verbraucher ist zudem nach sich häufenden Lebensmittelskandalen und nicht zuletzt der BSE-Krise kritischer geworden. Vor diesem Hintergrund kommt dem Kundenmanagement beim Verkauf eine besondere Rolle zu.
Die Gewerbe-Akademie Waldshut bietet daher von Juni 2002 bis Mai 2003 in Vollzeit eine Qualifizierung zum Fachpraktiker Verkauf für Nahrungsmittel an. Unterrichtsgegenstände sind daher neben rechtlichen Informationen, Lagerhaltung, Werbung, Warenpräsentation, Geld- und Geschäftsverkehr auch die Beratung und Bedienung von Kunden sowie entsprechende fachpraktische Grundlagen aus den Bereichen Bäckerei, Konditorei und Metzgerei.
Dem Unterricht schließt sich ein Betriebspraktikum an. Weiterqualifizierung zum Fachverkäufer und Verkaufsleiter ist jederzeit möglich.
Auskünfte erteilt die Gewerbe-Akademie Waldshut, Telefon 07751/8753-846, info@management-ga.de.



Wieder voll im Trend ist der Kfz-Mechaniker.

Sie werden wieder gebraucht: Kfz-Mechaniker voll im Trend

Der Kfz-Mechaniker ist im Bezirk der Handwerkskammer Konstanz nach wie vor der beliebteste Ausbildungsberuf. Ende vergangenen Jahres verzeichnete das Kfz-Gewerbe 605 Lehrlinge, die mit dem Beruf des Kfz-Mechanikers ihre Ausbildung begonnen haben, was einem Anteil von über zehn Prozent aller Lehrlinge entspricht.
Zwar war der Andrang im Jahr 2000 mit zehn Auszubildenden im Kfz-Mechanikerhandwerk noch höher, doch aufgrund der insgesamt leicht gesunkenen Lehrlingszahlen im Handwerk konnte der Ausbildungsberuf seine Spitzenstellung halten. Auch bei den Kfz-Elektrikern gab es eine leichte Steigerung.
Da sich immer mehr Jugendliche für kaufmännische Berufe interessieren, verzeichnet der vor drei Jahren neu geschaffene Beruf des Automobilkaufmanns ebenfalls einen leichten Anstieg. Konnten im Jahr 2000 18 Auszubildende gezählt werden, so waren es im letzten Jahr bereits 22 junge Menschen, die eine Ausbildung als Automobilkaufmann/-kauffrau absolvierten. In diesen drei Ausbildungsberufen sind bei den Autohäusern und Kfz-Meisterbetrieben derzeit also über 640 Lehrlinge beschäftigt.

Viele neue Jobs: Im Internet bewerben

Laufend entstehen neue Jobs, die noch gar nicht in der Zeitung oder im Internet angeboten werden und dem Arbeitsamt nie gemeldet werden. Wer sie sucht und sich um sie bewirbt, hat sehr gute Chancen, einen solchen Job zu bekommen --obwohl derzeit rund ein Drittel weniger Stellen angeboten wird als noch vor einem Jahr. Diese Form der Suche nach einem neuen Job hat den großen Vorteil, dass man nur selten gegen andere Bewerber konkurrieren muss und die klassischen Hürden für Bewerber nicht aufgestellt sind. Während die Wahrscheinlichkeit, einen neuen Job zu bekommen, bei der Bewerbung auf ein Inserat bei ungefähr eins zu 50 liegt, liegt sie hier deutlich höher. Die Mühe lohnt sich also. Die meisten haben jedoch nie gelernt, sich wirkungsvoll zu bewerben, geschweige denn, diese Form der Bewerbung zu praktizieren. Hier hilft nun das neue Internetportal www.implacement.info weiter, das dieses Vorgehen auf rund 150 Seiten erklärt. Es basiert auf der mehrjährigen Praxis der Autoren und dem erfolgreichen Einsatz in mittlerweile über 1000 Fällen. Durch dieses Portal steht nun diese moderne Bewerbungs-Technik jedermann zur Verfügung. Das neue und hilfreiche Portal ist ein Schwester-Portal von www.jobhunter.de. Hier gibt es nicht nur attraktive Jobangebote, Jobgesuche, Tipps und Links. Sondern das Team von Jobhunter.de geht sogar kostenlos für seine Community auf die Suche nach neuen Jobs.

BeTreff sucht Zivis

Wer gerne seinen Zivildienst beim BeTreff, dem Verein für Lebenshilfe Singen und Umgebung für Menschen mit geistiger Behinderung ableisten möchte, ist dort sehr willkommen. Im letzten Jahr fanden dort rund 250 Programmpunkte und einige mehrtägige Freizeiten statt. Wer sich näher über den BeTreff informieren möchte, meldet sich bei Carmen Leible unter Tel.07731/12214.

Lehrstellen bei der Bahn

Zum 2. September sucht die Bahn in Ludwigsburg und Ulm noch rund 40 Auszubildende für kaufmännische und gewerblich/technische Berufe. Interessierte können sich informieren bei: Ottmar Hausmann, Tel:0911/2192881.
Die detaillierte Broschüre »Startklar - Die Berufsausbildung bei der Deutschen Bahn« steht im Internet unter www.bahnazubi.de zum Download bereit.

Ausbildungsplatz zur Floristin
ab September 2002 zu vergeben
Floristik + Deko Reize
Volkertshausen Telefon 0 77 74/78 39

WOCHEN-BLATT
Ihr guter Berater für die Berufs- und Weiterbildung

Wir bieten ab September 2002
Ausbildungsplatz
zum Zentral-Heizungs- und Lüftungsbauer.
Rufen Sie uns an oder bewerben Sie sich mit den üblichen Unterlagen bei:
INGBERT TRUNZ GMBH
Inhaber Klaus Dembitzki **Heizungsbau + Sanitär**
Langensteiner Straße 7 · 78267 Aach / Hegau
Telefon 0 77 74 / 70 51 · Telefax 0 77 74 / 64 19

Persona Plan
Umschulung zur/zum
Kauffrau/-mann in der Grundstücks- und Wohnungswirtschaft (IHK)
Dauer: 24 Monate
Kurstermin: 03.06.2002 bis 28.05.2004
Zu einem persönlichen Gespräch stehen wir Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung. Planen Sie mit uns Ihren beruflichen Erfolg!
PersonaPlan GmbH - Schulungszentrum -
Widerholdstr. 50 B 78224 Singen Tel.: 0 77 31 / 95 67 - 0

Ausbildungsplatz
zur zahnmedizinischen Fachangestellten
Wir bieten einen interessanten und vielseitigen Ausbildungsplatz u. a. in den Bereichen Diophylase, Paradontologie, Zahnerhaltung und Zahnersatz, Blaching. Wir suchen eine aufgeschlossene, umsichtige und flexible junge Frau, Realschule Voraussetzung. Bewerben Sie sich bei:
Zahnarztpraxis Drs. Frank Vijgen
Petershauser Straße 22 · 78467 Konstanz · Telefon 0 75 31/6 15 94

Medizinische Akademie
Unsere Website: www.med-akademie.de
Wir bieten **Vollzeit-Ausbildungen** mit praxisnaher Qualifizierung in kleinen Lerngruppen:
Physiotherapeut/in
Logopäde/in
Ergotherapeut/in

IB

IB-Medizinische Akademie
Schule für Physiotherapie
Schule für Logopädie
Schloßstr. 1 - 78479 Reichenau
Telefon: (0 75 34) 99 36 80
Telefax: (0 75 34) 99 36 810
IB-Medizinische Akademie
Schule für Ergotherapie
Hauptstr. 42 - 78262 Gailingen
Telefon: (0 77 34) 930 190
Telefax: (0 77 34) 930 198
e-mail
Info@med-akademie.de

Jetzt in starke Teams einsteigen
Nachwuchs an die Steuer...
Suchen Sie die Herausforderung in einem starken Team?
Steuerfachangestellte
können in vielfältigen Aufgabenbereichen zeigen, was in ihnen steckt. Sie beweisen täglich ihre Fachkompetenz und sorgen Hand in Hand mit ihren Kollegen für einen erfolgreichen Zieleinlauf.
Wenn Sie mehr über Ihre Zukunftsperspektiven als Steuerfachangestellte/Steuerfachangestellter wissen wollen, wenden Sie sich an uns:
STEUERBERATERKAMMER SÜDBADEN
KÖRPERSCHAFT DES ÖFFENTLICHEN RECHTS
Postfach 5345 79020 Freiburg
Telefon: 0761/7 05 26-11 Telefax 07 61/7 05 26-26
www.steuerfachangestellter.com email:regina.wuerzburger@stbk-suedbaden.de

Braun setzt mit Erfolg Maßstäbe!
Wir sind ein modernes, expansives Möbelunternehmen mit 10 Einrichtungshäusern.
Die erfolgreiche Ausbildung junger Damen und Herren zum/zur Kaufmann/-frau im Einzelhandel gehört seit vielen Jahren zu unseren Aufgaben.
Für die Berufsausbildung bieten wir den Schulabgängern 2002 (mittlere Reife wäre von Vorteil)
Ausbildungsplätze für Kaufmann/-frau im Einzelhandel
Mit Ihrer Schulausbildung haben Sie ein gutes Allgemeinwissen erworben. In unserem Einrichtungshaus erfolgt eine praxisorientierte Berufsausbildung mit sehr guten Zukunftschancen.
Da die Berufswahl eine wichtige und zukunftsorientierte Entscheidung ist, bieten wir in den Ferien oder nach Vereinbarung mit Ihrem Klassenlehrer eine
Schnupper- oder Projektwoche.
Sie lernen während einer Schnupper- bzw. Projektwoche unser Haus, die Aufgabengebiete und die Zukunftschancen als Kaufmann/-frau im Einzelhandel kennen. Bevor Sie sich in den nächsten Monaten für einen Ausbildungsplatz entscheiden, sollten Sie die Gelegenheit einer praxisnahen Information nutzen.
BRAUN MÖBEL CENTER
Eine kurzfristige Terminvereinbarung kann telefonisch (07731) 87580 mit Herrn Wentzel erfolgen. Wir freuen uns auf Ihren Anruf, Besuch oder schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen.
Braun Möbel-Center GmbH & Co. KG
Georg-Fischer-Straße, 78224 Singen

Wir suchen ab September 2002 eine freundliche, teamfähige, engagierte
Auszubildende zur Arzthelferin
Wir bieten eine interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit im gesamten Spekrum der Augenheilkunde einschließlich ambulanter Operationen.
Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:
Dres. P. M. Heimann, Augenärzte, ambulante Operationen
Christophstr. 10, 88662 Überlingen

Ihr Ansprechpartner für die Werbung im Stellenmarkt

Herr Edmund Heyer
Tel. 07731/8800-23
Anzeigen, Beilagen, Direktverteilung
- Reden wir miteinander -
Nutzen Sie die Möglichkeit, sich in über 82 800 Haushalten zu präsentieren.
Gerne informieren wir Sie auch über die Belegungsmöglichkeiten bei unseren Partnerverlagen in Tuttlingen, Konstanz, Schaffhausen.
Wochenblatt

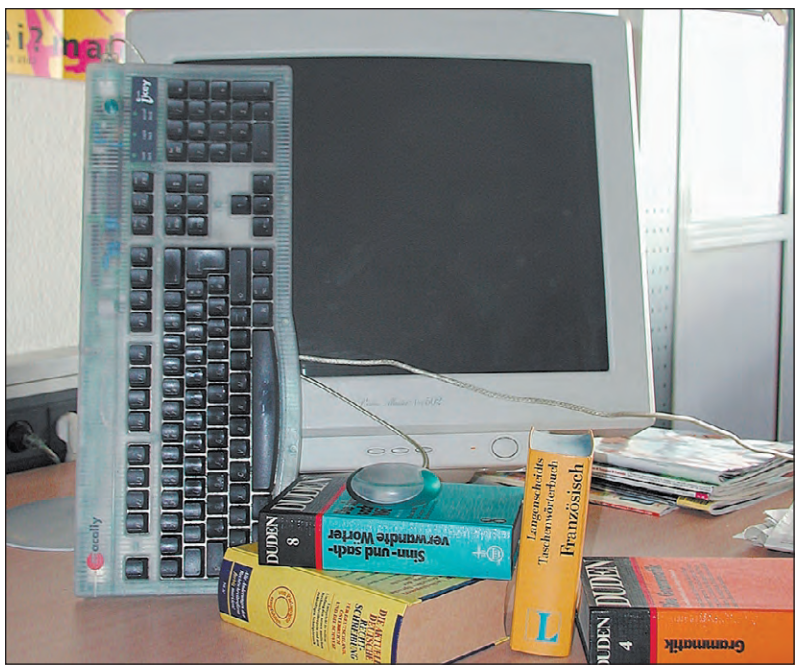
SAUTER
PUTZ & STUCK / GERÜSTBAU / HEBEBÜHNEN
Stuckateur - AZUBI ab Herbst 2002 gesucht
Sauter GmbH / Carl-Benz-Str. 8 / 78224 Singen
Tel.: 07731-63224 / www.sauter-putz-stuck.de

17 alleinerziehende Mütter haben sich aufgemacht, um »ihre« Nische auf dem Arbeitsmarkt zu finden. Das Notebook steht dabei im Zentrum der Arbeit bei »Fidelia«, dem Teilzeitprojekt der Frauen-Akademie.

Mit »Fidelia« werden aus Müttern Info-Fachfrauen

Singen (sd). »Früher haben wir uns über Kinderpflege unterhalten, jetzt sprechen wir über Computer«, formuliert die 35jährige Ursula Geier aus Singen für die übrigen 16 alleinerziehenden Mütter, die sich im Projekt »Fidelia« zu Informationsfachfrauen ausbilden lassen und erhält dafür regen Beifall von ihren Mitstreiterinnen. Mit diesem neu erworbenen Wissen wollen sich die Frauen in Kürze dem Arbeitsmarkt stellen.
Angefangen hat eine handverlesene Schar von 18 Frauen schon vor einem halben Jahr, und zwar zum ersten Mal in Singen, nachdem ähnliche Kurse auch schon in Konstanz und Rottweil erfolgreich waren. 40 hatten Interesse gezeigt und ein richtiges Auswahlverfahren durchlaufen, bevor sie die Räume der Singener VHS betreten und dort das Notebook in Empfang nehmen konnten, das sie nun für die gesamte Kurszeit begleiten sollte. Was zu Anfang noch Widerstände hervorrief, nämlich der Umgang mit der modernen Technik, ist heute zum Hobby geworden, erklärt Brigitte Hopp, die die Power-Point-Präsentation souverän managet.
Die erfolgreiche Bewerbung und die Aussicht auf einen richtigen Arbeitsplatz haben den Teilnehmerinnen des »Fidelia-Projekts« auch schon über manchen Durchhänger hinweggeholfen.
So erzählt die 45jährige Minka Trunz-Thiede aus Singen, dass ihr vierjähriger Sohn ganz stolz verkündet hat, dass seine Mutter jetzt in die Schule geht. Wenn er selbst in den Kindergarten geht, achtet er peinlich genau darauf, dass sie ihr Notebook auch immer dabei hat.
Die Frauen erlernen in dem 15monatigen Teilzeitlehrgang, der noch bis Dezember 2002 geht, die Grundlagen der Hard- und Software einschließlich der wichtigsten MS-Anwendungspakete. Büroorganisation und kaufmännische Kenntnisse stehen ebenfalls auf dem Programm. Viele der Frauen verfügen übrigens schon über eine kaufmännische Ausbildung. Den praktischen Schliff und den Einstieg in den Beruf bekommen die Teilnehmerinnen in einem zweimonatigen Teilzeitpraktikum. Die erste einwöchige »Schnupperphase« erfolgt im Juli im gleichen Betrieb, für den auch das lange Praktikum geplant ist. So können nämlich vor dem Start ins Berufsleben noch eventuelle Lücken bei den Teilnehmerinnen festgestellt und gezielt geschlossen werden.
Die Frauen haben sich ganz unterschiedliche berufliche Ziele gesteckt. Am weitesten hat sich die 39jährige Birgitt Marcks vorgewagt, die eine Ausbildung im Bereich Grafik und Werbung machen möchte.
Ansonsten gehen die Vorstellungen von der Arbeit in der Telefonzentrale bis hin zur Organisation von Messen. Nur eins ist ihnen allen klar: Nur-Hausfrauen möchten sie alle nicht mehr sein.
Nähere Infos r www.frauen-ga.de..

Büroberufe müssen sich nach Lehre fortbilden



Alles im Wandel: Das Büro wird zum Technologie-Platz.

Das Bundesinstitut für Berufsbildung (BIBB) hat die Büroberufe »Bürokaufmann«, »Kaufmann für Bürokommunikation« und »Fachangestellter für Bürokommunikation« untersucht. Dabei stellte sich heraus, dass die Ausbildungsordnungen zwar den betrieblichen Erfordernissen entsprechen. 85 Prozent der Betriebe halten es aber dennoch für erforderlich, dass die Bürofachkräfte ihr Wissen im Anschluss an die Berufsausbildung vertiefen und 60 Prozent der Firmen wünschen sich sogar, dass ihre Angestellten Zusatzqualifikationen erwerben.
Die ausgebildeten Bürofachkräfte waren von dem Gedanken an eine Ausbildung allerdings weniger angetan. 33 Prozent hatten bisher an einer Fortbildung teilgenommen. Mit 41 Prozent lagen die Kaufleute für Bürokommunikation hier an der Spitze, das geringste Interesse zeigten mit 27 Prozent die Bürokaufleute im Handwerk.
Bürokaufleute in den Bereichen Industrie und Handel konzentrierten sich in den ersten Jahren auf die Bereiche EDV und Rechnungswesen, gefolgt von Fremdsprachen, Betriebswirtschaft und Personalwesen.
Bürokaufleute im Handwerk wählten schwerpunktmäßig die Anpassung betriebs- und branchenspezifischer Programme, den Umgang mit Kunden und Rechnungs- und Personalwesen. EDV, Fremdsprachen und verbesserte Sozialkompetenz waren Renner bei den Kaufleuten für Bürokommunikation. Dazu zählten Kommunikationstraining, Telefonverhalten, Präsentationstechnik, Arbeitsmethodik und Kundenverhalten. Ähnliche Schwerpunkte setzten Fachangestellte für Bürokommunikation, die darüber hinaus noch starkes Interesse an Rechtsfragen zeigten.
Die Themen, die die Angehörigen der einzelnen Berufe von sich aus zur Fortbildung gewählt hatten, entsprachen den Inhalten, die die Betriebe künftig noch stärker in den Ausbildungsordnungen verankert sehen wollen. So wird bei den Büroberufen im Handwerk beispielsweise eine Stärkung der Kundenorientierung oder die Nutzung moderner Informationstechnologien gerne gesehen. Vor dem Hintergrund der Verwaltungsreform wird bei den Fachangestellten für Bürokommunikation besonderer Wert auf zukunftsorientierte verwaltungsbetriebswirtschaftliche Ausbildungsinhalte gelegt. Dazu gehören Kosten- und Leistungsrechnung, Buchführung, betriebsspezifische Wirtschaftlichkeitsberechnungen, Controlling und Fremdsprachen.

Wir bieten eine
Ausbildungsstelle zur Zahnmedizinischen Fachangestellten
Wenn Sie in einem netten Team sämtliche Aspekte der modernen Zahnmedizin von der Prophylaxe über Kfo bis zur Implantologie erlernen möchten und Freude am Umgang mit Menschen haben, senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen bitte an
Dr. Ekkehard Uhl, Singener Straße 13, 78315 Radolfzell, 07732/52299

Auch im Internet ein guter Partner
Wochenblatt.net
www.wochenblatt.net

AZUBI gesucht
Wenn Sie folgende Voraussetzungen erfüllen: EDV- sowie gute Deutschkenntnisse, BK I oder II, dann bewerben Sie sich doch bei uns zur Ausbildung ab 01.09.02 als **Patentanwaltsfachangestellte.**
Dr. Peter Weiss & Dipl.-Ing. A. Brecht
Zeppelinstr. 4, D-78234 Engen
www.europatent.de

Wir bieten zum 01.09.2002
einen
Ausbildungsplatz zur Zahnarzthelferin
Tätigkeitsschwerpunkte:
• Ganzheitliche Zahnmedizin • Naturheilverfahren
• Metallfreie Implantologie
Interessenschwerpunkte:
• Parodontologie • Ästhetische Zahnheilkunde
• Kinesiologische Systemdiagnostik
Kassen- und Privatpraxis
Detlef Schultz Zahnarzt
Heiligenbreite 52 · 88662 Überlingen
Tel. 07551 949444 · Fax 07551 949451

Einstieg in die Medienwelt
Wir bieten **wachen** und **interessierten** Schulabgängern mit gutem Abschlusszeugnis einen Ausbildungsplatz als
Verlagskauffrau/ -mann
in dem Verlag,
der eines der **bestgemachten** Anzeigenblätter Deutschlands herausbringt.
Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:
Wochenblatt
Singener Wochenblatt GmbH + Co.
Hadwigstraße 2a
78224 Singen
z. Hd. Herrn Hennig

GOHL
Baublechnerei+Fassadenbau
Dach- und Wandverkleidungen
Blechner/in? Blechner/in!
Wir bilden aus!
E.W.Gohl GmbH
Im Haselbusch 12
D-78224 Singen
Telefon 07731/8806-34
Telefax 07731/8806-96
e-mail: blech@gohl.de
http://www.gohl.de

Schellhammer aktuell
ab sofort!
*** LEITER WARENWIRTSCHAFT/LAGER ***
Wir suchen einen interessierten und belastbaren Mitarbeiter, für den die Organisation und Abwicklung einer Warenwirtschaft eine persönliche Herausforderung darstellt. Das Arbeiten am PC, der Umgang mit Menschen und körperlicher Einsatzbereitet Ihnen Freude.
*** TECHN. VERKÄUFER / IN ***
für die Abteilung Fernsehen / DVD / Video und Satellitentechnik sowie die Abteilung Audio / HiFi.
Als **RADIO/FERNSEH-TECHNIKER/IN** oder als **KAUFMANN/FRAU** im Einzelhandel bringen Sie die Voraussetzungen mit, nach einer Einarbeitung unsere Kunden zu beraten. Wir bieten die Möglichkeit an, in internen und externen Weiterbildungskursen Ihr Wissen zu erweitern.
Wenn Sie anpacken können, Freude an Teamarbeit haben - schreiben Sie uns.
Wir suchen zum 01. August / 01. September 2002
*** AUSZUBILDENDE/R ***
zur/zum KAUFFRAU/KAUFMANN im EINZELHANDEL
Wenn Sie Spaß am Umgang mit Kunden haben, lernbegierig sind und moderne Medien Sie interessieren, **schreiben Sie uns.**
Wir sind eine führendes, innovatives Unternehmen auf dem Sektor Unterhaltungselektronik, Kommunikationstechnik, Video, Funk, Car-HiFi, PC, Software und Elektrogeräte.
Richten Sie Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen an unsere:
Personalabteilung,
Frau Handloser
Schellhammer
Red Zac-Center
Postfach 620
78206 Singen
Schellhammer
WORLDWIDE ELECTRONIC SHOPPING
TV · HIFI · Video · Handy · PC · CDs · Haushaltsgeräte
www.schellhammer-singen.de

Grüner Marktwirtschaftler Metzger: Systemwechsel wird entscheidend

Kreis Konstanz/Steißlingen (hd). Zur 4. Runde der handwerkspolitischen Diskussion der Kreishandwerkerschaft Westlicher Bodensee mit Bundestagsabgeordneten im Vorfeld der Bundestagswahl 2002, begrüßte Kreishandwerksmeister Rainer Kenzler in der vergangenen Woche den noch amtierenden wirtschaftspolitischen Sprecher der Grünen im Bundestag, Oswald Metzger in der Steißlinger »Krone«. Nur wenige Handwerker hatten offenbar Interesse an dem grünen Vollblutpolitiker, der in drei Stunden zeigte, wie spannend Wirtschaftspolitik sein kann.

Oswald Metzger, der sich als Auslaufmodell eines Abgeordneten bezeichnete, weil er nicht mehr auf einen aussichtsreichen Platz der Landesliste nominiert wurde, gönnt sich jetzt den Schritt in die Wirtschaft und sucht eine adäquate Beschäftigung. Einen Wiedereinstieg in die Politik schließt er aber nicht aus.

Metzger fällt es auf, dass die Mittelständler eine extrem schlechte Grundstimmung haben: Da spiele vieles rein, auch das, was die Grünen als Regierungspartei gemacht haben. Der Grundsatz, dass der Staat auf der Ausgabenseite sparen müsse, um keine weitere Schulden aufzunehmen, würde von den Grünen massiv unterstützt, nachhaltige Finanzpolitik hätten die Grünen schon in der Oppositionszeit gefordert.

Negativ kreidete Metzger den Genossenschaftsbanken und Sparkassen ihre zunehmend rigide Geschäftspolitik gegenüber dem Mittelstand an. Basel II lasse zwar grüßen, er glaube aber das Bundesaufsichtsamt des Kreditwesens und die Einkehr einer ausgeprägten Beamtenmentalität bei den Banken stehe eher dahinter. Das drücke die Stimmung zusätzlich zum Konsumeinbruch, der auch auf das Handwerk durchschlage.

Metzger sieht ordnungspolitisch drei Linien: Der Staat müsse im Bereich der sozialen Systeme weitere Grausamkeiten verüben. Das sage er bewusst vor der Wahl. Die Zusammenlegung von Arbeitslosen-und Sozialhilfe in einem Sicherungssystem müsse kommen. Das sei faktisch die Abschaffung der Arbeitslosenhilfe. Um das zu erreichen, stehe eine Gemeindefinanzreform auf der Agenda, damit die Gemeinden die Sicherheit haben, dass der Bund die 13 Milliarden Euro Arbeitslosenhilfe aus seinem Haushalt bezahlt.

Als zweite Baustelle sieht Metzger die Reform der Krankenversicherung. Die stärkere Aufteilung in Pflicht-und Wahlleistung müsse kommen. Günstigere Tarife durch Selbstbeteiligung, der Anreiz wirtschaftlich zu denken und eine transparente Rechnungsstellung für jeden Versicherten führe zu besserem Kostenbewusstsein.

Ganz frech möchte Metzger die Bezugsdauer der Arbeitslosenunterstützung kappen.

Die Senkung der Beschäftigungsschwelle im Niedriglohnsektor, der Eintritt von Erwerbsfähigen, die von Transferleistungen leben, das wäre volkswirtschaftlich der richtige Anreiz. Steuer und Altersvorsorge sind weitere Knackpunkte für Oswald Metzger: Der Staat könne die Grenzsteuersätze nicht wesentlich weiter senken. Wenn immer mehr Leute, die allein veranlagt sind und als Handwerker gut verdienen, in Spitzenprogressionen hineinwachsen, dann stimme etwas nicht.

Das sei leistungsfeindlich. Die Politik fürchte die Anhebung der Progression wie der Teufel das Weihwasser.

Kreishandwerksmeister Kenzler stellte klar, dass jeder Politiker in den Diskussionen die Probleme erkannt habe, Lösungen seien parat, es fehle aber an der Umsetzung.

Nach dreieinhalb Stunden Wirtschaftpolitik pur flogen keine Späne, aber Kreishandwerksmeister Rainer Kenzler hatte ein sinniges Geschenk für den Grünen Oswald Metzger: Einen Hobel für den neuen Job. swb-Bild: hd

STELLENMARKT

Geschäftsidee für Home-Styling
Neben- od. hauptberufl. Vertrieb von Produkten für dekorative Gestaltungsideen. Kein Startkapital.
Info Tel. 0 77 71 / 91 72 84, Fr. Wirsching

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zum sofortigen Eintritt
junge Friseurin.
Friseursalon H. Bach, Vorstadt 18 · 78333 Engen Telefon 0 77 33/84 10

PC und Internet vorhanden? Kostenlose Info´s h.grundler@t-online.de

Hobbymodels gesucht!
Erwachsene, Teenys u. Kinder für versch. Bereiche. Ohne Investition! Tel. 0190/851139 von 14–19 Uhr € 1,86/Min. Keine Sex-/Pornoaufnahmen!

Erdbeerpflückerinnen gesucht!
Telefon 0 77 32/67 08

www.pcarbeit.com

suche ab sofort junge weibl. Bedienung
auf 325-€-Basis
Telefon 0 77 31/90 99 83 oder Tel. 01 73/7 57 57 50

Versicherungsbüro abzugeben
suche Nachfolger für mein Ladenbüro (voll ausgestattet), Preis VB, in Rielasingen-Worblingen, ggf. mit Kundenbestand, ca. 500 Kunden, großer Sachanteil gem. § 84 HGB. Ideal für Existenzgründer
Tel. 01 71 / 4 95 71 12

www.erfolg-von-zu-hause-aus.de

Suche ab sofort 2 nette
zuverlässige Bedienungen
auf 325,– €-Basis für ein Café in Gailingen.
Tel. 01 70 / 2 13 63 32

Wollen Sie Ihr Leben verändern?
Tolle Geschäftsidee, nicht nur für Mütter & Hausfrauen. Selbstständig arbeiten von zu Hause aus. Interesse? Tel. 0 67 22 / 4 97 98 43 E-Mail: DieterWistuba@aol.com

Testpersonen
für Auto, Urlaub, Kosmetik, Einkauf, Ernährung, bis 3 000,– € mtl. nebenberufl. Telefon 0 77 31/79 14 87

Facharbeiter / Hilfskräfte
aus Handwerk und Industrie mit und ohne Abschluss, zur Festeinstellung gesucht. Führerschein und Pkw wären von Vorteil.
dippel PERSONALMANAGEMENT
August-Ruf-Str. 5a D.78224 Singen/Htwl. **Telefon 07731-99520** www.dippel.de

Finanzdienstleister/Selbstständige/Vertriebler
mit freien Kapazitäten dringend gesucht. **Tel. 01 78 594 85 76**

PC/Internet vorhanden?
3000 € monatl. möglich. www.abk-marketing.com

Arbeiten von zu Hause
€ 607,– bis € 4682,– sind von zu Hause aus mtl. möglich. www.monikas.erfolgskonzept.com · Tel. 07202/942029 Monika Ernst

Suche ab sofort gelernte
Schneiderin
deutschsprachig auf 325,– €-Basis
Silvias Brautstüble, Tel. 0 77 31/5 26 77

Erfolgreich arbeiten
von zu Hause aus!
www.chance-auf-erfolg.com
Info Tel.: 07 71-9 29 41 28

Wir suchen
Beerenpflücker/innen
Arbeitszeit täglich (haupts. morgens), in Rheinklingen, Nähe Stein am Rhein (CH).
Tel. 00 41 52 / 7 41 37 14 W. Randegger

325-€-Job (12 €/Std.) in Engen
Wochenenddienst von 9.30–17.30 Uhr, befristet bis 31. 10. 2002 Weitere Info und Bewerbung Tel. 0 77 33/97 78 83 (Fr. Böttcher)
BODENSEE

...in der Marktforschung. Das beste Geld verdient man in der Freizeit. Unabhängig und ganz nach Ihren Möglichkeiten gestalten Sie diesen Nebenberuf. Eine Befragungstätigkeit mit Zukunft. Rufen Sie uns an oder schreiben Sie uns unter Angabe der Abteilungs-Nr.: **Abt. 20/09**.

Infos bei:
INRA Deutschland GmbH
Papenkamp 2-6, 23879 Mölln
Tel. 04542/801-373
E-Mail: feld@inra.de
www.inra.de
Ihre Chance in der Marktforschung
inra DEUTSCHLAND

Flexibel
ein paar Euro's machen!
Wir suchen zuverlässige
ZUSTELLER
(ab 18 Jahren)
für das Wochenblatt am Mittwoch, die flexibel einsetzbar sind (je nach Bedarf)

Wochenblatt
telef. Bewerbung unter:
Telefon 0 77 31/88 00-44/-30
– Herr Kai Kramer –
Singener Wochenblatt GmbH & Co.
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

Wochenzeitung machen ist ein aufregendes Geschäft!

Die Werbung unserer Kunden kommt Woche für Woche in über 82.000 Haushalte im Landkreis Konstanz.
Unsere Kunden wissen, dass wir zu den bestgemachten Wochenzeitungen Deutschlands gehören und dies auch regelmäßige Leseranalysen immer wieder belegen.
Zur motivierten und motivierenden Zeitung wünschen wir uns überdurchschnittlich motivierte, diszipliniert arbeitende und kreative Verkäufer/-innen (im Angestelltenverhältnis), gerne auch Quereinsteiger, z.B. aus der Versicherungs- oder Immobilienbranche, die ihr Gehalt durch ihre eigene Leistung bestimmen wollen.

Und jetzt suchen wir genau SIE …

als Verkäufer/-in im Außendienst
für Anzeigen, Beilagen und Sonderveröffentlichungen mit Eigenverantwortung für ein Verkaufsgebiet in der Region oder ein Ressort

als Juniorverkäufer/-in
Sie arbeiten eng mit dem Außendienst, dem/der Verkäufer/-in verkaufsunterstützend im Team und akquirieren über Telefon.

Wenn Sie verkäuferisches Talent besitzen, über EDV-Kenntnisse verfügen und einen sicheren Arbeitsplatz schätzen, dann sollten Sie sich mit vollständigen Bewerbungsunterlagen bei uns bewerben.
Der Eintritt kann jeweils sofort oder nach Vereinbarung erfolgen.

Wir freuen uns auf Sie!

Wochenblatt
Singener Wochenblatt GmbH + Co.
Hadwigstraße 2a
78224 Singen
oder email: i.gadow@wochenblatt.net
http://www.wochenblatt.net
z. Hd. Herrn Peschka

LEIBER

Wir sind ein mittelständisches, expandierendes, international tätiges Unternehmen und produzieren weltweit mit über 600 Beschäftigten hochwertige Schmiedeteile aus Aluminium. Die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte sowie unsere Position auf den internationalen Märkten erfordert ein Team von qualifizierten, motivierten Mitarbeitern.

Zur Verstärkung unseres Teams im Bereich »Logistik« suchen wir daher zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen

Mitarbeiter für die Exportabwicklung (m/w)

für die Zusammenstellung der Lieferungen an unsere Auslandsstandorte Polen und Spanien einschließlich der Erstellung der erforderlichen Ausfuhrpapiere (Ausfuhrerklärungen, EUR1, INTRASTAT) für Polen, Spanien, USA, Tschechien, Ungarn und die Schweiz.

Idealerweise verfügen Sie über eine abgeschlossene technische oder kaufmännische Berufsausbildung und entsprechende Berufserfahrung, z.B. im Speditionswesen. Solide PC-Kenntnisse (MS WORD, EXCEL) runden Ihr persönliches Profil ab. Ihre Arbeitsweise ist geprägt durch Selbstständigkeit, Einsatzfreude und Teamgeist.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:

LEIBER oHG
Aluminium Umform- und Bearbeitungstechnik
78576 Emmingen
Rudolf-Diesel-Straße 1
www.leiber.com
Telefon 07465/292-0
Telefax 07465/292-210
e-mail: HubertHagen@leiber.com

VOGT
Personaldienstleistungen

Wir stellen ein:

Elektro-Ingenieur/Konstrukteur
Elektroinstallateur
Baustellenelektriker
Betriebselektriker
Industrielektriker
Elektroniker
Me,3- und Regeltechniker
Elektromechaniker/Mechatroniker

Pkw und Führerschein erforderlich!
Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

VOGT-GMBH Zweigniederlassung Singen | BYK-GULDEN-STRASSE 18
D,78224 SINGEN TEL. 07731-8781-0 | FAX. 07731-8781-18

Technische Zeichner/in

Aushilfsweise für Maschinenbau, (Einzelteilzeichnungen) gesucht. Freie Zeiteinteilung möglich. Interessenten bitte melden.

Michael Bögle Stanztechnik, Tel. 0 77 31 / 9 09 79 - 0
Breiter Wasmen 3, 78247 Hilzingen

Zahntechniker

Zur Verstärkung unserer Praxis Labordienste suchen wir Zahntechniker. Auch Teilzeit möglich, oder Angelernte mit Erfahrung.
Bewerbung bitte an:
Dr. med. dent. Antonis Alexakis Zahnarzt
Gänsweide 12, 78239 Rielasingen-Worblingen, Tel. 0 77 31 / 2 95 90

LKW-Fahrer gesucht!

Fahrer mit FS-Klasse 2 zum sofortigen Eintritt für den Werksfernverkehr auf Hängerzug gesucht.
Obstgroßmarkt Grundler
Tel. 0 77 71/9 33 90

... Ihre Stimme für uns!!!

Wir suchen ab sofort redegewandte, selbstbewusste und zielorientierte
Telefonistin/ Akquisekraft
(325,- €, vormittags/ nachmittags nach Vereinbarung).

Für Anfragen steht Ihnen Herr Weissenbach jederzeit zu Verfügung.

August-Ruf-Str. 5a
78224 Singen/Htwl.
Telefon 07731-99520
www.dippel.de

dippel
PERSONALMANAGEMENT

Wir suchen dringend
Autoaufbereiter in Voll- und Teilzeit für den Arbeitsbereich Waldshut-Tiengen. Branchenfremde werden eingelernt.
Tel. 0 75 87/14 23 ab Montag 13.05.2002

Attraktiver Nebenjob als Telefonkraft

3x wöchentlich abends von Immobilienunternehmen gesucht. Mit interessanter weiterführender Perspektive.
Info unter Tel. 0 77 31/86 71 13
www.osg-singen.de

Für unser Team suchen wir:

in Singen **eine Verwaltungskraft** für halbtags. Sie sind motiviert und flexibel, und haben eine kaufm. Ausbildung, dann sind Sie bei uns an der richtigen Stelle. Rufen Sie an.

✆ 0 77 31 - 7 89 00 persona service

Zur Stärkung unseres Praxisteams in großer orthopädischer Praxis mit amb. Operationen stellen wir ein:

Versierte Arzthelferin (Vollzeit)

Wir erwarten:
Berufserfahrung und EDV-Kenntnisse
Wir bieten:
Übertarifliche Vergütung

Buchhalterin oder Sekretärin
(Teilzeit oder 320-€-Basis)

Praxisklinik Dr. med. Michael Hein
Freiheitstraße 23 · 78224 Singen

MICHAEL GROß
WIRTSCHAFTSBERATUNG & IMMOBILIEN

Wir suchen Sie als
Repräsentant/in!

- Der Umgang mit Menschen und selbstständiges Arbeiten zählt zu Ihren Stärken!
- Sie suchen Teamarbeit und ein gutes Betriebsklima!

Dann sind Sie bei uns richtig!
Vorabinfo: 0 77 31 / 8 38 30

ZAHNARZTHELEFERIN
Freundliche, zuverlässige ZA-Helferin (auch Teilzeit, Wiedereinsteigerin) gesucht zum 1.7.02.
Bewerbungen an:
ZA Praxis J. Vincentz
Stemmerstr. 14
78266 Büsingen
Tel. 0 77 34 / 64 30 o. 73 13 (privat)

CIS-Promotion
Bietet Nachwuchstalenten f. Rock u. Pop das Sprungbrett zur Karriere!
Tel. 01908/144708 v. 14-19 Uhr € 1,86/Min.

Nette freundliche
Aushilfsbedienung
abends und fürs Wochenende in Speiseservice gesucht.
Restaurant Linde
Gottmadingen-BIETINGEN
Tel. 0 77 34 / 63 29
Fam. Bien

Routinierte, pflichtbewusste
LKW-Chauffeure
FS-Kl. 2
gesucht für nationalen Verkehr Schweiz und internationalen Verkehr Schweiz-Deutschland

Interessenten melden sich bei:
Martin Bolli AG
Intern. Transporte
Grenzstrasse 88
CH-8240 Thayngen
Tel. 0041 52/6491044

Suche
Tischdamen
für gut laufendes Cabaret an Schweizer Grenze. Wohnmöglichkeit vorhanden.
Tel. ab 14.00 Uhr 07745-7500
oder mobil: 0171/9840146

Lust auf Figur-Aussehen
Ich kann Ihnen helfen, rufen Sie an.
07731-185955 oder
www.dianas-erfolgstipp.de

Sie suchen?
Heimarbeiten
Nebentätigkeiten
Teil- und Vollzeitberufe
Rufen Sie uns unverbindlich an!
A. Ludwig - AVB * Vermittlung
Tel. 09471/954 592

Pro Abend ca. 50,- €
zu verdienen, müsste Ihnen einen Anruf wert sein! Wir geben Ihnen die Chance, durch eine interessante Beschäftigung. Nur Pkw erforderlich.
Tel. 0 74 65 / 24 47
e-mail: HP.Fleig-AMC-Vertretung@t-online.de
AMC - Alfa Metalcraft Corporation

Erdbeeren pflücken
Wir suchen für Juni Frauen, die morgens im Lohn pflücken wollen; Raum Singen / Radolfzell / Eigeltingen
Telefon 01 74/1 77 32 29
oder 0 77 74/14 38 ab 21 Uhr

Job zu Hause?
www.Super-Verdienst.de

Dressurstall sucht Hilfe
für Stall und Hof.
Vormittags, Mo. – Sa.,
Nähe Stockach.
Eggenweiler Hof
Tel.-Nr. 0 77 71/69 59
oder 15 43

Aufgepasst!
Parfümerie-, Kosmetikvertrieb sucht deutschlandweit Damen- u. Herren / Top-Verdienst, Firmenwagen.
Tel. 07771/920257

Wir suchen ab sofort
Reinigungskraft
von 8.00 - 11.00 Uhr, und
Aushilfen
von Juni - September
ab 16.00 Uhr
im Raum Singen.
Telefon 01 70 / 7 88 89 24
Frau Seifert
ZEHNACKER

---

rüstige/r Rentner/ Hausfrau
gesucht, die für ca. 4 Wochen den Verkauf von Erdbeeren ab Feld übernehmen wollen; halb oder ganztags; Auto erforderlich.
Telefon 01 74/1 77 32 29
oder 0 77 74/14 38 ab 21 Uhr

Finanzdienstl./Vertriebsprofis/Selbstständige
mit freien Kapazitäten gesucht.
Ihr Ansprechpartner Fr. Rottinger,
Tel. 07738 - 5688/0171 - 2446744

Wir suchen einen
freien Mitarbeiter!

- Sie besitzen Verkaufstalent?
- Sie sind fit im Internet?

Können Sie beides mit »Ja« beantworten?

Dann erwartet Sie eine interessante Position mit Perspektiven.

Rufen Sie uns an, oder bewerben Sie sich bei:

HJF Kontakt
HJF Kontakt
Enge Str. 1, 78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 88 00 46
Fax 0 77 31 / 88 00 75
E-Mail: info@hjf-kontakt.de

Wir suchen zuverlässige
ZUSTELLER
ab 13 Jahren
für das Wochenblatt am Mittwoch in

- **Welschingen**
- **Markelfingen**
- **Gaienhofen**
- **Allensbach**
- **Ludwigshafen**
- **Mühlingen**
- **Hindelwangen**
- **Radolfzell-Mettnau**

Wochenblatt

telef. Bewerbung unter:
Telefon 0 77 31 / 88 00-44/-30
– Hr. Kai Kramer –
Singener Wochenblatt GmbH & Co.
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

Avon - Cosmetic
- Sie möchten Kundin werden
- oder Produkte verkaufen
- gute Verdienstmöglichkeit

Telefon (0 75 45) 6618 abends

UNTERNEHMER? IHR TYP IST BEI UNS GEFRAGT!

Wir suchen für unsere Niederlassung in Eigeltingen engagierte

HANDELSVERTRETER (M/W)

Sie wollen sich selbstständig machen, sind kundenorientiert und denken unternehmerisch? Wir bieten Ihnen ein überdurchschnittliches Einkommen, einen festen Kundenstamm als Basis und einen bekannten Markennamen.

Fahren Sie einen Tag mit. Lernen Sie das Geschäft vor Ort kennen! Rufen Sie uns an:

eismann

Eismann Tiefkühl-Heimservice GmbH & Co. KG
Hermann-Lauer-Str. 18 • D-78253 Eigeltingen
Frau Zothner • Telefon: 0 77 74/93 98 30

Zerspanungsmechaniker Mechaniker • Werkzeugmacher

in unsere Abteilung Feinstanzen in gut bezahlte Dauerstellung gesucht.
Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:

Fa. Hugo Bauer Nachf. GmbH,
Gottlieb-Daimler-Str. 9, 78234 Engen-Welschingen
Personalabteilung

Braun setzt mit Erfolg Maßstäbe!
Wir sind ein modernes, expansives Möbelunternehmen mit 10 Einrichtungshäusern.

Für unser Einrichtungshaus in Singen suchen wir weitere

Verkaufsmitarbeiter/innen

für die Mitnahmeabteilung »JUNGES WOHNEN«

Wir suchen junge, flotte Leute, die auf unkomplizierte, unkonventionelle Weise mit Menschen umgehen können und ein Händchen für sogenannte „Trendsetter" haben.

Einrichtungsberater/-in

für den Bereich »Möbel-Vollsortiment«

Gute Zukunftschancen haben Einzelhandelskaufleute mit Verkaufserfahrung. Branchenkenntnisse wären vorteilhaft, sind aber nicht Bedingung. Bei Wiedereinstieg in den Beruf oder bei Berufswechsel bieten wir gerne Einarbeitungsmöglichkeiten und machen Sie fit für den Erfolg.

Wir bieten einen sicheren Arbeitsplatz, ein gutes Betriebsklima und ein leistungsgerechtes Gehalt.

Wenn Sie in einem erfolgreichen Unternehmen tätig sein wollen und Sie an einer dieser Positionen interessiert sind, dann bewerben Sie sich bei uns.

Wir bitten um eine aussagefähige, schriftliche Bewerbung mit allen üblichen Unterlagen. Für den ersten Kontakt steht Ihnen Herr Wentzel telefonisch (0 77 31)8 75 80 zur Verfügung.

BRAUN MÖBEL CENTER

Braun Möbel-Center GmbH & Co. KG
Georg-Fischer-Straße · 78224 Singen
Telefon 0 77 31/8 75 80

Sie suchen
- abwechslungsreiche Tätigkeit
- soziale Sicherheit eines Großunternehmens

Wir suchen
- zur **Festeinstellung**, für Einsätze im Raum Singen sowie für **bundesweite** Montagetätigkeiten, Führerschein erforderlich:

- **Mechaniker/in** (aller Fachrichtungen)
- **Elektriker/Elektroniker/in**
- **Lagerfachkraft** (mit Berufserf.)
- **Schweißer/in** (aller Fachrichtungen)
- **Schlosser/in** (aller Fachrichtungen)
- **Sanitärinstallateur/in**
- **Gabelstaplerfahrer/in**

RP
Rolf Plümer GmbH
Industriemontagen + Zeitarbeit
Arbeitsvermittlung
TÜV CERT ISO 9002

78224 Singen · DAS 3 · Wehrdstr. 7 · ☎ 0 77 31 / 4 20 14 · www.Rolf-Pluemer.de

---

Wir suchen für sofort oder nach Vereinbarung
Lageristen
mit Schreibmaschinen- und EDV-Kenntnissen zur Warenannahme und Reklamationsbearbeitung, Führerschein-Klasse III erforderlich.

WOHNLAND Hauber
78359 Orsingen, Telefon (0 77 74) 73 33

Seriöses Zweiteinkommen!
Info: www.gekoplin.flpg.de oder direkt G. Koplin, Wellness & More. Fon 07461/163100. Büro: Mühlsteigstr. 5,78532 Tuttlingen

---

Suche flexible Verkäufer
für Backware auf
325,–€-Basis,
Telefon 0 77 32/34 20

PERSONAL SERVICE Helmut Dusej

seit 10 Jahren Ihr Personal-Dienstleister

Wir suchen:

20 Montagehelferinnen

Anforderungen: eigener PKW, Schichtbereitschaft, gute Deutschkenntnisse (in Wort und Schrift)

Wir bieten: unbefristete Arbeitsverträge, leistungsorientierte Entlohnung, top Arbeitseinsätze bei unseren Industriekunden in Ihrer Nähe

Rufen Sie uns an und vereinbaren Sie einen Termin:

Personal Service
Helmut Dusej GmbH
88045 Friedrichshafen
Schanzstr. 5/1
Tel.: 07541/3 88 70-0

Personal Service
Helmut Dusej GmbH
88630 Pfullendorf
Hauptstr. 57
Tel.: 07552/40 93 51

Wir suchen Sie!

Sie sind flexibel, dynamisch und verfügen über eine der folgenden Ausbildungen:

Gas-Wasser-Installateur
Heizungsbauer
Industriemechaniker
Elektriker/Elektroniker
Werkzeugmacher
Schweißer
Schreiner
Fahrer Kl. II
Buchhalter

dann setzen Sie sich mit uns in Verbindung.
Ihre Ansprechpartner sind:
Herr Reiner 0 77 31/95 67 20
Frau Frei 0 77 31/95 67 90

Zeitarbeit
Personalleasing · Personalvermittlung
Persona Plan

PersonaPlan GmbH Widerholdstr. 50a 78224 Singen

Open Air in St. Gallen

St. Gallen (swb). Knapp einen Monat nach der Bekanntgabe des diesjährigen Programms präsentiert das OpenAir St. Gallen vom 28. bis 30. Juni 2002 weitere sieben Acts - unter anderem die Kanadierin Amanda Marshall als Special Guest. Weiter können K's Choice aus Belgien verpflichtet werden, zudem Sportfreunde Stiller, Die Happy, Dover, ABBA jetzt! und Chewy. Der letzte Act, der hochkarätige Headliner für den Sonntagabend, kann aufgrund vertraglicher Bestimmungen erst am 28. Mai bekanntgegeben werden.
Amanda Marshall, die kanadische Rock-Powerfrau, hat ihren Sound in Richtung mehr Grooves und Samples weiterentwickelt und begeistert nach wie vor mit ihrer gewaltigen Röhre. Bereits zum zweiten Mal ins Sittertobel kommen die belgischen Geschwister Sarah und Gert Bettens: K's Choice stellen ihr ruhiges, aber poppiges Songwritertum vor. Sportfreunde Stiller aus München garantieren Partystimmung mit krachenden Indiegitarren und außergewöhnlichen Texten. Trotz inzwischen ruhigeren Tönen geht's bei der Ulmer Band »Die Happy« immer noch gehörig ab. das mit Fünffachplatin ausgezeichnete Quartett »Dover« bringt Punkrock aus Spanien. Mit dabei sind auch die Newcomerbands ABBA jetzt! und Chewy. Als bisherige Top Acts stehen Travis, The Chemical Brothers, Morcheeba und Air fest. Mehr unter www.openairsg.ch

KULTURBONBONS

Brunch-Konzert

Am Sonntag, 19. Mai, 11 Uhr findet in der KultUhrBeiz dolder 2 in Feuerthalen (Schweiz) ein Brunch-Konzert mit der Band Kangaroo Moon statt. Diese Band verbindet Psychodelic-Rock mit Weltmusik, akustische Klänge mit Elektronika, eingängige Gesangspassagen mit ausschweifenden Trance-Instrumentals.

Weltklassik

Ein herausragendes Ereignis im Bereich der klassischen Musik findet am Freitag, 24. Mai, 20 Uhr in den Tuttlinger Hallen statt. Die Gächinger Kantorei und das Bach-Collegium Stuttgart treten unter der Leitung von Helmuth Rilling auf. Kartenreservierungen unter Tel. 07461/910996.

Klavierabend

Mit zwölf Jahren gewann die russische Pianistin Natalia Strelnikova ihren ersten Preis als Pianistin. Seit 1993 ist sie Dozentin an der Hochschule für für Musik in Wolgograd. Am Freitag, 17. Mai, 20 Uhr tritt sie im Walburgissaal auf der Musikinsel in Singen mit Werken von Skrjiabin, Rachmaninow und Liszt auf. Kartenreservierung unter Tel. 07731/85262.

Bunter Klavierabend

Der Komponist und Pianist Peter Vogel kommt zu einem Konzert am Samstag, 18. Mai, 20 Uhr im Spiegelsaal nach Meersburg. Der Jazz nimmt einen breiten Raum in seinem Musikerleben ein. Zu Werken von Bach, Beethoven, Mozart und Brahms stellt der Künstler mit eigenen Kompositionen in Jazz und Avantgarde die Verbindungen zwischen vier Jahrhunderten Musikgeschichte her. Kartenreservierungen unter Tel. 07532/431110.

Ein ostdeutscher Roadmovie

Kohlhaas-Premiere in der Spiegelhalle

Konstanz (bb). Selten zuvor hat man sich durch das Junge Theater in Konstanz mit dem Erzähltheater Kohlhaas, aufgeschrieben von den beiden Italienern Marco Baliani und Remo Rostagno, so unterhaltsam Unterricht erteilen lassen (müssen?) und selten genug ist dies zur bemerkenswerten Realität geworden, was auf der Bühne erzählt wird.
Bisher war das Junge Theater gekennzeichnet durch eine gewisse Ängstlichkeit im Umgang mit seinen jungen Zuschauern: Allzu freche, unbequeme Stücke und Inszenierungen waren und sind bisher nicht im Repertoire zu finden. Das Junge Theater hat sich zumindest mit Kohlhaas auch schauspielerisch neben dem Großen Haus etabliert. Die Kleistsche Geschichte, umgeschrieben für ein junges Publikum ab zwölf Jahren, wurde von Kai Christian Moritz im Wechsel als Erzähler und Kohlhaas so hervorragend umgesetzt, dass das Premierenpublikum aus Erwachsenen und Jugendlichen eineinviertel Stunden (ohne Pause) konzentriert und nuancenunreich ein Stück Weltliteratur lebendig erlebte. Eine weiße Wand, Dias ostdeutscher Landschaften und eine Stehlampe genügten dem Erzähler, die Tragik des Rosshändlers Kohlhaas darzustellen, der im 16. Jahrhundert einen regelrechten Aufstand angezettelt hat, um zu seinem Recht zu kommen. Alle Figuren und Bilder wie die emotionalen Tiefen konnte der Schauspieler durch seine eigene Imaginationsfähigkeit sichtbar werden lassen. Auf einer Reise nach Leipzig stürzt das Weltbild des Rosshändlers urplötzlich zusammen: Die Launen des Junker von Tronka kosten Kohlhaas zwei seiner besten Pferde. Alle rechtlichen Instanzen versagen. Als bei dem Streit auch noch seine Frau zu Tode kommt, wird es ihm zu viel. Der rechtschaffene Bürger sucht sein Recht auf radikale Weise: Er jagt von Tronka durch den ganzen Osten Deutschlands und hinterlässt eine Blutspur der Verwüstung. Und erst als Kohlhaas schon zum Tode verurteilt am Galgen steht, bekommt er Recht, der Junker wird verurteilt, Kohlhaas bekommt seine Pferde und wird wegen Landfriedensbruch geköpft.
Diese Geschichte ist schon von vielen erzählt und künstlerisch umgesetzt worden, aber bis heute bleibt dieser Mann ein Rätsel. Angesichts von Gewalttaten, die sich nach dem Attentat vom 11. September zeigen oder im Amoklauf eines Schülers in Erfurt wieder an erschreckender Aktualität gewonnen hat, stellt sich in diesem Stück die Frage, ob ein Mensch trotz berechtigter Gründe Wege gehen kann und darf, die ihm Gesetz und Moral verbieten. Und so ist der Schauspieler und Erzähler auf der inneren Suche, möchte wissen, lernen und verstehen. Er öffnet durch seine emotionale Spielweise die Bereitschaft mit den inneren Bildern und Auseinandersetzungen des Menschen Kohlhaas mitzugehen. Der Zuschauer kann die Beweggründe für sein Handeln verstehen. Ähnlich wie in vielen amerikanischen Actionfilmen wird die Geschichte immer und immer wieder erzählt. Können die Menschen anders, als das was Kleist im Vorwort des Programmheftes des Jungen Theaters formuliert: »... das Wissen macht uns weder besser, noch glücklicher. Aber sind nicht der Anfang und das Ende jedes Wissens im Dunklen gehüllt?« Ein spannender und gelungener Premierenabend, dem das jugendliche und erwachsene Publikum mit tosendem Applaus für die Leistung des Schauspielers und der Regie von Christoph Diem dankte. Ein erneuter Beweis für die Risikofähigkeit des Kinder- und Jugendtheaters, wenn es gut gespielt und seine Ängstlichkeit überwindet.
Weitere Aufführungstermine oder Buchungen für Schulen, da die Produktion auch mobil spielbar ist, können beim Jungen Theater Konstanz erfragt werden: 07531/130024.

Inhalt in diesem Teil:

»Geprüfte Gebrauchte« Seite 24

Autosalon erweitert Seite 25

Aktuelle Neubauten Seite 27

Bei Blaulicht Platz machen

Die meisten Autofahrer ändern ihre Fahrweise und machen dem Einsatzfahrzeug Platz, wenn sie Blaulicht oder Martinshorn wahrnehmen. Der Automobilclub Kraftfahrer-Schutz (KS) beobachtet aber immer wieder, dass sich Verkehrsteilnehmer falsch oder unsicher verhalten. Die mögliche Folge: unnötige Verzögerungen und 20 Euro Verwarnungsgeld. Paragraph 38 der Straßenverkehrsordnung fordert, sofort freie Bahn zu schaffen, wenn Polizei, Feuerwehr oder Krankenwagen mit Blaulicht und Einsatzhorn nahen. Wer nicht reagiert, weil er den Alarm zum Beispiel wegen lauter Musik nicht hört, handelt grob fahrlässig. Natürlich ist es verboten, die vermeintliche Chance für besseres Durchkommen zu nutzen und sich an das Einsatzfahrzeug zu hängen. Polizei, Feuerwehr oder Krankenwagen dürfen laut Paragraph 35 Straßenverkehrsordnung notfalls sogar Verkehrsregeln übertreten. Doch ist es Einsatzfahrzeugen auch mit Sondersignal weder erlaubt, andere zu gefährden, noch sich Sonder- oder Wegerechte zu erzwingen.

Gefährlicher Heuschnupfen

Frühlingstemperaturen sind ideal für den Pollenflug, der bei vielen den lästigen Heuschnupfen auslöst. Niesattacken oder tränende Augen sollte man nicht verharmlosen, meint der Automobilclub Kraftfahrer-Schutz (KS). Denn der Juckreiz an Nase und Augen kann die Aufmerksamkeit vom Verkehrsgeschehen ablenken und damit fatale Folgen haben. Deshalb sollten Personen, die unter extremem Heuschnupfen leiden, das Risiko des Autofahrens genau abwägen.
Auch im geschlossenen Auto ist niemand vor dem Pollenansturm sicher. Der feine Blütenstaub gerät selbst durch ein gutes Belüftungssystem ins Wageninnere. Nur Fahrzeuge mit speziellen Pollenfiltern bieten Schutz.

mazda

WWW. LEICHTKAUF .NET

ALLE FAHRZEUGFINANZIERUNGEN OHNE ANZAHLUNG !!!

DEMIO	323 SPORTIVE	626 KOMBI TOURING ED.	PREMACY ACITVE	MPV COMFORT	MX-5 ROADSTER
1,4i 46KW(63PS) Metallic 4 Airbag Servolenkung Klimaanlage und vieles mehr.	1,6i 72KW(98PS) Metallic 4 Airbag Touring-Paket Klimaanlage Alu / Audio und vieles mehr.	2,0i 85KW(115PS) Metallic, Alu 4 Airbag, TCS ABS, Tempomat Servo, Audio, Klimatronic	1,9i 74KW(101PS) Metallic, Alu 4 Airbag, ABS, TCS, Audio Servolenkung Klimaatronic und vieles mehr.	2.0i 88KW(120PS) Metallic, Audio 4 Airbag, Servo Touring-Paket, Klimaanlage, und vieles mehr. Inkl. Mountain Bike!	1.6i 81KW(110PS) 2 Airbags, Alu, Touring-Paket, Hardtop, Servo, el. FH., ZV, und vieles mehr. 60 x ab Lager lieferbar
Sie Sparen:* € 930,-	Sie Sparen:* € 930,-	Sie Sparen:* € 1.530,-	Sie Sparen:* € 1.100,-	Sie Sparen:* € 860,-	Sie Sparen:* € 3.000,-
Hauspreis: € 12.640,-	Hauspreis: € 17.460,-	Hauspreis: € 20.990,-	Hauspreis: € 20.140,-	Hauspreis: € 24.990,-	Hauspreis: € 20.590,-
173,-*	240,-*	287,-*	280,-*	456,-*	278,-*
Restrate: € 3.400,-	Restrate: € 4.600,-	Restrate: € 5.600,-	Restrate: € 5.000,-	Restrate: € 6.300,-	Restrate: € 5.900,-

* Angebot der Mazda Bank / 7,9% eff.Jahreszins / 71 Monate Laufzeit + Restrate

WIR PRÄSENTIEREN...
...den neuen Mazda 6 am 8. + 9. Juni

Singen und Tuttlingen

BRÜTSCH AUTOHAUS

Singen Süd Gottlieb Daimlerstr.19a
Tel: 0 77 31-90 98 0
info@autohaus-bruetsch.de

Tuttlingen - Gänsäcker 4
Tel: 0 74 62 - 94 62 10
tuttlingen@autohaus-bruetsch.de

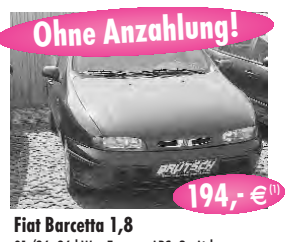
Finanzierung - Special
3,9% EFFEKTIVER JARHESZINS
Für alle Neu- und Vofuhrwagen
Laufzeit 12-36 Monate
mazda Mazda Bank

DAEWOO MATIZ
DER MICROVAN
EU WAGEN
3 JAHRE GARANTIE BIS 100.000KM
CA 15% SPAREN

37KW(50PS) 0.8L 10KM
Fahrer Beifahrer Airbag, e-Fensterheber, Servo, Metallic, colorglas, ZV, Audio, Gurtstraffer, Seitenaufprallschutz uvm.
Sie Sparen:* € 1.500,-
Hauspreis: € 8.380,-
LEICHTKAUF 84 Raten ohne Anzahlung 138,-
*gegenüber der unverb. Preisempfehlung d. H.

Xedos 6 V6 Business
03/97, 103 kW, Klimaautom., e-Fenster, 2x Airbag, ABS, ZV mit Funk, 11.490,- €

Mazda 323 P 1,4
04/98, 54 kW, ABS, 2x Airbag, met., Servo, 6.590,- €



Fiat Barcetta 1,8
01/96, 96 kW, e-Fenster, ABS, 2x Airbag, Nebel, Servo, met., 10.250,- €

HYUNDAI MATRIX CRDI
FAMILIEN-VAN
EU WAGEN
3 Jahre Garantie bis 100.000 km
CA 20% SPAREN

61KW(81PS) 1.5L CR-Diesel
4xAirbag, Klima, Servo, 4x e-Fensterheber, ZV, Metallic, ABS, Color, Dachreling, Alarmanlage, Nebelsch., Radio mit Cd-Player,
Sie Sparen:* € 3.724,-
Hauspreis: € 14.800,-
LEICHTKAUF 84 Raten ohne Anzahlung 262,-
*gegenüber der Upe des Herstellers

LEISTUNGEN LEICHTKAUF

DAS SIND IHRE VORTEILE, WENN SIE BEI UNS KUNDE WERDEN!

- BEQUEME LEICHTKAUFRATEN OHNE ANZAHLUNG.
- HEUTE KAUFEN, ERSTE RATE IN 6 MONATEN.
- ANKAUF IHRES ALTWAGENS ZU HÖCHSTPREISEN.
- WIR ZAHLEN IHREN " ALTEN " IN BAR AUS.
- TÜV GEPRÜFTE GEBRAUCHTWAGEN.
- TÜV UND AU NEU.
- 12 MONATE UNSERE 50+GARANTIE.
- 4 MONATE GARANTIE AUF VERSCHLEISSTEILE
- JEDER GEBRAUCHTWAGEN MIT OELWECHSEL UND WERKSTATT-SERVICE CHECK
- GUTSCHEINE FÜR VIELE ANGEBOTE.
- BONUSHEFT FÜR WERKSTATTBESUCH
- WIR FINANZIEREN IHNEN JEDEN ZUBEHÖRWUNSCH ÜBER KLEINE LEICHTKAUFRATEN !
- VERSICHERUNGSSERVICE MIT SPEZIALTARIFE.
- RÜCKKAUF GARANTIE.
- PROBEFAHRT SOFORT.
- WERKSTATTLEISTUNGEN ZUM TREUE-FESTPREIS.

WWW.LEICHTKAUF.NET

Mazda Tribute V6
05/01, 145 kW, Klima, Schiebedach, Tempomat, ABS, Automatik, 28.900,- €

VW Passat 2.0 Kombi
04/97, 85 kW, Klima, e-Fenster, ZV, Airbags, ABS, 9.700,- €

Mazda MX-5 1,9
11/00, 103 kW, ABS, e-Fenster, Alu 15, met., 2x Airbag, 18.662,- €

Mazda Premacy 1,9 Ex
05/00, 74 kW, ABS, Klima, e-Fenster, 4x Airbag, Navigation, 14.600,- €

Suzuki Vitara V6
06/96, 100 kW, Klima, ABS, 2x Airbag, Frontbügel, met., e-Fenster, 10.500,- €

Mazda 626 Flh 2,0
12/98, 85 kW, Klima, Servo, Nebel, TCS, eFH, 2x AB, ABS, 12.800,- €

Suzuki Ignis 1,3
01/01, 61 kW, Klima, Airbags, ABS, e-Fenster, e-Spiegel, 9.980,- €

Opel Corsa 1,4i
06/97, 44 kW, Airbags, Schiebedach, Audio-System, 4.990,- €

Honda Accord 2,0
01/97, 96 kW, Klima, Schiebedach, e-Fenster, ABS, 2x Airbag, 11.250,- €

Honda Civic 1.4i
01/96, 66 kW, Airbags, ZV, e-Fenster, Servo, Schiebedach, met., 6.490,- €

Fiat Brava 1,6 SX 100
09/99, 76 kW, Klima, ABS, 2x Airbag, Servo, met., 8.990,- €

VW Passat TDI Kombi
02/99, 66 kW, Airbags, ABS, Klima, e-Fenster, e-Spiegel, 14.690,- €

Fiat Punto 1,1
10/97, 40 kW, Airbags, Wegfahrsperre, 4.580,- €

Renault Mégane Scénic 1,6
10/97, 66 kW, Klima, 2x Airbag, e-Fenster, Alu, ZV, 11.400,- €

Mazda 626 2,0 TD
06/00, 74 kW, Klima, e-Fenster, TCS, 4x Airbag, ABS, ZV mit Funk, 16.700,- €

SWB Redaktionelle Fehler und Irrtümer vorbehalten. Verkauf nur solange Vorrat reicht.

AUDI AG

Fabrikat	Ausstatt.	kW	EZ	VK-Preis
Audi A2	Advance Pa.	55	6/01	14.380 €
Audi A2	Style Package	55	4/01	15.280 €
Audi A3	Klima, ZV	75	8/01	18.580 €
Audi A3	6-Gang	96	6/01	21.980 €
Audi A4	Neues Modell	96	7/01	22.480 €
Audi A4	Winterpaket	92	4/95	9.980 €
Audi A4 Av.	schwarz	81	4/98	13.980 €
Audi A6	Sportsitze	142	5/98	17.980 €
Audi A6 Av.	SV,ZV, CD	103	4/96	13.980 €
Audi A6	el.SD, Xenon	110	12/99	24.980 €
Audi A6 2.6	el. SD, 4 Airb.	110	5/95	9.480 €
Audi S6 Av.	Sportsitze uvm	169	4/97	17.480 €
Audi A6 Av.	Dachreling	110	2/01	27.980 €
Audi A6	Multitronic	110	7/01	27.380 €
Audi A8	CD, LM, ABS	220	5/95	16.980 €
Audi A8	Vollausstatt.	220	2/98	30.780 €
Audi Cabrio	Vollausstatt.	128	2/98	24.980 €
Audi Cabrio	Vollausstatt.	128	1/97	14.380 €
Audi TT R.	Vollausstatt.	165	5/00	27.980 €

FREMDFABRIKATE

Fabrikat	Ausstatt.	kW	EZ	VK-Preis
BMW Z3 C.	Leder uvm.	142	8/98	21.980 €
BMW 320i	Alu, CD	110	1/95	9.980 €
BMW 316i	el.SD, uvm	75	11/94	7.980 €
BMW 730D	Navi.,SV, ZV	135	11/98	30.670 €
DC A-Klasse	gute Ausstatt.	75	5/99	13.580 €
Fiat Marea	Airbag, Klima	76	9/96	6.480 €
Alfa156	Sportpaket	114	6/99	14.980 €
Fiat Punto	Sporting	59	6/00	10.780 €
Voyager SE	Vollausstatt.	85	12/99	19.780 €
Citroen Berl.	CHRONO	66	09/01	14.380 €
Jaguar S-Typ.	Vollausstatt.	175	1/00	33.980 €
Ford Focus T	el.FH, SV, ZV	66	12/99	11.980 €
Ford Mondeo	Klima, Airbag	85	3/97	6.980 €
Ford Fiesta	Airbag, RCD	44	3/97	4.980 €
Opel Astra II	Sportive	100	3/00	12.980 €
Opel Corsa B	Grand Slam	33	6/95	4.480 €
Opel Vectra	el.SD,Klima	85	12/98	6.450 €
Twingo	2 Airbag	43	11/98	4.980 €
Twingo Easy	Halbautoma.	40	10/96	3.780 €

SEAT auto emoción Nutzfahrzeuge

Gohm Autowelt

...da kauft man Autos!

Ständig mehr als 400 Fahrzeuge am Platz

Aach/Hegau · Tel. 07774/501-0 · Singener Str. 17

www.grafhardenberg.de

Ein Unternehmen der Gohm + Graf Hardenberg GmbH

SEAT UND SKODA

Fabrikat	Ausstatt.	kW	EZ	VK-Preis
Seat Ibiza	Freeze	66	8/01	11.980 €
Seat Ibiza	4 Airb. ABS	74	11/00	11.980 €
Seat Cordoba	Stella	55	4/01	11.580 €
Seat Leon	Klimaauto.	55	6/01	12.380 €
Seat Leon	Klima, uvm.	55	6/01	12.380 €
Seat Leon	Sport	132	2/01	16.980 €
Seat Toledo	Klimaauto.	110	6/01	18.980 €
Seat Ibiza	Klima uvm.	44	4/99	7.280 €
Skoda Felicia	Pickup	55	1/98	8.980 €
Skoda Fabia	Radio, Klima	55	9/00	11.480 €
Skoda Fabia	blau met.	74	12/00	11.780 €
Skoda Fabia	Leder, CD	85	8/01	14.980 €
Skoda Fabia	gute Ausstat.	55	8/01	14.780 €
Skoda Fabia	Klimaauto.	74	02/01	12.980 €
Skoda Felicia	LM, ABS, ZV	55	7/99	7.380 €
Skoda Oct.	SLX, SD	74	7/98	8.980 €
Octavia Com.	SLX	66	12/98	11.380 €
Skoda Oct.	SLX Combi	81	7/99	11.480 €
Skoda Oct.	Klimaautom.	81	7/99	11.480 €

VW AG

Fabrikat	Ausstatt.	kW	EZ	VK-Preis
VW Bora	Klima	55	4/01	14.980 €
VW Bora	Sport Edition	85	6/01	21.550 €
VW Cabrio	Comfortline	85	4/00	18.380 €
VW Golf Var.	Klima,	81	12/97	11.980 €
VW Lupo	2 Airbag	37	3/99	6.780 €
VW Polo	Sportline	37	2/00	8.780 €
7xGolf Edit.	gute Ausstat.	55	5/01	13.980 €
VW Golf III	Joker	55	3/97	8.380 €
VW Golf	viel Ausstat.	81	6/96	9.480 €
VW Golf	4 Airbag, ABS	66	11/99	13.780 €
VW Golf	Comfortline	55	10/98	8.980 €
Golf 1,4	Trendline	55	6/99	12.480 €
New Beetle	Highline	66	1/01	11.480 €
VW Passat	ABS,ESP,ZV	74	9/99	15.770 €
VW Passat	Vollausstatt.	110	7/01	28.980 €
Passat Va.	Comfortline	85	4/99	17.980 €
VW Passat	el.SD, Klima	110	11/98	17.380 €
VW Passat	Vollausstatt.	142	10/01	32.580 €
VW Sharan	Klima,el. SD	81	2/00	19.780 €

Geprüfte Gebrauchte

mit der Kompetenz des Autofachhandels

Denken Sie daran!
...über 150 Neue & Gebrauchte
täglich im Bestand unter
www.Brodmann.de

Gewußt wo

Allensbach liegt vor der Haustür

Ein paar Minuten Fahrt und Sie finden die schönsten Neu- und Gebrauchtwagen... freundlicher Service inklusive.

vom leistungsfähigen Familienbetrieb

Brodmann

Allensbach · Kaltbrunner Str., Tel. 07533/802-0

Mercedes-Benz

Der freundliche Gebrauchtwagenmarkt

www.boelle.de

Audi A4 2.6 Quattro, EZ 10/96, 49.541 km, blaumetallic, A-Temp., CD-Wechsler, Klima, Dachr., eSD, Skis., Winterp., RC, LM 15.450,– €
BMW 323ti Compact, EZ 09/99, 28.365 km, weiß, Klima, RC, WD, ASC+T, ABS, Doppelairb., ALS, ZV, eFH 15.950,– €
BMW 520i Touring, EZ 09/98, 52.020 km, blaumetallic, HiFi-Lautspr., Klima, NSW, eSD, Sitzh., RC 20.450,– €
BMW 730d, EZ 06/00, 38.719 km, grünmetallic, Tel, Navi, PDC, Sitzh., LM, RC, Klima 34.250,– €
Chrysler Stratus Cabrio, EZ 05/00, 13.215 km, amethystmetallic, LM, Lederl., ATG, Tempom., Klima, eFH, NSW, RC, Infrarot 19.950,– €
Ford Focus Turnier 1., EZ 11/99, 52.551 km, weinrotmetallic, Ghia-Ausst., Klima, AHK, RCD, FH 4x, Sidebag, ABS 12.550, – €
Ford Mondeo Kb, EZ 08/99, 87.016 km, weiß, Niveau, CD-Radio, AHK, Klima 7.950,– €
Mazda 626 2.0, EZ 09/92, 62.316 km, rotmetallic, eSD, RC, WD, ZV, get. Rücksitzbank 4.650,– €
Nissan Primera, EZ 12/97, 45.120 km, weiß, Klima, WD, RC, eFH 7.650,– €
Opel Omega Edition, EZ 04/99, 11.517 km, silbermetallic, ATG, eSD, Klima, RCD 15.450,– €
Renault Laguna dT RT, EZ 09/96, 118.140 km, silbermetallic, eSD, RC, Wegfahrsp., ZV, ABS, Airbags, get. Rücks. 6.950,– €
Smart Cabrio CDI, EZ 03/02, 180 km, silber/blau, LM, Klima, Softouch, Pannens., Außensp. beh., Radio 14.450,– €
VW Golf Highline, EZ 04/98, 64.404 km, blaumetallic, CD-Wechsler, Technik-Paket, LM, RC, Winterräder 11.950,– €

Bölle Automobile
Mercedes Benz-Vertreter der DaimlerChrysler AG
AUTO MEILE
78224 SINGEN · Georg-Fischer-Straße 55-57
Tel. 0 77 31/82 01-260 · Fax 82 01-2 68

bis 1000-Tage-Garantie

emminger. Gebraucht-wagen Zentrum
Ich fahre besser.

1. PLATZ bei den 1-3 jährigen Gebrauchten TÜV-REPORT 2002

Singen, Georg-Fischer Str., Tel. 07731/9999-0

Ford Mondeo, Kombi, 1,8L TD, 90 PS, 105.650 km, EZ 03/00, el. Spiegel, el. Fenster, Klima, Nebel, RC, weiß € 9 600,–
Ford Escort, Kombi, 1,8L TD, 90 PS, 75.850 km, EZ 04/99, el. Spiegel, el. Fenster, Klima, Nebel, RC, blau-metallic € 8 200,–
Fiat Tempra, Kombi 1,6L, 75 PS, 135.100 km, EZ 10/93, el. Schiebedach, el. Fenster, Servo, ZV, RC, weiß € 2 600,–
Ford Fiesta, 3-tg., 1,3L, 60 PS, 12.950 km, EZ 1/01, Klima, Alu, RC, ABS, 4xAirbag, Servo, blau-metallic € 9 430,–
Ford Focus, Kombi 1,8 L TD, 90 PS, 21.600 km, EZ 08/01, el. Spiegel, el. Fenster, Klima, Servo, RCD, rot, € 15 300,–
Ford Puma Coupé, 1,7L, 125 PS, 11.700 km, EZ 05/01, Klima, ABS, ASR, el. Fenster, ZV, RCD, violett-metallic € 16 850,–
Mazda 323F, 3-tg., 1,9L, 114 PS, 33.400 km, EZ 10/98, Klima, ABS, Nebel, Servo, 4xAirbag, ZV, RC, rot € 10 300,–
VW Golf, 1,9L TDI, 110 PS, 55.850 km, EZ 08/98, Klima, 4xAirbag, ABS, el. Fenster, Servo, RC, schwarz, € 15 800,–
Ford Galaxy, Van, 2,3 L, 145 PS, 15.380 km, EZ 07/01, el. Fenster, Multimedia, el. Spiegel, Klima, Nebel, blau-metallic € 23 400,–

Radolfzell, Robert-Gerwig-Str. 29, Tel. 07732/953990

KA Futura, 3-tg., 1,3L, 60 PS, 12.000 km, EZ 07/01, Klima, Alu, RC, Servo, schwarz-metallic, € 10 256,–
Mondeo Trend, Kombi, 2,0L TD, 145 PS, 14.000 km, EZ, 06/01, Klimaautom., Tuning-Paket, blau-metallic € 25 050,–
Mondeo GLX, 5-tg, 1,8L, 115 PS, 99.000 km, EZ 03/94, ABS, AHK, Servo, RC, rot, € 4 781,–
Mondeo GLX, 4-tg, 1,8L. 115 PS, 75.820 km, EZ 11/96, Klima, RC, rot € 6 900,–
Opel Astra, Kombi, 1,6 L, 100 PS, 80.000 km, EZ 03/98, ABS, Klima, Servo, RC, blau-metallic € 9 400,–

Stockach, Ludwigshafener Str. 21, Tel. 07771/8740-0

Ka Basis, 3-tg.,1,3L, 50 PS, 40.300 km, EZ 05/99, Alu, Tieferlegung, Servo, RC, lila, € 6 499,–
Fiesta Futura, 3-tg., 1,25L, 75 PS, 5.283 km, EZ 07/01, Klima, ABS, Servo, RCD, silber-metallic € 9 797,–
Fiesta Futura, 3-tg., 1,3L, 60 PS, 46.950 km, EZ 03/00, Klima, ABS, Alu, RC, silber-metallic € 7 641,–
Focus Futura, Kombi, 1,6 L, 100 PS, 19.800 km, EZ 01/01, ABS, ZV, Alu, Klima, RCD, blau-metallic € 14 499,–
Mondeo Ghia, Kombi 2,5L, 170 PS, 76.567 km, EZ 04/98, Klima, el. Sitzverstellung, Alu, ZV, grau-metallic € 11 025,–

emminger. Ford

Stärken und Schwächen der Gebrauchtwagen

Die Erfahrungen mit Gebrauchtwagen werden einmal pro Jahr im ADAC-Special Gebrauchtwagen veröffentlicht. Die Texte im aktuellen Heft beschreiben die Stärken und Schwächen der 148 wichtigsten Gebrauchten auf dem deutschen Markt - vom kleinen Fiat Cinquecento bis zum Sportwagen Porsche 911, vom VW Golf Cabrio bis zum Familien-Van Chrysler Voyager. Der neu entwickelte ADAC-Zuverlässigkeitsindex gibt auf einen Blick Auskunft, ob das ausgesuchte Modell eine sichere Bank ist oder sich schnell als Groschengrab herausstellen könnte. Daten zur Modellgeschichte und zu Ersatzteilpreisen erleichtern weiterhin die Suche nach dem richtigen Fahrzeug. In detaillierten Tabellen werden rund 800 Modelle mit allen technischen Daten und Preisbeispielen zu verschiedenen Baujahren (zurückgehend bis 1993) vorgestellt.

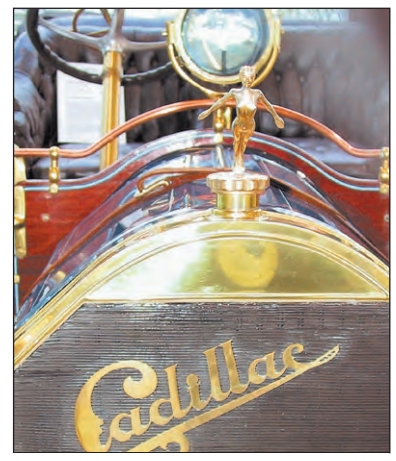
Der große Ratgeber-Teil verrät alle Tipps und Tricks, die es beim Gebrauchtwagenkauf und -verkauf zu beachten gilt. Dazu: Checkliste und Musterkaufvertrag. Das Gegengewicht zu den detaillierten Fakten bilden kurzweilige Reportagen. Sie beschreiben die Leidenschaft zum Automobil am Beispiel der Mitglieder eines Mini-Cooper-Clubs nebst Historie des sympathischen Klassikers. Sie erzählen, wie es einem ergehen kann, der sich einen Gebrauchtwagen per Internet kaufen möchte. Und sie stellen interessante Leute vor, die in Liebe für offene Auto-Oldies entbrannt sind. Das Heft ist ab sofort im Zeitschriften- und Buchhandel erhältlich; außerdem kann es im Internet unter www.adac-spezial.de, über die Hotline 07132/969-221 sowie per Fax unter der Nummer 07132/969190 bestellt werden.

Autofaszination in neuer Dimension

Exklusive Sportwagen jetzt aktuell auf 4.000 Quadratmetern

Singen (hd). Weltweit wohl einmalig ist die Auswahl an modernen Sportwagen, historischen Automobilen und historischen Rennfahrzeugen, die die Singener-Auto-Salon AG nun auf 4.000 Quadratmetern wesentlich erweiterter Ausstellungsfläche ihren Kunden aus aller Welt präsentiert.
Außer der eleganten neuen Ausstellungshalle errichtete die Auto-Salon AG ein 3-geschossiges Bürogebäude, hier sind auch die neuen Sozialräume und eine Betriebskantine mit begrüntem Dachgarten entstanden.
Unternehmensgründer Fridolin Koltes, der in seiner Eröffnungsrede
im Gründungsjahr 1986 erstmals den Begriff »Automeile« in Singen kreierte, verwirklichte seine Vision des weltweit exklusivsten Autohauses, die aus seiner persönlichen Begeisterung und Leidenschaft für Rennwagen, Sportwagen und repräsentative historische Wagen der Luxusklasse herrührt.
Anfangs von Mitbewerbern belächelt, gelang es dem mehrsprachigen
Team des Singener-Auto-Salons, ausschließlich das Marktsegment exklusiver Automobile- Oldtimer und Sportwagen- ab 25.000 Euro Kaufpreis zu belegen. Diese Konzentration brachte den Erfolg: Nur die Autos zu verkaufen, die selbst Spaß machen würden. Die Auto-Salon-Singen AG avancierte zur größten Ferrari und Porsche - Show in Europa. Als Glanzlicht der jetzt neu eröffneten Ausstellung wurde eine große Ausstellungshalle nur mit roten Ferraris bestückt.
Die perfekt restaurierten und außergewöhnlich gut erhaltenen Sportwagen, Cabriolets und Coupés begeistern monatlich 4000 bis 5000 Besucher durch ihre Schönheit und die besonderen technischen Finessen: Lange Motorhauben, exklusives Interieur und aufwendige Verarbeitung schaffen schillerndes Flair. Ausstrahlung, Fahrdynamik, Schnelligkeit und rassige Motoren weben hier den Stoff, aus dem automobile Träume wahr werden.
Dahinter steht eine hervorragend eingespielte Service-Mannschaft, die diesen erlesenen Kreis exklusiver und legendärer Automobile mit speziellem Können und Wissen sowie besten Qualitätsprodukten aufs Feinste aufbereitet.
Die Vorgabe heißt im Auto-Salon-Singen »Wie neu«.
Oft sind die langjährig tätigen Spezialisten selbst überrascht über das perfekte Ergebnis ihrer Fahrzeugaufbereitung.
Ob ein würdiger Mercedes Oldtimer, ein Ferrari, Aston Martin oder ein schöner alter Porsche 356, alle Fahrzeuge vermitteln moderne Leidenschaft und den historischen Mythos der Automobilgeschichte.
Die Kunden der Auto-Salons-Singen AG können nach Ansicht von Fridolin und Michael Koltes darauf vertrauen, dass hier gewissenhaft und mit ausgeprägtem Sachverstand nur Fahrzeuge im richtigen Preis-Leistungsverhältnis angeboten werden.
Das wissen Interessenten aus ganz Europa und Übersee, am Standort Singen bietet der Auto-Salon eine Fahrzeugpräsentation mit einem außergewöhnlichen Angebot. Globalisierung ist seit Jahren für Fridolin Koltes und Juniorchef Michael Koltes ein entscheidendes Thema der Unternehmensexpansion.
Ein über 10 Jahre aufgebautes Auto-Logistik Computer Programm erlaubt es in kürzester Zeit, Angebote einzuholen, zu versenden oder Suchaufträge weltweit abzuwickeln.
Buchstäblich Gas gegeben haben Fridolin und Michael Koltes mit Hilfe des E-Commerce. Heute laufen alle weltweiten Kontakte über den Internet-Auftritt des Auto-Salons: 100 Millionen Seitenklicks pro Jahr locken finanzstarke Kunden an die Singener Automeile.
Auch Enzo Ferrari hätte seine Freude gehabt: In 20 Jahren Unternehmensgeschichte wurden die Singener zu echten »Ferraristi passionati« und zu wahren Champions: knapp 1.800 Ferrari-Fahrzeuge wurden verkauft.
Mit großer Begeisterung für neue und klassische Automobiltechnik, mit zielstrebiger Einsatz und einer neuen Ausstellung mit nahezu 200 Automobilen im Wert von nahezu 30 Millionen Euro steht der Singener-Auto-Salon mit seiner Neueröffnung in der Pole-Position im Automobilhandel der Extra-Klasse.

Lichtdurchflutet präsentiert die Auto-Salon-Singen AG ihre historischen Automobile und Rennsportfahrzeuge in der neu gebauten, großzügigen Ausstellungshalle. Die perfekt restaurierten und legendären Automobil-Raritäten begeistern durch technische Finessen und ihre Eleganz. swb-Bild: hd



Ein Traum von Auto ist natürlich dieser Cadillac.

Das Amaturenbrett eines Mercedes Roadster von 1938.

825.000 Euro muss man für diesen Duesenberg von 1931 hinlegen.

Auto-Salon
Güterstraße 33 - 35 · D-78224 Singen/Bodensee
Telefon 0 77 31/99 55-44
Telefax 0 77 31/99 55-69
Intern.Call: 00 49 - 77 31 - 99 55 -44
Auto-Salon Singen
EXKLUSIVE SPORTWAGEN
HISTORISCHE FAHRZEUGE
RENNSPORTFAHRZEUGE
www.auto-salon.de

ing.büro graf tragwerksplanung
w. graf dipl.ing.fh
grubstraße 6
78244 gottmadingen
tel.: 07734 7376
fax.: 07734 7377
STATIK + KONSTRUKTION

Komplettbau
Dach, Wand, Fenster, Türen, Tore, RWA, Belüftung, Begrünung
Ingenieurbüro für
Hallen- und Gewerbebau
Fassaden + Dacheindeckungen
Blechbearbeitung
...wir realisieren Bauideen
imb INDUSTRIEBAU
Ingenieur- und Montagebau GmbH • Werner-von-Siemens-Str. 25 • 78224 Singen • Tel. 0 77 31 - 99 95 - 0 • Fax 0 77 31 - 6 65 40

Der Partner für Dachlichtsysteme
INDU-LIGHT
Dachlichtbänder und Pyramiden in allen Bauformen
Lüftung- Brandschutz
INDU-LIGHT
Produktion & Vertrieb GmbH
Lauterbachstr. 38
78586 Deilingen
Telefon 0 74 26/52 70-0 Telefax 0 74 26/38 11

Wir bedanken uns für den Auftrag und wünschen viel Erfolg in den neuen Räumen.
WAIBEL
OFEN- UND FLIESENSTUDIO
SCHWARZWALDSTRASSE 4A, 78224 SINGEN
Fax 0 77 31 / 67 0 55 · Tel. 0 77 31 / 6 21 48 + 6 21 82

Foliendach
SOLITECT GmbH
Foliendächer und Dachbegrünung
Werner- von- Siemens-Str. 25
78224 Singen
Tel.: 07731/66777
Fax: 07731/66540

Wir gratulieren zur gelungenen Erweiterung und wünschen viel Glück
Ihr
Wochenblatt

Wir bedanken uns für den Auftrag und wünschen alles Gute in den neuen Räumen.
KELLHOFER
Sonnenschutz- und Rollladentechnik
Singen, Stockholzstr. 7, Tel. 0 77 31 / 6 46 67

Das Medium mit der großen Information
Wochenblatt

Konstruktionen in Stahl
RETTICH
Herzlichen Dank für den Auftrag und viel Glück im neuen Gebäude.
Rettich Stahlbau GmbH
Im Weiler 19
78351 Bodman
Telefon 07773/93150
Telefax 07773/931515

• Erdarbeiten
• Kanalisationsarbeiten
• Stahlbetonarbeiten
• Maurerarbeiten
• Renovation
• Hochbau
• Neubau, Umbau
Baugeschäft Knittel
Inhaber: Ralf Knittel
Mägdebergstraße 16
78224 Singen/Htwl.
Telefon 0 77 31/6 29 63
Telefax 0 77 31/6 29 83
Mobil 0 171/3 32 92 64
E-Mail knittel-bau@t-online.de

SAUTER
PUTZ & STUCK / GERÜSTBAU / HEBEBÜHNEN
Wir gratulieren zum gelungenen Umbau!
Sauter GmbH / Carl-Benz-Str. 8 / 78224 Singen
Tel.: 07731-63224 / www.sauter-putz-stuck.de

Sanitär Schwarz
GAS – WASSER – HEIZUNG
Zeppelinstraße 5, 78239 Rielasingen (H.),
Telefon (07731) 93280

Wir gratulieren zum gelungenen Umbau und bedanken uns für den Auftrag!
ELEKTROTECHNIK
INSTALLATIONEN
KUNDENDIENST
elektro Stengele OHG
78224 Singen · Werner-von-Siemens-Straße 8
Telefon (07731) 660 42 · Telefax (07731) 69406

Sorgt die Anti-Rauch-Verordnung, die keiner kennt, für besseres Klima?

Singen. Dicke Luft am Arbeitsplatz, weil die Kollegen den ganzen Tag qualmen? Dem kann man jetzt noch nachdrücklicher Einhalt gebieten! Eine neue Anti-Rauch-Verordnung ist in Kraft. Wenn sich jemand bei der Arbeit durch den Zigarettenrauch der Kollegen gestört fühlt, kann er sich beim Gewerbeaufsichtsamt beschweren und durchsetzen, dass sein Chef für rauchfreie Arbeitsplätze sorgt.

Aber trägt diese neue Verordnung wirklich zum Frieden im Büro bei? Beim Gewerbeaufsichtsamt in Villingen-Schwenningen (auch zuständig für unsere Region) hatte man von der neuen Verordnung noch gar nichts gehört.

Detlev Habbe recherchiert extra im Internet, um sich auf den Stand der Dinge zu bringen und ist schließlich überzeugt davon, dass die Verordnung noch nicht in Kraft getreten ist: »Es handelt sich dabei um eine Artikelverordnung, ob diese auch Bundestag und Bundesrat so passieren wird, bleibt abzuwarten!« Beim Arbeitsministerium weiß man nichts und verweist an das Gesundheitsministerium. Dort weiß man nichts und verweist an das Arbeitsministerium.

Wie dem auch sei – begeistert ist Habbe ohnehin nicht: »Das fehlte gerade noch, dass wir jetzt hier die Kollegenstreitigkeiten schlichten müssen.« Bislang hat zu seiner Erleichterung noch kein empörter Arbeitnehmer bei ihm und seinen Kollegen angerufen, um sein Recht einzuklagen. Gut möglich, dass dort, wo es Disharmonien zwischen Rauchern und Nichtrauchern am Arbeitsplatz gibt, nun ein Fingerzeig auf die veränderte rechtliche Situation ausreicht, um die Bedingungen zugunsten der Nichtraucher zu verbessern.

Auch in den Büros und Betrieben hat sich die Neuigkeit vom verordneten Nichtraucher-Arbeitsplatz kaum herumgesprochen.

Andrew Domarkas, Chef bei ADCON in Stockach und passionierter Zigarrenraucher bleibt ganz gelassen, als er davon hört: »Zunächst mal finde ich es wichtig, dass man respektiert, wenn sich jemand vom Rauch gestört fühlt, insbesondere, wenn es Zigarrenrauch ist. Ich habe ein geschlossenes Büro, so dass ich niemanden belästige. Aber grundsätzlich fände ich es auch besser, wenn sich jemand bei mir direkt beschwert, als gleich zum Gewerbeaufsichtsamt zu rennen. Das ist typisch deutsch, dass man eine Verordnung schafft, anstelle zu kommunizieren.

Tengens Bürgermeister Helmut Groß, der den Rauchwaren auch nicht abgeneigt ist, platzt der Kragen, wenn er von solchen Neuregelungen hört: »Was bei uns alles reglementiert wird, ist unglaublich. Jeden Tag gibts was Neues! Wenn bei mir jemand im Büro ist, rauche ich nicht. Und ansonsten wird gelüftet. Das ist eine Selbstverständlichkeit, die braucht man nicht verordnen!«

Die Krankenkassen, sonst in vorderster Front gegen den blauen Dunst aktiv, reagieren auch distanziert auf die reglementierten Veränderungen. Katja Rumrich von der BKK Bodensee-Südwest hält das Prozedere für übertrieben: »Man kann das doch selber regeln. Durch die Einführung von Raucher- und Nichtraucherräumen wird den Konflikten vorgebeugt. .« Ralf Krämer, BARMER-Chef in Singen stellt klar: »Es ist sicher besser, wenn man Lösungen durch Überzeugung und nicht durch Anordnung schafft.« Zugleich räumt er ein: »Offenbar gibt es aber noch immer sehr viele Nichtraucher, die sich am Arbeitsletzt erheblich gestört fühlen.«

Fazit: Die neue Verordnung präsentiert sich bislang als ein Phantom, von dem die Arbeitswelt offenbar nur vereinzelt etwas gehört hat. Darüber, dass der Wunsch nach einer rauchfreien Arbeitszone weit verbreitet ist, kann dies allerdings nicht hinwegtäuschen. Denn in einer Umfrage des SPIEGEL sprachen sich im Vorjahr 64 Prozent für ein Rauchverbot am Arbeitsplatz aus. **Alex Grömminger**

AUTOMARKT

AUTO-GEBRAUCHTTEILE
Auswahl unter 500 Fahrzeugen
Motoren · Getriebe · Karosserieteile
Unser Service: Entsorgung inkl. Abmeldegebühr mit Verwertungsnachweis, kpl. **70,– €**
Ankauf von Unfallwagen ab Bj. 88
Autoverwertung · Abschleppdienst
M.A.R.I. VERTRAGSPARTNER
BMW - Renault - Fiat - Rover - Recycling Vertragspartner
Opel-Recycling Vertragspartner
12 Monate Gebrauchtteile-Garantie gemäß unseren Garantiebedingungen
S. Gaisser
Im Gewerbegebiet • 78267 Aach
Telefon 0 77 74 / 79 22 · Fax 0 77 74 / 16 58
Internet: http://www.autoverwertung-gaisser.de
E-Mail: Siegfried.Gaisser@t-online.de

VW – Audi
Opel – Ford
Halb-/Jahreswagen
EU-Fahrzeuge
Süddeutschl. größte Auswahl
● stets über 400 Pkw am Platz
● Top-Preise durch Großeinkauf
● Altwagenübernahme
Ing. D. Mehlhorn GmbH
Eriskirch bei Fr'hafen
neben Einkaufszentrum
Tel. (0 75 41) 8 20 22
Hauptbetrieb: Schwäbisch Gmünd

Was ist Rubrikenkompetenz?
Veranstaltungen
Fundgrube
Immobilien
Automarkt
Stellenmarkt....
Das ist Rubrikenkompetenz!
Wochenblatt
wir zeigen Ihnen, wo's steht!

Auch im Internet ein guter Partner
www.wochenblatt.net

Blitzblanke Angebote für gewaschene Jahreswagen!

Jahreswagentage!

Unsere Frühjahrsangebote für Jahreswagen:
► A 160, 02/2001, 6 800 km, RC, ZV m. Funk, usw. € 15 250,–*
► A 170 CDI Elegance, 11/2000, 9 800 km, nachtschwarz, Klima, Sitzheizung, Kindersitze, usw. € 16 550,-*
► A 170 CDI, 12/2000, 9 500 km, mondsilbermet., Klima, Faltdach, RCD, usw. € 16 550,-*
► C 180 T-Modell, 01/2001, 28 500 km, brillantsilbermet., Klima, RC, Armlehne, Regensensor, usw. € 22 900,-*
► C 320 Avantgarde, 05/2000, 15 000 km, Amethystviolettmet., Leder, Parktronic, Klimaautom., RCD, usw. € 35 550,-*
► SLK 230 K, 03/2001, 13 200 km, brillantsilbermet., Klima, RC, Leder,Sitzheizung, usw. € 32 550,-*

Mercedes-Benz
*MwSt. ausweisbar
Die Jahreswagenkompetenz in Baden
Happle & Messmer
Mercedes-Benz-Vertragswerkstatt der DaimlerChrysler AG
78333 Stockach · Radolfzeller Str. 25 · Tel.: (0 77 71) 93 48 - 13
www.mercedes-jahreswagen.com
willkommen@mercedes-jahreswagen.com

Der Bekleidungsspezialist
Vom Stiefel bis zum Helm
... powered by quality
MOTORRAD ECKE
Motorradhändler des Jahres 2001
Testsieger mopped Test: Motorradladen 8/2001
DAINESE Stützpunkthändler
HELM CENTER

Testsieger MOTORRAD 8/99 TEST SEHR EMPFEHLENS WERT
Tipp motorrad reisen & sport 2/01 TIPP

1 Dainese Back Space Metall
€ 179,95

2 Dainese BAP 2000/3 + 4
ab € 41,95

5 Dainese Back Space
ab € 109,95

6 Dainese BAP 2000/8 + 9
ab € 89,95

Volle Rückendeckung
... und wie wichtig ist Ihnen Ihre Sicherheit ?

3 Dainese Boy 4
€ 69,95

4 Dainese Back Space G1 + G2
€ 44,95

7 Dainese Body Safety Jacket
€ 179,95

8 Dainese Safety Jacket 20
€ 249,95

Gore-Tex · Textil · Enduro · Leder · Safety · Stiefel · Handschuhe · Helme · Kinder · Regen · Zubehör · Gepäck · Bestellen · Materialkunde · Service

GEWINNSPIEL www.mot-ecke.de

Bekleidung · Helme · Safety · Zubehör
Singen • Georg-Fischer-Str. 29 (Industriegebiet, im neuen OBI-Areal)

Der IPG steht vor einer rosaroten Zukunft

Gottmadingen (swb). Der Industriepark Gottenheim bekennt Farbe – ab sofort zeigt sich die IPG AG in neuem, pinkfarbenen Gewand. Das neue Logo mit den stilisierten, für den Industriepark charakteristischen Scheddächern macht das Unternehmen auch im Außenauftritt unverwechselbar. Vorgestern lud Geschäftsführer Bernhard Gersbacher zum Pressegespräch und präsentierte das neue Logo sowie den frischen Farbton, der das konservativere Blau ablöst. Ehrensache, dass Gersbacher extra zu diesem Anlaß in modischer, grau-pink gestreifter Krawatte erschien.

Nachdem am Montag bereits die neuen Fahnen am Eingang des Geländes gehisst wurden, sollen in den kommenden Wochen alte Beschriftungen und Logos den neuen Markenzeichen weichen.

Die IPG AG – ein Tochterunternehmen der Landeskreditbank Baden-Württemberg – bietet seit mehr als einem Jahrzehnt Unternehmen die Möglichkeit, sich unter ihresgleichen anzusiedeln, Synergien zu nutzen und von den vielfältigen Vorteilen eines EU-Landes zu profitieren – derzeit zum Beispiel vom günstigen Verhältnis zwischen Euro und Schweizer Franken. Dabei versteht sich die Gesellschaft vor allem als Dienstleister für die Unternehmen, die im Park angesiedelt sind. Diese Philosophie will die IPG nun noch unverwechselbarer nach außen tragen und wählte dazu die Farbe der L-Bank. Gerspacher zufrieden: „Wir sind sehr froh, mit der L-Bank einen so starken Partner an unserer Seite zu wissen. Dies ermöglicht langfristige Investitionen, die den Standort Baden-Württemberg voranbringen."

IPG-Geschäftsführer Bernhard Gersbacher präsentiert zusammen mit Prokurist Benedikt Otte die neuen Fahnen am Eingang des Gottmadinger Industrieparks.

Mehr als 130 Firmen haben sich bereits für den Industriepark Gottmadingen als Standort entschieden. Sie bieten dort über 900 Arbeitsplätze. Im vergangenen Jahr wurden drei Hallenneubauten für Alcan Singen und ein Distributionszentrum für die Transco Süd fertiggestellt. Die Einweihung der Alcan-Hallen findet am 21. Juni 2002 statt. Gleichzeitig erfolgen Spatenstiche für weitere Gebäude zur Umsetzung neuer zukunftsorientierter Projekte der Alcan Automotive.

Größter Erfolg der Schachfreunde

Gottmadingen (swb). Durch einen ungefährdeten 4,5:3,5-Erfolg in Lahr konnte die Erste Mannschaft der Schachfreunde Gottmadingen den größten Erfolg der Vereinsgeschichte erreichen. So spielten Wolfgang Steiger, Günther Jehnichen, Jürgen Schädler, Volker Brundisch, Thomas Reichenbächer, Mario Zinser, Max Schultheiss unentschieden, während Filip Goldstern den einzigen Sieg des Tages verbuchen konnte. Der Aufstieg in die drithöchste deutsche Spielklasse, nämlich die Oberliga Baden, ist das Resultat einer optimal verlaufenen Saison. Als man nach drei Spieltagen erstmals die Tabellenspitze erklommen hatte, und dabei den Favoriten Dreisamtal besiegte, keimte die Hoffnung, den Platz an der Sonne bis zum Saisonende zu verteidigen. So wurden sechs Mannschaftskämpfe nacheinander gewonnen und die Konkurrenz wurde deutlich abgehängt. Hauptgründe für den Aufstieg waren eine geschlossene Mannschaftsleistung und die Anzahl der eingesetzten Spieler. Keine andere Mannschaft kam mit nur zehn Spielern aus.

»Belami« mit Aussicht

Top10 einen Schritt im Umbau weiter

Singen (of). Nach einer weiteren Umbauphase während des laufenden Betriebs hat in der Nacht auf den 1. Mai in Singens Süden das Tanzlokal »Belami« in der Diskothek Top 10 eröffnet. War das »Belami« früher im Untergeschoss des Top10 zu finden, so geht es nun eine Treppe nach oben. Ein kleiner Hauch von Barock ist in dem fein eingerichteten Tanzsaal mit zwei Bars und direkter Verbindung zu einer großzügigen überdachten Veranda als Stimmungselement eingesetzt. Das Belami, zuvor eher als Club für die reiferen Jahrgänge konzipiert, sieht sich im musikalischen Bereich als Ort gepflegter Tanzmusik. Bewusst gibt es im Top 10 in Zukunft nur noch einen Eingang und die Möglichkeit für die Besucher, sich frei zwischen den verschiedenen Lokalen des Top 10 zu bewegen, erklärte Bereichsleiter Harry H. Beck gegenüber dem WOCHENBLATT-Reporter. In kürze sollen zwei weiteren Lokale im Top 10 eröffnen, das »Romeo« sowie das »Valentino«. Für den 23. Juni ist der Festakt zum Abschluss der gesamten Umgestaltung geplant.

Ein Lokal gepflegter Tanzmusik in dem sich näher kommen kann. Das neue »Belami« im Top 10, das in der Nacht auf letzten Mittwoch mit einer schönen Party eröffnete. swb-Bild: of

FAISST HAT ERWEITERT

Strahltechnik vom Feinsten

Singen (li). Höchste Qualitätsanforderungen standen am Anfang der Idee, optimale Untergrundvorbereitungen mittels Strahltechnik auf unterschiedlichen Untergründen in einem neuen Sandstrahl-und Lackierzentrum möglich zu machen. Die Singener Malerwerkstätte Faisst hat jetzt auf dem eigenen Grundstück an der Werner-von Siemens-Straße 16 erweitert. Das größte Strahlhaus der Region, so Patrik Faisst, werde jetzt allen Anforderungen gerecht. Bis zu 16 Meter lang können Lastwagen oder Boote sein, sie finden hier einen Platz. Stahl-oder Maschinenkonstruktionen, Stahlrohre, Pritschen oder Übersee-Container können hier abgestrahlt werden. Strahlgut in verschiedenen Kornstärken und Qualitäten wird immer wieder neu aufgearbeitet und wiederverwendet. Eine umweltschonende Auftragsabwicklung ist hier selbstverständlich. Feinst regulierbare Strahltechnik macht es selbst möglich, Holzmöbel zu reinigen. Entlacken ist dabei auch ein wichtiges Angebot. Und da die neue Lackierkabine gleichgroß ist, kann hier alles wieder beschichtet und lackiert werden.

Die seit 37 Jahren bestehende Malerwerkstätte bietet hochwertige Fahrzeuglackierungen wie auch Serienlackierungen von Stahl, Kunststoff und Holzteilen. Die Beschriftung von Fahrzeugen rundet die Angebotspalette ab. Zum Kundenkreis gehört die Industrie, Kommunen, Maschinenbauer, Stahlbauer, Schlossereien, aber auch Entsorgungsbetriebe und Speditionen aus der ganzen Region und der Schweiz. Eine mobile Strahlanlage ermöglicht weiteren Kundenservice.

Seit zwölf Jahren ist Patrik Faisst mit seinem Unternehmen an diesem Standort. Und das klassische Malergeschäft betreibt er genauso intensiv mit seinen rund 15 bis 20 Mitarbeitern: Alle Maler-und Lackiererarbeiten werden in Neu- wie Altbauten ausgeführt. Fassadenanstriche, Dekorationstechniken, Betoninstandsetzungen, Bodenbeschichtungen sowie Vollwärmeschutz und Gerüstbau kommen hinzu. Als zertifizierter Energieberater macht Patrik Faisst auch Haus-und Bestandsanalysen und macht Energie-Spar-Checks nach der Energiesparverordnung.

Die neue Lackierkabine zeigt hier Patrik Faisst: Treppen aller Art werden hier gerade auf Hochglanz gebracht.

Das Singener Malerwerkstätte Faisst hat in der Werner-von-Siemensstraße 16 erweitert.

Live aus dem Strahlhaus: So werden Container wieder richtig sauber gemacht. Ins größte Strahlhaus der Region kann ein Lastwagen glatt hineinfahren. swb-Bilder: li

Faisst
MALERWERKSTÄTTE
INDUSTRIELACKIERUNGEN
SANDSTRAHLEREI
Sandstrahl- und Lackierarbeiten an:
– Fahrzeugen
– LKWs, Aufliegen, Container
– Mulden
– Booten
– Stahl- und Maschinenbauteilen
– Edelstahl und Holz
Kompromisslose Oberflächentechnik für lange Lebensdauer zum Einführungspreis
78224 Singen, Werner-v.-Siemens-Str. 16
Telefon (0 77 31) 6 92 02, Telefax 6 92 04

GOHL
Baublechnerei+Fassadenbau
Dach- und Wandverkleidungen
Blechdacheindeckung
E.W.Gohl GmbH
Im Haselbusch 12
D-78224 Singen
Telefon 07731/8806-34
Telefax 07731/8806-96
e-mail: blech@gohl.de
http://www.gohl.de

entwurf · planung · bauleitung
m. trenkle · freier architekt
engestr. 2 · tel. 6 51 55
78224 singen · fax 6 62 10

Der typische Erdgas-Fan
wünscht dem Malerbetrieb Faisst in den neuen Räumen alles Gute
erdgas
Gas- und Elektrizitätswerk Singen der Thüga AG
Industriestraße 9
78224 Singen
www.gews.de
Tel. (0 77 31) 59 00-3 85
Fax (0 77 31) 59 00-3 03
e-mail info@gews.de

ÄRZTETAFEL

Kleintierpraxis
Dr. Karin Marko
Ekkehardstraße 85
78224 Singen
Telefon 07731/68097
(Parkplatz im Hof)
Wir machen Ferien vom 30.05.02 bis einschl. 07.06.02
Wir wünschen allen frohe Pfingsten.

Zahnarztpraxis
Dr. Michaela von Mohrenschildt
Hinter-Hofen-Str. 9, 78247 Hilzingen
Telefon 07731/67408
Wir haben Urlaub vom 16.5. – 31.5.2002
Wir werden vertreten durch:
vom 16.5. – 24.5.2002
M. Baron, Lindenstr. 16, Gottmadingen, Tel. 07731/71277
vom 16.5. – 30.5.2002
M. Heidenreich, Hauptstr. 59, Hilzingen, Tel. 61130
vom 16.5. – 31.5.2002
Dr. Albert Bauer, Berliner Str. 6, Tel. 21891

Praxis
Dr. med. Siegfried Steckkönig
Prakt. Arzt
Mühlenstraße 14
78250 Tengen-Blumenfeld
Telefon 07736/238
Urlaub vom 21.5. bis 31.5.2002
Vertretung übernehmen die ortsansässigen Ärzte in Tengen

Dr. med.
D. RENNER
Facharzt für Allgemeinmedizin
Hilzingen – Riedheim
Eduard-Presser-Str. 16
17. bis 31. Mai Praxis geschlossen.
Vertretung:
Dr. Peter Bickert/Hilzingen
URLAUB

Dr. Liebegott
Facharzt für Hautkrankheiten
Scheffelstr. 12, 78224 Singen
Tel. 07731/68464
Urlaub vom 21.05. bis 31.05.2002

Dr. Oberbauer
Hauptstraße 48, 78224 Singen, Tel.: 61330
Wir machen Praxisurlaub
vom 28.05.02 - 07.06.02
Vertretung:
Dr. Rodewyk, Dr. Axmann, Dr. Spies ab 03.06.02
Ab 10.06.02 wieder geöffnet!

Frauenarztpraxis
Dr. med. R. Thost
Schauinslandstraße 26
78224 Singen
Urlaub vom 20.5. bis einschl. 31.5.2002
Vertretung:
Frauenärzte in Singen und Umgebung

Die Allgemeinarztpraxis
Paul Lederer
Schützenstr. 3 in 78315 Radolfzell
ist vom 21.05. - 24. 05.02 wegen Urlaub geschlossen.
Vertretung in dringenden Fällen übernehmen:
Dr. Wiest, Heydenstr. 2, R'Zell, Tel. 07732/7411
Ab Montag, den 27.05.02 sind wir wieder für Sie da.

Dr. med. Brigitte Zimmermann
Fachärztin für Psychotherapeutische Medizin
Untere Weinhalde 17, 78333 Stockach,
Tel. 07771/61494
Bin zur Fortbildung vom 16. bis 21.05.02
Vertretung:
Frau Brigitte Marx-Markwort, Tel. 07771/62666

Orthopädische Praxis
J.-Christian Klemann
Stockach, Hauptstr. 35, Tel. 07771/4044
Urlaub vom 21.05. - 31.05.2002
Vertretung:
Dres. Kneer/ Bosch Stockach
Dres. Zimmermann/Schaffner Singen

Zahnarztpraxis
Kurt Weidner
Engener Straße 3, 78267 Aach
Tel.: 07774/921600
Fax: 07774/921601
Wir sind vom 21.5. bis 24.5.2002 im Urlaub!
In dringenden Fällen wenden Sie sich bitte an:
Dr. Mikulasdek, Mühl./Ehing., 07733/5599
Dr. Schütz, 07733/8166

Dirk Arndt
Facharzt für Orthopädie und Chirotherapie
Vorstadt 8, 78234 Engen
Tel. 07733/6343 · Fax 07733/2766
Wegen Urlaub ist die Praxis vom 21.5. bis einschl. 31.5.2002 geschlossen.
Vertretung:
Dr. Zimmermann, Singen, 07731/871010
Dr. Kneer/Bosch, Stockach, 07771/5545

Praxis
Dr. Santangelo
Worblinger Str. 26
78224 Singen · Telefon 07731/93260
Wir machen Urlaub vom 20.5. bis 31.5. 2002
Vertretung: Dr. Kloos, Dr. Ehmann, Dr. Förg, Dr. Fahr
Ab 3.6.2002 sind wir wieder da.

Kinderarztpraxis
W. Birkle-Berlinger
Widerholdstraße 30, Singen
Wir machen Ferien vom 21.5. bis 1.6.2002
Vertretung:
Die Singener Kinderärzte

PRAXIS
Dr. K. Gestefeld
Fachärztlicher Internist
Gastroenterologie
Rielasinger Str. 144 – Singen
Tel. 07731/917711
Wegen Urlaub vom 21.05. – 31.05.2002 geschlossen
Vertretung: Dr. J. Axmann, Tel. 21422
Dr. B. Kloos, Tel. 93420 (21. - 24.05.)

Dr. Uwe Basset
Zahnarzt
Brühlstraße 7 · 78315 Radolfzell
Telefon 07732/3033
Wir machen Urlaub vom 21.05.bis einschl. 31.05.02
Vertretung in Notfällen
vom 21. - 24.5.:
Praxis Dr. Lotsch, Tel. 07732/3826
vom 27. - 31.5.:
Hr. Dr. Stoll, Tel. 07732/970097
vom 21. - 31.5.:
Praxis Dr. Schächner, Tel. 07732/57500
Ihr Praxisteam wünscht frohe Pfingsten.

Wochenblatt Das Medium mit den vielen guten Seiten

NATURHEILPRAKTIKER

Heidi Rausch
HEILPRAKTIKERIN
Wir machen Urlaub vom 21.5. – einschl. 31.5.2002
Buronstraße 34, 78224 Singen-Beuren
Tel. 07731/948661
Fax 07731/948662
Sprechzeiten nach Vereinbarung

Praxis für Naturheilverfahren
- mit Schmerzambulanz für Wirbelsäulen- und Gelenkerkrankungen

Axel M. Kornmayer
Heilpraktiker
Enge Str. 4 (Postarkaden) · 78224 Singen
Ab sofort wieder Sprechstunde.
tägl. von 8.00 - 12.30 u. 14.00 - 17.00 Uhr
außer donnerstags
Telefonische Voranmeldung erforderlich
Tel. 07731/61848
Private Krankenversicherung – Beamten-Beihilfe

ALOE VERA
zur inneren und äußeren Anwendung – mit Reinheitszertifikat, direkt vom Hersteller - bekannt aus TV-Sendung „Fliege"
Marianne Riederer, Singen, 47393
Christa Wikenhauser, Singen, 948997
Karin Conrad, Singen, 955998
Christa Drescher, Stockach, 0175-4167895
Info-Abend
am Mittwoch, dem 22.05.02
um 19.30 Uhr,
in Friedingen im Rathaus.

...so geht es nicht weiter.
psychologische Beratung
lösungsorientierte Psychotherapie
Coaching
Mediation
Schülerhilfe
balance
in Singen und in Konstanz
tel. Anmeldung
Mo. bis Fr. 8.00 - 14.00 Uhr
07731/183115

Naturheilpraxis
WERNER KOLB
HEILPRAKTIKER
Erzbergerstr. 5, 78224 Singen
Tel. 07731/61228, Fax 69642
Wir machen Urlaub vom 21.05.2002 - 31.05.2002
Private Krankenvers., Beihilfe, Zusatzvers.

Grenzgänger-Info
07731/516 60

Aloe-Vera Saft 99 % 1 Ltr. ab € 20,40
Aloe-Vera-Gel 99 % 250 ml € 12,60
IASC Zertifikat · 07131/962370
www.wtf-aloe-vera.com

Naturheilpraxis
Hp. Ludwig Rothenberger
Colon-Hydro-Therapie
Ozon-Sauerstoff
Chelat-Therapie
Praxis 27. Mai geschlossen
Obertorstraße 5 · 78315 Radolfzell
Telefon 07732/52397 · Anmeldung erforderlich

Jetzt zur BKK Alcan wechseln!
Ab sofort im Internet!
...mit Beitragsrechner!
– Ihr Gesundheitspartner für die Region!
BKK Alcan Singen
Alusingen-Platz 1 - 78224 Singen
Telefon: 07731/7993-0
Telefax: 07731/7993-39
E-Mail:info@bkk-alcan-singen.de
http://www.bkk-alcan-singen.de

BKK Alcan Singen
Das lohnt sich für die ganze Familie.
Wir bieten 12,7% Beitragssatz
BKK
Für das Wichtigste im Leben.
Seit 68 Jahren in der Region sind wir für die Gesundheit unserer Mitglieder da.
http://www.bkk-alcan-singen.de

Angebot der Woche
Gegen Vorlage dieser Anzeige erhalten Sie

15%
auf eine Frühjahrs-/ Sommerjacke
Baby- und Kinderfachmarkt
RAPPELKISTE
Werner-von-Siemens-Str. 7 · Tel. 07731/918080 · 78239 Rielasingen-Worblingen (direkt hinter Aldi)

city markt singen
Tel. 07731/947100
Toto-Lotto-Annahme
Öffnungszeiten:
Mo. bis Fr. 9.00-19.00, Sa. 8.00-16.00

neukauf moos
Tel. 07732/971194
Toto-Lotto-Annahme
Öffnungszeiten:
Mo. bis Fr. 8.00-20.00, Sa. 8.00-16.00

neukauf tengen
Tel. 07736/97197
Toto-Lotto-Annahme
Öffnungszeiten:
Mo. bis Fr. 8.00-19.00, Sa. 8.00-14.00

aktiv markt worblingen
Tel. 07731/911000
Hardtstraße 34
Öffnungszeiten:
Mo. bis Do. 7.30-18.30, Fr. 7.30-19.00, Sa. 7.00-14.00

EDEKA echt gut!

MÜNCHOW MÄRKTE

frisch • freundlich • sauber

Fleisch, Wurst und Geflügel

Schwenksteaks vom Schweinehals, grillfertig eingelegt	100 g	0.49	Frische Enten-Keulen saftig, mager	1 kg	7.99
Frische **Truthahn-Schnitzel** oder-Braten	1 kg	5.55	Frischwurst-Aufschnitt 5 fach	100 g	0.79
Rinder-Rouladen auch gefüllt	100 g	0.79	Käsewurstchen im Saitling	100 g	0.99
Rinder-Braten aus der Keule o., Geschnetzeltes	1 kg	7.90	Backhinterschinken saftig mager	100 g	1.29
Lamm-Grillscheiben aus der Keule, gewürzt	100 g	1.29	„Dietz" Hähnchenbrustfilet 3 fach, bestehend aus Karotten u. Kräutern, Broccoli, Chilli u. Paprika	100 g	1.59

Obst und Gemüse

„Gärtners Beste" **Strauchtomaten** Dtsch., Hkl. I	1 kg	1.99	**Gurken** Span./Nl. Hkl. I	Stück	0.59
Kopfsalat Dtsch., Hkl. I	Stück	0.49	**Pfirsiche** Span./Nl. Hkl. I	1-kg-Schale	1.99

Frisch-Fisch

Frisches **Seelachsfilet**	100 g	0.59	Ger. **Markenfilet**	100 g	0.99
Thunfischfilet „Yellow Fin"	100 g	2.29	**Matjes-Sahnetopf**	100 g	1.29

Käse frisch von der Theke

Frz. **Elsäßer Winzerkäse** 50% Fett i. Tr., würziger Weichkäse	100 g	1.69	**Ch. Emmentaler** 45% Fett i. Tr., nusskernartiger Hartkäse	100 g	1.29
Frz. **Saint Albray,** St. Albray mit Blauschimmel oder Chaumes, 50% Fett i. Tr., aromatischer Weichkäse	100 g	1.29	**Schwarzwaldcreme** 24% Fett, absolut cremiges Milchmischerzeugnis mit frischem Schnittlauch + Knoblauch	100 g	0.79

Tiefkühl – Molkerei

Pommes Julienne Feinschnitt tiefgefroren (1000 g = 1.00)	2,5-kg-Packung	2.49	**Schwarzwaldhof Frische Sahne** 30 % Fettgehalt (100 g = 0.18)	200-ml-Becher-je	0.35
Coppenrath & Wiese Goldstückbrötchen 9 Stück oder Mehrkornbrötchen, 6 Stück tiefgefroren	Packung je	0.99	**Kerrygold Irische Butter** (100 g = 0.48)	250-g-Packung	1.19
Schöller Mövenpick Eiscreme verschiedene Sorten, tiefgefroren	1000-ml-Packung	2.55	**Ehrmann Quarkzubereitung** Magerstufe (1000 g = 1.18)	500-g-Becher-je	0.59

Sortiment

Kaffee Onko klassisch, sanft, naturmild, klassisch entcoffeiniert oder **Jacobs Café Meisterröstung** vacuum gemahlen (1000 g = 4.98)	500-g-Packung	2.49	**Servus Sanft Toilettenpapier** 4 lagig, 8x150 Blatt		3.29
Milka Schokolade verschiedene Sorten, 100 g Tafel oder **Milka Luflee** 60 g Tafel (100 g = 0.92)	je	0.55	**Ariel Essential** Compact auch Color 2,7-kg-Packung oder **Ariel Color** flüssig 3-l-Flasche, (1000 ml = 2.66)		7.99
Tress Orig. **Hausmacher Nudeln** „Qualität so gut wie hausgemacht", versch. Sorten (1000 g = 3.58)	500-g-Beutel	1.79	**Asbach Uralt Weinbrand** 38 % Vol.(1 l = 14.27)	0,7-l-Flasche	9.99
Pfanni **Semmelknödel** oder Knödel halb+halb, 6 Stück im Kochbeutel oder Pfanni **Kartoffelpüree** locker, kräftig oder komplett, Packung je		1.11	**Freixenet** Carta Nevada Semi Seco, Seco oder **Rosado** (1 l = 5.32)	0,75-l-Flasche	3.99
Dallmayr Prodomo auch entcoffeiniert vacuum gemahlen oder **Ganze Bohne** (1000 g = 6.58)	500-g-Packung	3.29	ital. **Tenuta P. Grigio, Cabernet** Sauv. blanc oder Chardonay (1 l = 5.05)	0,75-l-Flasche	3.79
Kuschelweich **Weichspüler** verschiedene Sorten, (1000 g = 1.48)	750-ml-Flasche je	1.11	**WG Bötzingen Rotwein QbA** auch trocken (1 l = 5.05)	0,75-l-Fl.	3.79

Wochenblatt
Guckloch

Unter die Lupe genommen

Oswald Metzger, wirtschaftspolitischer Sprecher der Grünen im Bundestag, sucht einen neuen Job. Ab September ist für Metzger Schluss im Bundestag. In der »Krone« in Steißlingen bezeichnete er sich letzte Woche ironisch vor der Kreishandwerkerschaft als »Auslaufmodell eines Abgeordneten«. Der selbstbewusste Parlamentarier, bezeichnete das 325-Euro-Gesetz als die »größte Missgeburt unserer Regierungszeit«. Ohne Metzger fehlt dem Parlament bald ein mutiger Wächter des Budgetrechts: »Das ist für mich ein heiliges Recht, und wenn Rechtsbruch begangen wird, werde ich immer aufmucken.« -hd-

DONNERSTAG 16 Mai 20.30 Uhr, »Bobby Previte« spielt beim Jazzclub Singen im Kulturzentrum Gems.

FREITAG 17 Mai 20 Uhr, Stockacher Meisterkonzert mit dem Lit. Kammerorchester Vilinus im Bürgerhaus.

SAMSTAG 18 Mai 20 Uhr, Lustspiel mit der Nittenauer Theatergruppe in der Hegauhalle in Hilzingen.

SONNTAG 19 Mai 17 Uhr, Promenadenkonzert mit »Music 4 fun« im Konzertsegel Radolfzell.

MONTAG 20 Mai Ganztags, großes Oldtimertreffen des Motorsportclubs Ehingen auf dem Festplatz.

DIENSTAG 21 Mai 19 Uhr, Vortrag über die Lehre des Buddhismus im Bürgersaal des Rathauses Radolfzell.

MITTWOCH 22 Mai 22 Uhr, das »Vienna Art Orchestra« tritt im Kulturzentrum Kammgarn in Schaffhausen auf.

INHALT

VERANSTALTUNGEN
Pfingsten ist der klassiche Auftakt der Ausflugsaison und erster Sommerfeste. Mit der Wetteraussicht auf **Seite III**

Am Donnerstag, 16. Mai, 20.30 Uhr spielt der Schlagzeugtausendsassa Bobby Previte mit seiner Band im Kulturzentrum Gems in Singen.

KULTUR
Theater total nach Dostojewski gab es in der Gems in Singen am Wochenende zu sehen.. **Seite II**

VEREINE
Aktuelles von Vereinen, Verbänden und Selbsthilfegruppen. **Seite V**

SONDERTHEMA
Frühlingserwachen überall. Viele Tipps und Trends gibt es auf **Seite VI und VII**

SINGEN KOMMUNAL
Nur in der Ausgabe Singen: Saisoneröffnung im Aachbad/ Die Ampel am Rathaus wird umgestellt **ab Seite IX**

Ein Fest für die Sinne

Kräutertage unter dem Hohenstoffeln bei Syringa

Binningen (sb). Herrliche, betörende und interessante Düfte werden die Nase bei den Kräutertagen auf dem Gelände der Firma Syringa umwehen.
Zum fünften Mal findet diese Informations- und Verkaufsausstellung am Wochenende des 1. und 2. Juni am Fuße des Hohenstoffeln statt. Eröffnet wird sie am Samstag um 11 Uhr durch Bürgermeister Franz Moser. Für besondere Präsentationen hat Bernd Dittrich, Geschäftsführer von Syringa, kompetente Gäste eingeladen: Die Gartenjournalistin und Diplom-Agraringenieurin Brunhilde Bross-Burkhardt hält zwei Vorträge zu den Themen »Vom Kräuterschatz in Bauerngärten« und »Von Mangold, Pastinak und Spargelerbse«. Über die Eberbacher Bärlauchtage referiert Doktor Harald Wölfel-Schramm und die »Kräuterhexe« Gabriele Bickel erzählt, wie man sich mit Sommerkräutern wohl fühlen kann. Um Garten- und Schwimmteiche geht es im Vortrag von Wolfram Franke. Kinder werden von Evelin Pfeifer begeistert sein. Sie stellt zauberhafte Pflanzen vor und was man mit ihnen machen kann. Dr. Wilfried Neumerkel behandelt die Pflanzengruppe Artemisia und »Die grüne Apotheke«.
Über »Die Liebe zu Pelargonien« referiert Barbara Pöschel und Ursula Reinhard argumentiert, warum man alte Tomatensorten erhalten soll. Eine außergewöhnliche Erfahrung wird sicher die Baummeditation mit dem Yogalehrer Madhua Brünjes sein, der auch über die intuitive Kunst des Bogenschießens informiert. Weiter wird es auf dem Gelände Bücher, Kunstgegenstände, Gartengeräte, Bachblütenbehandlungen und vieles mehr zu sehen geben. Eberhard Koch vom Naturschutzzentrum Gottmadingen bietet wieder interessante Exkursionen in die nächste Umgebung an. Am Samstag, 14 Uhr wird im Steinbruch Hohenstoffeln die ortstypische Flora erkundet. Am Sonntag um 11 Uhr geht eine Exkursion zum Naturschutzgebiet Zimmerholz zur Orchideenblüte und um 14 Uhr werden seltene pflanzliche Burggartenflüchtlinge am Mägdeberg unter die Lupe genommen. Treffpunkt ist jeweils auf dem Syringa-Gelände an der Betriebshalle. An Kulinarischem gibt es Bärlauchsuppe und Bärlauchwürste aus Eberbach, Köstlichkeiten aus Sri Lanka, Rosenbowle, Holundersekt und Burgunderweine zum Probieren.
Musikalisch werden die Besucher/innen vom Musikverein Binningen und am Sonntagnachmittag von einem Jazzduo unterhalten. Um die Kinderbetreuung kümmert sich die Korbmacherin Iris Hägele, bei der die Kinder Körbchen oder Frisbeescheiben herstellen können. Mehr Informationen erhält man im Internet unter www.syringa-samen.de.

Auf dem Gelände der Firma Syringa, kurz hinter Binningen in Richtung Tengen, gibt es an den Kräutertagen kulinarisches, künsterisches und viel köstliches zu entdecken.

Sonntagsmatinee im Museum

Schaffhausen (swb). Was bedeuten unterschiedliche Materialien wie Holz, Eisen oder Neonröhren in der neuen Kunst? Das erfährt man in der Sonntagsmatinee vom Sonntag 19. Mai, in den Hallen für neue Kunst, zusammen mit Nadine Scheu auf eine Entdeckungsreise der Modernität. Was macht das zeitlos moderne der Materialien in den neuen Kunst aus? Wie haben sich diese neuen Konzeptionen der Kunst entwickelt? Was sagen sie aus über die Zeit in der sie damals entstanden sind?
Anhand verschiedener künstlerischer Positionen, welche in den Hallen für neue Kunst vertreten sind, wird Kunsthistorikerin Nadine Scheu Materialien und ihre Bedeutung in der Kunst nachspüren.

Nickelback bei Rock am See

Konstanz (swb). Der Veranstalter von »Rock am See«, KOKO Entertainment GmbH, freut sich, den zweiten Topact nach den »Toten Hosen« vorstellen zu können: »Nickelback«. An der kanadischen Band kommt spätestens seit ihrem Superhit »How you remind me« keiner mehr vorbei. »Nickelback« machen erdige, rockige, grungige Musik. Und nun spielen »Nickelback« am 31. August im Konstanzer Bodenseestadion, gemeinsam mit den »Toten Hosen« und etwa fünf weiteren Bands, die wir bald bekannt geben werden. Der Vorverkauf für »Rock am See 2002« hat bereits begonnen. Die Tickets sind an allen bekannten Vorverkaufsstellen erhältlich.

So erreicht man den bunten Hund: Per Fax: (0 77 31/88 00-83 33), E-Mail: (knochen@wochenblatt.net) oder im Wochenblatt abgeben

Die Fernseh-Kohle ist das Goldene Kalb

Hallo und guten Tag, Ihr bunter Hund ist wieder da. Sind Sie auch begeisterter Anhänger des Fußballsports? Spannend war der Kampf um die Meisterschaft ja schon und endlich mal sind die Bayern nicht Deutscher Meister geworden. Nein, nichts was Sie denken: Der bunte Hund ist kein Gegner der Millionenkicker von der Isar, aber ein wenig Abwechslung macht die Sache wesentlich interessanter.

Schließlich und endlich wird ja anderswo auch guter Fußball gespielt und nicht nur bei den Bajuwaren.
Die Borussia feiert ihren Meister und Leverkusen ist - verständlicherweise - enttäuscht. Also, wenn jetzt nach den Borussen im nächsten Jahr Leverkusen Meister wird, dann wird der Tanz ums goldene Kalb sprich die deutsche Fußballmeisterschaft wieder richtig interessant.
Ein ganz anderer Tanz ist zur Zeit in Sachen Fußball hoch interessant. Der Tanz um die Kohle. Der Herr Kirch bezahlt nicht und schon kommen die Fußballclubs in Schwierigkeiten. Nicht alle, so millionenschwere Vereine wie Bayern München träfe ein Einnahmeverlust aus den Fernsehmillionen sicher weniger hart wie die Kleinen in der Bundesliga, die auf jeden Euro angewiesen sind. Allerdings sei die ketzerische Frage erlaubt, ob die Fußball-kickerei insgesamt so wertvoll ist, dass 23-jährige Kicker in einem Jahr mehr Kohle verdienen wie andere Arbeit-nehmer, die ein ganzes Leben lang hart gearbeitet haben. Der bunte Hund meint die Relationen stimmen nicht mehr. Selbst bei besonders hervorragenden fußballerischen Leistungen ist eine solche Bezahlung nicht gerechtfertigt.

Durch diese überhöhten Gehälter gibt es dann Schwierigkeiten an Stellen, die kein Mensch bedacht hat. Ja, jetzt ist doch in den Nachrichten gekommen, dass die Deutsche Fußball-Liga einen Stundungsantrag in Höhe von sage und schreiben zwanzig Millionen gestellt hat, weil die Kirch-Millionen nicht rechtzeitig geflossen sind. Die zwanzig Millionen sind Unfallversicherungsbeiträge für die 36 Proficlubs der Republik. Das könnten locker ein paar Millionen weniger sein, wenn die Löhne der Superkicker etwas normaler wären, denn die Versicherungsbeiträge richten sich nach der Höhe der Gehälter. Der bunte Hund ist jetzt nur gespannt, ob der Stundungs-Antrag durchgeht oder nicht. Ob mir ein Zweibeiner mal ausrechnet was allein die dann fällig werdenden Stundungs-Zinsen ausmachen? Oder werden die dann vielleicht aus nationalem Interesse erlassen? Der Ideenreichtum von Fußballmanagern und Politikern ist in diesem Bereich schier unbegrenzt.
Was würde denn passieren, wenn im WOCHENBLATT - Revier ein Unternehmer oder eine Unternehmerin die Beiträge zur Berufsgenossenschaft nicht bezahlen würde oder mit dem Ansinnen auf Stundung käme?
Doch zurück zu den Spitzenkickern; auch bei etwas geringerer Bezahlung müssten die Jungs ganz sicher nicht zum Sozialamt laufen. Vielleicht legen diese fairen Sportsleute ja zusammen und helfen der Berufsgenossenschaft und den Vereinen mit einer großzügigen Spende aus der privaten Portokasse. Bei den Gehältern muss die doch gut gefüllt sein. Nichts für ungut, Fußballfreunde; der bunte Hund liebt diesen Sport ja auch, doch die Nachricht von dem Stundungsantrag hat mir nicht gefallen.

TIPPS

Turner-Schau endet
Nur noch bis 26. Mai ist die große William-Turner-Ausstellung im Kunsthaus Zürich zu sehen.

TIPPS

Avudemus feiert Geburtstag
Mit einem Benezifkonzert feiert die Band »Avudemus« in der Alten Kirche Volkertshausen am 17. Mai, 20 Uhr, Geburtstag.

TIPPS

KURZ & BÜNDIG

Ehemals Bedienstete der Stadt und Krankenhaus treffen sich zum Senioren-Nachmittag am 15.5., 14 Uhr, im Siedlerheim.
Angehörigengruppe psychisch Kranker trifft sich statt 15.5. am 22.5. um 18 Uhr.
Vereinigung Bundesbahn-Ruhestandsbeamten, Rentner und Hinterbliebene treffen sich am 16.5., 14.30 Uhr, zur Monatsversammlung in der Schnellgaststätte der Metzgerei Hertrich in der Scheffelstraße.
vhs Außenstelle Selbstverteidigung für Mädchen und Frauen, 14.6., 18 bis 21.30 Uhr, Scheffelschule; Selbstverteidigung für Mädchen und Frauen, 15.6., 9 bis 17 Uhr, Scheffelschule. Info und Anmeldung unter 07731/791435.
Jahrgang 1919/20 trifft sich am 16.5., 14.30 Uhr, im »Haus am Hohentwiel« im Dachcafe (evangelisches Alters- und Pflegeheim), Anton Bruckner Straße 41 zur Information und Besichtigung.
Senioren Stammtisch Hölzle König trifft sich am 15.5., 19 Uhr, zum Senioren Stammtisch.
Hegau-Klinikum Informationsabende für werdende Eltern am 8.5. zum Thema Geburt und am 15.5. zum Thema Wochenbett und Kind, jeweils 19.30 Uhr im Verwaltungsgebäude-Schulsaal. Organisation Frau Jutta Hundt, Ärztin für Frauenklinik.
Postsenioren und Angehörige treffen sich am 16.5. zur Maiwanderung von Iznang nach Horn. Abfahrt um 13 Uhr bei der Herz-Jesu-Kirche Singen. Es werden Fahrgemeinschaften gebildet, Nichtwanderer fahren direkt zum Gasthaus »Hirschen« nach Horn.
Senioren-Bildungskreis lädt ein am 17.5., 15 Uhr, ins Kardinal-Bea-Haus zum Farbfilm über Moskau und Leningrad von Johann Enzenroß. Gäste willkommen.
Die Pommerschen Senioren treffen sich am 15.5., 14.30 Uhr, im Hotel Victoria.
Zeppelinschule Jahrgang 31/32 trifft sich am 23.5., 15 Uhr, im Amadeus, Uhlandstraße 35.
AWO-Clubprogramm 15.5., 14 bis 17 Uhr, Otto Dix Haus auf der Höri. 16.5., 13 bis 16 Uhr, Tonprojekt. 17.5., 10 bis 12 Uhr, Frühstücksclub, 15 bis 18 Uhr, Kochgruppe. 20.5., 13.30 bis 14.30 Uhr, Gedächtnistraining/kognitives Training, 17 bis 20 Uhr, geschlossen wegen Feiertag. 21.5., 13.30 bis 15.30 Uhr, Bewegung und Entspannung, 17 bis 18 Uhr, Gruppe für junge Frauen (Einkehr). 22.5., 14 bis 17 Uhr, Eis essen im Club.
Parkinson-Selbsthilfegruppe trifft sich am 23.5., 15 Uhr, in der Mühlenstraße 19 (ehemalige Gaststätte »Hammer«, hinter dem Rathaus), zur Information und zum Treffen der Selbsthilfegruppe.
Die Johanniter - freiwilliges soziales Jahr ab September, für Teilnehmer zwischen 16 und 27 Jahren mit Interesse am sozialen Bereich. Infos unter 07731/99830 Erich Scheu.
AWO BetreuerInnen für Kinder- und Jugendfreizeit gesucht für zahlreiche Kinder- und Jugendfreizeiten in den Sommerferien im In- und Ausland. Es werden junge Leute ab 18 Jahren gesucht, die Zeit und Lust haben, Verantwortung zu übernehmen und Spaß am Umgang mit Kindern und Jugendlichen haben. Interessierte wenden sich bitte an Markus Dreier, AWO, 07731/958080.

Robert Sypek, Vertreter der Auszubildenden der Firma Allweiler Radolfzell, überreichte dem Vorstandsmitglied des Betreff Singen, Thomas Hertrich, eine Spende von 300 Euro. Der Betrag setzt sich aus dem Erlös der Weihnachtstombola und einem Beitrag der Firma zusammen.

Begabungen fördern

Bilanz der Jugendmusikschule

Singen (swb). Eine positive Bilanz konnten der Vorsitzende des Fördervereins der Jugendmusikschule, Andreas Renner, und der Leiter der Jugendmusikschule, Alain Ohl, anlässlich der Hauptversammlung des Fördervereins vorlegen. Im Jubiläumsjahr 2001 konnte die Jugendmusikschule ihr 30-jähriges Bestehen mit einem bemerkenswerten Festkonzert begehen. Gleichzeitig feierte der Förderverein sein 25-jähriges Jubiläum und konnte auf zehn Jahre Musikinselfest zurückblicken. Der Förderverein beteiligte sich an den Kosten der Überdachung der Musikinsel, finanzierte eine Bassklarinette anlässlich des Jubiläums, ermöglichte fünf Schülerinnen und Schülern im Rahmen seiner Begabtenförderung Zusatzunterrichte und förderte mit einem namhaften Beitrag auch die Preisträger des Musikwettbewerbs »Jugend musiziert«. Über 40000 Mark Förderung sind geflossen.
Die Jugendmusikschule konnte ihren Standard 2001 weiter halten und unterrichtet derzeit zirka 950 Schüler, so Alain Ohl. Trotz mehrerer erziehungsurlaubsbedingter Ausfälle konnte die Unterrichtsintensität und -qualität erhalten werden. Die Jugendmusikschule freut sich über zwei zusätzliche Räume, die ab diesem Jahr im Walburgishof zur Verfügung stehen. Auch im Jahr 2002 wird der Förderverein zahlreiche Maßnahmen fördern, so Vorsitzender Andreas Renner in seinem Ausblick. Allein drei Auslandsreisen und ein Proben-Wochenende für den Kinder- und Jugendchor, das Sinfonische Blasorchester, das Streichorchester Stringendo und das Bläservororchester werden gefördert. Hauptaugenmerk der Arbeit liegt aber in der Vorbereitung des 11. Inselfestes am 21. und 22. Juni 2002. In den anschließenden Neuwahlen wurde der Vorstand einstimmig in seinem Amt bestätigt. Vorsitzender Andreas Renner, seine Stellvertreterin Luitgard Wiebach, Schatzmeister Erich Heiß, Schriftführer Martin Zeitler und Beisitzer Markus Stadelhofer werden den Verein auch in den nächsten zwei Jahren führen.

Zahnpflege und Migration

Singen (swb). Die Arbeitsgemeinschaft Jugendzahnpflege hat in diesem Schuljahr die intensive Betreuung von Migranten als ein Schwerpunktthema gewählt. Es ist nicht nur von großer Bedeutung die Kinder im Kindergarten und in der Schule zu erreichen, sondern die Eltern sind ein ebenso wichtiger Ansprechpartner.
In Radolfzell im Humboldt Institut nehmen die erwachsenen Spätaussiedler ein halbes Jahr am Deutschunterricht teil. Deutschlehrerin Maria Webers gestaltete gemeinsam mit der Arbeitsgemeinschaft Jugendzahnpflege in ihrer Klasse einen Tag zum Thema: »Deutsches Gesundheitswesen«.
Karin Beume und Sibylle Gugler von der AGJZ führten einen Tag in die wichtigen Belange der Zahngesundheit ein. Wie sollte eine Zahnbürste aussehen, welche Zahnpasta ist für welches Alter geeignet, welche Putztechnik ist die korrekte, wie oft sollte man im Jahr zum Zahnarzt gehen, wie entsteht Karies und wie kann man Karies vorbeugen

Jetzt bessere Schul-Computer

Steißlingen (swb). 15 nagelneue 17 Zoll Monitore wurden kürzlich vom Geschäftsstellenleiter der Sparkasse Singen-Radolfzell Franz Decker und Dr. Peter Zinsmaier im Beisein von Bürgermeister Artur Ostermaier und Rektorin Susanne Eich an die Schülerinnen und Schüler der Steißlinger Grund-und Hauptschule übergeben. Die Monitore sind Teil eines Geschenkes zur Einweihung.

VEREINSNACHRICHTEN

SINGEN

ALPENVEREIN

Ihre Monatsversammlung mit Tourenrückblick, - vorschau und Informationen hält die Ortsgruppe Singen am Do., 16.5., um 20 Uhr im Siedlerheim Singen, Worblinger Straße 67, ab. Der neue Vorsitzende der Sektion, Hans Wölken, berichtet über Ergebnisse der Klausurtagung. Anschließend Vortrag von Ottokar Groten über historische Bergunfälle. Gäste willkommen.

BBBC

Der Badische Bodensee Boule Club Singen hat jeden Mittwoch ab 19 Uhr Training auf dem Platz beim Hohentwielstadion/Schrebergärten. Gäste sind willkommen. Kontakt: 07731/23182

DRK

Aus- und Fortbildung der Sanitätsbereitschaft ist am Di., 21.5., um 20 Uhr im DRK-Heim. Thema: »Frühdefibrilation Teil 1«.
Neuer Kurs: »Lebensrettende Sofortmaßnahmen am Unfallort« wird für Führerscheinbewerber als Kurs am Sa., 18.5., von 13 bis 20 Uhr in DRK-Heim, Hauptstraße 29, Singen. angeboten. Telefonische Voranmeldung unter 07731/65700.

Folgende Kurse finden statt: Mo. ab 14.30 Uhr Seniorentanz im DRK-Heim, Hauptstr. 29; 17 Uhr Männersportgruppe Turnhalle Waldeckschule. Di., 8.15 Uhr Seniorengymnastik im Hallenbad Gruppe 1; 9 Uhr Gruppe 2. 9.45 Uhr Tanz für Junggebliebene (Anfänger) im DRK-Heim; 15.30 Uhr Rückengymnastik, Bruderhofschule.
18.30 Uhr Gymnastik für Mollige, Waldeckturnhalle; 19.30 Uhr Fit ab 50, Waldeckturnhalle. Mi., 14.30 Uhr Seniorengymnastik, Hardtschule; 14.30 Uhr Seniorengymnastik, Titisbühlschule; 15.30 Uhr Osteoporosegymnastik, Hardtschule; 17 Uhr Rückengymnastik, Titisbühlschule; 18.30 Uhr Gymnastik für Sie und Ihn, Titisbühlschule.

GEMÜTLICHKEITSVEREIN

Zum gemütlichen Beisammensein trifft sich der Gemütlichkeitsverein Gartenstadt-Hasel am Sa., 18.5., um 19.30 Uhr im Gasthaus Hardgarten.

LICHTBILDNERGRUPPE

Nächste Zusammenkunft ist am Do., 24.5., im Vereinsheim »Schanz-Stube«, Leimdölle 1, Singen. Thema: »Sequenzen, Kurzdiaschauen & Panoramen«. Bitte kurze Diaschauen (max. 10 Minuten) über geschlossenes Thema mitbringen, auch Panorama- und Stereofotografie.

NEU-BÖHRINGER

Eine Fahrrad-Bildersuchfahrt veranstaltet der Narrenverein Neu-Böhringen am Pfingstsonntag (19.5.). Start und Ziel: Jugendrotkreuzheim Singen auf der Inselwiese (Rielasinger Straße, Höhe Lidl-Markt). Startberechtigt ist jedermann, als Einzelstarter oder Gruppe (vier Personen). Startzeit: 10-14 Uhr. Die Veranstaltung findet bei jeder Witterung statt. Für Nichtradfahrer ist ab 10 Uhr Frühschoppen.

VDK

Einen Ausflug zum Hopfenmuseum Tettnang veranstaltet der VdK Ortsverband Singen am 22.5.; Abfahrtszeiten: 12 Uhr Feldstraße (Post, 12.05 Friedrich-Ebert-Platz, 12.10 Waldschütz, 12.15 Liebfrauenkirche, 12.20 Bruderhofstraße, 12.25 Hallenbad und 12.35 Uhr Steißlingen Rathaus. Anmeldung unter Telefon 07731/61711, Hübschmann, oder 07731/7983616, VdK.

VELO-CLUB

AOK-Radtreff ist jeden Mittwoch. Abfahrt 18 Uhr und 18.30 Uhr (drei Gruppen). Jeden Samstag Abfahrt 14 Uhr (zwei Gruppen). Treffpunkt: Radrennbahn.

WANDERGRUPPE

Beteiligung an folgenden Wanderungen: 18.+19.5. in Owingen-Billafingen, Start: Sa. 8-14 Uhr, So. 10.30-14 Uhr, mit 25 Km Radfahren. Am 18.+20.5. in Albbruck-Birndorf, Start: Sa.+So. 13-18 Uhr, Mo. 7-13 Uhr. Am 19.+20.5. in Betzweiler-Wälde, Start: So. 11-16 Uhr, Mo. 6-13 Uhr. Schweiz: 17., 18.+19.5. in Stein/AG; 18.5. in Amriswil/TG.

BOHLINGEN

TRUBEHÜETER-ZUNFT

Ihr traditionelles Brunnenfest rund um den Narrenbrunnen veranstaltet die Trubehüeter-Zunft am So., 26.5., ab 10.30 Uhr. Alle Interessierten sind eingeladen. Für Bewirtung und musikalische Unterhaltung ist gesorgt.

SCHLATT U. KR.

RADSPORTVEREIN

Termine für Radausfahrten sind: 22.5., 19 Uhr, Treffpunkt Linde; 26.5. Bezirksfest in Erzingen. Wegen dieses Festes sind wichtige Fahrproben am 17. und 24.5. auf der alten Straße nach Beuren. Beginn: 19.30 Uhr.

RIELASINGEN

1. FC RIELASINGEN-ARLEN

Nächster Spieltermin ist: Do., 16.5., 19 Uhr, 2. Mannschaft - FC Böhringen, Heimspiel.

SCHWARWALDVEREIN

Mittwoch-Wandergruppe: Eine Wanderung auf der Höri (Weiler, Horn), zirka 7 Kilometer, wird am 22.5. angeboten. Treffpunkt: 13.30 Uhr Rathaus Rielasingen, Pkw-Fahrgemeinschaften. Wanderführer: Familie Strittmatter, Telefon 22766.

SCHWARZWALDVEREIN

Bezirks-Naturschutzwart: Ein Erkundungsgang für Naturliebhaber - »Was blieb von der Laga Singen?« wird am Sa., 25.5., durchgeführt. Treffpunkt: 14 Uhr Rathaus Singen. Wanderführer: Dr. E. Zohren, Telefon 23415.

TURNVEREIN

Die Jahreshauptversammlung findet am Fr., 17.5., um 20 Uhr im Hotel Krone, Hubertusstube, statt. Auf der Tagesordnung stehen auch Neuwahlen und Anträge, die bis vor Beginn der Versammlung bei der Vorstandschaft einzureichen sind.

Wir arbeiten, leben Sie inzwischen!
Das ganze Handwerk im Landkreis Konstanz im Internet unter http://www.wirarbeiten.de

ING ERLEBEN

Biergärten sind wahre Flirt-Paradiese

Die Sonne lacht, die Vögel zwitschern, die Laune steigt: Es ist Biergartenzeit. Unter freiem Himmel schmeckt das Bier nicht nur besonders lecker, sondern auch die Kontaktaufnahme zum anderen Geschlecht ist unbeschwerter. »Biergärten sind die ideale Flirtlocation!«, weiß der Kölner Gastronom Joseph Rayes. Und auch die Düsseldorfer Diplom-Psychologin Regina Hamburger unterstreicht: »Das Ping-Pong-Spiel der Liebe kann sich hier bestens entfalten.« »Biergärten sind Orte zum Wohlfühlen, man ist mitten in der Natur, unter lauter fröhlichen Menschen«, erklärt Regina Hamburger das Phänomen. Sie ist eine ausgewiesene Expertin auf dem Gebiet, leitet Flirt-Kurse und hat das Buch »1 x 1 des Flirtens« geschrieben. »Wir sind sinnliche Menschen und draußen, im Sommer, bei schönem Wetter und einem leckeren Glas Bier ist unsere Flirtlust einfach viel größer als an dunklen Novembertagen.« Dann fügt sie lächelnd hinzu: »Die ganze Atmosphäre ist in Biergärten erotisierend: Der Geruch der blühenden Kastanien, die glücklichen Besucher - einfach alles.« Aus ihrer Praxis als Flirt-Trainerin weiß sie über die Biergarten-Balz: »Man darf auf keinen Fall zu plump vorgehen. Gerade weil hier die Menschen sehr dicht beieinander sitzen, sollten die Annäherungsversuche sehr behutsam sein«, so die Psychotherapeutin. »Besonders eine Unterhaltung über alltägliche Themen, wie etwa das Wetter, ist am Anfang ratsam.«
Auch Joseph Rayes ist der Meinung: »Biergärten gehören zu den romantischsten Plätzen der Welt.« Der 48-jährige betreibt in Köln einen beliebten Biergarten. »Flirten und Biergärten - das gehört einfach zusammen.« Auf die Frage nach dem »Warum« antwortet er wie aus der Pistole geschossen: »Ganz klar: Die Leute wollen weg vom Stress. Bei mir sind alle entspannt, suchen Erholung und - einen Flirt.« Das Wetter spiele dabei eine entscheidende Rolle. »Schließlich ist es ein Unterschied, ob Sie mit Mantel ein Bier trinken - oder mit Spagetthi-Trägern!«

Hinaus ins Vergnügen: Jetzt haben Begegnungen in Biergärten Konjunktur.

Hinaus ins Grüne: Die ersten Feste im Freien sind die Schönsten.

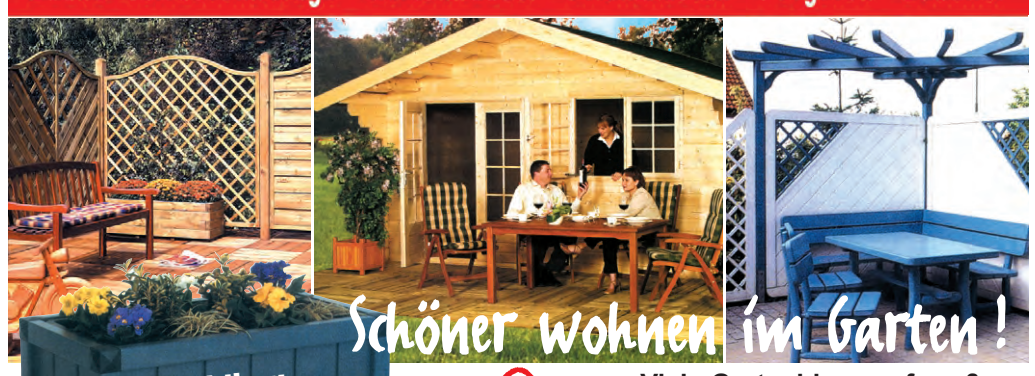
Pack die Badehose ein! Freibadsaison eröffnet

Jetzt lockt das kühle Naß endlich wieder… Schwimmzeug packen und ab in die Sonne! Die meisten Bäder haben pünktlich zu Pfingsten geöffnet und bieten neben Plantschspaß eine Menge Attraktionen. Im Engener Erlebnisbad laden neben Riesenrutsche auch das große Piratenschiff, eine Beachvolleyballanlage sowie Badmintonplätze ein. Eventuell sind auch diesem Sommer wieder besondere Aktionen geplant. Im Höhenfreibad in Gottmadingen gabs bereits zum Muttertag kleine Geschenke für die Mütter unter den Gästen. Im Juni steigt die Beachparty, im August das DLRG-Fest. Ständig im Programm: Wassergymnastik und Aquaaerobic sowie Besuche der Tauchschule.
Das Schwimmbad in Hohenfels bei Stockach renoviert derzeit gerade die Umlaufrinne des Kinderbeckens und verpasst ihr einen neuen Anstrich. Auch hier fällt nächstes Wochenende der Startschuß zur Sommersaison, in der wahrscheinlich auch in diesem Jahr ein Open-Air-Kino über die Bühne geht. Das Strandbad am Steißlinger See bietet viele Sport- und Spielgeräte und einen herrlich alten Baumbestand.
Im Stockacher Freibad können Kleinkinder im Doppel-Babybecken erste Erfahrungen mit dem kühlen Nass machen. Eine Rutsche und der lustige Spielpilz garantieren den Kleinen ebenfalls Spaß.
Die Palette an Bädern wird natürlich auch durch die vielen Bademöglichkeiten entlang des Bodensees erweitert. Jetzt muß nur noch das Wetter mitspielen, dann steht dem nassen Vergnügen nichts mehr im Wege…

LORBAC italy

HAFNER SCHUHE
SEESTRASSE 37
RADOLFZELL

Zäune Terrassenbeläge Gartenhäuser Pflanzkästen Pergolen Zubehör



Hallo Frühling:
Holzfliese, KDI
50x50 cm
2,99€

Viele Gartenideen auf großer Ausstellungsfläche in Singen und Konstanz

Holz Land RENNER

SINGEN Gaisenrain 7 Telefon 07731 99610 KONSTANZ Line-Eid-Strasse 9 Telefon 07531 59770

BiKA SONNENSCHUTZ Schnäppchen-Markt
geöffnet: Freitag 14.00-18.00 Uhr
Samstag 10.00-14.00 Uhr
II. Wahl-Artikel, Auslauf / Sondermodelle
MARKISEN – SONNENSCHIRME – STOFFE
Ständig große Auswahl zum sofort mitnehmen
ten-Brink-Str. 14 • 78269 Volkertshausen
••• Innenhof Spinnerei Arlen •••

FESTE? PARTIES?
GARTEN-,
TERRASSENSCHIRME
U.V.M.
JETZT NEU IN STOCKACH

LAMBERT GmbH
MOBILE VERKAUFSSYSTEME
Siegfried Tourbier
Außendienstmitarbeiter
Danziger Str. 18
78333 Stockach
Telefon 0 77 71 / 91 97 17
Telefax 0 77 71 / 91 97 18
Mobil-Tel. 01 71 / 3 60 66 13
Verkaufsmobile
Großschirme
Marktverkaufs-
stände
Wir lösen alle Überdachungsprobleme! Garantiert!

Danke den Ehrenamtlichen im Sport.

Jedes Jahr werden in den 87.000 Sportvereinen rund eine halbe Milliarde Arbeitsstunden von über zweieinhalb Millionen ehrenamtlich tätigen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern geleistet: Tolle Leistung – Zeit für ein Dankeschön!

50 DEUTSCHER SPORTBUND JAHRE

http://www.dsb.de

Tipp von Heinz! Sonderrabatte! Anrufen!!

TIPPS

Pfingsten beginnt die Badesaison:
Beheizte Freibäder sind wieder gefragt.
Und auf mancher Terrasse kann man den Frühling genießen.

TIPPS

Viele Bäder sind modernisiert:
Das Orsinger Freibad ist längst kein Geheimtipp mehr und lockt jedes Jahr Menschen aus der ganzen Region an.

TIPPS

DEN FRÜHLING ERLEBEN

Jetzt ist Picknick-Time!

Der Mai ist gekommen.....Grund genug, endlich im Grünen Energie zu tanken

Untersuchungen zufolge leidet bereits jedes zweite Kind an Bewegungsmangel. Das hat nicht nur negative Auswirkungen auf den Stoffwechsel, sondern auch auf die Psyche. Eine Wanderung durchs Grüne ist also die beste Medizin für antriebslose, quengelige Kinder - und überarbeitete Eltern. Probieren Sie doch mal eine zweistündige Wanderung zu einem Grillplatz mit anschließender Spielpause. Fragen Sie die Kinder, was sie gerne spielen möchten. Im Spiel bewegen sich Kinder nämlich mit Wonne. Auch Geschicklichkeitsspiele kurbeln die Stimmung an.

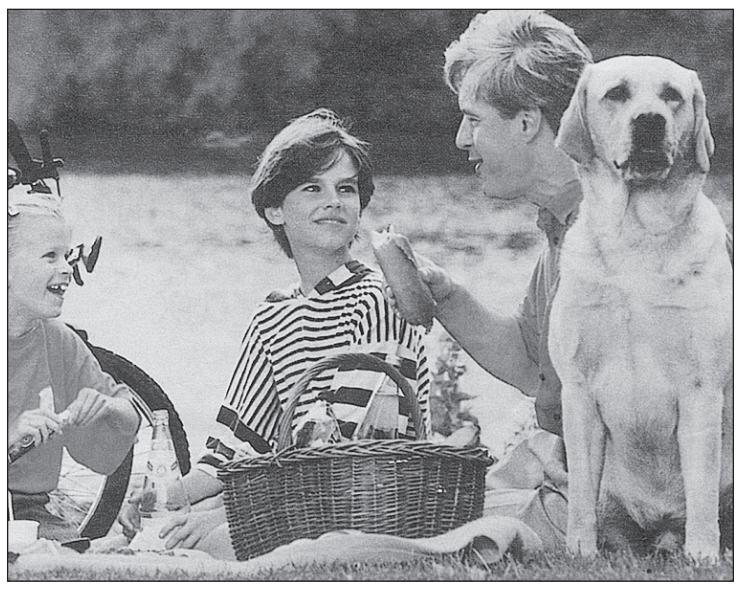
Außerdem stärken solche Spiele den Zusammenhalt der Familie und fördern so das Selbstvertrauen der Kinder.

Während der Wanderung gilt für Groß und Klein: Bei anstrengenden Touren reichen schnell verbrannte Kohlenhydrate nicht aus. Dann brauchen die Muskeln zusätzliche Energie, wie sie in Avocados, Nüssen, kaltgepressten Pflanzenölen oder Makrelen stecken.

Die Avocado etwa besteht zu etwa 30 Prozent aus wertvollem Fett. Wie Nüsse und kaltgepresste Öle enthalten diese Fettsäuren kein Cholesterin.

Im Gegenteil: Sie sind reich an cholesterinsenkenden Phytosterinen und stoffwechselanregenden Phytoöstrogenen. Ein weiteres Plus: Bereits eine halbe Avocado deckt ein Sechstel des Tagesbedarfs an nervenstärkendem Magnesium. Vitamin B6 wird zu einem Viertel des Tagesbedarfs abgedeckt.

Es reguliert den Blutzuckerspiegel und harmonisiert gereizte Nerven. So vollgetankt wird garantiert jedes Mai-Picknick zum Fitmacher.



Für ein Picknick braucht es nicht viel: nur einen schönen Platz, das richtige Essen und gute Laune.

So klappts im Frühjahr mit der Fitness

Die Sonne lacht und spendet endlich die ersehnte Wärme – da heißt es aktiv in den Tag starten! Mit einigen Tipps fällt das Aufstehen leichter und wird die gute Laune zum Begleiter durch den Tag.

Sie kennen das bestimmt: Nach dem Winter und dem Waren auf sonnige Tage fällt es oft schwer, so richtig in Schwung zu kommen. Während der kalten jahreszeit arbeitet der Organismus auf Sparflamme und hat sich an einen geringeren Sauerstoffverbrauch gewöhnt, die Energiereserven liegen brach, Müdigkeit ist die Folge. Nach dem Aufwachen bringen Sie den Körper durch Gymnastik auf Trab. Bleiben Sie liegen, heben Sie die Beine an und fahren Sie ein paar Minuten Rad.

Danach sind Atemübungen unter dem Fenster wohltuend. Der Kö.rper braucht jetzt noch mehr Sauerstoff.

Ein gesundes Frühstück ist ebenfalls hilfreich. Energie kommt bekanntlich von innen, der Körper benötigt im Frühjahr besonders viel Flüssigkeit. Wasser, Tee und Fruchsäfte sind die idealen Getränke. Trauben oder Äpfel liefern Vitamine. Besser als das süße Nutella-Brötchen ist ein Volkornmüsli mit vielen Ballaststoffen.

Auch Bananen sind gute Starthilfen, denn sie kurbeln die Produktion des Glückshormons Serotonin an. Zwei- bis dreimal pro Woche sollten Sie sich darüberhinaus Zeit zum Laufen nehmen. Joggen oder walken Sie, ohne aus der Puste zu kommen. Ein leichtes Ausdauertraining reguliert den Blutdruck und aktiviert das Gehirn.

Zum Frühjahrsprogramm sollte ausserdem auch eine Wechseldusche gehören. Erst eine bis drei Minuten warm duschen, dann den Körper kalt abspritzen. Auch eine Feuchtigkeitsmaske fürs Gesicht wirkt oft wahre Wunder.

Guten Appetit: Jetzt wird wieder gegrillt

Jedes Jahr übernimmt das Grillen aufs Neue die Rolle des Leibgerichts in vielen Damilien. Ob leckere Würstchen, knusprige Steaks oder raffinierte Spezialitäten – die frischen Grill-Leckereien sind vielerorts der Renner.

Dabei ist das Grillen keineswegs eine Erfindung neuzeitlicher Art. Die Methode, Fleisch über offenem Feuer zu rösten, ist bereits mindestens 400.000 Jahre alt.

Das Grillen ist aus unterschiedlichen Gründen so beliebt und attraktiv. Zum einen steht natürlich der köstliche Geschmack, den Fliesch, Fisch oder Wurst über der glühenden Holzohle erhalten, im Vordergrund.

Hier einige Tipps, damit die nächste Grillfête zum Volltreffer wird:

Wichtig ist vor allem die richtige Glut. Die Holzohle muß in der Mitte der Grillpfanne aufgeschitet werden.

Der Glut muß am besten mit einem Blasebalg Luft zugeführt werden. Zum Anzünden niemals Brennspiritus oder Benzin verwenden – das kann zu gefährlichen Stichflammen führen.

Achten Sie darauf, dass alles was sie grillen, Zimmertemperatur hat. Grillgut, das zum Marinieren im Kühlschrank lag, sollte eine Stunde vor dem Grillen herausgeholt werden.

Als Orientierung für die Mengen, die man pro Person benötigt: 250 Gramm Fleisch, rund 150 Gramm Salat und etwa die gleiche Menge an Brot.

Zartes Geflügelfleisch sollte nie ohne Fett gegrillt werden, damit es nicht trocken wird.

Ihrer Phantasie siend beim Grillen keine Grenzen gesetzt: Versuchen Sie mal in Alufolie eingeschlagene Forellen, gegrillte bananen oder selbstgemachtes Fladenbrot aus Pizzateig.

Die F-Frage...

...die Antwort auf wer, wann, wie und wieviel: die Ferien-Feiertags-Fahrrad-Freifahrt *– natürlich mit dem seehäsle! Auf der gesamten Strecke ist die Fahrradmitnahme an schulfreien Tagen kostenlos.

Das seehäsle verkehrt zwischen Radolfzell, Stahringen, Wahlwies, Orsingen/Nenzingen und Stockach. Mehr Info gibt's über: Landratsamt Konstanz, Tel. 07531-800-355; e-mail: nahverkehr@landkreis-konstanz

Start frei für Ihre Fahrrad-Erlebnistour!

*ab 23. März 2002

Jeden Sonntag Bad-Schautag von 10 - 13 Uhr

Ästhetik aus Italien
TORNETTA & TRAPANI
Radolfzell, Robert-Gerwig-Str. 3, Tel. 07732/971063

Thunder125

Der neue Thunder125 mit flüssigkeitsgekühltem 125-ccm-1-Zylinder-4-Takt-Motor, Scheibenbremsen vorne und hinten, 13-Zoll-Räder und großem Stauraum.*

Sensationspreis:
€ 2999,-
Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers, inkl. NK, inkl. MwSt.: € 3.375

Jetzt Probe fahren.

Finanzierung: 0,49 % effektiver Jahreszins auch bei 0 % Anzahlung und Laufzeiten von 12, 24, 36 Monaten. Ein Angebot der AKB-Bank. Weitere Infos vor Ort.

*Umrüstung auf 80 km/h möglich.

MBK A NEW WORLD

MOTORRAD Schatz
• Motorräder • Reparatur • Bekleidung
• Zubehör • Ersatzteile • Service
78476 Allensbach, Zum Riesenberg 4, Telefon 07533/98560, Telefax 07533/98562

www.engener-reisebuero.de

Das Medium mit der großen Information
Wochenblatt

Immer aktuell
Wochenblatt

Gasthaus Hirschen
Pieper · Schienen
Tel. + Fax 07735/2878
Spare-Ribs-Party
am 8. Juni ab 14.00 Uhr
zum Pauschalbetrag
inkl. 1 Glas Bier
+ großes Salatbuffet
und Live-Musik
Bitte Voranmeldung
Auf Ihren Besuch freut sich
Familie Pieper

Franz Bien
78244 Gottmadingen
Tel. 07731/71311

Pfingsten im Zillertal
4 T., 17.5.–20.5. Ü/HP € 264,85
***Hotel mit Halbpension, Ausflüge und viele Extras

Millstatt am See – Nockalm
8 T., 9.6.–16.6. Ü/HP € 493,40
****Hotel mit Halbpension, Ausflüge Super Badelandschaft u. viele Extras

Florenz – Lucca – Siena – Pisa
5 T., 19.6.–23.6. Ü/HP € 365,57
****Hotel mit Halbpension, Klimaanlage, Schwimmbad, alle Ausflüge mit Reiseleitung

Urlaub mit Charme …
Zell am See – Kaprun
4 T., 27.6.–30.6. Ü/HP € 291,44
***Hotel mit Halbpension, Begrüssungscocktail, Sauna, Erlebnisbad, Ausflüge, Extras

Davos Bernina - Glacierexpress
4 T., 4.7.–7.7. Ü/HP € 291,44
****Hotel mit Halbpension, Frühstücksbuffet, Begrüßungscocktail, Bernina - Glacierexpress

Wienerwald – Wien – Wachau
4 T., 13.7.–16.7. Ü/HP € 273,54
****Hotel mit Halbpension, Begrüßungsabend, Wiener Schmankerlbuffet, Ausflüge

Bitte fordern Sie unser Reiseprogramm an.

REIFEN THUM
Hochbuchstraße 1 · 78253 Eigeltingen-Guggenhausen
Beratungs- und Service-Hotline 0700/73433684 • E-Mail: Reifen-Thum@t-online.de
Tel. 07465/91199 · Fax 07465/91198 · Mobil-Tel. 0172/7234568
Reifen-Montage tägl. 13–18 Uhr, Samstag 9–12 Uhr

FULDA GERMAN HIGH TECHNOLOGY

145/13 TR	30,90	195/65/15 HR	56,50	195/50/15 VR	49,50
155/13 TR	32,95	195/65/15 VR	62,–	205/50/15 VR	66,95
145/70/13 TR	32,95	205/65/15 VR	69,95	205/50/16 VR	88,50
155/70/13 TR	32,95	185/60/14 HR	44,95	195/45/15 V	63,50
165/70/13 TR	35,95	195/60/14 HR	49,50	215/45/17 ZR	112,–
175/70/13 TR	38,95	195/60/15 HR	56,95	225/45/17 ZR	109,95
165/65/14 TR	41,95	205/60/15 HR	61,–	235/45/17 ZR	116,–
175/65/14 TR	44,50	205/60/15 VR	65,–	215/40/16 ZR	77,–
175/65/14 HR	48,95	185/55/14 VR	61,50	215/40/17 ZR	109,95
185/65/14 TR	45,50	195/55/15 VR	69,50	235/40/17 ZR	117,50
185/65/14 HR	49,95	205/55/15 VR	69,50	225/40/18 ZR	122,–
185/65/15 TR	52,50	205/55/16 VR	74,50	235/40/18 ZR	136,–
185/65/15 HR	55,95	185/50/14 VR	72,50	265/35/18 ZR	167,–

TEAK & TERRACOTTA

Mustergarten
auf 2000 m² Freigelände
Wir freuen uns auf Ihren Besuch oder Sie fordern unseren Katalog an
Singen-Bohlingen, Fabrikstraße 29
Tel. 07731/23095
www.gartenmanufaktur.de
GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU SIEGWARTH

Schwimm- und Freizeitspaß
im Singener Aachbad

Vom Mai bis Anfang September dauert die Freibadsaison im sehr reizvoll zwischen den beiden Aacharmen gelegenen Singener Aachbad mit einer konstanten Wassertemperatur von 24 Grad.

Zahlreiche Spiel- und Freizeiteinrichtungen laden zu sportlichem Tun und zum Verweilen ein.

Besondere Attraktionen sind die 86 Meter lange Wasserrutsche und die moderne Sprunganlage mit eigenem Becken. Große Beliebtheit genießt die Beachvolleyball-Anlage im Bad.

Das 50-Meter-Schwimmerbecken, ein Nichtschwimmerbecken und ein Kinderplanschbecken vervollständigen den Badespaß. Abgerundet wird unser Angebot durch unsere Gastronomie mit einem reichhaltigen Angebot.

Das Aachbad ist täglich geöffnet von 9 bis 20 Uhr.
Weitere Informationen erhalten Sie an der Bäderkasse unter 07731/85337.

TIPPS
Wichtig beim Grillen:
Geflügelfleisch nie ohne Fett auf den Rost legen. Und jetzt ist auch die beste Zeit für Lammkotteletts.

TIPPS
Wandern mit Picknick im Trend:
Wenn dann noch an einem öffentlichen Grillplatz Rast gemacht werden kann, ist der Frühlingstraum perfekt.

TIPPS

Singen kommunal

Jahrgang 1 / Ausgabe 12

15. Mai 2002

Saisoneröffnung Aachbad

Ab Samstag, 18. Mai, wird das Singener Aachbad wieder täglich von 9 bis 20 Uhr seine Pforten öffnen. Ab Donnerstag, 16. Mai, bleibt bis zum Ende der Aachbadsaison das Städtische Hallenbad geschlossen.

Die Jahreskarten für die Singener Bäder gelten sowohl für das Hallen- wie auch für das Aachbad.
Die Saisonkarten für das Aachbad erhalten Sie an der Einlasskasse des Aachbades.

Eintrittspreise

	● für Kinder unter 6 Jahren ist der Eintritt frei
Gruppe 1	● Kinder und Jugendliche ab dem vollendetem 6. Lebensjahr bis zum vollendetem 15. Lebensjahr ● (Geistigbehinderte Erwachsene von der Einrichtung „St. Pirmin“)
Gruppe 2	● Jugendliche ab dem vollendeten 15. Lebensjahr bis zum vollendeten 18. Lebensjahr ● Schüler, Studenten, Schwerbehinderte (mit Ausweis) ● Wehr- und Zivildienstleistende ● Sozialpassinhaber ● Feierabendkarte für Erwachsene ab 16:00 Uhr (nur Aachbad)
Gruppe 3	● Erwachsene
Familienkarte	● gilt nur fürs Aachbad

	Gruppe 1	Gruppe 2	Gruppe 3
Einzel	1,00	2,00	3,00
Jahreskarte	40,00	80,00	120,00
Saisonkarte	13,00	26,00	39,00
Familienkarte	78,00		
10-er Karte	9,00	18,00	27,00
30-er Karte	21,00	42,00	63,00

Sponsorenlauf

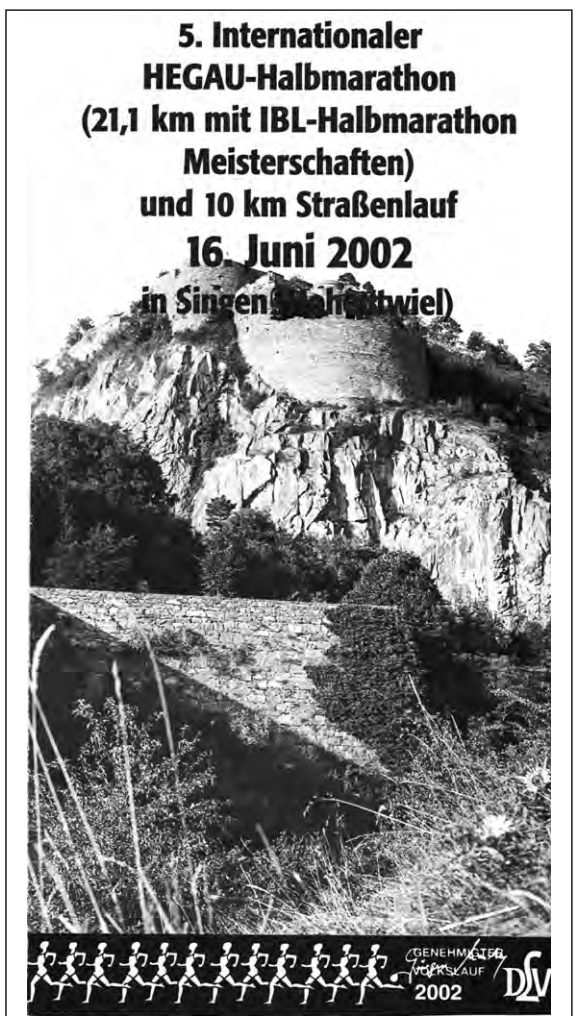
Der Lauf von Steißlingen nach St. Palais sur Mer: Vom Start bis zur ersten Zwischenetappe vor dem Singener Rathaus wurden die Läuferinnen und Läufer von Landrat Frank Hämmerle mit Gattin und Oberbürgermeister Andreas Renner mit Gattin begleitet.

Von links nach rechts vor dem Singener Rathaus: Oberbürgermeister Andreas Renner, Marjan Renner, Landrat Frank Hämmerle, Christine Hämmerle und Bürgermeister Arthur Ostermaier.

5. Internationaler HEGAU-Halbmarathon (21,1 km mit IBL-Halbmarathon Meisterschaften) und 10 km Straßenlauf

16. Juni 2002

in Singen (Hohentwiel)



GENEHMIGTER VORVERKAUF 2002

Meldungen:

Stadtverwaltung Singen, Abteilung Schule, Sport und Bäder, Postfach 7 60, 78207 Singen, Tel. 07731 / 8 53 31
Fax: 07731 / 85 333, e-mail: ssb.stadt@singen.de;
Günther Braß, Bruderhofstraße 61, 78224 Singen
(Hohentwiel) Tel. 07731 / 4 27 42

Umstellung der Ampel am Rathaus

Die Ampel am Rathaus wird aufgrund der Einrichtung des Radweges in der Hauptstraße an die neuen Gegebenheiten angepaßt. Deshalb finden in der Woche vom Montag, 13. Mai, bis Montag, 20. Mai, an der Kreuzung Hauptstraße / Ekkehardstraße / Hohgarten die Umstellungen an der Ampel statt. In diesem Zeitraum kann es zu vereinzelten Verkehrsbehinderungen kommen.

Die Stadt Singen bittet um Ihr Verständnis.

SINGENER WORTWELTEN

“Kohlhaas” Erzähltheater nach der Novelle von Heinrich von Kleist

Als einen Beitrag zum 14. Internationalen Bodenseefestivals präsentieren die „Singener Wortwelten“ am Donnerstag, 16. Mai, 11 Uhr, in der Singener Stadtbücherei eine Aufführung des Einpersonenstück „Kohlhaas“.
Der Schauspieler Kai Christian Moritz ist im Wechsel Erzähler und Kohlhaas. Die Geschichte ist die des Roßhändlers Kohlhaas, dem vom Junker von Tronka willkürlich Wegzoll in Form seiner zwei Pferde abverlangt wird. Als alle legalen Interventionen zu nichts führen, greift er zur Gewalt und entfesselt einen Aufstand. Schließlich trifft seine blinde Wut aber auch Unschuldige. ”Kohlhaas” ist ein Erzähltheaterstück für einen Schauspieler, das von dem bekannten italienischen Kindertheatermacher Marco Baliani in Zusammenarbeit mit Remo Rostagno entwickelt wurde, basierend auf der Novelle ”Michael Kohlhaas” von Heinrich von Kleist.
Es eignet sich für Jugendliche ab 12 Jahren, der Eintritt ist frei.

Schülerempfang

Vom Montag, 29. April, bis Dienstag, 7. Mai, besuchte eine Klasse mit 25 Schülern der College Les Rousses die Ekkehard-Realschule. Gäste, die im Rahmen von Austauschprogrammen Singen besuchen, empfängt der Oberbürgermeister. Der Empfang am Freitag, 3. Mai, im Ratssal war nur eines der Stationen während Ihrem Aufenthalt. Unsere Nachbarstadt Konstanz, über den See Meersburg, der Schwarzwald und das Hegau-Museum in Singen standen als Punkte verteilt auf dem Programm.

Aachbad wird saniert

Die Diskussion zum Thema Freizeitbad – Neubau oder Sanierung - wurde in der letzten Gemeinderatssitzung entschieden.
Hier brachten neben einer umfangreichen Zustandsanalyse der bestehenden Bäder auch die Besichtigungsfahrt verschiedener Beispiele die notwendige Klarheit über Kosten und Folgekosten.
Die Pläne eines kombinierten Frei – und Hallenbades, darüber war sich der Rat einig, sind bei der Haushaltslage der Stadt Singen nicht realisierbar.
Es wurde daher beschlossen, dass beide Bäder an ihrem jetzigen Standort bestehen bleiben. Das Aachbad erhält die notwendige umfangreiche Sanierung der Becken und der gesamten Technik. Es werden 50-Meter-Edelstahlbecken eingebaut, die Rutschbahn erhält neue Schalen. Die Sanierung wird so gestaltet, dass bei besserer Haushaltslage in kommenden Jahren der Bau eines Hallenbades in Verbindung mit dem Aachbades nicht verhindert wird. Mit dieser Sanierung ist gewährleistet, dass die bisherigen Eintrittspreise weitgehend gehalten werden können und dem Bürger sowohl das Aachbad als auch das Hallenbad als Freitzeit- und Sportbad zur Verfügung stehen werden.
Das Hallenbad ist laut vorliegender Analyse in einem guten Zustand, so dass notwendige Sanierungen im Rahmen der regelmäßigen Pflege und Wartung erfolgen können.
Die Verwaltung wird bis Ende September 2002 für die Sanierung des Aachbades eine Kostenberechung und einen Bauzeitenplan erstellen. Auf Vorschlag der SPD wird die Kostenberechnung auch eine Nennung der Betriebskosten enthalten.
Die entstehenden Gesamtkosten für die Durchführung der Sanierung von rund 4 Mio Euro sollen im Doppelhaushalt 2003/2004 berücksichtigt werden.

Sperrung der Ortsdurchfahrt

Im Zuge der begonnenen Baumaßnahme wird die Ortsdurchfahrt Bohlingen im Zeitraum vom Montag, 13. Mai, bis voraussichtlich Ende November gesperrt. Die Umleitung erfolgt innerorts über die Straßen Weinhalde, Lummoldstraße und das Alemannenfeld.
Ab Juli/August wird für ungefähr ein bis zwei Monate der Verkehr großräumig umgeleitet. Die Umleitungen werden ausgeschildert sein. Die Stadtverwaltung bittet um Ihr Verständnis für diese Maßnahme.

Anzeigenwerbung mit dem Namen „Polizei“

Derzeit werden beim Einzelhandel erneut Vertreter der sogenannten Polizeibasisgewerkschaft vorstellig, mit dem Ziel eines Vertragsabschlusses über eine Anzeige in ihrem Blatt. Die Polizei weist nochmals darauf hin, dass es sich bei dieser „Polizeibasisgewerkschaft“ nicht um eine Organisation der Polizei handelt.
Immer wieder beklagen sich Geschäftsleute und Gewerbetreibende über die Art und Weise der Anzeigenwerbung für vermeintliche Polizeipublikationen, die auf Grund ihres Titels oder ihrer Aufmachung den Anschein erwecken, offizielle Organe der Polizei zu sein. Tatsächlich handelt es sich bei den Herausgebern dieser Druckwerke um Verlagsgesellschaften, mit denen die Polizei Baden-Württemberg nicht das Geringste zu tun hat. Leider sind die Bezeichnung „Polizei“ und die Polizeisymbole rechtlich nicht vollständig geschützt. Ihre Verwendung durch Privatpersonen oder Wirtschaftsunternehmen kann deshalb vielfach nicht unterbunden werden.
Darum einige Tipps, um sich vor dieser Art der Anzeigenwerbung zu schützen :
- Prüfen Sie sorgfältig die Ihnen übersandten Schriftstücke und Korrekturbogen oder -abzüge
- Lesen Sie auch das Kleingedruckte! Informieren Sie sich genau über die Publikation, in der Ihre Anzeige erscheinen soll
- Lassen Sie sich nicht durch Floskeln wie „ das gute Einvernehmen mit der Polizei, mehr Verständnis zwischen Bürger und Polizei“, täuschen. Sie dienen lediglich dazu, ein enges Verhältnis mit der Polizei vorzutäuschen.
- Wird bei der Kontaktaufnahme der Eindruck erweckt, bei dem Werber handle es sich um einen Polizeibeamten, lassen Sie sich Namen, Dienststelle und Dienstanschluss geben und fragen Sie dort zurück.
Weitere Informationen erhalten Sie bei der Pressestelle der Polizeidirektion Konstanz, Telefon 07531/995-1020 oder 1021.

Pianistin Natalia Strelnikova spielt Mussorgski und Skrjabin

Ein Klavierabend mit der russischen Pianistin Natalia Strelnikova findet am Freitag, 17. Mai, 20 Uhr, im Walburgissaal auf der Musikinsel im Rahmen des bis zum Sonntag, 26. Mai, stattfindenden Bodenseefestivals 2002 statt. Die Künstlerin stammt aus einer Wolgograder Musikerfamilie. Mit 12 Jahren gewann sie ihren ersten Preis als Pianistin, weitere Auszeichnungen folgten. Nach Studienjahren in Moskau bei Professor E. Liebermann konzertierte sie intensiv als Solistin. Seit 1993 ist Natalia Strelnikova Dozentin an der Hochschule für Musik in Wolgograd. Ihre Debüt-CD mit Werken von Skrjabin, Rachmaninow und Liszt begeisterte die internationale Musikkritik. Auf dem Programm des bevorstehenden Klavierabends stehen „Bilder einer Ausstellung“ von Modest Mussorgski sowie von Alexander Skrajabin „Sonate Fantaisie op. 19“, „Fantaisie op. 28“ und „Poèmes op. 32“.
Kartenservice seit 3. Mai bei „Kultur und Touristik“, „Marktpassage“, Telefon 85-262.

IMPRESSUM

Herausgeber:
Stadtverwaltung Singen (Htwl.),
Oberbürgermeister
Andreas Renner, Hohgarten 2,
78224 Singen.

Redaktion:
Daniel Nestlen,
Telefon 85-105, Telefax 85-103,
E-Mail: pressestelle@singen.de

Verantwortlich für den Anzeigenteil, Herstellung, Druck und Verteilung:
Singener Wochenblatt,
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen,
Telefon 07731/8800-0,
Fax 07731/8800-36,
E-Mail redaktion@wochenblatt.net

Kirchliche Mitteilungen

Lobpreisgottesdienst
„Ich erfülle euch mit meinem Geist vgl. Joel 3,1-2. Unter dieser Zusage steht der Lobpreisgottesdienst am Vorabend des Pfingstfestes am Samstag, 18. Mai, in der Pfarrkirche Peter und Paul. Lieder zum Lob Gottes, Schrifttexte, Gebete und Eucharistische Anbetung mit Segnung werden wesentliche Elemente des Gottesdienstes sein. Beginn ist um 19.30 Uhr.

Seniorenkaffee bleibt am Sonntag, 19. Mai, geschlossen.

„Gerechtigkeit statt Frieden“
Ökumenischer Gottesdienst der Pfarrgemeinden Bonhoeffer und Liebfrauen, Pfingstmontag, 20. Mai, 10 Uhr, auf der Wiese neben den Tennisplätzen, Bruderhofstraße, Nordstadt. Bei schlechter Witterung findet der Gottesdienst in der Bonhoeffergemeinde statt.

Angebot des Bildungszentrums Singen, Zeiglestraße 4, Telefon 982590
Aquarellieren im Freien, ab 3. Juni, fünf Montagvormittage, jeweils 9 bis 13 Uhr.
Zukunftsplanung: Privatvorsorge-Geld anlegen - Vermögen bilden. Es informiert eine Wirtschaftsberaterin, unabhängig von Versicherungen und Banken, Freitag, 7. Juni, 15.30 bis 18 Uhr.

Jazz – Club Singen

Schon länger hat man nichts mehr von dem Schlagzeugtausendsassa Bobby Previte gehört und dann ein solches Comeback mit seiner neuesten CD „Just Add Water“, eingespielt mit dem Superquintett, Drums Bobby Previte, Tenor Sax Marty Ehrlich, Trombone Curtis Fowlkes, Piano Wayne Horvitz, Bass Steve Swallow. Am Donnerstag, 16. Mai, 20.30 Uhr, im Kulturzentrum Gems, Bobby Previte mit seiner Band Bump.

Vorverkauf bei Tourist - Info

Termine
Donnerstag, 16. Mai,
19 Uhr, Ekkehard fünfte Lesung mit Hans Draing, Hohentwiel Gaststätte Hohentwiel
20.30 Uhr, Bobby Previte, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Freitag, 17. Mai,
20 Uhr, Klavierabend mit Natalia Strelnikova (Bodensee-Festival), Walburgissaal Musikinsel, Schlachthausstraße
Freitag, 24. Mai,
13 Uhr, Exkursion Stiftsbibliothek Sankt Gallen
Donnerstag, 6. Juni,
20.30 Uhr, Schnyder /Drew Taylor, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Freitag, 7. Juni,
20.30 Uhr, Max Goldt, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Samstag, 8.Juni und Sonntag, 9. Juni, 20.30 Uhr, Leonor Moro, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Samstag, 22. Juni und Sonntag, 23. Juni,
11 Uhr, South Side Festival Kombiticket Neuhausen
Mittwoch, 26. Juni,
20 Uhr, Peter Maffay, Hohentwiel-Stadion
Mittwoch, 3. Juli,
21 Uhr, Cesaria Evora Munot Open Air CH - Schaffhausen
Sonntag, 7. Juli,
20.30 Uhr, David Krakauer, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Freitag, 12. Juli,
20 Uhr, BAP, Hohentwielfestival
Dienstag, 16. Juli,
20 Uhr, Klassik-Serenade, Hohentwielfestival
Mittwoch, 17. Juli,
20 Uhr, Gipfeltreffen der Volksmusik, Hohentwielfestival
Donnerstag, 18. Juli,
20 Uhr, Joe Cocker, Hohentwielfestival
Bei der Abteilung Kultur & Touristik, August-Ruf Straße 13, Marktpassage
- Eintrittskarten für die Südwest-Messe zum Sonderpreis
- Bodensee Erlebniskarte
- Jahresabonnements für die Insel Mainau.

Der Zauberer von Oz

Die Ballettschule „Die Färbe“ feiert in diesem Jahr das Jubiläum ihres 25jährigen Bestehens und präsentiert aus diesem Anlass:
„Der Zauberer von Oz“, vom Mittwoch, 15. bis Pfingstsonntag, 19. Mai, Choreographie Milly van Lit, in der Basilika.
Termine
Mittwoch, 15. Mai, 20 Uhr,
Donnerstag, 16. Mai, 20 Uhr,
Freitag, 17. Mai, 20 Uhr,
Samstag, 18. Mai, 20 Uhr,
Sonntag, 19. Mai, 17 Uhr.
Kartenreservierung unter Telefon 64646 oder 62663, Vorverkaufkasse hat täglich außer Sonntag ab 15 Uhr geöffnet. Die Abendkasse in der Basilika hat jeweils eine Stunde vor Vorstellungsbeginn geöffnet.

Rathaus, Hohgarten 2,
78224 Singen,
Telefonzentrale 07731/85-0
Fax 07731/85-696
E-mail: info@singen.de
Internet: http//www.singen.de
Telefon 85-
Oberbürgermeister Andreas Renner 101

Büro des Oberbürgermeisters
Presse- und Öffentlichkeitsarbeit 105
Wirtschaftsförderung 106
Koordination Bauen und Planung 120
Umweltschutzstelle 195

Fachbereich Zentrale Aufgaben / Service

Organisation
Wahlen und Statistik 170
Personal 180
Technische Dienste
Gewässer 393
Friedhöfe und Bestattung 396
Öffentl. Verkehrsflächen 392
Werkstätten 388
Gebäudemanagement / Hochbau 441

Fachbereich Finanzen / Betriebe

Haushalt und Abgaben
Gewerbe- und Vergnügungsteuer 207
Grund- und Hundesteuer 208
Stadtkasse
Buchhaltung 216
Vollstreckung 223
Stadtwerke
ÖPNV/Verkehr 405
Müllabfuhr/Wertstoffe 425
Abwasser 431

Fachbereich Kultur / Schulen / Sport / Ortstelle

Hegau-Bibliothek 295
Hegau-Museum 267
Jugendmusikschule 983640
Kultur und Touristik
Kultur 241
Touristik 262
Kunst-Museum 271
Schulen, Sport und Bäder
Schulen 335
Sport und Bäder 332
Stadtarchiv 253
Stadtbücherei 292

Fachbereich Jugend / Soziales / Ordnung

Soziales
Allgem. Sozialhilfe 85-0
Heimfälle 517
Rentenanträge/Sozialpass/Rundfunk- und Fernsehgebührenbefreiung 516
Wohngeldstelle 542/543/560
Jugend
Beistandschaft/Amtspflegschaft/Amtsvormundschaften 538/539
Unterhaltsvorschuss 536
Wirtschaftliche Jugendhilfe 535
Sozialer Dienst
Allg. Sozialer Dienst 520
Altenhilfeberatung540
Jugendgerichtshilfe 530
Pflegekinder/Adoption 524/525
Jugendpflege 546
Tageseinrichtung für Kinder 548
Sicherheit und Ordnung
Bußgeldstelle 614/615
Gaststättenbehörde 622
Ortspolizeibehörde 620
Straßenverkehrsbehörde 617
Bürgerzentrum
Asylwesen 584
Ausländerwesen 604/625
Beurkundungen/ Beglaubigungen 600/601
Einwohnermeldewesen 600/601
Fundwesen 602
Wehrerfassung 594
Infothek 599
Passwesen 600/601
Standesamtliche Urkunden 602
Anmeldung zur Eheschließung 593

Fachbereich Bauen

Grün & Gewässer 360
Altlasten 360
Tiefbau 350
Stadtplanung 120
Vermessung 483
Liegenschaften 471
Grundbuchwesen 312/316
Baurecht
Baugenehmigungen 631

Unternehmungen der Stadt

GVV Städtische Wohnungsbaugesellschaft mbH 9066-0
Hegau-Klinikum 89-0

AWO informiert

Stammtisch für Alleinerziehende
Der nächste Stammtisch für Alleinerziehende der AWO findet am Freitag, 17. Mai, 18 Uhr, statt. Der Stammtisch ist vor allem ein lockerer Gesprächshock im gemütlichen Kreise Gleichgesinnter. Für Kinderbetreuung ist gesorgt. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an Regina Brütsch, Telefon 958050.

Waldprojekt für Kinder
Die Elternschule der AWO in Singen greift in ihrem neuen Programm das Thema Waldpädagogik auf und bietet nach dem großen Erfolg in den Osterferien auch in den Pfingstferien wieder ein Waldprojekt für Kinder ab fünf Jahren statt, bei dem noch wenige Plätze frei sind: In der zweiten Ferienwoche, vom Samstag, 27. Mai, bis Freitag, 31. Mai, treffen sich die Kinder jeden Vormittag, begleitet von zwei Fachfrauen, die auf Entdeckungsreise in den Friedinger Wald gehen, um neue und ungewohnte Erfahrungen in und mit der Natur zu machen. Vorgefertigtes Spielzeug gibt es dabei nicht.
Die Arbeiterwohlfahrt will mit dem Angebot vor allem berufstätigen Eltern entgegenkommen und bietet flexible Betreuungszeiten von 7.30 bis 12.30 Uhr an. Interessierte können sich bei der AWO Elternschule, unter der Telefonnummer 958050 anmelden.

Selbstverteidigung für Mädchen in den Pfingstferien

Unter dem Motto „Jede kann sich wehren“ bietet der Verein „Lila Distel - Frauen treffen Frauen“ bereits zum dritten Mal ein Selbstverteidigungstraining für Mädchen in den Pfingstferien am Montag, 27. Mai, und Dienstag, 28. Mai, an.
Anmeldungen möglichst bald bei Monika Fritzsche, Telefon 13952 oder bei Regina Brütsch, Telefon 958050.

Patientenberatung

Die zahnmedizinische Patientenberatungsstelle, Regierungsbezirk Freiburg, bietet einen patientenfreundlichen Service an.
Die Patienten können sich kostenlos eine Zweitmeinung einholen. Die Experten sind am Mittwoch, 15 Mai, von 15 bis 18 Uhr, unter Telefon 0761/4506-399 in der zahnmedizinischen Beratungsstelle des Zahnärztehauses zu erreichen.
Weiter Infos zum Thema Zähne beim Informationszentrum Zahngesundheit Baden-Württemberg im Internet unter www.zahn-forum.de

Öffnungszeiten der Sauna

Gemeinschaftssauna
Montag 13 bis 22 Uhr
Mittwoch 13 bis 22 Uhr
Samstag 9 bis 18 Uhr

Damen
Dienstag 9 bis 22 Uhr
Freitag 9 bis 22 Uhr
Herren
Donnerstag 13 bis 22 Uhr

Feriensommerprogramm 2002

Für die schönste Zeit des Jahres hat die Stadtjugendpflege Singen wieder viele tolle Veranstaltungen im Feriensommerprogramm zusammengestellt.
Das Angebot reicht von Tagesprogrammen über Ausflüge zu Freizeiten und mehrtägigen Veranstaltungen.
Näherer Beschreibungen der Angebote, sowie Infos über Treffpunkt, Kosten und Uhrzeit findet Ihr im Programmheft.
Es erscheint in der Woche vom Montag, 27. bis Freitag, 31. Mai, und wird in dieser Zeit an allen Singener Schulen verteilt, sowie im Bürgerzentrum, der Stadtbibliothek und im Rathaus ausgelegt.
Zusätzlich gibt es die Möglichkeit das komplette Programmheft, sowie die entsprechenden Anmeldeformulare über das Internet unter www.singen.de zu beziehen.
Der erste Anmeldetag für Singener/innen (inklusive Ortsteile) findet am Samstag, 8. Juni, ab 8 Uhr, im Singener Rathaus, Sitzungssaal Nord, statt.
Auswärtige haben dann ab Montag, 10. Juni, ab 8 Uhr, die Möglichkeit sich im Rathaus bei der Stadtjugendpflege anzumelden.

Bei weiteren Fragen steht Euch die Stadtjugendpflege gerne zur Verfügung:
Stadtjugendpflege, Hohgarten 2, 78224 Singen
Martin Burmeister Telefon 85 - 545
Ulrike Martin Telefon 85 - 547
Fax 85 - 503 (Sammelfax)

Jugendkalender

Donnerstag, 16. Mai		
14 bis 15.30 Uhr	Hausaufgabenbetreuung für 6 bis 17jährige	HdJ
15.30 bis 17.30 Uhr	Kindertreff	HdJ
14 bis 20 Uhr	Music-Hall – Offener Treff für 12 bis 17jährige	JuNo
14.30 bis 17 Uhr	Kindertreff für 7 bis 10jährige	Südpol
16 bis 17.30 Uhr	Fussball-AG für 12 bis 17jährige Mädchen und Jungen	Südpol
Freitag, 17. Mai		
14 bis 17 Uhr	Offenes Internetcafé – für alle mit Internetführerschein	HdJ
16 bis 22 Uhr	Youth-Club – Offener Treff für 15 bis 21jährige	JuNo
14.30 bis 17 Uhr	Mädchentreff für 12 bis 15jährige	Südpol
18 bis 20.30 Uhr	Warm-up – Musik hören, tanzen, Freunde treffen für 12 bis 17jährige	Südpol
Samstag, 18. Mai		
13 bis 16 Uhr	Traditionelle und moderne türkische Folklore für 7 bis 15 Jahren	Südpol
Sonntag, 19. Mai	**Der Verein VUDAR bietet an:**	
9.30 bis 11.30 Uhr	Balletttanz – für 5 bis 9jährige	Südpol
11.30 bis 13.30 Uhr	Tanz AG – moderne Musik für 9 bis 13jährige	Südpol
15 bis 18 Uhr	Streetdance – für 13 bis 17jährige Anmeldung Telefon 28964 (Frau Geier)	Südpol
Montag 20. Mai		
	HdJ bleibt geschlossen	HdJ
	JuNo bleibt geschlossen	JuNo
	Südpol bleibt geschlossen	Südpol
Dienstag, 21. Mai		
15 bis 18 Uhr	**„sister.net“** Internetprojekt für Mädchen	HdJ
	JuNo bleibt geschlossen	JuNo
	Pfingstzeltlager am Bodensee vom 21.05. – 24.05.02 (Voranmeldung erforderlich!)	JuNo
	Südpol bleibt geschlossen	Südpol
Mittwoch, 22. Mai		
15 bis 18 Uhr	**„sister.net“** Internetprojekt für Mädchen	HdJ
	JuNo bleibt geschlossen	JuNo
18 bis 20.30 Uhr	Disco-Cafe – Tanzen für 12 bis 17jährige	Südpol

Adressen

Haus der Jugend (HdJ)	Freiheitstraße 4-6	Telefon 85550
		E-mail: hdjsingen@t-online.de
Südpol	Malvenweg 16	Telefon 28460
		E-mail: suedpol.singen@web.de
JuNo	Fichtestraße 46	Telefon 31349
		E-mail: JuNo.singen@gmx.de

Anzeige

Jedes Jahr werden in den 87.000 Sportvereinen rund eine halbe Milliarde Arbeitsstunden von über zweieinhalb Millionen ehrenamtlich tätigen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern geleistet: Tolle Leistung – Zeit für ein Dankeschön!

Danke den Ehrenamtlichen im Sport.

50 DEUTSCHER SPORTBUND JAHRE

http://www.dsb.de

Stadtteile allgemein

Eigenwasser-versorgung

Das Gesundheitsamt Konstanz erinnert Inhaber von Eigenwasserversorgungsanlagen daran, dass jedes Jahr mikrobiologische Untersuchungen durchzuführen sind.
Die chemischen Parameter sind entsprechend der jeweiligen Festlegungen des Gesundheitsamtes zu untersuchen. Die Ergebnisse sind dem Gesundheitsamt vorzulegen.
Für Betreiber von Eigenwasserversorgungen mit Saisongeschäft (Campingplätze, Landgasthöfe, Ferien auf dem Bauernhof und so weiter) ist ein Vorlegen der Befunde beim Gesundheitsamt bis spätestens 1. Juni erforderlich.
Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an das Gesundheitsamt Konstanz Telefon 07531/800-0.

Sperrung der Ortsdurchfahrt Bohlingen

Im Zuge der begonnenen Baumaßnahme wird die Ortsdurchfahrt Bohlingen im Zeitraum vom Montag, 13. Mai, bis voraussichtlich Ende November gesperrt sein. Die Umleitung erfolgt innerorts über die Straßen Weinhalde, Lummoldstrasse und das Alemannenfeld. Ab Juli/August wird für ungefähr ein bis zwei Monate der Verkehr großräumig umgeleitet. Die Umleitungen werden ausgeschildert sein. Die Stadtverwaltung bittet um Ihr Verständnis für diese Maßnahme.

BLHV informiert

Information zu osteuropäischen Saisonarbeitskräften
Die Betriebsprüfer der Rentenversicherung prüfen, ob für das Beschäftigungsverhältnis die Voraussetzungen für eine sozialversicherungsfreie Tätigkeit vorliegen. Dies ist nur dann der Fall, wenn Erntehelfer weniger als fünf Tage pro Woche arbeiten und innerhalb eines Zeitraumes von zwölf Monaten höchstens zwei Monate beschäftigt werden. Ob die Beschäftigung zwei oder 50 Tage dauert, sollte schon bei der Aufnahme des Arbeitsverhältnisses feststehen.
Große Probleme bereitet die richtige Berechnung des Jahreszeitraumes. Ein Beispiel: Ein Landwirt möchte vom 27. April bis zum 20. Juni 2002 (55 Tage) eine polnische Saisonarbeitskraft einsetzen. Im Jahr 2001 war diese Kraft vom 1. Mai bis 25. Juni beim Landwirt beschäftigt. Bei der Prüfung zur Fristeinhaltung muss der Jahreszeitraum bestimmt werden. Diese Frist beginnt am 21. Juni 2001 und endet am 20. Juni 2002. Das Ergebnis lautet mit 55 Arbeitstagen im Jahr 2002 und fünf Tage aus dem Jahr 2001. Damit fallen 60 Arbeitstage an, die wegen Unterschreitung der zwei Monats-Frist sozialversicherungsfrei sind. Dies könnte jedoch im Jahr 2002 wegen der eventuell früher zu erwartenden Erdbeerernte zum Problem werden.
Der BLHV wird weiter informieren. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte bei der Bezirksstelle in Stockach unter Telefon 07771/9180-0.

Beuren an der Aach

Verwaltungsstelle Telefon 45640
Beuren an der Aach Fax 791771
E-mail: singen-beuren@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle
Montag bis Donnerstag 9 bis 12 Uhr
Erster und zweiter Freitag im Monat 9 bis 12 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers
Mittwoch 9 bis 12 Uhr
Freitag 19.30 bis 20.30 Uhr
Stadtteilbücherei
Montag 15.30 bis 17.30 Uhr

Üble Scherze zum 1. Mai

In der Nacht zum 1.Mai, haben unbekannte Jugendliche mehrere Sachbeschädigung im Dorf verursacht. So wurden Mülleimer rücksichtslos in die Aach geworfen, Fahrräder entwendet und beschädigt, Terrassenstühle und -Bänke mitgenommen, eine neue, von Beurener Bürgern gespendete und erst vor Wochen aufgestellte Ruhebank in der Rebenstraße, gewaltsam aus der Verankerung gerissen und einiges mehr. Die Geschädigten bitten um Hinweise aus der Bevölkerung, die entweder bei der Verwaltungsstelle, Telefon 45640 oder direkt beim Polizeirevier, Telefon 888-0 gemeldet werden können, um bei den jugendlichen Vandalen oder deren Eltern die Schäden geltend zu machen.

Anbringen von Hausnummern

Aus gegebenem Anlass wird darauf hingewiesen, dass bei neu erstellten Gebäuden unbedingt die Hausnummer anzubringen ist. Diese gewährleistet nicht nur, dass eine ordnungsgemäße Brief- und Frachtzustellung erfolgen kann, sondern auch, dass bei Notfällen der Krankenwagen oder die Feuerwehr den richtigen Einsatzort findet. Sollte es vorkommen, dass Hauseigentümern keine Hausnummer zugeordnet wurde, so muss diese bei der Abteilung Vermessung der Stadtverwaltung, Telefon 85-484 beantragt werden.

Ausweisbeantragung

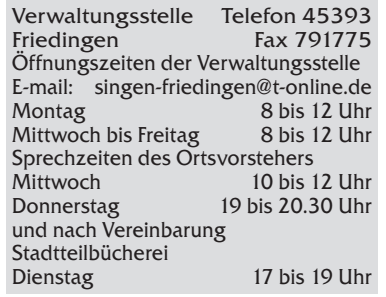
Die Ortsverwaltung weist darauf hin, dass die Beantragung neuer Personalausweise und Reisepässe aus technischen Gründen ausschließlich beim Bürgerzentrum in Singen erfolgen kann. Kinderausweise können jedoch noch bei der Verwaltungsstelle beantragt werden.

Aufruf zur Blutspende

Die nächste Blutspendeaktion des Deutschen Roten Kreuzes wird am Donnerstag, 23. Mai, von 14 bis 19.30 Uhr in der Hohenkrähenhalle in Schlatt unter Krähen durchgeführt.

Bohlingen

Verwaltungsstelle Telefon 22160
Bohlingen Fax 52068
E-mail: singen-bohlingen@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle
Montag bis Freitag 8 bis 12 Uhr
Montag, Dienstag und Donnerstag 14 bis 16 Uhr
Mittwoch 14 bis 18 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers
Mittwoch 8 bis 10 Uhr
und nach Vereinbarung



Sportverein

Mittwoch, 15. Mai,
19 Uhr, SV Bohlingen II - Mozaikspor Radolfzell II

Donnerstag, 16. Mai,
18 Uhr, SV Bohlingen E - FC Böhringen E
19 Uhr, SV Bohlingen I - Türk. SV Singen

Vorankündigung
Das traditionelle Fußball-Vereinsturnier für alle Bohlinger Vereine, Organisationen und Clubs findet am Sonntag, 23. Juni, auf dem Aachtalsportplatz statt. Dabei werden die Vereinsmeister der Frauen und Männer ermittelt. Neu sind die Turnierbestimmungen, die pro Mannschaft nur noch eine begrenzte Zahl von aktiven Fußballern zuläßt. Damit sollen die Faktoren Spass und Gaudi wieder mehr im Mittelpunkt des Turniers stehen, das seit 1978 ausgetragen wird.

Friedingen

Verwaltungsstelle Telefon 45393
Friedingen Fax 791775
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle
E-mail: singen-friedingen@t-online.de
Montag 8 bis 12 Uhr
Mittwoch bis Freitag 8 bis 12 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers
Mittwoch 10 bis 12 Uhr
Donnerstag 19 bis 20.30 Uhr
und nach Vereinbarung
Stadtteilbücherei
Dienstag 17 bis 19 Uhr

Fundsachen

In der Schloßberghalle wurde ein Schlüsselbund mit mehreren Schlüsseln (Leder mit Anhänger „E“) aufgefunden. Dieser hängt nun zur Ansicht in der Vitrine am Rathaus aus.

Redaktionsschluss

Die Verwaltungsstelle weist darauf hin, dass Beiträge für das städtische Mitteilungsblatt Singen kommunal spätestens am Mittwoch, 10 Uhr, hier vorliegen müssen. Gibt es in der Erscheinungswoche einen Feiertag, ist der Redaktionsschluss bereits ein Tag früher! Vereine und Gruppierungen werden um Beachtung gebeten.

Vortrag

Am Mittwoch, 22. Mai, 19.30 Uhr, findet im Rathaussaal wieder ein Vortrag über „Aloe Vera“ statt. Der Eintritt ist frei
.

Hausen an der Aach

Verwaltungsstelle Telefon 42851
Hausen an der Aach Fax 789436
E-mail: singen-hausen@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle
Dienstag 8 bis 12 Uhr und 14 bis 16.30 Uhr
Erster Freitag im Monat 14 bis 16.30 Uhr
Es empfiehlt sich, die Termine mit dem Ortsvorsteher vorab zu vereinbaren Telefon 48082
Stadtteilbücherei
Mittwoch 18.30 bis 19.30Uhr

Ortschaftsratssitzung

Am Mittwoch, 13. Mai, findet im Rathaus eine öffentliche Ortschaftsratsitzung statt, Beginn ist um 19.30 Uhr.

Der Sportverein informiert

Meisterschaftsspiele der Jugend:
Donnerstag, 16. Mai,
18 Uhr, SV Hausen E II - SV Volkertshausen
Aktive:
Mittwoch, 15. Mai,
19 Uhr, SV Hilzingen - SV Hausen I
Donnerstag, 16. Mai,
19 Uhr, Centro Port. - SV Hausen II

Stadtteilbücherei

Die Bücherei ist am Mittwoch, 22. Mai, und Mittwoch, 29. Mai, geschlossen (Pfingstferien).

Redaktionsschluss

Die Verwaltungsstelle weist darauf hin, dass Beiträge für das städtische Mitteilungsblatt Singen kommunal spätestens am Dienstag, 16.30 Uhr für die folgende Woche hier vorliegen müssen. Vereine und Gruppierungen werden um Beachtung gebeten.

Gemeindearbeiter gesucht

Die Ortsverwaltung sucht auf der Basis eines geringfügigen Beschäftigungsverhältnisses eine Person, Frau oder Mann, für leichte Außenarbeiten. Nähere Infos erhalten Interessierte beim Ortsvorsteher oder der Verwaltungsstelle.

Schlatt unter Krähen

Verwaltungsstelle Telefon 42615
Schlatt unter Krähen Fax 791700
E-Mail: singen-schlatt@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle
Montag bis Mittwoch 13.30 bis 17 Uhr
Donnerstag 13.30 bis 18 Uhr
Die ersten zwei Freitage im Monat 13.30 bis 16 Uhr
Sprechzeiten der Ortsvorsteherin
Dienstag 15 bis 18 Uhr
Freitag 17 bis 18 Uhr
Stadtteilbücherei
Donnerstag 17 bis 19 Uhr

Haus- und Gartenarbeit

Klagen wegen Nichtbeachtung der Bestimmungen in § 6 der Polizeiverordnung der Stadt Singen zum Schutz vor Lärmbelästigung bei Haus- und Gartenarbeiten veranlassen uns, daran zu erinnern, dass die Arbeiten, die geeignet sind, die Ruhe anderer zu stören, nur werktags in der Zeit von 8 bis 12.30 Uhr und von 13.30 bis 20 Uhr ausgeführt werden dürfen. An Samstagen dürfen diese Arbeiten nur bis 18 Uhr ausgeführt werden. Die Ortsverwaltung bittet um Beachtung.

Blutspende

Das Deutsche Rote Kreuz führt am Donnerstag, 23. Mai, von 14 bis 19.30 Uhr, in der Hohenkrähenhalle eine Blutspendeaktion durch. Blut spenden kann jeder gesunde Mensch zwischen 18 und 68 Jahren. Die telefonische Hotline steht bei allen Fragen zum Blutspenden unter der Nummer 0800/1194911 kostenfrei zur Verfügung.

Gottesdienst

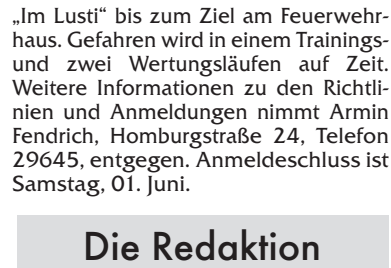
Die nächsten Gottesdienste finden am Samstag, 18. Mai, 18.30 Uhr (Vorabendmesse), am Pfingstsonntag, 19. Mai, 19 Uhr (Maiandacht) und am Pfingstmontag, 20. Mai, 9 Uhr, jeweils in der Sankt-Johannes-Kirche, statt.

Evangelischer Gottesdienst

Der nächste evangelische Gottesdienst in der Sankt Johanneskirche findet am Freitag, 17. Mai, statt. Beginn ist um 19 Uhr.

Überlingen am Ried

Verwaltungsstelle Telefon 22539
Überlingen am Ried Fax 22539
E-mail: singen-ueberlingen@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle
Montag bis Freitag 7.45 bis 11.45 Uhr
Mittwoch 14 bis 17 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers
Mittwoch 10 bis 11.45 Uhr
Stadtteilbücherei
Donnerstag 16 bis 19 Uhr



Frauengemeinschaft

Am Mittwoch, 15. Mai, 19 Uhr, sind wir zur Maiandacht nach Worblingen eingeladen. Bei schönem Wetter wird um 18 Uhr von der Heiligen Kreuz Kirche los gewandert. Bei Regen wird um 18.40 Uhr mit dem PKW gefahren. Nach der Andacht ist geselliges Beisammensein im Gasthaus Rössle.

TSV Termin

Mittwoch, 15. Mai,
19 Uhr, VfR Engen II - TSV I
Donnerstag, 16. Mai,
19 Uhr, Türk. SV Rad. II - TSV II (Kaserne)
19 Uhr, TSV III - DJK Singen II

Seifenkistenrennen

Die Vorbereitungen zum Seifenkistenrennen der Jugendfeuerwehr Überlingen am Ried am Sonntag, 09. Juni laufen auf Hochtouren. Natürlich lädt sie die Feuerwehrküche auch dieses Jahr zum Mittagstisch, beim traditionellen Renngeschnetzelten ein. Kinder ab 8 Jahren und natürlich alle Erwachsenen werden hiermit aufgerufen, schnellstens Ihre Kisten startbereit zu machen. Prämiert werden die schnellsten Fahrer, die Schönheit und Originalität der fahrbaren Untersätze. Die Rennstrecke verläuft von der Straße „Im Lusti“ bis zum Ziel am Feuerwehrhaus. Gefahren wird in einem Trainings- und zwei Wertungsläufen auf Zeit. Weitere Informationen zu den Richtlinien und Anmeldungen nimmt Armin Fendrich, Homburgstraße 24, Telefon 29645, entgegen. Anmeldeschluss ist Samstag, 01. Juni.

Die Redaktion in eigener Sache

Die Beiträge für die Ortsteilnachrichten bitte ausschließlich bei den Verwaltungsstellen einreichen.
Dies ist jetzt auch via E-Mail möglich (siehe Einleitung je Ortsteil - grau unterlegte Kästen).
Ihre Redaktion

Anzeige

Immer aktuell
Wochenblatt

Aloe Vera
gesund – vital – mobil
erhältlich bei
Reformhaus Rimmele
78224 Singen
Ecke Ekkehard-/Erzbergerstr.
Telefon 0 77 31/6 26 06

Haushaltsauflösungen
Entrümpelungen
Umzüge & Transporte
erledigt für Sie
P. Güntert 78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 5 70 36

Husqvarna-Rasenmäher
Qualität vom Profi.

Husqvarna
FORST & GARTEN
Ihr Fachhändler
JÜRGEN HIESTAND
LANDMASCHINEN
Garten- und Rasentechnik
78247 Binningen
Tel. 07739/262 Fax 07739/828

Amtliches

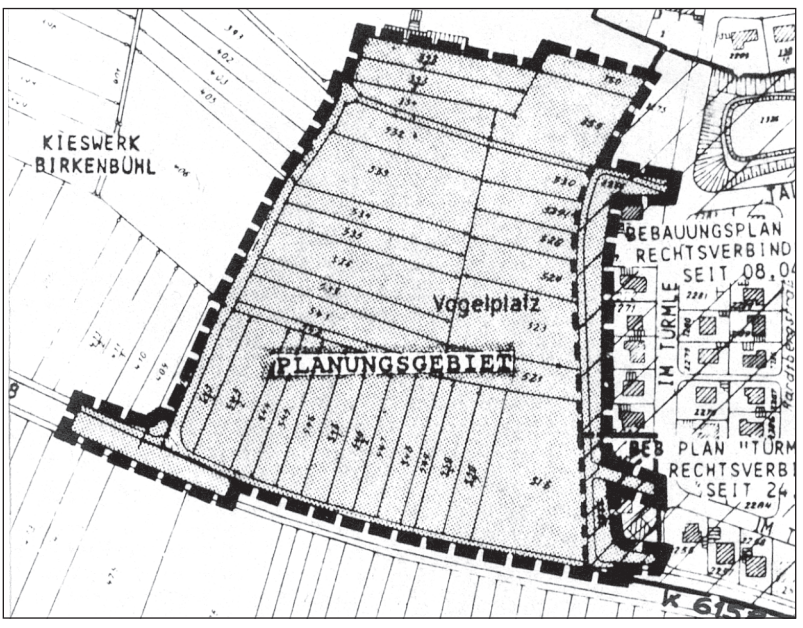
Öffentliche Bekanntmachung der Stadt Singen (Hohentwiel)

Bebauungsplan / Örtliche Bauvorschriften „VOGELPLATZ“ Stadtteil Überlingen am Ried

Inkrafttreten gemäß § 10 Baugesetzbuch

Der vom Gemeinderat der Stadt Singen in öffentlicher Sitzung am 2. Oktober 2001 als Satzung beschlossene Bebauungsplan „Vogelplatz“ und die ebenfalls beschlossenen Örtlichen Bauvorschriften „Vogelplatz“ (Aufhebung der Bebauungspläne „Türmle“ vom 8. April 1978 und „Türmle-Süd-West“ vom 24. Oktober 1988 in den entsprechenden Teilbereichen) wurden dem Regierungspräsidium Freiburg zur Genehmigung vorgelegt. Das Regierungspräsidium Freiburg hat mit Erlass vom 8. März 2002, AZ: 21-2511.2-15/152 den Bebauungsplan und die Örtlichen Bauvorschriften „Vogelplatz“ mit der Maßgabe genehmigt, die Festsetzung Ziffer 5 der Örtlichen Bauvorschriften „Anzahl der Stellplätze“ zu streichen. Der Maßgabe des Regierungspräsidiums Freiburg wurde entsprochen. In der öffentlichen Sitzung am 7. Mai 2002 hat der Gemeinderat der Stadt Singen den Bebauungsplan / die Örtlichen Bauvorschriften „Vogelplatz“ in der Fassung vom 4. April 2002 durch den Beitrittsbeschluss und durch Satzungsbeschluss als Satzung gemäß § 10 BauGB beschlossen.

Die Grenzen des Planungsgebietes sind im unten abgebildeten Übersichtsplan dargestellt. Das Planungsgebiet liegt im Westen des Stadtteils Überlingen am Ried im Anschluss an das Baugebiet „Türmle“ und nördlich der Kreisstraße K 6158.



Der Bebauungsplan / die Örtlichen Bauvorschriften „Vogelplatz“ werden mit dieser Bekanntmachung rechtsverbindlich.

Der Bebauungsplan / die Örtlichen Bauvorschriften können mit ihrer Begründung beim Fachbereich Bauen / Abteilung Stadtplanung, Zimmer 113/117, Julius-Bührer-Straße 2, 78224 Singen, während der üblichen Dienststunden eingesehen werden. Jedermann kann den Bebauungs-plan / die Örtlichen Bauvorschriften „Vogelplatz“ einsehen und über deren Inhalt Auskunft verlangen.
Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften des Baugesetzbuches bei der Aufstellung dieses Bebauungsplanes / der Örtlichen Bauvorschriften ist nach § 215 BauGB unbeachtlich, wenn sie nicht schriftlich innerhalb eines Jahres - bei Mängeln der Abwägung innerhalb von sieben Jahren - seit Bekanntmachung dieses Bebauungsplanes / der Örtlichen Bauvorschriften gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden ist. Der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründen soll, ist dabei darzulegen. Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung sowie über das Anzeigeverfahren und über die Bekanntmachung dieses Bebauungsplanes / der Örtlichen Bauvorschriften verletzt worden sind. Auf die Vorschriften des § 44 (3) und § 44 (4) BauGB über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diesen Bebauungsplan / die Örtlichen Bauvorschriften und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen.
Singen (Hohentwiel), den 15. Mai 2002
gezeichnet Andreas Renner,
Oberbürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung der Stadt Singen (Hohentwiel)

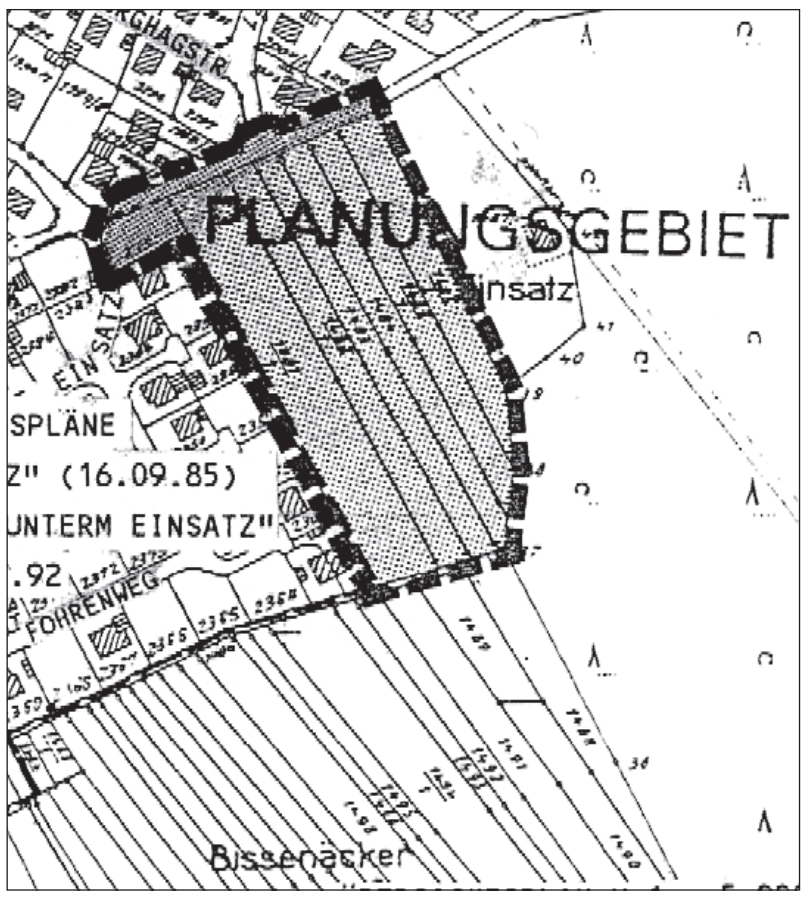
Bebauungsplan / Örtliche Bauvorschriften „Erweiterung Unterm Einsatz“ Stadtteil Friedingen

Inkrafttreten gemäß § 10 Baugesetzbuch

Der vom Gemeinderat der Stadt Singen in öffentlicher Sitzung am 2. Oktober 2001 als Satzung beschlossene Bebauungsplan und die ebenfalls beschlossenen Örtlichen Bauvorschriften „Erweiterung Unterm Einsatz“ wurden dem Regierungspräsidium Freiburg zur Genehmigung vorgelegt.

Das Regierungspräsidium Freiburg hat mit Erlass vom 26. März 2002, AZ: 21-2511.2-15/89 eine Verletzung von Rechtsvorschriften, die eine Versagung der Genehmigung gemäß § 6 BauGB rechtfertigen würde, nicht geltend gemacht. Mit dem Erlass wurde die Massgabe erteilt, die Festsetzung über die erhöhte Anforderung von Stellplätzen aus den Örtlichen Bauvorschriften zu streichen, so dass weiterhin § 37(1) Landesbauordnung gilt, wonach pro Wohnung nur ein Stellplatz erforderlich ist. Den Maßgaben des Regierungspräsidiums Freiburg wurde entsprochen.
In der öffentlichen Sitzung am 7. Mai 2002 hat der Gemeinderat der Stadt Singen den Bebauungsplan / die Örtlichen Bauvorschriften „Erweiterung Unterm Einsatz“ “ in der Fassung vom 4. April 2002 durch den Beitrittsbeschluss und durch einen erneuten Satzungsbeschluss als Satzung gemäß § 10 BauGB beschlossen.

Die Grenzen des Planungsgebietes sind im unten abgebildeten Übersichtsplan dargestellt. Das Planungsgebiet liegt im Westen des Stadtteils Friedingen im Anschluss an das Baugebiet „Unterm Einsatz“ und an der Schlossbergstraße.



Der Bebauungsplan / die Örtlichen Bauvorschriften „Erweiterung Unterm Einsatz“ werden mit dieser Bekanntmachung rechtsverbindlich.

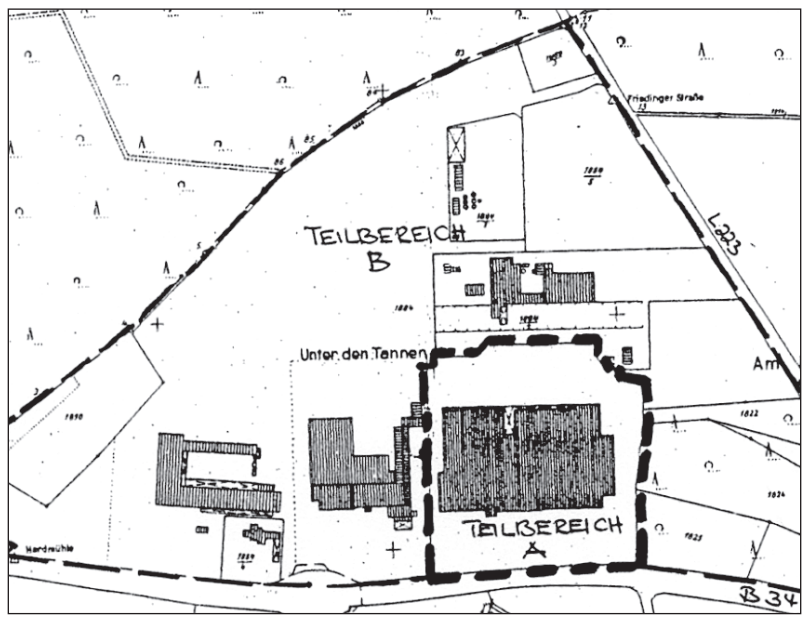
Der Bebauungsplan / die Örtlichen Bauvorschriften können mit ihrer Begründung beim Fachbereich Bauen / Abteilung Stadtplanung, Zimmer 113/117, Julius-Bührer-Straße 2, 78224 Singen, während der üblichen Dienststunden eingesehen werden. Jedermann kann den Bebauungsplan / die Örtlichen Bauvorschriften „Erweiterung Unterm Einsatz“ einsehen und über deren Inhalt Auskunft verlangen.
Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften des Baugesetzbuches bei der Aufstellung dieses Bebauungsplanes / der Örtlichen Bauvorschriften ist nach § 215 BauGB unbeachtlich, wenn sie nicht schriftlich innerhalb eines Jahres - bei Mängeln der Abwägung innerhalb von sieben Jahren seit Bekanntmachung dieses Bebauungsplanes / der Örtlichen Bauvorschriften gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden ist. Der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründen soll, ist dabei darzulegen. Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung sowie über das Anzeigeverfahren und über die Bekanntmachung dieses Bebauungsplanes / der Örtlichen Bauvorschriften verletzt worden sind. Auf die Vorschriften des § 44 (3) und § 44 (4) BauGB über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diesen Bebauungsplan / die Örtlichen Bauvorschriften und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen.
Singen (Hohentwiel),
den 15. Mai 2002
gezeichnet Andreas Renner,
Oberbürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung der Stadt Singen (Hohentwiel)

Bebauungsplan/Örtliche Bauvorschriften „UNTER DEN TANNEN II - TEILBEREICH A“ Stadtteil Überlingen am Ried

Öffentliche Auslegung gemäß § 3 (2) Baugesetzbuch

Der Gemeinderat der Stadt Singen hat am 7. Mai 2002 in öffentlicher Sitzung die Aufteilung des Bebauungsplanes „Unter den Tannen II“ in die Teilbereiche A und B beschlossen. In derselben Sitzung hat der Gemeinderat die Entwürfe des Bebauungsplanes und der Örtlichen Bauvorschriften „Unter den Tannen II - Teilbereich A“ gebilligt und beschlossen, die öffentliche Auslegung gemäß § 3 (2) Baugesetzbuch durchzuführen.
Die Grenzen des Planungsgebietes sind im unten abgebildeten Übersichtsplan dargestellt. Das Planungsgebiet liegt nördlich der Bundesstraße B 34 im Bereich des sogenannten EKZ.



Mit dem Bebauungsplan und den Örtlichen Bauvorschriften „Unter den Tannen II - Teilbereich A“ wird die Grundlage für Sonstiges Sondergebiet mit der Festsetzung von maximalen Verkaufsflächen geschaffen. Mit dem Bebauungsplan und den Örtlichen Bauvorschriften „Unter den Tannen II - Teilbereich A“ werden der bestehende Bebauungsplan „Unter den Tannen“ vom 10. April 1970 einschließlich der Änderung vom 18. Februar 1982 im entsprechenden Teilbereich aufgehoben.
Eine Umweltverträglichkeitsprüfung und die Erstellung eines Umweltberichts sind nicht erforderlich, da mit der Aufstellung und dem Verfahren bereits vor dem 14. März 1999 begonnen wurde.

Die öffentliche Auslegung findet vom 27. Mai 2002 bis einschließlich 28. Juni 2002 statt.

In dieser Zeit hängt der Entwurf des Bebauungsplanes / der Örtlichen Bauvorschriften “Unter den Tannen II - Teilbereich A“ während der Dienststunden im Flur des Fachbereichs Bauen, Abteilung Stadtplanung der Stadt Singen, Julius-Bührer-Straße 2, 1. Obergeschoss, Singen, zur allgemeinen Einsichtnahme aus. Anregungen hierzu können im Fachbereich Bauen, Abteilung Stadtplanung, Julius-Bührer-Straße 2, Zimmer Nr. 113, schriftlich oder zur Niederschrift vorgebracht werden.

Singen, den 15. Mai 2002
gezeichnet Andreas Renner,
Oberbürgermeister

Geänderte Müllabfuhr

Die vielen Feiertage im Mai verschieben teilweise die im Umweltkalender abgedruckten Abholtermine der Müllabfuhr.
Durch Pfingstmontag, 20. Mai, verschieben sich sämtliche in dieser Woche stattfindenden Müllabfuhrtermine jeweils um einen Tag nach hinten. Bei den Abfuhrterminen der Gelben Säcke und der Restmüllgefäße mit rotem Deckel wurde der Feiertag bereits im Abfallkalender berücksichtigt.
Durch Fronleichnam am Donnerstag, 30. Mai, werden sämtliche an diesem Tag stattfindenden Müllabfuhrtermine auf Freitag, 31. Mai, verschoben. Der Wertstoffhof bleibt an diesem Donnerstag geschlossen.

Notruftafel

Polizei	110
Polizei-Revier	888-0
Feuerwehr	112
Rettungsleitstelle/Krankentransport	19222
Ärztlicher Notfalldienst	19292
Giftnotrufzentral	0761/19240
Einsatzleitung der Dorfhelferinnen	795504
AA Anonyme Alkoholiker	47129
AIDS-Hilfe Konstanz e.V.	19411
Drogenberatungstelle	61497
Frauenhaus Singen e.V.	31244
Kinder- und Jugendtelefon	0800/1110333
Telefonseelsorge	0800/1110111
Elektro-/Gasversorgung	5900-426
Technisches Hilfswerk	66421
Wasserversorgung	85-432

Zusammen-Finden
82.800 Exemplare wöchentlich im Landkreis Konstanz
Wochenblatt Singen • Hegau • Radolfzell • Stockach

Bestellschein für Ihre Anzeige Zusammen-Finden

Fettgedruckte Überschrift
1,60 €
Anzeigentext
2,60 €
3,60 €
4,60 €
5,60 €
Chiffre Euro 2,– (zwei Chiffre-Zeilen). Zusendung einmalige Gebühr Euro 4,–. Bei Bankeinzug zzgl. Euro 0,25 Bearbeitungsgebühr. Nach jedem Wort und Satzzeichen bitte ein Leerfeld lassen!

Chiffre-Anzeige
Offerten zusenden
Ich hole die Offerten auf der jeweiligen Geschäftsstelle ab.
Sind Sie einverstanden, dass der Verlag die Angebote zu Prüfzwecken öffnet und gewerbliche Angebote aussortiert ?
ja nein

Anzeigenschluss Dienstag, 18.00 Uhr

Jetzt sind Sie gefragt !
Wir erhalten das Wochenblatt:
regelmäßig unregelmäßig
Mi. Do.
Anzahl der Leser ab 14 Jahren im Haushalt

Zusammen wandern
Zusammen bleiben
Zusammen tanzen
Zusammen musizieren
Zusammen wohnen
Zusammen heiraten
Zusammen in und auf dem Wasser
Zusammen Sport treiben
Zusammen träumen
Zusammen kochen & genießen
Zusammen lernen
Zusammen auf der Fastnacht
Zusammen verreisen
Zusammen alt werden
Zusammen fahren
Zusammen essen gehen
Zusammen ausgehen

Name:
Straße:
Ort:
Telefon:

Abbuchungserlaubnis
Konto-Nr.: BLZ:
Bank:
Datum u. Unterschrift:

Ihre Wochenblatt-Geschäftsstellen :
Singen
Hadwigstraße 2a
Tel. 07731/8800-21/22
Fax 07731/8800-86
Stockach
Salmannsweilerstraße 2
Tel. 07771/9331-0
Fax 07771/9331-33
Radolfzell
Untertorstraße 5
Tel. 07732/9909-0
Fax 07732/9909-99
Unser Tag & Nacht Wochenblatt - Fax erreichen Sie unter: 07731/8800-86
Ihre Kleinanzeige im Internet: http://www.wochenblatt.net/anonza